

## Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

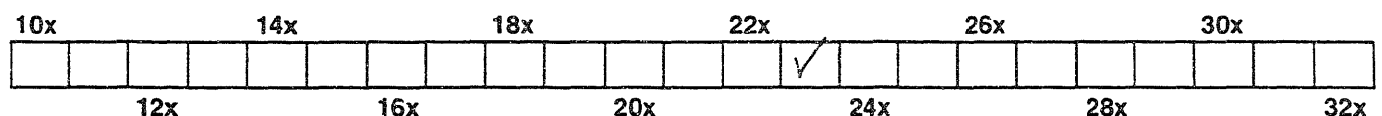
- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments / Commentaires supplémentaires:

**Text in English and French. Some pages are photoreproductions.  
Texte en anglais et en français. Quelques pages sont des photoreproductions.**

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolorations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.



**A P P E N D I X**  
TO THE  
XXV<sup>th</sup> VOLUME  
OF THE  
**J O U R N A L S**  
OF THE  
**H O U S E O F A S S E M B L Y**  
OF THE  
PROVINCE OF  
**L O W E R - C A N A D A .**

SECOND SESSION, EIGHTH PROVINCIAL PARLIAMENT.

---

**A P P E N D I C E**  
DU  
XXV<sup>e</sup> VOLUME  
DES  
**J O U R N A U X**  
DE LA  
**C H A M B R E D ' A S S E M B L E ' E**  
DE LA  
PROVINCE DU  
**B A S - C A N A D A .**

DEUXIEME SESSION DU HUITIEME PARLEMENT PROVINCIAL.

## APPENDIX (A.)

To the Honorable the House of Assembly of the Provincial Parliament  
of the Province of Lower Canada, &c. &c. &c.

**WE** the undersigned Commissioners appointed by His Excellency the Administrator in Chief, of the Provinces of *Upper and Lower Canada*, in order to put into execution within the District of *Quebec*, an act passed by the Provincial Parliament in the 55th year of His Majesty, intituled "an Act for the improvement of the internal communications within this Province."

Pursuant to the 9th section of the said Act, which enacts that the Commissioners shall make their report to the Governor, Lieutenant Governor or to the Person having the Administration of this Province for the time being, and to the two Houses of the Provincial Parliament at the next session thereof, the improvements which shall have been made under this Act, with such other observations and informations as they may deem it expedient to give on the improvements to be made upon the internal communications of this Province, we have the honour to present the following report in conformity to the said Act.

In order to enable us to gather the greatest mass of information, and to do Justice to all the parts of the District of *Quebec*, we sent the here annexed Circular Letter to all the principal Proprietors of the said District, over and above the notices inserted in the *Quebec Gazette*, as prescribed by the said Act.

In consequence of these Notices, we received the divers informations and requisitions mentioned in our first and second report to His Excellency the Administrator in Chief, dated the 24th and 30th August last, copies of which are hereunto annexed and out of these several demands we have recommended to His Excellency's approbation, those only which are comprehended in the object mentioned in the Act, namely, 1st the opening of new roads.—2d, the erection of Bridges over Rivers in places in which it would be impracticable to erect Bridges under the existing regulations, established by the Laws

now

# A P P E N D I C E (A.)

A L'Honorable Chambre d'Assemblée du Parlement Provincial de la Province du Bas-Canada, &c. &c. &c.

**N**OUS les Soussignés Commissaires appointés par Son Excellence l'Administrateur en Chef des Provinces du Haut et Bas-Canada, pour mettre à effet dans le District de Québec un Acte passé par le Parlement Provincial dans la 55<sup>e</sup>. année du Règne de Sa Majesté, Intitulé, " Acte pour l'amélioration des Communications Intérieures de cette Province.

En conséquence de la 9<sup>e</sup>. Section dudit Acte qui statue que lesdits Commissaires feront rapport au Gouverneur, Lieutenant-Gouverneur ou à la Personne ayant l'Administration du Gouvernement de cette Province pour le tems d'alors, et aux deux Chambres du Parlement Provincial, à la prochaine Session, des Améliorations qui auront été faites sous l'opération dudit Acte avec telles autres observations qu'ils croiront convenable de donner sur les améliorations à faire sur les Communications Intérieures de cette Province ;

Avons maintenant l'honneur de faire rapport, conformément au dit Acte.

Afin de nous mettre à même d'avoir plus d'informations et de rendre justice à toutes les Parties du District de Québec, nous avons écrit la Lettre circulaire ci-annexée aux principaux Propriétaires dudit District, en outre des Avertissemens que nous avons donnés, conformément au susdit Acte.

D'après ces annonces, nous avons reçu les diverses informations et demandes mentionnées en notre premier et second Rapport à Son Excellence l'Administrateur en Chef, en date du 24 et 30 Août dernier dont nous avons l'honneur d'annexer des Copies, et de ces différentes demandes nous n'avons recommandé à l'Approbation de Son Excellence que celles qui sont comprises dans les objets mentionnés dans l'Acte, savoir: 1<sup>o</sup>. L'ouverture de nouveaux Chemins. 2<sup>o</sup>. L'érection de Ponts dans les endroits où il ne pourroit pas en être construit d'après les Règlemens établis par les Lois maintenant en force; et 3<sup>o</sup>. L'amélioration des Côtes ou rampes les plus escarpées qui se trouvent sur les grandes routes: et de ces dernières demandes nous n'avons cru

## A P P E N D I X (A.)

now in force.—3d, and to improve the condition of the most rugged or least practicable hills or slopes, by which the principal Roads are obstructed, and in regard to these last applications we have thought proper to limit our attention to those only which are of a general interest.

On those recommendations and presentments on our part it has pleased His Excellency to approve of the opening of the roads, the erection of the Bridges and the improvement of the *Côtes* hereafter specified, together with the appropriation towards these objects of the sum allotted by the aforesaid Act to the District of *Quebec*, to wit:—

1st, A road from *Jacques Cartier* Bridge to that of *Port Neuf*, in order to shorten the way between *Quebec* and *Montreal* and to avoid the steep Hills of *Cap Santé*; this road altho' approved by His Excellency has not yet been executed for that reason that at the moment of proceeding to its opening we were informed that by the erection of another Bridge upon *Jacques Cartier* River at about 40 Arpents above the situation of the present one, the high road could be farther shortened by about 40 arpents besides avoiding the steep hill near the now existing Bridge; and whereas the erection of such new Bridge was likely to become one of those informations necessary to be laid before the Legislature, in obedience to the latter part of the 9th section of the aforesaid Act; we have obtained leave from His Excellency to delay the opening of that road until we had reported this information.

2d. A Road from *Palmer's* House in the Township of *Leeds*, to the line between the Districts of *Quebec* and *Three Rivers* in the Township of *Wolfstown*, has been cut twelve feet broad, with such Causeways as wanted in marshy soil.

3d. A Road from the concession of *St. Jacques* in the Parish of *Ste. Marie*, to the above *Palmer's* House has likewise been cut and Causewayed as the above.

4th. A high Road or route along the eastern line of the fief *Sillery* from *Ste. Foi* King's Highway to that of *Lorette*, altho' approved of by His Excellency, cannot be opened before next summer.

## A P P E N D I C E (A.)

devoir porter notre attention que sur celles qui sont d'un intérêt général. Sur ces Exposés, Son Excellence a bien voulu approuver l'ouverture des Chemins, la construction des Ponts et l'amélioration des Côtes ci-après mentionnées avec la Somme allouée par le susdit Acte pour le District de Québec, savoir :

1<sup>o</sup>. Un Chemin depuis le Pont de Jacques Cartier jusqu'à Port-Neuf pour raccourcir la Route de Québec à Montréal et éviter les grandes Côtes du Cap Santé ; ce Chemin, quoique approuvé par Son Excellence n'a pas encore été fait, parce qu'au moment de le faire ouvrir, nous avons été informés qu'en faisant un autre Pont sur la Rivière Jacques Cartier à 40 arpens plus haut que celui déjà fait, on raccourceroit encore la grande Route d'environ 40 arpens, et on éviteroit aussi la grande Côte du pont actuel de Jacques Cartier ; et comme l'établissement de ce nouveau Pont pourroit être une des informations que nous pourrions être obligés de donner, en conformité à la dernière partie de la 9e. Section du susdit Acte, nous avons obtenu la permission de Son Excellence de différer l'ouverture de ce Chemin jusqu'à ce que nous eussions fait notre rapport de cette information, et il doit être ouvert l'Été prochain, si la Législature n'en ordonne autrement.

2<sup>o</sup>. Un Chemin depuis *Palmer's House*, dans le Township de Leeds, à aller à la ligne du District des Trois Rivières, dans le Township de Wolfstown a été coupé de la largeur de douze pieds et des pavés ont été faits dans les endroits marécageux.

3<sup>o</sup>. Un Chemin depuis la Concession St. Jacques, en la Paroisse Ste. Marie, jusqu'à ladite Maison de Palmer a aussi été coupé de douze pieds et les pavés faits dans les endroits marécageux.

4<sup>o</sup>. Un grand Chemin ou Route le long de la ligne Est du Fief Sillery depuis le Chemin de Ste. Foi, jusqu'à Lorette, quoique approuvé par Son Excellence, ne pourra être fait que l'Été prochain.

## A P P E N D I X (A.)

5th. A road leading from *Sectt's Bridge* on the river *St. Charles*, to the Road of *Charlestown*, although approved of by His Excellency, cannot be opened before next summer.

6th. A Bridge on *St. Charles' River* on the Road leading from the Concession of *La petite Rivière* to *Lorette Road*, altho' approved by His Excellency, cannot be opened before next Summer.

7th. A Road of communication between the Townships of *Frampton*, *Crambourne*, and the first inhabitants of *Ste. Marie* and *Jolliet*, altho' approved by His Excellency, could be opened only in part and will be completed next Summer.

8th. The south western landing place of the Ferry on the *Cap Rouge River* has been greatly improved.

9th. A Bridge on *Ste. Anne River*, altho' approved of by His Excellency, can only be erected next Summer.

10th. And lastly a Road from the River *Du Loup* in the Parish of *St. François*, and leading towards *Kennebeck River* has been cut twelve feet wide on a length of 25 miles.

And in obedience to the dispositions of the latter part of the aforesaid recited 9th section, which directs that the Commissioners shall report all and every further observations and informations which they may think proper to convey concerning the improvements to be made in the internal communications of this Province, we humbly submit the following observations and informations distinguishing them in which the whole Province may be concerned and those of a more confined and local interest.

Amongst the former we humbly submit :

1st. That the bad state in which the roads within the Barlieue of *Quebec*, are in general, seems to require the interference of the Legislature, to provide further means of putting the said roads in a better state.

## A P P E N D I C E (A.)

5°. Un Chemin depuis le Pont de Scott sur la Rive Nord de la Rivière St. Charles, jusqu'au Chemin de Charlesbourg quoique approuvé par Son Excellence, ne pourra être fait que l'Été prochain.

6°. Un Pont sur la Rivière St. Charles sur le Chemin qui conduit de la Concession de la petite Rivière au Chemin de Lorette, quoique approuvé par Son Excellence, ne pourra être fait que l'Été prochain.

7°. Un Chemin de communication entre les Townships de Frampton, Crambourne et les premiers Habitans de St. Joseph, Ste. Marie et Jolliet, quoique approuvé par Son Excellence n'a pu être fait qu'en partie, et sera achevé l'Été prochain.

8°. Le débarquement de la Rivière du Cap Rouge au bas de la Côte de ce nom a été bien amélioré.

9°. Un Pont sur la Rivière Ste. Anne dans le Comté de Northumberland, quoique approuvé par Son Excellence, ne pourra être fait que l'Été prochain.

10°. Enfin un Chemin depuis la Rivière du Loup dans la Paroisse St. François et conduisant vers la Rivière Kenebec de la longueur de 25 Miles, a été coupé de la largeur de douze pieds.

Et en obéissance aux dispositions de la dernière partie de la susdite 9e. Section du susdit Acte qui statue que les Commissaires feront rapport de telles autres observations et informations qu'il croiront convenable de donner sur les améliorations à faire sur les Communications Intérieures de cette Province ;

Nous soumettons humblement les observations et informations qui suivent :—Nous distinguerons les Communications qui sont d'un Intérêt général pour toute la Province de celles qui sont d'un Intérêt spécial pour un endroit particulier.

Sur celles qui regardent la Première espèce,

1°. Nous croyons humblement que les Chemins conduisant dans la Banlieue à la Ville de Québec, sont dans un tel état de désordre, qu'il seroit nécessaire que la Législature fit quelques provisions pour les faire tenir en meilleur ordre.



## A P P E N D I X (A.)

2d. We likewise submit that the communication between the City of *Quebec* and the *Côte de Beaupré* might be greatly improved by the erection of Bridges on the several rivulets between the *Beauport's* distillery or mill and *Dorchester* Bridge along the beach woods, that which could be executed for a sum not exceeding £180.

3d. The communication between *Baie St. Paul* and *St. Joachim*, meeting with great difficulties, it is necessary that an additional sum of money should be appropriated to improve the road opened last season pursuant to the said Act.

4th. There exists no communication by land between the river *St. Lawrence* and the *Baie of Chaleurs*, namely between *Rimousky* and the upper part of the said *Baie*, the distance being thirty leagues or thereabouts.

We humbly submit the propriety of cutting open a road or rather foot path, which might be done at the rate of £20, per mile, the whole amounting to £1800, and by establishing settlements from distance to distance, that road would improve itself, and might in time become of a great importance.

5th. We shall again humbly observe that the keeping of a double winter road with a single row of balises between, would not be more expensive and perhaps less than the keeping of a single one, and that it might perhaps be advantageous for the winter communications, if it was left to the decision of the Parish overseers to decide, when and where it might be necessary to have such a double road.

6th. There is no easy communication along the south of the river *St. Lawrence* from *Pointe Lévi* upwards, towards *Lotbinière*, one Bridge on the river *E chemin*, near the *Grand River St. Lawrence*, another Bridge on the river *Chaudière*, likewise near the said *Grand River* between *Pointe Lévi* and *St. Nicolas*, and a third on the river *Duchêne* in the Parish of *Lotbinière*, would greatly improve that communication, each of these Bridges might cost about £600.

## A P P E N D I C E (A.)

2°. Nous soumettons aussi que la Communication entre la Ville de Québec et la Côte de Beaupré, seroit grandement améliorée par la construction de Ponts sur les Ruisseaux qui sont depuis le Moulin de Beauport, jusqu'au Pont Dorchester le long des aulnes, ce qui pourroit être fait pour une Somme de £130.

3°. La Communication entre la Baie St. Paul et St. Joachim est si difficile à opérer qu'il seroit nécessaire qu'il fût encore approprié une Somme d'argent pour améliorer le Chemin qui a été ouvert l'Été dernier en vertu dudit Acte.

4°. Il n'y a point de Communication par terre entre le Fleuve St. Laurent et la Baie des Chaleurs, savoir : entre Rimousky et le Haut de la Baie, la distance étant d'environ 30 lieues.

Nous soumettons humblement qu'il pourroit y être ouvert un sentier de 12 pieds à raison de £20 par Mile, ce qui feroit une Somme de £1800, pour le total, et en établissant des Maisons de distance à autre, ce Chemin se perfectionneroit par la suite et fourniroit une Communication importante par terre.

5°. Nous soumettons aussi humblement que l'entretien de deux Chemins d'Hiver avec un seul Rang de Balises entre les deux, ne seroit pas plus coûteux, et peut-être moins que l'entretien d'un seul ; et seroit très-avantageux pour les Communications d'Hiver. Qu'en laissant aux Sous-Voyers de chaque Paroisse le droit de décider quelles sont les grandes Routes dans la Paroisse où il seroit nécessaire d'avoir ces deux Chemins, on obtiendrait ce but.

6°. Il n'y a point une Communication facile sur le côté Sud le long Fleuve St. Laurent depuis la Pointe Lévi à aller à Lotbinière, un Pont sur la Rivière Etchemin, près du Fleuve, et un sur la Rivière de la Chaudière près du Fleuve, entre la Pointe Lévi et St. Nicolas et un Pont sur la Rivière du Chêne en la Paroisse de Lotbinière, établiraient cette Communication. Chacun de ces Ponts pourroit coûter environ £600.

## A P P E N D I X (A.)

On those of the latter kind, namely, those of a special and more local interest.

We shall humbly submit that the Act of the 36th of His Majesty, Chap. 9th, provides it is true for the means of obtaining such local roads, but we think ourselves however bound to observe, that the formalities prescribed by the said Act, 36, Geo. 3d, to obtain *Procès Verbaux* and for the opening of the necessary road, and their promulgation necessitate expences which discourage those who apply for them, who for most part are young and new settlers, very little able to pay the necessary fees; They therefore, delay often for many years their applications to the Grand Voyer, and thereby the opening of the roads, and which is the necessary consequence, the settling of the lands, and the progress of agriculture, are likewise retarded, if therefore the law afforded to those young and new settlers the means of obtaining the necessary *Procès Verbaux*, at no or at least at a small expence, the result would be infinitely advantageous to the Province.

Some other regulations appear to be likewise desirable, to remove some difficulties experienced by the overseers of the Parishes in the execution of the duties to them prescribed by the said Act 36, Geo. 3d, and to set proper limits to their authority, in limiting for an example, the number of days which they could require from each inhabitant to the finishing the summer roads. Overseers have been seen exacting from one person more than 60 days work for his front road.

It is also necessary to provide for the roads in the Township lots reserved for the Crown or the Clergy; these lots offering very great difficulties in regard to the roads.

It is further necessary that the law should provide for such regulations concerning the ferries on rivers crossing the King's roads, in order to screen travellers against the wilful delays, extortions, and inconveniences which they are exposed to meet from the ferrymen.

We annex likewise, the report of the Grand Voyer, on the roads of *Rimousky* and of *Baie St. Paul*, opened last season, by virtue and under the direction of the said above recited Act.

The whole being nevertheless most humbly and respectfully submitted.

J. T. TASCHEREAU,  
J. BTE. D'ESTIMAUVILLE,  
L. JUCHEREAU DUCHESNAY.

Quebec, 30th January 1816.

## A P P E N D I C E (A.)

Sur les Communications de la seconde espèce, savoir : celles d'un Intérêt spécial pour un Endroit particulier,—Nous soumettons humblement que l'Acte de la 36e. année de Sa Majesté Chap. 9, fournit des moyens de les faire faire, mais nous croyons néanmoins devoir observer que pour obtenir les Procès Verbaux dûment homologués pour l'ouverture de nouveaux Chemins, dans les Campagnes, en vertu du susdit Acte de la 36e. année de Sa Majesté, il faut bien des déboursés et que ceux qui ont besoin de l'ouverture de ces Chemins, sont de nouveaux et jeunes Habitans qui ont peu de moyens de faire les frais pour obtenir des Procès Verbaux, c'est pourquoi ils sont quelquefois obligés d'attendre bien des années avant de les obtenir, ce qui retarde considérablement l'ouverture des Chemins et l'établissement des Terres et les progrès de l'Agriculture. Si la Loi fournissoit les moyens à ces nouveaux Habitans, d'obtenir ces Procès Verbaux sans frais ou à peu de frais, il en résulteroit un très-grand bien.

Quelques autres réglemens seroient aussi avantageux pour que les Sous-Voyers rencontrassent moins d'entraves dans l'exécution des devoirs qui leur sont prescrits par le susdit Acte de la 36e. année de Sa Majesté, et fussent aussi quelquefois moins arbitraires, par exemple, en limitant aussi dans les Campagnes le nombre des journées de travail pour parachever les Chemins Nouveaux d'Été. On a vu à cet égard des Sous-Voyers exiger plus de 60 journées d'une même personne pour travailler à son Chemin de front.

Il est aussi convenable de pourvoir aux Chemins sur les Lots réservés dans les Townships pour la Couronne et le Clergé : ces Lots offrent des difficultés très-grandes pour les Chemins.

Il est nécessaire que la Loi pourvoie à ce que des taux et réglemens soient régulièrement établis pour chaque Bac et Canot sur les Rivières qui se rencontrent sur les grands Chemins afin d'éviter les délais et les extortions et inconvéniens auxquels les Voyageurs sont exposés de la part des Passagers.

Nous annexons le Rapport du Grand-Voyer sur le Chemin de Rimousky et de la Baie St. Paul qui ont été ouverts en vertu du susdit Acte sous sa direction.

Le tout néanmoins très-humblement et très-respectueusement soumis.

J. T. TASCHEREAU,  
J. BTE. D'ESTIMAVILLE,  
L. JUCHEREAU DUCHESNAY.

Québec, le 30 Janvier, 1816.

B 2

## APPENDIX (A.)

Quebec, 30th January, 1816.

Report of the Grand Voyer to the Commissioners of internal communication by means of Roads in the District of Quebec, respecting the opening of the Road from *Trois Pistoles* to Rimousky.

GENTLEMEN,

The Grand Voyer has the honor to acquaint you that in virtue of the Act of Parliament of the 55th year of His Majesty's Reign which directs the opening of a Road of communication between *Trois Pistoles* and Rimousky, he repaired to the spot and caused the said Road to be opened in manner following, notwithstanding the smallness of the number of labourers, the badness of the weather and the accidents which occurred. That from *Trois Pistoles* to Rimousky it is practicable to go in Sleighs or Carioles; but that the said Road is not completed as it was commenced. It is of the breadth of twelve feet, the Trees are completely extracted so that neither roots nor stumps remain, it is also levelled, causeways are formed wherever necessary. Two considerable Bridges are erected over the Rivers Bic and Hâté. Of the twenty seven miles laid down on the plan of the Surveyor there remain only about three which are made with the axe, the snow and frost having prevented their being better done. There also remains to be constructed a Bridge over the River on the North East, of about one Hundred and twenty feet, divided by an Island in the middle of the River in two parts, which is also the place best adapted to the purpose. I have also caused to be made the beginning of the said Road from *Trois Pistoles*, of the length of four miles or thereabouts, upon conceded Lands not yet settled, the proprietors being young people dispersed in several Parishes, and not having been able to assemble them in time. The said Road is made for winter carriages only. The amount of the sum applied to the said opening of the Road is One thousand and forty Pounds Currency. There remain in my hands one hundred and sixty Pounds, from which are to be deducted my Allowances. I am prepared to account for the whole whenever required so to do.

I have the Honor to be with consideration,  
Gentlemen,

Your most humble and Obedient Servant,

J. B. D'ESTIMAUVILLE, G. V.

## A P P E N D I C E (A.)

Québec, 30 Janvier, 1816.

Rapport du Grand Voyer pour Messieurs les Commissaires de la Communication intérieure des Chemins du District de Québec, concernant l'ouverture du Chemin des Trois-Pistoles à Rimousky.

MESSIEURS,

Le Grand Voyer a l'honneur de vous prévenir, qu'en vertu de l'Acte du Parlement de la Cinquante-cinquième année de Sa Majesté, qui ordonne l'ouverture d'un chemin de Communication des Trois-Pistoles à Rimousky, il s'est transporté sur les lieux, et a fait ouvrir ledit chemin comme suit : malgré le défaut de monde, les mauvais tems et les accidens qui lui sont arrivés. Que des Trois-Pistoles à Rimousky, on peut s'y rendre en Traînes ou Carioles, mais non pas parachevé comme commencé, c'est-à-dire de douze pieds de large, les arbres arrachés vifs, et piochés sans souches ni racines, pavés dans les endroits nécessaires, deux grands Ponts sur les Rivières du Bic et Haté. Il ne reste qu'environ trois miles, sur les vingt-sept marqués au Plan de l'Arpenteur, qui ne sont faits qu'à la hache, la neige et la gelée ayant empêché de le mieux finir. Il reste aussi un Pont à faire sur la Rivière du Nord-Est, d'environ cent-vingt pieds de pavé, qu'une Ile au milieu de la Rivière partage en deux ; et c'est l'endroit le plus avantageux. J'ai aussi fait faire l'entrée dudit chemin partant des Trois-Pistoles de la longueur d'à peu près quatre miles sur les terres concédées qui ne sont point établies, les Propriétaires étant des jeunes gens dispersés dans différentes Paroisses, et ne pouvant les rassembler à tems. Ledit Chemin n'est aussi fait que pour les Voitures d'Hiver. Le montant de la Somme employée pour ladite ouverture du chemin se monte à mille quarante Livres courant, reste entre mes mains celle de cent soixante Livres, sur lesquelles il y aura à déduire mes allouances, dont du tout je suis prêt à rendre compte, suivant les Ordres qui m'en seront donnés.

J'ai l'honneur d'être avec considération,  
Messieurs,

Votre très-humble et obéissant Serviteur,

J. BTE. D'ESTIMAUVILLE, G. V.

## A P P E N D I X (A.)

Report to the Grand Voyer of the District of Quebec, upon the opening of a Road of Communication between Saint Paul's Bay and the Parish of Saint Joachim in the County of Northumberland.

SIR,

Having been charged by you with the execution of the second Section of an Act passed in the last Session of the Provincial Parliament relating to the improvement of the internal communications in the Province, and especially with superintending the opening of a Road of communication between Saint Paul's Bay and Saint Joachim or Saint Féréol, I experienced some embarrassment from this circumstance that the Act authorising the change of the directions which had been fixed by an anterior *Procès Verbal* of J. T. Taschereau, Esquire, heretofore Deputy Grand Voyer, did not distinctly enounce upon whose judgment, and with what formalities that change was to be made, and that the Gentlemen of the Seminary insisted upon the adoption of Mr. Taschereau's Road, whereas on the part of the Inhabitants of the Parishes in the lower part of the County of Northumberland the strongest and most unanimous representations rejected that Road as being in every respect disadvantageous. I felt it to be proper to supply the silence of the Law, by requiring, by means of notifications made at the Doors of several Churches, the attendance, in person or by Deputy, of all persons interested, at a meeting announced, for the purpose of giving their opinions and every necessary information for my guidance. At the meeting holden in consequence, the question of the choice of a Road was fully discussed, and the opinion, which was an unanimous one, except on the part of the Seminary, was that that direction ought clearly to be preferred which was the most direct between St. Paul's Bay and St. Joachim, whereupon adopting as the Base of that Direction the path opened some years ago by Messrs. Nairne and Fraser, Seigneurs of Malbaie, and at their expence, several projects relating to the expence of the *départ* and of the *about* of the said Road were proposed, that is to say, some persons wished that the said Road should begin at the Village of St. Antoine de la Baie, and following the *revers* of the Capes, should lead to the Côte de la Friponne in St. Joachim. Whereas other persons proposed that the said Road should begin at the little River, and as-

ending

## A P P E N D I C E . ( A . )

Rapport au Grand Voyer du District de Québec, sur l'ouverture d'un Chemin de Communication, entre la Baie Saint Paul et la Paroisse Saint Joachim, Comté de Northumberland.

MONSIEUR,

Ayant été chargé par vous de mettre à exécution la seconde Clause d'un Acte passé dans la dernière Session du Parlement Provincial, relatif à l'amélioration des Communications intérieures de cette Province, et nommément de diriger l'ouverture d'un chemin de Communication entre la Baie Saint Paul et Saint Joachim ou Saint Ferréol, je me suis d'abord trouvé d'autant plus embarrassé, que l'Acte autorisant le changement de la direction fixée par un Procès Verbal antérieur de J. T. Taschereau, Ecuyer, ci-devant Député Grand Voyer, n'a pas clairement énoncé au jugement de qui et d'après quelles formalités ce changement devoit se faire ; et que d'un côté les Messieurs du Séminaire insistoient sur l'adoption du chemin de Mr. Taschereau, tandis que de l'autre les représentations les plus fortes et les plus unanimes de la part des Habitans des Paroisses d'en bas du Comté de Northumberland la rejettoient comme désavantageuse sous tous les rapports. Je crus donc devoir suppléer au silence de la Loi, en requérant, par des annonces publiées aux Portes des Eglises respectives, la présence personnelle ou par députés de tous les intéressés à une Assemblée indiquée, pour donner leurs avis et toutes les informations nécessaires pour me guider. A l'Assemblée tenue en conséquence de cette réquisition, la question du choix du chemin fut amplement discutée, et l'avis unanime, excepté de la part du Séminaire, fut que la direction préférable étoit sans contredit la plus directe entre la Baie Saint Paul et Saint Joachim : sur quoi en adoptant pour base de cette direction le Sentier ouvert, quelques années passées, par et aux frais de Messieurs Nairne et Fraser, Seigneurs de la Malbaie, plusieurs projets relatifs aux déboursés du départ et de l'about dudit chemin furent proposés, savoir : les uns vouloient que ledit chemin partît du Village Saint Antoine de la Baie, et suivant le revers des Caps, vînt descendre à la Côte de la Friponne dans Saint Joachim ; tandis que d'autres proposoient de faire partir ledit Chemin de la Petite Rivière, et remontant les Caps, gagner le susdit Sentier et aboutir à la même Côte de la Friponne : d'autres enfin, et surtout

Mes.



## A P P E N D I X (A.)

ending the capes should lead to and terminate at the said Côte de la Friponne. Others again and especially the Gentlemen of the Seminary insisted that the said Road or Path should be continued along the Cordon between the Concession near the River, and that higher up in the Parish of St. Joachim upon the heights of the Mountain called "Lamiche," to descend at some place situate near the Church of the said Parish. The reasons in support of the several projects appearing equally balanced, I felt it to be my duty to apply to His Excellency the Administrator in Chief in order to obtain the appointment of a Surveyor who, according to my instructions, and under the direction of Guides previously charged by the persons interested with examining the ground, should proceed upon these several Lines, and whose plans and observations should definitively govern our choice, which having been acceded to by His Excellency, I caused the said Surveyor so appointed to be accompanied by a person equally skilled in knowledge of grounds and in the erection of Bridges, in case they should be necessary, and by a number of Assistants sufficient for accelerating and facilitating his operations. The result of these preliminary measures was that the direction universally, (except in the instance of the Gentlemen of the Seminary) recognized, as being that which is the most convenient and advantageous to the Public at large, as well as to the persons interested, was that which, commencing at the Village of St. Antoine, terminates at the said Côte de la Friponne, as represented upon the Surveyor's Plan in His Excellency's possession,

I therefore determined to adopt the direction aforesaid, but as I foresaw there would occur much difficulty in compelling the persons mentioned in the Procès Verbal of Mr. Taschereau, to perform personal labour, and the means proposed for obviating these difficulties would produce delay of which the termination could not be foreseen, I determined to cause the said Road to be opened *à l'entreprise*, and contracted, with the consent of His Excellency the Administrator in Chief, with *Ithamar Goodenough*, recommended by a respectable person, to open Eighteen Miles of the said Road, beginning at St. Antoine, for the Sum of £750 Currency, and with François Martineau for the remainder of the said Road and the Côte de la Friponne, being in the

whole

## A P P E N D I C E. (A.)

Messieurs du Séminaire insistoient sur ce que le Chemin ou Sentier susdit fût continué le long du Cordon entre la Concession du Fleuve et celle d'au dessus, dans la Paroisse Saint Joachim sur le haut de la Montagne dite Lamiche, pour descendre quelque part vers l'Eglise de ladite Paroisse. Les raisons pour soutenir ces divers projets paroissant être balancées, je crus devoir m'adresser à Son Excellence l'Administrateur en Chef, pour le prier d'appointer un Arpenteur, qui d'après mes instructions et sous la direction des Guides antérieurement chargés par les intéressés de visiter les lieux, procédroient sur ces diverses lignes, et dont les Plans et observations pourroient définitivement nous guider dans le choix. Ce qui ayant été accordé par Son Excellence, je fis accompagner ledit Arpenteur ainsi appointé, par une personne également experte dans la connoissance du Sol et dans l'érection des Ponts, s'il s'en trouvoit quelques-uns de nécessaires, et par un nombre d'assistans suffisant pour accélérer et faciliter ses opérations. Le résultat de ces démarches préliminaires fut, que la direction universellement reconnue, excepté toujours par Messieurs du Séminaire, pour être la plus convenable et la plus avantageuse au public en général aussi bien qu'aux intéressés, étoit celle qui partant du Village Saint Antoine venoit aboutir à la Côte dite de la Friponne, et telle qu'elle se voit sur le Plan de l'Arpenteur en la possession de Son Excellence.

En conséquence, je me suis déterminé à adopter ladite direction, mais comme j'entrevoyois de grandes difficultés à obliger ceux mentionnés dans le Procès Verbal de Mr. Taschereau à des travaux personnels, et que les moyens requis pour obvier à ces difficultés entraînoient à des délais dont on ne pouvoit prévoir l'issue, je conclus à faire ouvrir ledit chemin par entreprise, et contractai, avec l'agrément de Son Excellence l'Administrateur en Chef, avec Ithamar Goodenough, recommandé à cet effet par une personne respectable, pour l'ouverture de Dix-huit miles dudit Chemin, à partir de Saint Antoine pour la Somme de Sept cent cinquante Livres courant, et avec François Martineau pour le reste du chemin et la Côte de la Friponne, formant en tout environ dix miles, pour Trois cent quarante-trois Livres Dix Shelings courant. Les conditions des Contrats passés entre les dites personnes et moi, étoient que pour le Premier Novembre de l'an-

## A P P E N D I X (A.)

whole Ten miles, for £343 10. Currency. The conditions of the Contracts passed, between the said persons and myself were that by the 1st. of the November of the year now last past, the said Road and Côte should be open and practicable; that they should be of the breadth of twelve feet, for Horses in Summer and for Sleighs or Carioles in Winter. Martineau has fulfilled his engagements sufficiently well, but I regret that I cannot say as much of Goodenough, from whom I have detained a part of the Sum stipulated in the Contract. The Road however is used, and would be so still more, if it had been possible thereon to build a few huts here and there for the reception of man and beasts, and for protecting them from the rigours of the weather.

The expences incurred up to this moment, amount to £1100 Currency exclusive of my own expences, and fees which I trust will not be considered excessive when stated at £120, taking into consideration the difficulty of the Communications and the circumstances of that species of labour. I think it proper to add that the Sum of £500 or £600 would put the Road which is opened, in a state fit for the erection of huts for the reception of Travellers and their beasts, and even for inducing Families to settle there.

It is also proper to add that a free and an easy communication between that fertile part of the Province and the City of Quebec requires, 1st. the erection of a Bridge over the Great River Ste. Anne between St. Joachim and Ste. Anne; but as the erection of such a Bridge would be very expensive, and as the utility thereof would be general, it would seem unjust to charge the same wholly upon the neighbouring parishes, which are those of St. Joachim, Ste. Anne and St. Péreol. Such injustice would be greater with respect to the Parish last mentioned in particular, it being a concession of but small extent, and containg but few inhabitants, whereof the greater part are poor, and not in a condition to contribute to the expence of the said Bridge. I shall therefore humbly submit the necessity of adding one hundred or one hundred and fifty Pounds to the Fifty Pounds already allowed by the Commissioners appointed for the improvement of the internal communications of this Dis rict. 2d. That there ought to be opened a Road communicating between the foot of the Côte de la Friponne and the highway of the Farm called "*La petite Ferme du Séminaire*," in the said Parish of St. Joachim. 3d. That the Barriers which close the said highway ought to be removed.

## A P P E N D I C E (A.)

née dernière, ledit chemin et la Côte seroient ouverts et praticables de douze pieds de large pour Chevaux en Eté, et pour Traînes et Carioles en Hiver. Martineau a assez bien rempli ses engagements, mais je suis fâché de n'en pouvoir dire de même de Goodenough, auquel j'ai retenu une partie de la Somme stipulée dans le Contrat ; cependant le Chemin est pratiqué et le seroit encore davantage, si on avoit pu y bâtir quelques Cabanes de distance à autre pour recevoir les hommes et leurs animaux, et les mettre à l'abri de la sévérité de la Saison.

Les dépenses encourues jusqu'à présent se montent à près de £1100 courant, non compris mes propres dépenses et honoraires, qui, j'ose espérer, ne seront pas trouvées excessives en les portant à £120, si l'on considère la difficulté des communications et les circonstances de cette espèce de travail. Je crois devoir ajouter qu'une Somme de £500 à 600 porteroit le chemin ouvert au degré de perfection nécessaire, pour y bâtir des Cabanes pour la reception des Voyageurs et de leurs animaux, et même pour encourager des Familles à s'y établir.

Je dois ajouter encore que la Communication libre et facile entre cette partie fertile de la Province et la Ville de Québec, exige, 1o. qu'il y ait un Pont de construit sur la grande Rivière Sainte Anne, entre Saint Joachim et Sainte Anne ; mais ce Pont exigeant des frais considérables, et étant d'une utilité générale, il ne paroîtroit pas juste d'en charger ces seules Paroisses et Concessions avoisinantes, savoir, Saint Joachim, Sainte Anne et Saint Ferréol, et surtout cette dernière qui n'est qu'une Concession de peu d'étendue et ne contient que peu d'habitans, la plupart Pauvres, et hors d'état de subvenir aux frais dudit Pont : Je soumettrai donc humblement la nécessité d'ajouter £100 ou £150 aux £50 déjà alloués par Messieurs les Commissaires appointés pour l'amélioration des Communications intérieures de ce District : 2o. Qu'il soit ouvert une route communicant du pied de la Côte de la Friponne au grand chemin de la ferme dite la petite ferme du Séminaire dans ladite Paroisse de Saint Joachim : 3o. Que les Barrières qui ferment ledit grand chemin soient ôtées : 4o. enfin que la Côte au Sud-Ouest du Pont de péage sur la Rivière Montmorency, entre l'Ange Gardien et Beauport, soit élargie et adoucie, ce qui pourroit coûter £25.

## A P P E N D I X (A.)

Lastly, that the declivity on the South West of the Toll Bridge over the River Montmorency between l'Ange Gardien and Beauport ought to be widened and rendered less steep, which may cost £25.

There are but few important observations to submit with respect to that portion of your District of which you have confided the superintendance to me. Any I might make would bear only upon general subjects universally understood. I feel it however to be proper to make in favor of the inhabitants of Malbaie a representation similar to that which I have already made with respect to the three Parishes beforementioned, namely that as they intend to erect a Bridge nearly 300 feet in length over the River dividing their Parish in two, it would perhaps be just and proper to aid them in their laudable intention. According to the Statements before me, it appears that they have an opportunity of contracting for a Sum not exceeding £300 Currency, the materials to be furnished and conveyed to the spot by themselves. I drew up a Procès Verbal of the said Bridge which was ratified at the last general Session of the Peace.

CHEV. ROBERT D'ESTIMAUVILLE,  
Dep. G. V.

Quebec, 25th January, 1816.

*Quebec, 9th June, 1815.*

SIR,

The Act passed in the last Session of the Provincial Parliament, intituled, "An Act for the improvement of the internal communications in this Province," directing the Commissioners appointed by His Excellency the Administrator in Chief for carrying the said Act into execution in the District of Quebec, to acquire information relative to the duties thereby imposed upon them, and to the improvements to be made within the District of Quebec for the purpose of facilitating internal communications, and upon the probable expence of the work to be done relative to such improvements, and directing the said Commissioners to report to His Excellency the Administrator in Chief and to both Houses of the Provincial Parliament, at its next Session, the Improvements which shall have been made in the District of Quebec under the aforesaid Act, with such other remarks and information as they shall consider it proper to make or give relative to the improvements to be made in the internal communications of the District of Quebec;

## A P P E N D I C E (A.)

Je trouve peu d'observations importantes à soumettre sur la partie de votre District dont vous m'avez chargé de la surveillance. Toutes celles que je pourrais faire ne porteroient que sur des objets généraux et universellement connus. Je crois cependant devoir faire en faveur des habitans de la Malbaie la même représentation que j'ai pris la liberté de faire au sujet de ceux des trois Paroisses ci-dessus ; nommément, que se disposant à ériger un Pont de près de 300 pieds de longueur sur la Rivière qui divise leur Paroisse en deux, il seroit peut-être juste et à propos de les assister dans leur louable intention. D'après les devis qui sont devant moi il paroît qu'ils trouvent à contracter pour une Somme n'excédant pas £300 courant, eux fournissant les matériaux et les livrant sur la place. J'ai fait le Procès Verbal dudit Pont, lequel a été homologué par la dernière Cour des Sessions Générales de la Paix.

CHEVR. ROBT. D'ESTIMAUVILLE,

Dép. Gr. Voyer.

Québec, le 25 Janvier, 1816.

QUEBEC, LE 9 JUIN, 1815.

MONSIEUR,

L'Acte passé dans la dernière Session du Parlement Provincial, intitulé, "Acte pour améliorer les Communications intérieures dans la Province," imposant aux Commissaires appointés par Son Excellence l'Administrateur en Chef, pour mettre ledit Acte à exécution dans le District de Québec, l'obligation de prendre des informations relatives aux devoirs qui leur sont prescrits par icelui, et aux améliorations à faire dans le District de Québec, pour faciliter de nouveaux moyens de communications, et sur le montant probable des frais des ouvrages à faire en conséquence de telles améliorations ; et imposant aussi auxdits Commissaires l'obligation de faire rapport à Son Excellence l'Administrateur en Chef et aux deux Chambres du Parlement Provincial, à la Session prochaine, des améliorations qui auront été faites dans le District de Québec, sous l'opération dudit Acte, avec telles autres observations et informations qu'ils croiront convenable de donner sur les améliorations à faire sur les communications intérieures du District de Québec ;

Afin de remplir le but et les intentions de cette Loi, nous croyons devoir

## A P P E N D I X (A.)

In order to fulfil the end and intention of this Law we feel it our duty to request the principal Proprietors of the District of Quebec to communicate to us information relative to the duties prescribed to us by the said Act, and to that end we request you will have the goodness to give us information on the subjects herein after mentioned, as speedily as possible.

1st. Upon the new Roads which are to be opened, the Bridges which are to be erected over Rivers and places where none could be made under the Laws at present in force, the most rugged and least passable, also upon Hills and declivities, upon those Highways which are to be improved.

2d. Of the subjects mentioned, please to state which are of general interest, and which are of local and particular interest.

3d. Specify the probable amount of the expence of opening such Roads, and of erecting such Bridges and improving such Hills.

4th. As the Act requires that the Commissioners do report any information which they may think it proper to communicate, relative to the internal communications of the District, and does not specify whether such communications are to be by land or by water, please therefore to communicate to us information relative to any Canals and sluices which there ought to be, and to any Rivers which require deepening in order to facilitate the internal communications, together with the probable amount of the expence which would thereby be incurred.

Upon the fourth Topic, the Commissioners have only to report according to the Act, the information which they shall have obtained relative thereto, in order that the Provincial Parliament may adopt such measures as it shall deem fit.

Address your observations and informations upon these subjects to the Commissioners at their Office

I have the honor to be

Sir,

Your most Obedient and humble Servant,

J. B. D'ESTIMAUVILLE,

Secretary to the Commissioners of internal Communications in the District of Quebec.

## A P P E N D I C E (A.)

voir prier les Principaux Propriétaires du District de Québec, de nous donner des informations relatives aux devoirs que nous prescrit cet Acte; et à cet effet nous prions de vouloir bien nous donner au plus vite des informations sur les objets ci-après mentionnés.

1o. Sur les nouveaux Chemins à ouvrir, les Ponts à faire sur les Rivières où il ne seroit pas praticable d'en faire d'après les réglemens établis par les Lois maintenant en force, et les Côtes ou Rampes les plus escarpées ou difficiles qui se trouveront sur les grandes Routes à améliorer

2o. Dans les objets ci-dessus, vous voudrez bien spécifier et distinguer ceux d'un intérêt général, et ceux d'un intérêt spécial pour quelque endroit particulier.

3o. Spécifier le montant probable des frais à faire pour l'ouverture de tels Chemins, et la construction de tels Ponts ou Côtes.

4o. L'Acte obligeant les Commissaires de faire rapport des informations qu'ils croiront convenable de donner, sur les améliorations à faire sur les Communications intérieures du District, et ne spécifiant point si ce sont des Communications par eau ou par terre, vous voudrez bien en conséquence nous donner aussi des informations sur les Canaux et Ecluses à faire, les Rivières à creuser pour faciliter les Communications intérieures avec le montant probable des frais à faire pour de tels objets.

Sur ce quatrième objet, les Commissaires n'ont qu'à faire rapport suivant l'Acte des informations qu'ils auront obtenues à cet égard, afin que le Parlement Provincial puisse prendre telles mesures qu'il croira convenables.

Vous voudrez bien adresser vos observations et informations sur ces objets aux Commissaires en leur Bureau à Québec.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre très-humble et obéissant Serviteur,

J. BTE. D'ESTIMAUVILLE,  
Secrétaire de la Commission des Commun-  
ications intérieures du District de Qué-  
bec.



# APPENDIX (B.)

No. 1.

*Army Bill Office,*

*27th February 1815.*

## Account of the Amount of Army Bills in circulation.

Balance of Army Bills remaining in circulation the 30th January 1815, - - -	£1,205,683 0 0
Issued in large Bills on the 31st January 1815, - - - - -	280,000 0 0
Ditto in Ten Dollar Bills, do. - - - - -	14,000 0 0
	£1,499,683 0 0

### DEDUCT

So much redeemed by Bills of Exchange on London since the 30th January 1815, viz :			
In large Bills - - - - -	£102,387 10 0		
In small Bills - - - - -	68,274 10 0		
	£170,662 0 0		
1855 Four Dollar Bills worn out, have been redeemed with specie since last Report,		1,855	0 0
156 Four Dollar Bills still fit to circulate have also been redeemed with specie since last Report,		156	0 0
7214 One Dollar Bills rendered useless by wear have likewise been redeemed since last Report,		1803	10 0
The following number of small Bills have been exchanged for large Bills and cancelled on the 30th and 31st January, 1815, viz :			
490 at 10 Dollars	4900		
474     5	2370		
435     3	1305		
777     2	1554		
971     1	971		
	Dolls. 11,100		2775 0 0
72 Bills at 10 Dollars	}	of the new issue of small Bills rendered useless by wear or otherwise have been redeemed between the 30th Jan. and 27th February, 1815.	
125     5			
75     3			
179     2			
529     1			
	Dollars 2457		614 5 0
			177,865 15 0
Balance of Army Bills remaining in circulation the 27th February 1815; - - -			£1,321,817 5 0

**JAMES GREEN, Director.**

To the Commissioners for fixing the }  
rate of Exchange, &c. &c. &c. }

# APPENDICE (B.)

No. 1.

*Bureau des Billets de l'Armée,  
Le 27 Février, 1815.*

## Compte du Montant des Billets de l'Armée en Circulation.

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 30 Janvier 1815,	£1205683 0 0
Sorti en gros Billets le 31 Janvier 1815,	280000 0 0
Ditto en Billets de 10 Piastres, ditte,	14000 0 0
	£1499683 0 0

### A DEDUIRE

Autant racheté par des Lettres de Change sur Londres depuis le 30 Janvier 1815, savoir :

En gros Billets,	£102337 10 0	
En petits Billets,	68274 10 0	
	£170662 0 0	

1855 Billets de Quatre Piastres, usés, ont été rachetés avec des Espèces depuis le dernier Rapport, 1855 0 0

156 Billets de Quatre Piastres, encore bons à circuler, ont aussi été rachetés avec des Espèces depuis le dernier Rapport, 156 0 0

7214 Billets d'une Piastre, usés, ont aussi été rachetés depuis le dernier Rapport, 1803 10 0

Le nombre suivant de petits Billets a été échangé pour de gros Billets, et annullé le 30 et 31 Janvier 1815, savoir :

490 de 10 Piastres	4900		
474 5	2370		
495 3	1305		
777 2	1554		
971 1	971		
	11100 Piastres		2775 0 0

72 Billets de 10 Piastres	5	} De la nouvelle émission de petits Billets, usés ou autrement inutiles, ont été rachetés entre le 30 Janv. et le 27 Fév. 1815,	
125 5	3		
75 3	2		
179 2	1		
529 1	2457 Piastres		614 5 0

177865 15 0

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 27 Février 1815, £1321817 5 0

JAMES GREEN, Directeur.

Aux Commissaires nommés pour }  
régler le Change, &c. &c. &c. }

D

No. 2.

# APPENDIX (B.)

No. 2.

*Army Bill Office,*

*27th March 1815.*

## Account of the Amount of Army Bills in circulation.

Balance of Army Bills remaining in circulation, the 27th February 1815,	-	-	-	-	-	-	-	£1,321,817	5	0
Issued since in large Bills,	-	-	-	-	-	-	-	0	0	0
Ditto in Ten Dollar Bills,	-	-	-	-	-	-	-	0	0	0
								£1,321,817	5	0

### DEDUCT

So much redeemed by Bills of Exchange on London, since the 27th February, 1815, viz :

In large Bills,	-	-	-	-	-	-	-	£24,518	15	0
In small Bills,	-	-	-	-	-	-	-	44,444	5	0
								£68,963	0	0

1010 Four Dollar Bills worn out, have been redeemed with specie since last Report, 1,010 0 0  
 4619 One Dollar Bills rendered usefess by wear, have likewise been redeemed since last Report, 1,154 15 0

85 Bills of 10 Dolls.	}	}	}	}	}	}	}	}	}	}
100	5									
127	3									
234	2									
574	1									
								Dollars 2773	-	-
								693	5	0
								71,821	0	0

Balance of Army Bills remaining in circulation the 27th March 1815.	-	-	-	-	-	-	-	£1,249,996	5	0
---------------------------------------------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	------------	---	---

**JAMES GREEN, Director.**

To the Commissioners for fixing the }  
 rate of Exchange, &c. &c. &c. }

# APPENDICE (B.)

No. 2.

*Bureau des Billets de l'Armée,  
le 27 Mars, 1815.*

## Compte du Montant des Billets de l'Armée en Circulation.

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 27	
Février 1815, - - - - -	£1321817 5 0
Sorti depuis en gros Billets, - - - - -	0 0 0
Ditto en Billets de Dix Piaftres, - - - - -	0 0 0
	£1321817 5 0

### A DEDUIRE

Autant racheté par des Lettres de Change sur Londres depuis		
le 24 Avril 1815, savoir :		
En gros Billets, £24518 15 0		
En petits Billets, 44444 5 0		
	£68963 0 0	
1010 Billets de Quatre Piaftres, usés, ont été rachetés avec des Espèces depuis le dernier Rapport, - - - - -	1010 0 0	
4619 Billets d'une Piaftre, usés, ont été rachetés depuis le dernier Rapport, - - - - -	1154 15 0	
85 Billets de 10 Piaftres, } De la nouvelle é-		
100 5 } mission de petits		
127 3 } Billets, usés ou au-		
234 2 } trément inutiles,		
574 1 } ont été rachetés		
	entre le 27 Fév. et	
	le 27 Mars 1815.	
2773 Piaftres	693 5 0	
		71821 0 0

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 27	
Mars 1815, - - - - -	£1249996 5 0

JAMES GREEN, Directeur.

Aux Commissaires nommés pour }  
régler le Change, &c. &c. &c. }

D 2

No. 3.

# APPENDIX (B.)

No. 3.

*Army Bill Office,  
24th April, 1815.*

## Account of the Amount of Army Bills in Circulation.

Balance of Army Bills remaining in circulation, the 27th			
March 1815, - - - - -	£1,249,996	5	0
Issued since in large Bills - - - - -		0	0 0
Ditto in Ten Dollar Bills, - - - - -		0	0 0
	£1,249,996 5 0		

### DEDUCT

So much redeemed by Bills of Exchange on London since the 27th March 1815, viz :

In large Bills, - - -	£ 43 15 0		
In small Bills, - - -	3594 5 0		
	£ 3,638 0 0		

175 Four Dollar Bills worn out, have been redeemed with specie since last Report, 175 0 0

452 One Dollar Bills rendered useless by wear, have been redeemed since last Report, 114 15 0

The following have been redeemed at, and received from the Military Chest at Montreal, viz :

19,463 Bills of 4 Dollars,	£19,463 0 0		
56,354 do. 1 Dollar,	14,088 10 0		
	33,551 10 0		

117 Bills at 10 Dollars	}	of the new Issue of small Bills rendered useless by wear or otherwise have been redeemed between the 27th March, and 24th April 1815.		
137 5				
105 3				
81 2				
308 1				
		Dollars 2540 - -	660 0 0	

38,139 5 0

Balance of Army Bills remaining in circulation the 24th April 1815. - - - - -	£1,211,857 0 0
-------------------------------------------------------------------------------	----------------

JAMES GREEN, Director.

To the Commissioners for fixing the }  
rate of Exchange, &c. &c. &c. }

# APPENDICE (B.)

No. 3.

*Bureau des Billets de l'Armée,  
Le 24 Avril, 1815.*

## Compte du Montant des Billets de l'Armée en Circulation.

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 27 Mars 1815,	-	-	-	£1249996	5	0
Sorti depuis en gros Billets,	-	-	-	-	0	0
Ditto en Billets de 10 Piastras,	-	-	-	-	0	0
				£1249996	5	0

### A DEDUIRE

Autant racheté par des Lettres de Change sur Londres, depuis le 27 Mars 1815, savoir :

En gros Billets,	-	£ 43	15	0							
En petits Billets,	-	3594	5	0							
				£3638	0	0					
175 Billets de Quatre Piastras, usés, ont été rachetés avec des Espèces, depuis le dernier Rapport	-	-	-	175	0	0					
459 Billets d'Une Piastra, usés, ont aussi été rachetés depuis le dernier Rapport,	-	-	-	114	15	0					
Les Billets suivans ont été rachetés et reçus de la Caisse Militaire à Montréal, savoir:											
19463 Billets de 4 Piastras,	-	£19463	0	0							
56354 Ditto de 1 Piastra,	-	14088	10	0							
				33551	10	0					
117 Billets de 10 Piastras	}	De la nouvelle émission de petits Billets, usés ou autrement inutiles, ont été rachetés entre le 27 Mars et le 24 Avril 1815.									
137							5				
105							3				
31							2				
308							1				
		2540 Piastras			660	0					
				38139	5	0					

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 24 Avril 1815,	-	-	-	£1211857	0	0
-------------------------------------------------------------------------	---	---	---	----------	---	---

JAMES GREEN, Directeur.

Aux Commissaires nommés pour }  
régler le Change, &c. &c. &c. }

No. 4.

# APPENDIX (B.)

No. 4.

*Army Bill Office,*

*22d. May, 1815.*

## Account of the Amount of Army Bills in circulation.

Balance of Army Bills remaining in circulation the 24th April 1815,		£1,211,857 0 0
Issued since in large Bills,	-	0 0 0
Ditto in Ten Dollar Bills,	-	0 0 0
		£1,211,857 0 0

### DEDUCT

So much redeemed by Bills of Exchange on London, since the 24th April, 1815, viz:

In large Bills,	-	£ 831 5 0
In small Bills,	-	2932 5 0
		£3763 10 0

150 Four Dollar Bills worn out, have been redeemed with specie since last Report,	150 0 0
708 One Dollar Bills rendered useless by wear have also been redeemed since last Report,	177 0 0

64 Bills at 10 Dollars	}	of the new issue of small Bills rendered useless by wear or otherwise have been redeemed between the 24th April, and 22d. May 1815,
58	5	
110	3	
209	2	
619	1	
Affidavit before the judges		
1 Dollar	1	
		Dollars 2298 - - 574 10 0

4,665 0 0

Balance of Army Bills remaining in circulation the 22d. May, 1815.

£1,207,192 0 0

**JAMES GREEN, Director.**

To the Commissioners for fixing the }  
rate of Exchange, &c. &c. &c. }

# APPENDICE (B.)

No. 4.

*Bureau des Billets de l'Armée,  
Le 22 Mai, 1815.*

## Compte du Montant des Billets de l'Armée en Circulation.

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation, le 24			
Avril 1815,	-	-	£1211857 0 0
Sorti depuis en gros Billets,	-	-	0 0 0
Ditto en Billets de Dix Piafres,	-	-	0 0 0
			£1211857 0 0

### A DEDUIRE

Autant racheté par des Lettres de Change sur  
Londres depuis le 24 Avril 1815, savoir:

En gros Billets,			£ 831 5 0
En petits Billets,	-	-	2932 5 0

3763 10 0

150 Billets de 4 Piafres, usés, ont été rachetés  
avec des Espèces depuis le dernier Rapport, 150 0 0

708 Billets d'Une Piafre, usés, ont aussi été  
rachetés depuis le dernier Rapport, 177 0 0

64 Billets de 10 Piafres,		} De la nouvelle é- mission de petits Billets, usés ou au- trement inutiles, ont été rachetés entre le 24 Avril et le 22 Mai 1815.	
58 5			
110 3			
209 2			
619 1			
Affidavit devant les Juges 1 Piafre 1			

2298 Piafres 574 10 0

4665 0 0

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 22			
Mai 1815.	-	-	£1207192 0 0

JAMES GREEN, Directeur.

Aux Commissaires nommés pour }  
régler le Change, &c. &c. &c. }

No. 5.



# APPENDIX (B.)

No. 5.

## *Army Bill Office*

19th June, 1815.

### Account of the Amount of Army Bills in circulation.

Balance of Army Bills remaining in circulation the 22d. May, 1815,	£1,207,192 0 0
Issued since in large Bills,	0 0 0
Ditto in Ten Dollar Bills,	0 0 0
	£1,207,192 0 0

### DEDUCT

So much redeemed by Bills of Exchange on London since the 22d. May, 1815. viz:

In large Bills,	£13,512 10 0
In small Bills,	0 0 0
	£13,512 10 0

0 Four Dollar Bills worn out, have been redeemed with specie since last Report, 0 0 0

0 One Dollar Bills rendered useless by wear, have also been redeemed since last Report, 0 0 0

0 Bills at 10 Dollars	}	of the new issue of small Bills rendered useless by wear or otherwise, have been redeemed between the 22d. May and 19th June, 1815.
8 5		
26 3		
79 2		
318 1		
Affidavit before the Judges		

Dollars 594 - - 148 10 0	13,661 0 0
--------------------------	------------

Balance of Army Bills remaining in circulation the 19th June, 1815.	£1,193,531 0 0
---------------------------------------------------------------------	----------------

JAMES GREEN, Director.

To the Commissioners for fixing the rate of Exchange, &c. &c. &c. }

# APPENDICE (B.)

No. 5.

*Bureau des Billets de l'Armée,  
Le 19 Juin 1815,*

## Compte du Montant des Billets de l'Armée en Circulation

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 22		
Mai 1815.	£	1207192 0 0
Sorti depuis en gros Billets,	-	0 0 0
Ditto en Billets de Dix Piafres,	-	0 0 0
	£	1207192 0 0

### A DEDUIRE

Autant racheté par des Lettres de Change sur Londres, depuis le 22 Mai 1815 favoir :

En gros Billets,	£	13512 10 0
En petits Billets,	-	0 0 0
	£	13512 10 0

0 Billets de Quatre Piafres, usés, rachetés avec des Espèces, depuis le dernier Rapport,	0	0 0 0
0 Billets d'une Piafre, usés, rachetés depuis le dernier Rapport,	0	0 0 0

0 Billets de 10 Piafres 0	} De la nouvelle é-	
8            5            40	} miffion de petits	
26           3            78	} Billets, usés ou	
79           2            158	} autrement inu-	
318          1            318	} tiles, ont été ra-	
Affidavit devant les Juges	} chetés entre le	
	} 22 Mai et le 19	
	} Juin 1815,	
	} 594 Piafres,	148 10 0

13661 0 0

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 19		
Juin 1815,	£	1193531 0 0

JAMES GREEN, Directeur.

Aux Commissaires nommés pour régler le Change, &c. &c. &c. }

# APPENDIX (B.)

No. 6.

## *Army Bill Office*

17th July, 1815.

### Account of the Amount of Army Bills in circulation.

Balance of Army Bills remaining in circulation the 19th June 1815,	£1,193,531	0	0
Issued since in large Bills,	-	0	0
Ditto in Ten Dollar Bills,	-	0	0
		£1,193,531	0 0

#### DEDUCT

So much redeemed by Bills of Exchange on London since the 19th June 1815, viz :

In large Bills,	£229,112	10	0
In small Bills,	130,722	10	0
		£359,835	0 0

2317 Four Dollar Bills worn out, have been redeemed with specie since last Report, - - - 2,317 0 0

9827 One Dollar Bills rendered useless by wear have also been redeemed since last Report, - 2,456 15 0

12 Bills at 10 Dollars	120	}	of the new issue of small Bills rendered useless by wear or otherwise; have been redeemed between the 19th June and 17th July 1815,
8	5	40	
41	3	123	
154	2	308	
534	1	534	
Affidavits before the Judges	6	}	

Dollars 1131	-	282	15 0
		364,891	10 0

Balance of Army Bills remaining in circulation the 17th July 1815, £828,639 10 0

JAMES GREEN, Director.

To the Commissioners for fixing the }  
rate of Exchange, &c. &c. &c. }

# APPENDICE (B.)

No. 6.

*Bureau des Fillets de l'Armée,  
Le 17 Juillet, 1815.*

## Compte du Montant des Billets de l'Armée en Circulation.

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 19				
Juin 1815,	-	-	-	£1193531 0 0
Sorti depuis en gros Billets,	-	-	-	0 0 0
Ditto en Billets de Dix Piafres,	-	-	-	0 0 0
				£1193531 0 0

### A DEDUIRE

Autant racheté par des Lettres de Change sur Londres, depuis le 19 Juin 1815, savoir:				
En gros Billets,	-	£229112 10 0		
En petits Billets,	-	130722 10 0		
				£359835 0 0
2317 Billets de Quatre Piafres, usés, ont été rachetés avec des Espèces, depuis le dernier Rapport,	-	-	-	2317 0 0
9827 Billets d'Une Piafre, usés, ont aussi été rachetés, depuis le dernier Rapport,	-	-	-	2456 15 0
12 Billets de 10 Piafres, 120	}	De la nouvelle émission de petits Billets, usés, ou autrement inutiles, ont été rachetés entre le 19 Juin et le 17 Juillet 1815,		
8 5 40				
41 3 123				
154 2 308				
534 1 534				
Affidavits devant les Juges	6	1131 Piafres		282 15 0
				364891 10 0

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 17				
Juillet 1815,	-	-	-	£828639 10 0

JAMES GREEN, Directeur.

Aux Commissaires nommés pour }  
régler le Change, &c. &c. &c. }

# APPENDIX (B.)

No. 7.

*Army Bill Office*

*14th August, 1815.*

## Account of the Amount of Army Bills in circulation.

Balance of Army Bills remaining in circulation the 17th		
July 1815,	- - - - -	£828,639 10 0
Issued since in large Bills,	- - - - -	0 0 0
Ditto in Ten Dollar Bills,	- - - - -	0 0 0
		£828,639 10 0

### DEDUCT

So much redeemed by Bills of Exchange on London since the  
17th July 1815. viz:

In large Bills,	- - - - -	£115,737 10 0
In small Bills,	- - - - -	80,553 5 0
		£196,290 15 0

1863 Four Dollar Bills worn out, have been redeemed with specie since last Report,	- - - - -	1,863 0 0
6772 One Dollar Bills rendered useless by wear have also been redeemed since last Report,	- - - - -	1,693 0 0
0 Bills at 10 Dollars } of the new issue of small		
0 5 } Bills rendered useless		
0 3 } by wear or otherwise		
0 2 } have been redeemed		
0 1 } between the 17th July		
Affidavit be- } and 14th August 1815,		
fore the Judges }		
	Dollars - - - - -	0 0 0
		199,846 15 0

Balance of Army Bills remaining in circulation the 14th		
August 1815,	- - - - -	£628,792 15 0

**JAMES GREEN** Director.

To the Commissioners for fixing the }  
rate of Exchange, &c. &c. &c. }

# APPENDICE (B.)

No. 7.

*Bureau des Billets de l'Armée,  
Le 14 Août, 1815.*

## Compte du Montant des Billets de l'Armée en Circulation,

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 17			
Juillet 1815.	-	-	£828639 10 0
Sorti depuis en gros Billets,	-	-	0 0 0
Ditto en Billets de Dix Piafres,	-	-	0 0 0
			£828639 10 0

### A DEDUIRE

Autant racheté par des Lettres de Change sur Londres, depuis le 17 Juillet 1815, savoir :

En gros Billets,			
En petits Billets,	-	-	£115737 10 0
			80553 5 0
			£196290 15 0

1863 Billets de Quatre Piafres, usés, ont été rachetés avec des Espèces depuis le dernier Rapport, 1863 0 0

6772 Billets d'une Piafre, usés, ont aussi été rachetés depuis le dernier Rapport, 1693 0 0

0 Billets de 10 Piafres			
0	5	}	De la nouvelle émission de petits Billets, usés ou autrement inutilés, ont été rachetés entre le 17 Juillet et le 14 Août 1815, 0 Piafres,
0	3		
0	2		
0	1		
Affidavit devant les Juges	0		
			0 0 0
			199846 15 0

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 14			
Août 1815,	-	-	£628792 15 0

JAMES GREEN, Directeur.

Aux Commissaires nommés pour }  
régler le Change. &c. &c. &c. }

No. 8.

# APPENDIX (B.)

No. 2.

*Army Bill Office*

11th September, 1815.

## Account of the Amount of Army Bills in circulation.

Balance of Army Bills remaining in circulation the 14th August 1815,	£628,792 15 0
Issued since in large Bills,	0 0 0
Ditto in Ten Dollar Bills,	0 0 0
	£628,792 15 0

### DEDUCT

So much redeemed by Bills of Exchange on London since the 14th August 1815, viz :

In large Bills,	£75,125 0 0	
In small Bills,	47,240 0 0	
	£122,365 0 0	

976 Four Dollar Bills worn out, have been redeemed with specie since last Report,	976 0 0
4294 One Dollar Bills rendered useless by wear, have also been redeemed since last Report,	1073 10 0

0 Bills at 10 Dollars 0		} of the new issue of small
0 5 0		} Bills rendered useless
0 3 0		} by wear or otherwise
0 2 0		} have been redeemed
0 1 0		} between the 14th
Affidavits before the Judges	c	August and 11th September 1815,
	Dollars 6	1 10 0

124,416 0 0

Balance of Army Bills remaining in circulation the 11th September 1815,	£504,376 15 0
-------------------------------------------------------------------------	---------------

**JAMES GREEN** Director.

To the Commissioners for fixing the }  
rate of Exchange, &c. &c. &c. }

# A P P E N D I C E (B.)

No. 8.

*Bureau des Billets de l'Armée,  
Le 11 Septembre, 1815.*

## Compte du Montant des Billets de l'Armée en Circulation.

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 14	
Août 1815, - - - - -	£628792 15 0
Sorti depuis en gros Billets, - - - - -	0 0 0
Ditto en Billets de Dix Piaftres - - - - -	0 0 0
	£628792 15 0

### A DEDUIRE

Autant racheté par des Lettres de Change sur Londres, depuis le 14 Août 1815, savoir :

En gros Billets, - - -	£75125 0 0
En petits Billets, - - -	47240 0 0

	£122365 0 0
976 Billets de Quatre Piaftres, usés, ont été rachetés avec des Espèces, depuis le dernier Rapport,	976 0 0
4294 Billets d'Une Piaftre, usés, ont aussi été rachetés depuis le dernier Rapport,	1073 10 0

0 Billets de 10 Piaftres	0	0	De la nouvelle émission
0	5	0	de petits Billets, usés,
0	3	0	ou autrement inutiles,
0	2	0	ont été rachetés entre
0	1	0	le 14 Août et le 11
Affidavits devant les Juges,	6		Septembre 1815.
	6 Piaftres,	1 10 0	

124416 0 0

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 11	
Septembre 1815, - - - - -	£504376 15 0

JAMES GREEN, Directeur.

Aux Commissaires nommés pour }  
régler le Change, &c. &c. &c. }

No. 9.





# A P P E N D I C E . (B.)

No. 9.

*Bureau des Billets de l'Armée,  
Le 9 Octobre, 1815.*

## Compte du Montant des Billets de l'Armée en Circulation.

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 11 Septembre 1815,	£504376 15 0
Sorti depuis en gros Billets, - - - - -	0 0 0
Ditto en Billets de 10 Piastres, - - - - -	0 0 0
	£504376 15 0

### A DEDUIRE

Autant racheté par des Lettres de Change sur Londres, depuis le 11 Septembre 1815,

savoir :

En gros Billets, - - - - -	£43331 5 0	
En petits Billets, - - - - -	25649 0 0	
	£68980 5 0	
240 Billets de Quatre Piastres, usés, ont été rachetés avec des Es- pèces depuis le dernier Rapport, - - - - -	240 0 0	
663 Billets d'une Piastre, usés, ont aussi été rachetés depuis le dernier Rapport, - - - - -	165 15 0	
0 Billets de 10 Piastres 0		} De la nouvelle émission de petits Billets, usés ou autrement inutiles, ont été rachetés entre le 11 Sept. et le 9 Octobre 1815,
0 5 0		
0 3 0		
0 2 0		
0 1 9		
Affidavits devant les Juges, 0		
0 Piastres - - - - -	0 0 0	
		69386 0 0
Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 9 Octobre 1815,		£434990 5 0

JAMES GREEN, Directeur.

Aux Commissaires nommés pour }  
régler le Change, &c. &c. &c. }



# A P P E N D I C E (B.)

No. 10.

*Bureau des Billets de l'Armée,  
Le 6 Novembre, 1815.*

## Compte du Montant des Billets de l'Armée en Circulation.

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 9	
Octobre 1815, - - - -	£434990 15 0
Sorti depuis en gros Billets, - - - -	0 0 0
Ditto en Billets de Dix Piaftres, - - - -	0 0 0
	£434990 15 0

### A DEDUIRE

Autant racheté par des Lettres de Change sur Londres depuis le 9 Octobre 1815, favoir :		
En gros Billets, £16943 15 0		
En petits Billets, 10695 10 0		
	£27639 5 0	
94 Billets de Quatre Piaftres, usés, ont été rachetés avec des Espèces depuis le dernier Rapport, - -		94 0 0
426 Billets d'une Piaftre, usés, ont été rachetés depuis le dernier Rapport,		106 10 0
0 Billets de 10 Piaftres, 0	} De la nouvelle émission de petits Billets, usés ou autrement inutiles, ont été rachetés entre le 9 Octobre et le 6 Novembre 1815.	
0 5 0		
0 3 0		
0 2 0		
0 1 0		
Affidavits devant les Juges, 0		0 0 0
	0 Piaftres	27839 15 0

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 6	
Novembre 1815, - - - -	£407151 0 0

JAMES GREEN, Directeur.

Aux Commissaires nommés pour }  
régler le Change, &c. &c. &c. }

# APPENDIX (B.)

No. 11.

*Army Bill Office,  
4th December, 1815.*

## Account of the Amount of Army Bills in Circulation.

Balance of Army Bills remaining in circulation, the 6th November 1815,	-	-	-	-	-	-	-	£407,151	0	0
Issued since in large Bills	-	-	-	-	-	-	-	0	0	0
Ditto in Ten Dollar Bills,	-	-	-	-	-	-	-	0	0	0
								£407,151	0	0

### DEDUCT

So much redeemed by Bills of Exchange on London since the 6th November 1815, viz :

In large Bills,	-	-	-	-	-	-	-	£1,187	10	0
In small Bills,	-	-	-	-	-	-	-	4,582	15	0
								£ 5,770	5	0

So much redeemed by specie commencing the 24th November 1815,

In large Bills,	-	-	-	-	-	-	-	£3,318	15	0
In small Bills,	-	-	-	-	-	-	-	801	15	0
								4,120	10	0

174 Four Dollar Bills worn out, have been redeemed with specie since last Report, 174 0 0

1251 One Dollar Bills rendered useless by wear, have also been redeemed since last Report, 307 15 0

0 Bills at 10 Dollars	}	
0           5	}	of the new Issue of small Bills rendered useless by wear or otherwise have been redeemed between the 6th November, and 4th December 1815.
0           3	}	
0           2	}	
0           1	}	

Affidavits before the Judges  


---

Dollars 0 - - - 0 0 0

10,372 10 0

Balance of Army Bills remaining in circulation the 4th December 1815.	-	-	-	-	-	-	-	£396,778	10	0
-----------------------------------------------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	----------	----	---

**JAMES GREEN, Director.**

To the Commissioners for fixing the }  
rate of Exchange, &c. &c. &c. }

# APPENDICE (B.)

No. 11.

*Bureau des Billets de l'Armée,  
Le 4 Décembre, 1815.*

## Compte du Montant des Billets de l'Armée en Circulation.

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 6	
Novembre 1815, - - - - -	£407151 0 0
Sorti depuis en gros Billets, - - - - -	0 0 0
Ditto en Billets de 10 Piafres, - - - - -	0 0 0
	£407151 0 0

### A DEDUIRE

Autant racheté par des Lettres de Change sur Londres, depuis le 6 Novembre 1815, savoir :		
En gros Billets, -	£1187 10 0	
En petits Billets, -	4582 15 0	
	£5770 5 0	
Autant racheté avec des Espèces, à commencer du 24 Novembre 1815,		
En gros Billets, -	£3318 15 0	
En petits Billets, -	801 15 0	
	4120 10 0	
174 Billets de Quatre Piafres, usés, ont été rachetés avec des Espèces, depuis le dernier Rapport	-	174 0 0
123 Billets d Une Piafre, usés, ont aussi été rachetés depuis le dernier Rapport,	-	307 15 0
0 Billets de 10 Piafres 0	} De la nouvelle émission de petits Billets, usés ou autrement inutiles, ont été rachetés entre le 6 Novembre et le 4 Décembre 1815.	
0 5 0		
0 3 0		
0 2 0		
0 1 0		
Affidavits devant les Juges, 0		0 0 0
	0 Piafres	10372 10 0

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 4	
Décembre 1815, - - - - -	£396778 10 0

JAMES GREEN, Directeur.

Aux Commissaires nommés pour }  
régler le Change, &c. &c. &c. }

No. 12.

# APPENDIX (B.)

No. 12.

*Army Bill Office,*

1st. January, 1816.

## Account of the Amount of Army Bills in circulation.

Balance of Army Bills remaining in circulation the 4th December 1815, - - - - - £396,778 10 0

### DEDUCT

So much redeemed with specie since the 4th December

1815, viz :

In large Bills, - - - £57,962 10 0

In small Bills, - - - 6,828 0 0

----- £64,790 10 0

288 Four Dollar Bills worn out, have been redeemed with specie since last Report, 288 0 0

813 One Dollar Bills rendered useless by wear have also been redeemed since last Report, - - - - - 203 5 0

0	Bills at 10 Dollars	} of the new issue of small Bills rendered useless by wear or otherwise have been redeemed between the 4th December 1815 and 1st. January 1816.				
0	5					
0	3					
0	2					
0	1					
Affidavit before the judges						
Dollars 0 - -				0 0 0		

-----  
65,281 15 0

Balance of Army Bills remaining in circulation the 1st. January, 1816. - - - - - £331,496 15 0

JAMES GREEN, Director.

To Lieut. Colonel FOSTER, }  
Military Secy. &c. &c. &c. }

# APPENDICE (B.)

No. 12.

*Bureau des Billets de l'Armée,  
Le 1er Janvier, 1816.*

## Compte du Montant des Billets de l'Armée en Circulation.

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation, le 4  
Décembre 1815, - - - - - £396778 10 0

### A DEDUIRE

Autant racheté avec des Espèces, depuis le 4 Déc. 1815, favoir:

En gros Billets,	£57962 10 0	
En petits Billets,	6828 0 0	
	£64790 10 0	

288 Billets de 4 Piaftres, usés, ont été rachetés  
avec des Espèces depuis le dernier Rapport, 288 0 0

813 Billets d'Une Piaftre, usés, ont aussi été  
rachetés depuis le dernier Rapport, - 203 5 0

0 Billets de 10 Piaftres, 0	0	0	De la nouvelle é-		
0	5	0	mission de petits Billets, usés ou au- trement inutiles, ont été rachetés en- tre le 4 Déc. 1815 et le 1er. Janv. 1816.		
0	3	0			
0	2	0			
0	1	0			
Affidavit devant les Juges					
0 Piaftres				0 0 0	

65281 15 0

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 1er.  
Janvier 1816, - - - - - £331496 15 0

JAMES GREEN, Directeur.

Au Lieut.-Colonel Foster, Secré- }  
taire Militaire, &c. &c. &c. }



# APPENDIX (B.)

No. 13.

*Army Bill Office*

29th January, 1816.

## Account of the Amount of Army Bills in circulation.

Balance of Army Bills remaining in circulation the 1st. January, 1816, - - - - - £331,496 15 0

### DEDUCT

So much redeemed with specie since the 1st. January 1816;

*viz:*

In large Bills, - - - £26,000 0 0

In small Bills, - - - 3,887 15 0

----- £29,887 15 0

205 Four Dollar Bills worn out, have been redeemed since last Report, 205 0 0

473 One Dollar Bills rendered useless by wear, have also been redeemed since last Report, - - - - - 118 5 0

0	Bills at 10 Dollars	}	of the new issue of small Bills rendered useless by wear or otherwise, have been redeemed between the 1st. and 29th January, 1816.
0	5		
0	3		
0	2		
0	1		
Affidavit before the Judges 8			

Dollars 8 - - 2 0 0

----- 30,213 0 0

Balance of Army Bills remaining in circulation the 29th January, 1816. - - - - - £301,283 15 0

JAMES GREEN, Director.

To Lieut. Colonel FOSTER, }  
 Military Secy. &c. &c. &c. }

# APPENDICE (B.)

No. 13.

*Bureau des Billets de l'Armée,  
Le 29 Janvier 1816.*

## Compte du Montant des Billets de l'Armée en Circulation.

Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 1er. Janvier 1816.	-	-	-	-	£331496 15 0
<b>A DEDUIRE</b>					
Autant racheté avec des Espèces, depuis le 1er. Janvier 1816, favier :					
En gros Billets,	-	£26000	0	0	
En petits Billets,	-	3887	15	0	
				<hr style="width: 20%; margin: 0 auto;"/>	£29887 15 0
205 Billets de Quatre Piafres, usés, ont été rachetés depuis le dernier Rapport, <span style="float: right;">205 0 0</span>					
473 Billets d'une Piafre, usés, ont aussi été rachetés depuis le dernier Rapport, <span style="float: right;">118 5 0</span>					
0 Billets de 10 Piafres	0	} De la nouvelle é-	} mission de petits	} Billets, usés ou	} autrement inu-
0	5				
0	3				
0	2				
0	1				
Affidavit devant les Juges	8	} ter, ont été ra-		} chetés entre le	
				} 1er. et le 29	} Janvier 1816.
				} 8 Piafres,	} 2 0 0
				<hr style="width: 20%; margin: 0 auto;"/>	30213 0 0
Balance des Billets de l'Armée restant en Circulation le 29 Janvier 1816,					
	-	-	-	-	£301283 15 0

JAMES GREEN, Directeur.

Au Lieut.-Colonel Foster, Secré- }  
taire Militaire, &c. &c. &c. }

## A P P E N D I X (C.)

**I**N conformity with an Act passed in the Fifty fifth year of His Majesty's Reign, intituled, " An Act to grant an annuity to such Militia Men as were wounded during the late War with the United-States of America, and to apply a Sum of Money therein mentioned, to aid and assist His Majesty in defraying the expenses of the Militia incurred during the said War, and also to indemnify certain Officers of Militia, and the families of such Militia Men as were killed in the late War," We, the Commissioners, appointed by His Excellency the Administrator in Chief, pursuant to the said Act, after having publicly notified in the Quebec Gazette, and in one of the News-Papers of the District of Montreal, the intention of the said Act, for the information of the families of Militia Men, and the Corps of Canadian Voltigeurs, and having required exact Returns from the Officers Commanding the different Corps of Embodied Militia, of such Militia Men as may have been killed or wounded in the late War, as by Law required, have proceeded as follows, and have now the honor of submitting to the Honorable the House of Assembly the present Report.

Report submitted to the Honorable the House of Assembly.

*Office of the Commissioners,  
Quebec, 1st. July, 1815.*

The Commissioners appointed in virtue of an Act of the Legislature, passed in the Fifty fifth year of His Majesty's reign, for the purpose of granting an indemnity to the Widows or relatives of Militia Men who may have been killed in action with the Enemy, being this day assembled and having examined the Certificates, as by Law required, and to them produced by *Elixabeth Patris*, widow of *Jean Baptiste Nadeau* of the Corps of Canadian Voltigeurs, killed on the 26th June 1814, and considering the state of poverty in which she is left by the death of her husband, are of opinion that she is entitled to an indemnity, and that the *Quantum* of such indemnity should be Fifty Pounds Currency.

The said Commissioners on the same day, having examined the Certificates to them produced by *Pierre Groudin*, father of *Joseph Groudin*, a Militia Man, in the 3d. Battalion of Embodied Militia, killed on the 11th September, 1814, in the naval action, on Lake Champlain, and considering the distress in which he is placed by the loss of his son, are of opinion that he is entitled to an indemnity, and that the *Quantum* of such indemnity should be Thirty Pounds Currency.

The said Commissioners being again assembled on the 15th July 1815, and having examined the Certificates to them produced by *Charles Chalifoux*, father of *Charles Chalifoux*, a Militia Man in the 3d. Battalion of Embodied Militia, wounded in the naval action, on Lake Champlain, the 11th September 1814, of which

## A P P E N D I C E (C.)

Conformément à un Acte passé dans la Cinquante-cinquième année du Règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte pour accorder une Pension annuelle aux Miliciens qui ont été blessés pendant la dernière Guerre avec les Etats-Unis de l'Amérique, et faire l'application d'une Somme d'argent y mentionnée, pour aider Sa Majesté à défrayer les dépenses de la Milice, encourues pendant ladite Guerre, et à indemniser certains Officiers de la Milice, et les Familles des Miliciens qui ont été tués pendant ladite Guerre ;"

Nous, les Commissaires, appointés par Son Excellence l'Administrateur en Chef, conformément audit Acte, après avoir notifié publiquement dans la Gazette de Québec, et un des papiers du District de Montréal, l'intention de l'Acte aux Familles des Miliciens et Corps des Voltigeurs Canadiens et avoir requis des Retours exacts des Officiers commandant les différens Corps de Milice incorporée, des Miliciens qui dans la dernière guerre ont été tués ou blessés, ainsi qu'il est exprimé par la Loi, avons procédé comme suit, et avons l'honneur de soumettre à la Chambre d'Assemblée, ledit Rapport.

Rapport pour être soumis à l'Honorable Chambre d'Assemblée.

*Bureau des Commissaires,  
Québec, 1er. Juillet, 1815.*

Les Commissaires appointés en vertu d'un Acte de la Législature, passé dans la Cinquante-cinquième année du Règne de Sa Majesté, pour accorder une indemnité aux Veuves ou Parens des Miliciens qui ont été tués dans un engagement avec l'Ennemi, s'étant assemblés aujourd'hui, et ayant examiné les Certificats requis par la Loi, et à eux produits par *Elizabeth Patris*, Veuve de *Jean Baptiste Nadeau*, du Corps des Voltigeurs, et tué le 26 Juin 1814, et vu l'état de pauvreté où elle est restée par la mort de son mari, sont d'opinion qu'elle a droit à une indemnité, et que le *quantum* de ladite indemnité doit être de Cinquante Livres courant.

Le même jour lesdits Commissaires ayant examiné les Certificats à eux produits par *Pierre Grondin*, père de *Joseph Grondin*, Milicien du Troisième Bataillon de Milice Incorporée, et tué le 11 Septembre 1814, dans l'action navale sur le Lac Champlain, et vu l'état de détresse où il se trouve par la perte de son fils, sont d'opinion qu'il a droit à une indemnité et que le *quantum* de la dite indemnité doit être de Trente Livres courant.

Le 15e Juillet 1815, les susdits Commissaires s'étant assemblés, et ayant examiné les Certificats à eux produits par *Charles Chalifour*, père de *Charles Chali-*

## A P P E N D I X (C.)

he died some days afterwards, at the Isle aux Noix, and considering the state of poverty to which his father is reduced with his numerous family, are of opinion that he is entitled to an indemnity, and that the *Quantum* of such indemnity should be Fifty Pounds Currency.

The said Commissioners having on the same day examined the Certificates to them produced by *Monique Bérubé*, widow of *Jean Lanctot* and mother of *Jean Lanctot*, a Militia Man, in the 3d. Battalion of Embodied Militia, killed at the affair of Chateaugay, on the 26th October 1813, and considering the state of poverty in which she remain, deprived of every support by the loss of her son, as well as deranged in her mind, which renders her incapable of earning her bread, are of opinion that she is entitled to an indemnity, and that the *Quantum* of such indemnity should be Fifty Pounds Currency, for which she shall receive a life rent, or *rente viagère*.

The said Commissioners being again assembled on the 22d. July 1815, and having examined the Certificates to them produced by *Joseph Laperche dit St. Jean*, father of *Joseph Laperche dit St. Jean*, a Militia Man of the 3d. Battalion of Embodied Militia, killed on the 11th September 1814, in the naval action on Lake Champlain, and considering the loss he has sustained by the death of his son, are of opinion that he is entitled to an indemnity, and that the *quantum* of such indemnity should be Thirty five Pounds Currency.

The said Commissioners having examined on the same day, the Certificates to them produced by *Jean Baptiste Valin*, father of *Charles Valin*, a Militia Man of the 3d. Battalion of Embodied Militia, killed on the 11th September 1814, in the naval action on Lake Champlain, and considering the loss he has sustained by the death of his son, are of opinion that he is entitled to an indemnity and that the *quantum* of such indemnity should be Thirty Pounds Currency.

The said Commissioners being again assembled, on the 12th August 1815, and having examined the Certificates to them produced, by *Pierre St. Gore dit Sergerie*, father of *Isidore St. Gore dit Sergerie*, a Militia Man in the 3d. Battalion of Embodied Militia, killed upon Lake Champlain, in a naval action on the 11th September 1814, and considering the loss he has sustained by the death of his son, are of opinion that he has a right to an indemnity and that the *quantum* of such indemnity should be Thirty Pounds Currency.

The said Commissioners being again assembled on the 30th August 1815, and having examined the Certificates to them produced by Mad, *Marie Marguerite Peau-pré*, widow of *Jean Marie Chamberland* and mother of *Jean Marie Chamberland*,

Junior,

## APPENDICE (C.)

jour, Milicien du Troisième Bataillon de Milice Incorporée, blessé dans l'action navale sur le Lac Champlain, le 11 Septembre 1814, et mort de ses blessures quelques jours après à l'île aux Noix, et vu l'état de pauvreté où est réduit le père et la nombreuse famille qu'il a, sont d'opinion qu'il a droit à une indemnité, et que le *quantum* de la dite indemnité doit être de Cinquante Livres courant.

Le même jour, les dits Commissaires ayant examiné les Certificats à eux produits par *Monique Bérubé*, Veuve de *Jean Lanctot*, et mère de *Jean Lanctot*, Milicien du Troisième Bataillon de Milice Incorporée, et tué à l'affaire de Chateaugay, le Vingt-six Octobre 1813, et vu l'état où elle est, étant privée de tout support par la mort de son fils, et d'ailleurs dérangée dans son esprit, ce qui la rend incapable de gagner sa vie, sont d'opinion qu'elle a droit à une indemnité, et que le *quantum* de la dite indemnité doit être de Cinquante-cinq Livres courant, pour laquelle elle recevra une rente viagère.

Le 22e. Juillet 1815, les susdits Commissaires s'étant assemblés, et ayant examiné les Certificats à eux produits par *Joseph Laperche* dit *St. Jean*, père de *Joseph Laperche* dit *St. Jean*, Milicien du Troisième Bataillon de Milice incorporée, et tué le 11 Septembre 1814, dans une action navale sur le Lac Champlain, et vu la perte qu'il a soufferte par la mort de son fils, sont d'opinion qu'il a droit à une indemnité, et que le *quantum* de la dite indemnité doit être de Trente-cinq Livres courant.

Le même jour, lesdits Commissaires ayant examiné les Certificats à eux produits par *Jean Baptiste Valin*, père de *Charles Valin*, Milicien du Troisième Bataillon de Milice Incorporée, et tué le 11 Septembre 1814, dans une action navale sur le Lac Champlain, et vu la perte que le père a soufferte par la mort de son fils, sont d'opinion qu'il a droit à une indemnité, et que le *quantum* de la dite indemnité doit être de Trente Livres courant.

Le 12e. Août 1815, les susdits Commissaires s'étant assemblés, et ayant examiné les Certificats à eux produits par *Pierre St. Gore* dit *Sergerie*, père de *Isidore St. Gore* dit *Sergerie*, Milicien du Troisième Bataillon de Milice Incorporée, et tué sur le Lac Champlain dans une action navale, le 11 Septembre 1814, et vu la perte que le père a soufferte par la mort de son fils, sont d'opinion qu'il a droit à une indemnité, et que le *quantum* de la dite indemnité doit être de Trente Livres courant.

Le 30 Août 1815, lesdits Commissaires s'étant assemblés, et ayant examiné les Certificats à eux produits par Dame *Marie Magdeleine Beaupré*, Veuve de *Jean Marie Chamberland*, et mère de *Jean Marie Chamberland* fils, Milicien du Troisième

## A P P E N D I X (C.)

*Junior*, a Militia Man in the 3d. Battalion of Embodied Militia, killed in the naval action on Lake Champlain the 11th September 1814, and considering the loss she has sustained in the death of her son, and the destitute state in which she is, are of opinion that she is entitled to an indemnity, and that the *quantum* of such indemnity should be Seventy Pounds Currency.

The said Commissioners having on the same day examined the Certificates to them produced by *Rosalie Veber*, mother of *George Veber* a Militia Man in the Frontier Light Infantry, killed in a skirmish, with the enemy, at Odeltown, the 14th January 1814, and considering the state of poverty in which she remains by the decease of her son, are of opinion that she has a right to an indemnity, and that the *quantum* of such indemnity should be Seventy Pounds Currency.

The said Commissioners having on the same day examined the Certificates to them produced by *Jean Marie Hétiér*, father of *Jean Marie Hétiér*, a Militia Man of the 3d. Battalion of Embodied Militia, killed at the affair of the River Saranac, Plattsburg, on the 11th September 1814, and considering the extreme state of poverty in which he is, and the loss he has sustained by the death of his son, and being charged with the support of a numerous family, are of opinion that he is entitled to an indemnity, and that the *quantum* of such indemnity should be Eighty Pounds Currency.

The said Commissioners having on the same day examined the Certificates to them produced by *Etienne Martineau*, father of *Etienne Martineau*, a Militia Man in the 3d. Battalion of Embodied Militia, killed at Chateaugay, the 26th October 1813, and considering the loss he has sustained by the death of his son, are of opinion that he is entitled to an indemnity, and that the *quantum* of such indemnity should be Forty one Pounds Currency.

The said Commissioners having on the same day examined the Certificates to them produced by *Jean Baptiste Cotton*, father of *Pierre Cotton*, a Militia Man in the 3d. Battalion of Embodied Militia, killed at the affair of the River Saranac, Plattsburg, the 11th September 1814, and considering the loss he has sustained by the death of his son, are of opinion that he is entitled to an indemnity and that the *quantum* of such indemnity should be Thirty five Pounds Currency.

The said Commissioners being again assembled on the 9th September 1815, and having examined the Certificates to them produced by *Mad. Marie Joseph Pougel*, widow of *Pierre St. Valier Mail'our*, Captain in the Indian Department, killed in a skirmish with the enemy, on the 19th of August 1814, and considering

## A P P E N D I C E (C.)

sième Bataillon de Milice Incorporée, et tué dans une action navale sur le Lac Champlain, le 11 Septembre 1814, et vû la perte que la mère a soufferte par la mort de son fils, et l'état infortuné où elle est, sont d'opinion qu'elle a droit à une indemnité, et que le *quantum* de la dite indemnité doit être de Soixante et dix Livres courant.

Le même jour, les Commissaires ayant examiné les Certificats à eux produits par *Rosalie Veber*, mère de *George Veber*, Milicien de l'Infanterie légère des Frontières, et tué dans une escarmouche avec l'ennemi, à Odelltown le 14 Janvier 1814, et vû l'état de pauvreté où elle est par la mort de son fils, sont d'opinion qu'elle a droit à une indemnité, et que le *quantum* de la dite indemnité doit être de Soixante et dix Livres courant.

Les susdits Commissaires ayant examiné, le même jour, les Certificats à eux produits par *Jean Marie Hélier*, père de *Jean Marie Hélier*, Milicien du Troisième Bataillon de Milice Incorporée, et tué à l'affaire de la Rivière Saranac, Plattsburg, le 11 Septembre 1814, et vû l'état extrême de pauvreté où il est, et ce qu'il souffre par la perte de son fils et la nombreuse famille qu'il a à soutenir, sont d'opinion qu'il a droit à une indemnité, et que le *quantum* de la dite indemnité doit être de Quatre-vingt Livres courant.

Le même jour, les susdits Commissaires ayant examiné les Certificats à eux produits par *Etienne Martineau*, père de *Etienne Martineau*, Milicien du Troisième Bataillon de Milice Incorporée, et tué à Chateaugay le 26e. Octobre 1813, et vû la perte qu'il a soufferte par la mort de son fils, sont d'opinion qu'il a droit à une indemnité, et que le *quantum* de cette indemnité doit être de Quarante et une Livres courant.

Le même jour, les susdits Commissaires ayant examiné les Certificats à eux produits par *Jean Baptiste Cotton*, père de *Pierre Cotton*, Milicien du Troisième Bataillon de Milice Incorporée, et tué à l'affaire de la Rivière Saranac, Plattsburg, le 11 Septembre 1814, et vû la perte que le père a soufferte par la mort de son fils, sont d'opinion qu'il a droit à une indemnité, et que le *quantum* de la dite indemnité doit être de Trente-cinq Livres courant.

Le 9e Septembre 1815, les susdits Commissaires s'étant assemblés, et ayant examiné les Certificats à eux produits par Dame *Marie Joseph Pouget*, Veuve de *Pierre St. Valier Mailloux*, Capitaine du Département des Sauvages, et tué dans une escarmouche avec l'ennemi, le 19 Août 1814, et vû l'état de détresse où elle est restée par la mort de son époux, sont d'opinion qu'elle a droit à une indemnité, et que le *quantum* de ladite indemnité doit être de Cent Livres courant.



## A P P E N D I X (C.)

the distress in which she is by the decease of her husband, are of opinion that she is entitled to an indemnity, and that the *quantum* of such indemnity should be one Hundred Pounds Currency.

The said Commissioners having on the same day, examined the Certificates to them produced by Dame *Magdeleine Rottotte* widow of *Pierre Rottotte*, an Ensign in the Corps of Voyageurs, killed at the affair of St. Regis, the 23d October 1812, and considering the state of distress in which she is left by the death of her husband, are of opinion that she is entitled to an indemnity, and that the *quantum* of such indemnity should be One hundred Pounds Currency.

The said Commissioners having on the same day examined the Certificates to them produced by *Catharine Cheesman*, widow of *Richard Cheesman*, a Serjeant in the Corps of Frontier Light Infantry, killed in a skirmish, the 12th October 1813, and considering the distress in which she is reduced by the death of her husband, are of opinion that she is entitled to an indemnity, and that the *quantum* of such indemnity should be Eighty Pounds Currency.

The said Commissioners having on the same day, examined the Certificates to them produced by *Dinah Sornborger* widow of *Laurent Sornborger*, a Militia Man, killed in a skirmish the 12th October 1813, and considering the distress in which she is placed by the death of her husband, are of opinion that the *quantum* of such indemnity should be Eighty Pounds Currency.

The said Commissioners having also, on the same day, examined the Certificates to them produced by *Marguerite Desjardins*, wife of *Philibert Sicard*, and widow by a former marriage of *Hypolite Clément*, a Militia Man of Canadian Voltigeurs, killed at the battle of *Christler's Farm*, the 11th November 1813, are of opinion that the Children issue of her former marriage, with *Hypolite Clément*, namely *Marguerite Clément* and *Angélique Clément* are entitled to an indemnity of Eighty Pounds Currency, and that the said Sum ought to be paid to the Tutor or Tutrix of the Minor Children, for their use.

The said Commissioners being assembled on the 30th September 1815, and having examined the Certificates to them produced by *Robert Abercrombie*, father of *Robert Abercrombie*, a Militia Man of the Frontier Light Infantry, killed at the affair of Odelltown, 20th September, 1813, and considering the state of distress in which he is left by the death of his son, are of opinion that he is entitled to an indemnity, and that the *quantum* of such indemnity should be Eighty Pounds Currency.

The

## A P P E N D I C E (C.)

Le même jour, les susdits Commissaires ayant examiné les Certificats à eux produits par Dame *Magdeleine Rottotte*, Veuve de *Pierre Rottotte*, Enseigne du Corps des Voyageurs, et tué à l'affaire de St. Régis, le 23 Octobre 1812, et vû l'état de détresse où elle se trouve par la mort de son époux, sont d'opinion qu'elle a droit à une indemnité, et que le *quantum* de la dite indemnité doit être de Cent Livres courant.

Le même jour, lesdits Commissaires ayant examiné les Certificats à eux produits par *Catherine Cheesman*, Veuve de *Richard Cheesman*, Sergent du Corps des Frontières, et tué dans une escarmouche, le 12 Octobre 1813, et vû la détresse où elle est réduite par la mort de son mari, sont d'opinion qu'elle a droit à une indemnité, et que le *quantum* de la dite indemnité doit être de Quatre-vingts Livres courant.

Le même jour, lesdits Commissaires ayant examiné les Certificats à eux produits par *Dinah Sornborger*, Veuve de *Laurent Sornborger*, Milicien, tué dans une escarmouche, le 12 Octobre 1813, et vû la détresse où elle se trouve par la mort de son mari, sont d'opinion qu'elle a droit à une indemnité, et que le *quantum* de la dite indemnité doit être de Quatre-vingts Livres courant.

Les susdits Commissaires ayant aussi examiné le même jour, les Certificats à eux produits par *Marguerite Desjardins*, épouse de *Philibert Sicard*, et veuve en premières noces d'*Hypolite Clément*, Milicien du Corps des Voltigeurs, et tué à la Bataille de *Christler's farm*, le 11 Novembre 1813, sont d'opinion que les enfans issus de son dit premier mariage avec *Hypolite Clément*, nommées *Marguerite Clément*, et *Angélique Clément* ont droit à une indemnité de Quatre-vingts Livres courant, et que ladite Somme doit être payée au Tuteur ou à la Tutrice desdits enfans mineurs, pour leur usage.

Le 30 Septembre 1815, les susdits Commissaires ayant examiné les Certificats à eux produits par *Robert Abercrombie*, père de *Robert Abercrombie*, Milicien du Corps de l'Infanterie légère, et tué à l'affaire d'Odelltown, le 20 Septembre 1813, et vû l'état de détresse où le père est resté par la mort de son fils, sont d'opinion qu'il a droit à une indemnité, et que le *quantum* de ladite indemnité doit être de Quatre-vingts Livres courant.

Le même jour lesdits Commissaires ayant examiné les Certificats à eux produits par *Jean baptiste Neau*, père de *Jean baptiste Neau*, Milicien du Troisième Bataillon de Milice Incorporée, et tué à l'affaire de Plattsburg le 11 Septembre 1814, et vû l'état de détresse où il est resté par la mort de son fils, sont d'opinion qu'il a droit à une indemnité, et que le *quantum* de ladite indemnité doit être de Quatre-vingts Livres courant.

## A P P E N D I X (C.)

The Commissioners having on the same day examined the Certificates to them produced by *Jean Baptiste Neau*, father of *Jean baptiste Neau*, a Militia Man in the 3d. Battalion of Embodied Militia, killed at the affair of Plattsburg, the 11th September 1814, and considering the extreme distress in which he is left by the death of his son, are of opinion that he is entitled to an indemnity, and that the *quantum* of such indemnity should be Eighty Pounds Currency.

The said Commissioners having also considered the Certificates to them produced by *Gabriel Turcot*, father of *Gabriel Turcot*, a Militia Man in the 5th Battalion of Embodied Militia, wounded at the affair of Plattsburg, on the 11th September 1814, of which he died at the *Ile aux Noir*; and considering the distress in which his father is left by the death of his son, and the numerous family he has to maintain, are of opinion that he is entitled to an indemnity, and that the *quantum* of such indemnity should be Eighty Pounds Currency.

The said Commissioners being assembled on the 14th October 1815, and having examined the Certificates to them produced, by *Catherine Chalifoux*, widow of *Jean baptiste Monplaisir*, and mother of *Antoine monplaisir*, a Militia Man of the 3d. Battalion of Embodied Militia, killed at the naval action on Lake Champlain, the 11th September 1814, and considering the state of distress in which she is left by the death of her son, are of opinion that she is entitled to an indemnity, and that the *quantum* of such indemnity should be Ninety Pounds Currency; the said widow being extremely poor, and charged with a family of eleven children, as it appears by the Certificates.

The said Commissioners on the 28th October 1815, having examined the Certificates to them produced by *Antoine Guerette*, father of *Antoine Guerette*, a Militia Man of the 5th Battalion of Embodied Militia, crushed by the fall of a tree, being employed in felling wood, and considering the extreme distress in which he is left by the death of his son, are of opinion that he is entitled to an indemnity, and that the *quantum* of such indemnity should be Ninety Pounds Currency.

The said Commissioners being assembled on the 4th November 1815, and having examined the Certificates to them produced by *Gabriel Lafontaine dit Surprenant*, father of *Etienne Lafontaine dit Surprenant*, a Militia Man in the 5th Battalion of Embodied Militia, killed at the affair of Plattsburg, 11th September 1814, and considering the distress in which he is left by the death of his son, and a numerous family of ten children, are of opinion that he is entitled to an indemnity, and that the *quantum* of such indemnity should be Ninety Pounds Currency.

## A P P E N D I C E (C.)

Lesdits Commissaires ayant aussi examiné les Certificats à eux produits par *Gabriel Turcot*, père de *Gabriel Turcot*, Milicien du Cinquième Bataillon de Milice Incorporée, blessé à l'affaire de Plattsburg le 11<sup>e</sup> Septembre 1814, et mort de ses blessures à l'Île aux Noix, et vu l'état de détresse où le père se trouve par la mort de son fils et la nombreuse famille qu'il a, sont d'opinion qu'il a droit à une indemnité, et que le *quantum* de ladite indemnité doit être de Quatre-vingt Livres courant.

Le 14 Octobre 1815, les susdits Commissaires étant assemblés, et ayant examiné les Certificats à eux produits par *Catherine Chalifoux*, Veuve de *Jean Baptiste Monplaisir*, et mère d'*Antoine Monplaisir*, Milicien du Troisième Bataillon de Milice Incorporée, et tué à l'action navale sur le Lac Champlain, le 11<sup>e</sup> Septembre 1814, et vu l'état de détresse où elle se trouve par la mort de son fils, sont d'opinion qu'elle a droit à une indemnité, et que le *quantum* de ladite indemnité doit être de Quatre-vingt-dix Livres courant; ladite Veuve étant très-pauvre et chargée de Onze enfans, comme il paroît par les Certificats.

Les susdits Commissaires s'étant assemblés le 28 Octobre 1815, et ayant examiné les Certificats à eux produits par *Antoine Guerette*, père d'*Antoine Guerette*, Milicien du Cinquième Bataillon de Milice Incorporée, et écrasé par la chute d'un arbre, étant ordonné d'aller bûcher, et vu l'état de détresse extrême où se trouve le père par la mort de son fils qui étoit son seul soutien, sont d'opinion qu'il a droit à une indemnité, et que le *quantum* de ladite indemnité doit être de Quatre-vingt-dix Livres courant.

Les susdits Commissaires s'étant assemblés le 4<sup>e</sup>. Novembre 1815, et ayant examiné les Certificats à eux produits par *Gabriel Lafontaine* dit *Surprenant*, père d'*Etienne Lafontaine* dit *Surprenant*, Milicien du Cinquième Bataillon de Milice Incorporée, et tué à l'affaire de Plattsburg le 11<sup>e</sup> Septembre 1814, et vu l'état de détresse où se trouve le père par la mort de son fils, et sa nombreuse famille qui est de Dix enfans, sont d'opinion qu'il a droit à une indemnité, et que le *quantum* de ladite indemnité doit être de Quatre-vingt-dix Livres courant.

Le 11<sup>e</sup>. Novembre 1815, lesdits Commissaires ayant examiné les Certificats à eux produits par la Veuve *Geneviève Gagnon*, mère de *Charles Gagnon*, Milicien du Troisième Bataillon de Milice incorporée, et tué à l'affaire de Chateaugay, le 26 Octobre 1813, et vu l'état de misère extrême où se trouve la mère par la mort de son fils, étant obligée de mendier son pain, sont d'opinion qu'elle a droit à une indemnité, et que le *quantum* de ladite indemnité doit être de Quatre-vingt-dix Livres courant.

## A P P E N D I X (C.)

The said Commissioners on the 11th November 1815, having examined the Certificates to them produced by the widow *Geneviève Gagnon*, mother of *Charles Gagnon*, a Militia Man of the 3d. Battalion of Embodied Militia, killed at the affair of Chateaugay the 26th October 1813, and considering the state of extreme poverty in which she is left by the death of her son, being obliged to beg her bread, are of opinion that she is entitled to an indemnity, and that the *quantum* of such indemnity should be Ninety Pounds Currency.

The said Commissioners on the 28th December 1815, having examined the Certificates to them produced by *daniel Stone*, father of *nathuel Stone*, a Militia Man of the Frontier Light Infantry, killed at Odelltown on the 20th September 1813, in a skirmish with the enemy; and considering the loss which he has sustained by the death of his son, are of opinion that he is entitled to an indemnity, and that the *quantum* of such indemnity should be Seventy Pounds Currency.

Many persons have claimed indemnification for the losses they had sustained by the death of their Children; but the Commissioners did not think it proper to take upon themselves to grant them any; finding that they had not lost their lives in an engagement with the Enemy, but by divers other accidents whilst in active Service.

F. VASSAL DE MONVIEL,  
CHARLES DELERY,  
JACQUES VOYER, } Commissioners.

Quebec, 1st. February, 1816.

## A P P E N D I C E (C.)

Le 28 Décembre 1815, les susdits Commissaires ayant examiné les Certificats à eux produits par *daniel Stone*, père de *nathuel Stone*, Milicien du Corps des Frontières, et tué à Odeltown le 20e. Septembre 1813, dans une escarmouche avec l'ennemi, et vû la perte que le père a soufferte par la mort de son fils, sont d'opinion qu'il a droit à une indemnité, et que le *quantum* de ladite indemnité doit être de Soixante et dix Livres courant.

Plusieurs personnes ayant réclamé une indemnité pour la perte qu'elles avoient faite de leurs enfans, les Commissaires n'ont pas cru devoir prendre sur eux de leur accorder, vû qu'ils n'avoient pas perdu la vie dans un engagement avec l'ennemi, mais par différens autres accidens, étant en service actif.

F. VASSAL DE MONVIEL, Commissaire,

CHARLES DELERY, Commissaire,

JACQUES VOYER, Commissaire.

Québec, 1er. Février, 1816.

# APPENDIX (D.)

No. 1.

**Account of Cash received by John Caldwell, Esquire, Receiver General, for Casual and Territorial Revenue, between 6th January, 1815, and 5th January, 1816.**

## KING'S POSTS,

Cash received from the North West Company, one year's Rent, to 1st October, 1815	-	-	£1,025 0 0
----------------------------------------------------------------------------------	---	---	------------

## FORGES OF ST. MAURICE.

Cash received from Messrs. Monro & Bell, one year's Rent, to 1st January, 1816,	-	-	500 0 0
---------------------------------------------------------------------------------	---	---	---------

## KING'S WHARF.

Cash received from the Honorable John Mure, one year's Rent, to 1st December, 1815.	-	-	£325 0 0
Less a reduction of £12 10 per annum, from 1st June, 1809, to 1st December, 1814, being 5½ years, allowed in consideration of the Water front being nine feet less than stated in the Patent, pursuant to a report of Council of 12th March, 1812.	-	-	68 15 0
			256 5 0
Cash received from Messrs. Irvine, McNaught & Co. two year's Rent of another part, to 31st October, 1815.	-	-	53 2 0

## DROIT DE QUINT.

Cash received from sundry Persons.	-	-	247 10 0
------------------------------------	---	---	----------

## LODS ET VENTES.

Cash received from sundry Persons.	-	-	1,579 3 0½
			Currency, £3,661 0 0½

Errors Excepted.

Quebec, 6th February, 1816.

JOS. CARY,

Act'g. Insp'r. Gen. Pub. Prov. Acc'ts.

No. 2.

# APPENDICE (D.)

No. 1.

**COMPTE d'Argent reçu par John Caldwell, Ecuyer, Receveur Général, pour Revenu Casuel et Territorial, entre le 6 Janvier 1815, et le 5 Janvier 1816.**

---

## POSTES DU ROI.

Argent reçu de la Compagnie du Nord-Ouest, une année de Rente, jusqu'au 1er. Octobre 1815. . . . . £1025 0 0

---

## FORGES DE St. MAURICE.

Argent reçu de Messieurs Monro & Bell, une année de Rente, jusqu'au 1er. Janvier 1816. . . . . 500 0 0

---

## QUAI DU ROI.

Argent reçu de l'Honorable John Mure, une année de Loyer d'une partie, jusqu'au 1er. Décembre 1815, . . . . . £325 0 0

Moins une réduction de £12 10. par an, depuis le 1er. Juin 1809, au 1er. Décembre 1814, étant 5½ années, allouée en considération de ce que le Front du Quai est de neuf pieds de moins qu'établi par la Patente, en conformité à un Rapport du Conseil, du 12 Mars, 1812. . . . . 68 15 0

---

Argent reçu de Messieurs Irvine & McNaught & Co. deux années de Loyer d'une autre partie jusqu'au 31 Octobre, 1815. . . . . 53 2 0

---

## DROIT DE QUINT.

Argent reçu de diverses Personnes. . . . . 247 10 0

---

## LODS ET VENTES.

Argent reçu de diverses Personnes. . . . . 1579 3 0½

---

Courant, £3661 0 0½

Sauf Erreurs,

Québec, le 6 Février, 1816.

JOS: CARY,

Faisant fonction d'Insp. G. Comptes P. Pr.



# APPENDIX (D.)

No. 2.

**Account of Cash received by John Caldwell, Esquire, Receiver General, for Duties and Licences under the Statute 14 Geo. III. between 6th January, 1815, and 5th January, 1816.**

---

## DUTIES.

Cash received from M. H. Perceval, Esq. Collector, for the Quarter ending 5th April, 1815 - - - - -	0 0 0
Ditto from ditto for ditto ending 5th July - - - - -	7,440 7 3
Ditto from ditto for ditto ending 10th October - - - - -	6,390 5 7
Ditto from ditto for ditto ending 5th January, 1816 - - - - -	1,697 4 2
	£15,527 17 0

## LICENCES FOR RETAILING SPIRITUOUS LIQUORS.

---

Cash received from John Taylor, Esquire, Deputy Provincial Secretary, for 1092 Licences, at 40s. each - - - - -	2,184 0 0
	Currency £17,711 17 0

Errors excepted,

Quebec, 6th February, 1816.

**JOS. CARY,**

Act. Insp. Gen. Pub. Prov. Accts.

# A P P E N D I C E (D.)

No. 2.

**COMPTE d'Argent reçu par John Caldwell, Ecuyer, Receveur Général, pour Droits et Licences, en vertu du Statut de la 14e. Geo. III. entre le 6e. Janvier 1815, et le 5e. Janvier 1816.**

---

## DROITS.

Argent reçu de M. H. Perceval, Ecuyer, Collecteur, pour le Quartier finissant le 5e Avril, 1815,	0 0 0
Ditto de Ditto pour ditto, finissant le 5e. Juillet,	£7440 7 3
Ditto de Ditto pour ditto, finissant le 10e. Octobre,	6390 5 7
Ditto de Ditto pour ditto, finissant le 5e. Janvier 1816,	1697 4 2
	15527 17 0

---

## LICENCES POUR DETAILLER DES LIQUEURS FORTES.

Argent reçu de John Taylor, Ecuyer, Député Secrétaire Provincial, pour 109½ Licences à 40s. chaque,	2184 0 0
Courant	£17711 17 0

Sauf Erreurs,

Québec, 6e. Février, 1816.

JOs. CARY,

Faisant fonction d'Insp. Génl. Comptes Pub. Prov.

# APPENDIX (D.)

No. 3.

ACCOUNT of Cash, received by John Caldwell, Esquire, Receiver General, for Duties on Wines under the Act of the Provincial Parliament of the 33d. Geo. III. between the 6th January 1815 and 5th January 1816.

---

## DUTIES.

Cash received from M. H. Perceval, Esquire, Collector, for the	
Quarter ending the 5th April 1815, - - -	£ 0 0 0
Ditto from ditto for do. ending the 5th July, - - -	1351 0 2
Ditto from ditto for do. ending the 10th October, - - -	3328 4 8
Ditto from ditto for do. ending the 5th January, 1816, -	98 3 10
	£4777 8 8

Errors Excepted.

Quebec, 6th February, 1816.

JOS: CARY,

Actg. Insp. Gen. Pub. Prov. Accounts.

# APPENDICE (D.)

No. 3.

**COMPTE d'Argent reçu par John Caldwell, Ecuyer, Receveur Général, pour Droits sur les Vins, en vertu de l'Acte du Parlement Provincial de la 33e. Geo. III. entre le 6 Janvier 1815, et le 5 Janvier 1816.**

---

## DROITS.

Argent reçu de M. H. Perceval, Ecuyer, Collecteur, pour le Quartier finissant le 5 Avril 1815, - - - -	£ 0 0 0
Ditto de ditto pour do. finissant le 5 Juillet, - - - -	1351 0 2
Ditto de ditto pour do. finissant le 10. Octobre, - - - -	3328 4 8
Ditto de ditto pour do. finissant le 5 Janvier 1816, - - - -	98 3 10
	£4777 8 8
Courant,	

Sauf Erreurs.

Québec, le 6 Février, 1816.

JOS: CARY,

Faisant fonction d'Insp. Gén. Comptes Pub. Prov

# APPENDIX (D.)

## No. 4.

Account of Cash received by John Caldwell, Esquire, Receiver General, for Duties on sundry Goods, Wares and Merchandize, and for Licences, under the Acts of the Provincial Parliament of the 35th Geo. 3d. Chap. 8 & 9. between 6th January, 1815, and 5th January, 1816.

### DUTIES.

Cash received from M. H. Perceval, Esquire, Collector at Quebec, for the quarter ending 5th April, 1815.	£ 0 0 0
Do. from Do. for do. ending 5th July, - -	8,066 16 5
Do. from Do. for Do. ending 10th October, - -	14,179 1 5½
Do. from Do. for Do. ending 5th January, 1816, - - - - -	5,545 17 4½
	27,691 15 3

Do. from William Lindsay, Esquire, Collector at St. Johns, for the quarter ending 5th April, 1815, -	£ 0 0 0
Do. from Do. for Do. ending 5th July, - -	331 6 10
Do. from Do. for Do. ending 10th October, 2,235 7 10	
Do. from Do. for Do. ending 5th January, 1816, 184 14 4	
	2,751 9 0
	£30,543 4 3

### LICENCES.

Cash received from John Taylor, Esquire, Deputy Provincial Secretary, viz.	
Hawkers and Pedlars 73	
Spirituous Liquors 1092	
	1165 at 40s each 2,330 0 0
	Currency, £32,873 4 3

Errors Excepted.

Quebec, 6th February, 1816.

JOS. CARY,

Act'g. Insp. Gen. Pub. Prov. Acc'ts.

# APPENDICE (D.)

No. 4.

**COMPTE d'Argent reçu par John Caldwell, Ecuyer, Receveur Général, pour Droits sur divers Biens, Effets et Marchandises, et Licences, en vertu des Actes du Parlement Provincial de la 35e Geo. III. Chap. 8 et 9, entre le 6e. Janvier 1815, et le 5e. Janvier 1816.**

## DROITS.

Argent reçu de M. H. Perceval, Ecuyer, Collecteur à Québec, pour le Quartier finissant le 5e. Avril 1815,	-	£	0	0	0
Ditto de ditto pour ditto, finissant le 5e. Juillet,	-		8066	16	5
Ditto de ditto pour ditto, finissant le 10e. Octobre,	-		14179	1	5½
Ditto de ditto pour ditto, finissant le 5e. Janvier 1816,	-		5545	17	4½
			27791 15 3		

Ditto de William Lindsay, Ecuyer, Collecteur à St. Jean, pour le Quartier finissant le 5e. Avril 1815,	£	0	0	0
Ditto de ditto pour ditto, finissant le 5e. Juillet,		331	6	10
Ditto de ditto pour ditto, finissant le 10e. Octobre,		2235	7	10
Ditto de ditto pour ditto, finissant le 5e. Janvier 1816,		184	14	4
		2751 9 0		
		30543 4 3		

## LICENCES.

Argent reçu de John Taylor, Ecuyer, Député Secrétaire Provincial, savoir : Colporteurs et Porte-cassettes,	73			
Liqueurs fortes,	1092			
		1165 à 40s. chaque,		
		2330	0	0
		£32873 4 3		

Sauf Erreurs,

Québec, 6e Février, 1816.

JOs. CARY.

Faisant Fonction d'Insp. Génl. Comptes Pub. Prov.  
No. 5.

# APPENDIX (D.)

No. 5.

Account of Cash received by John Caldwell, Esquire, Receiver General, for Duties on Licences for Billiard Tables, and on Manufactured Tobacco and Snuff, under the Acts of the Provincial Parliament of the 41 Geo. III. Cap. 13 and 14, between 6th January, 1815, and 5th January, 1816.

---

## LICENCES.

Cash received from John Taylor, Esquire, Deputy Secretary of the Province, for 5 Licences, at £12 10s. each	£62 10 0
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------

---

## DUTIES.

Ditto from M. H. Perceval, Esquire, Collector, for the Quarter ending 5th April, 1815	£0 0 0
Ditto from ditto for ditto ending 5th July	0 15 3
Ditto from ditto for ditto ending 10th October	2 9 4
Ditto from ditto for ditto ending 5th January, 1816	0 15 8
	£4 1 3
Ditto from William Lindsay, Esquire, Collector at St. John, for the Quarter ending 5th April, 1815	£357 16 2
Ditto from ditto for ditto ending 5th July	642 15 3
Ditto from ditto for ditto ending 10th October	537 6 4
Ditto from ditto for ditto ending 5th January, 1816	45 15 0
	1,583 12 9
	1,587 14 0
	Currency £1,650 4 0

Errors excepted,

Quebec, 6th February, 1816.

JOS. CARY,  
Act. Insp. Gen. Pub. Prov. Accts.

No. 6.

# APPENDICE (D.)

No. 5.

**COMPTE d'Argent reçu par John Caldwell, Ecuyer, Receveur Général, pour Droits sur les Licences de Billards, et sur le Tabac manufacturé et le Tabac en poudre. en vertu des Actes du Parlement Provincial de la 41e. Geo. III. Chap. 13 et 14, entre le 6e Janvier 1815, et le 5e. Janvier 1816.**

## LICENCES.

Argent reçu de John Taylor, Ecuyer, Député Secrétaire de la Province, pour 5 Licences à £12 10 0 chaque, -	£62 10 0
------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------

## DROITS.

Ditto de M. H. Perceval, Ecuyer, Collecteur, pour le Quartier finissant le 5e. Avril 1815,	£	0	0	0
Ditto de ditto pour ditto, finissant le 5e. Juillet,		0	15	3
Ditto de ditto pour ditto, finissant le 10e. Octobre,		2	9	4
Ditto de ditto pour ditto, finissant le 5e. Janv. 1816,		0	16	8
		£4 1 3		
Ditto de William Lindsay, Ecuyer, Collecteur à Jean, pour le Quartier finissant le 5e. Avril 1815,		£357	16	2
Ditto de ditto pour ditto finissant le 5 Juillet,		642	15	3
Ditto de ditto pour ditto finissant le 10 Octobre,		537	6	4
Ditto de ditto pour ditto finissant le 5 Janv. 1816,		45	15	0
		1583 12 9		
		1587 14 0		
	Courant	£1650 4 0		

Sauf Erreurs,  
Québec 6e. Février, 1816.

JOS. CARY,

Faisant Fonction d'Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.



# APPENDIX (D.)

No. 6.

STATEMENT of Monies collected under the Acts of the Provincial Parliament of the 45 Geo. III. Cap. 12, and 51 Geo. III. Cap. 12, and of the Expenses incurred in supporting and improving the Navigation of the River St. Lawrence, between 6th January, 1815, and 5th January, 1816.

To Balance short of the Expenditure, as per Statement, 5th January, 1815	£1,088	10	5 $\frac{1}{4}$	
John Lambly, Salary as Harbour Master at Quebec, to 31st October, 1815	177	15	6	
James L. Maret, ditto as Assistant ditto at ditto, to ditto	111	2	3	
Gabriel Franchère, ditto as Harbour Master at Montreal, to ditto	40	0	0	
J. A. Raby, ditto as Superintendent of Pilots at Quebec, to ditto	100	0	0	
William Lindsay, ditto as Registrar of the Trinity House at ditto, to ditto	70	0	0	
Charles Hambleton, ditto as Keeper of the Light House on Green Island, to ditto	100	0	0	
Ditto, Allowance as ditto for paying Assistant, to ditto	25	0	0	
John Delisle, Salary as Clerk of the Montreal Branch of the Trinity House, to ditto	20	0	0	
Pierre Romain, ditto as Water Bailiff to ditto at Quebec, to 30th April, 1815	10	0	0	
Jacques Langlois, ditto as ditto to ditto at ditto, from 9th May to 31st October, 1815, at £25 Currency per Annum	12	1	0	
Claude Thibault, ditto as ditto to ditto at Montreal	10	0	0	
François Boucher, Pension	166	13	4	
William Lindsay, Balance of his Disbursements and Commission as Treasurer to the Trinity House, to 1st June, 1814	671	10	4	
Ditto, ditto of ditto and ditto, from 4th June, 1814, to 31st May, 1815	680	2	7	
Currency	£5,282	15	5 $\frac{1}{4}$	
				1,235 14 8
				139 0 6
				1,374 15 2
				1,908 0 3 $\frac{1}{4}$
				£13,282 15 5 $\frac{1}{4}$
<p style="text-align: center;"><i>Duties under the Act of the 45 Geo. III.</i></p>				
1815, July 5. By Amount in the Quarter ending this day	£209	13	9	
Oct. 10. By ditto in ditto	404	18	9	
1816, Jan. 5. By ditto in ditto	153	16	3	
				£748 8 9
				57 8 5
				£711 0 4
<p style="text-align: center;">Deduct Naval Officer's Allowance of 5 per cent. to be paid by Warrant</p>				
<p style="text-align: center;"><i>Dock Dues in the Col de Soc. under the Act of the 51 Geo. III.</i></p>				
Dec. 51. By Amount for the Year ending this day	£552	6	8	
Deduct Assistant Harbour Master's Commission at 5 per cent.	27	12	4	
				524 14 4
<p style="text-align: center;">By Amount short credited in Dock Dues, to 31st December, 1812</p>				
				1,908 0 3 $\frac{1}{4}$
				1,374 15 2
				1,235 14 8
				139 0 6
				£13,282 15 5 $\frac{1}{4}$

Errors excepted,

Quebec, 6th February, 1816.

JOS. CARY,

Act. Insp. Gen. Pub. Prov. Accts.

No. 7.

ÉTAT des Argens recueillis en vertu des Actes du Parlement Provincial de la 45e. Geo. III. Chap. 12, et la 51e. Geo. III. Chap. 12, et des Dépenses encourues pour le Soutien et l'Amélioration de la Navigation du Fleuve Saint Laurent, entre le 6e. Janvier 1815, et le 5e. Janvier, 1816.

Balance au dessous de la Dépense, tel qu'il appert par l'Etat du 5e. Janvier 1815.		Droits en vertu de l'Acte de la 45e. Geo. III.		£.	S.	D.
John Lambly, Salaire comme Maître de Havre à Québec jusqu'au 31e. Octobre 1815,	£1088 10 5½	1815.	Juillet 5. Montant du Quartier finissant ce jour,	£209	13	9
James Marret, do. comme Assistant do. de ditto à ditto,	177 15 6	1816.	Oct. 10. Ditto du ditto do. do.	404	18	9
Gabriel Franchère, do. comme Maître de Havre à Montréal jusqu'à ditto,	111 2 3		Janvier 5. Ditto du ditto do. do.	193	16	3
J. A. Raby, do. comme Surintendant des Pêches à Québec jusqu'à do.	40 0 0			748	8	9
William Lindsay do. comme Greffier de la Maison de la Trinité à do. jusqu'à do.	100 0 0		A déduire l'allocation de l'Officier naval à 5 p. cent, payable par Warrant,	37	8	9
Charles Hambleton, do. comme Gardien du Phare, sur l'Île Verte, jusqu'à do.	70 0 0			711	0	4
Ditto, Allocation comme do. pour payer un Aide, jusqu'à do.	100 0 0		Droits de Chantier et de Carénage dans le Cal de Sac, en vertu de l'Acte de la 51e. Geo. III.			
John Delisle, Salaire comme Greffier de la Branche de la Mission de la Trinité, à Montréal, jusqu'à ditto,	25 0 0	1815.	Déc. 31. Montant pour l'année finissant ce jour	£552	6	8
Pierre Romain, ditto comme Huissier de do. à Québec, jusqu'au 30e. Avril 1815,	20 0 0		A déduire, la Commission de l'Assistant Maître de Havre à 5 p. cent	27	12	4
Jacques Langlois, do. comme do. de do. à do. depuis le 9 Mai, jusqu'au 31 Octobre 1815	10 0 0			524	14	4
£25 courant par an,	12 1 0		Montant dont il n'a pas été donné crédit pour Droit de Chantier et de Carénage jusqu'au 31e. Décembre 1812,			
Claude Thibault, do. comme do. de do à Montréal,	10 0 0	1816.	Janvier 5. Balance au dessous de la Dépense,			
François Boucher, Pension,	166 13 4			139	0	6
William Lindsay, Balance de ses déboursés et Commission comme Trésorier de la Mission de la Trinité, jusqu'au ter. Juin 1814,	671 10 4			1374	15	2
Ditto, de do. et do. comme do. depuis le 4e. Juin 1814, jusqu'au 31e. Mai 1815,	680 3 7			1908	0	3½
Courant	£3292 15 5½					
						£3292 15 5½

No. 7.

Sauf Erreurs,  
 Québec, 6e. Février, 1816.  
 JOs. CARY,  
 Faillant Fonction d'Insp. Génl. Comptes Pub. Prov.

APPENDICE (D.)  
 No. 6.

## APPENDIX (D.)

No. 7.

ACCOUNT of Cash received by John Caldwell, Esquire, Receiver-General, for Interest accrued on Army Bills while in the hands of Public Officers, pursuant to the Provincial Act of the 52d, Geo. III, between 6th January 1815, and 5th January 1816.

From John Caldwell, Esquire, Receiver-General	-	-	£408	6	0½
From M. H. Perceval, Esquire, Collector	-	-	247	2	8½
From John Stewart, Esquire, Deputy-Pay-Master General			10	16	3½
From John Hale, Esquire, Pay-Master General of the Forces			38	11	4
					Currency
			£704	16	4½

Errors Excepted.

Quebec, 6th February, 1816.

JOS. CARY,

Actg. Insp. Genl. P. P. Accts.

No. 8.

ACCOUNT of Cash received by John Caldwell, Esquire, Receiver General, for duties on sundry goods, wares and merchandize, under the Provincial Act of the 53d, Geo. III. chap. 1, between 6th January 1815, and 5th January, 1816.

### DUTIES.

Cash received from M. H. Perceval, Esquire, Collector, for duties collected at Quebec and New Carlisle, on articles imported in the year 1814, not credited in the accounts of the year	-	-	£26	5	10
Ditto from Mr. William Lindsay, Esquire, Collector at St. John's, for the Quarter ending 5th April 1815			-	699	9 8
					Currency
			£725	15	6

Errors excepted.

Quebec, 6th February, 1816.

JOS. CARY,

Actg. Insp. Genl. P. P. Accts.

No. 9.

# A P P E N D I C E (D.)

## No. 7.

COMPTE d'argent reçu par John Caldwell, Ecuyer, Receveur Général, pour intérêt accru sur des Billets de l'Armée, tandis qu'ils étoient entre les mains d'Officiers publics, conformément à l'Acte Provincial de la 52e. Geo. III. entre le 6 Janvier 1815 et le 5e. Janvier 1816.

De John Caldwell, Ecuyer, Receveur Général, - - - -	£408 6 0½
M. H. Perceval, Ecuyer, Collecteur, - - - -	247 2 8½
John Stewart, Ecuyer, Député Paye-Maitre Général des Milices, - - - -	10 16 3½
John Hale, Ecuyer, Député Paye-Maitre Général des Forces, - - - -	38 11 4
	£704 16 4½
Courant	

Sauf Erreurs.

Québec, le 6 Février, 1816.

JOS: CARY,

Faisant fonction d'Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

## No. 8.

COMPTE d'Argent reçu par John Caldwell, Ecuyer, Receveur Général, pour Droits sur divers Biens, Effets et Marchandises, en vertu de l'Acte Provincial de la 53e. Geo. III. Chap. 1er. entre le 6e. Janvier, 1815, et le 5e. Janvier 1816.

### DROITS.

Argent reçu de M. H. Perceval, Ecuyer, Collecteur, pour Droits recueillis à Québec et à New-Carlisle, sur des articles importés en l'année 1814, et pour lesquels il n'a pas été donné crédit, dans les Comptes de l'année, - - - -	£ 26 5 10
Ditto de William Lindsay, Ecuyer, Collecteur à St. Jean pour le Quartier finissant le 5 Avril 1815, - - - -	699 9 8
	£725 15 6
Courant	

Sauf Erreurs.

Québec, le 6 Janvier, 1816.

JOS: CARY,

Faisant fonction d'Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

# APPENDIX (D.)

No. 9.

Account of Duties payable on sundry Goods, Wares and Merchandize, under the Provincial Act of 53d, Geo. 3d, Cap. 11th, amended by 55th, Geo. 3d, Cap. 2d, between 6th January, 1815, and 5th January, 1816.

## DUTIES.

By M. H Perceval, Esquire, Collector at Quebec,			
for the Quarter ending 5th April, 1815,	-	-	£0 0 0
By Do. Do. for Quarter ending 5th July,	-	-	16,294 10 10½
By Do. Do. for Quarter ending 10th October,	-	-	27,965 0 11¼
By Do. Do. for Quarter ending 5th January, 1816,	-	-	3,399 7 11
			£47,658 19 8½
By William Lindsay, Esquire, Collector at St. Johns,			
for the Quarter ending 5th April, 1815,	£	311 1 6	
By Do. for the Quarter ending 5th July,		412 12 0	
			720 13 3
	Currency,		£48,382 13 2¼

Errors Excepted.

Quebec, 6th February, 1816.

JOS. CARY,

Act'g. Insp. Gen. Pub. Prov. Acc'ts.

No. 10

# APPENDICE (D.)

No. 9.

**COMPTE de Droits payables sur divers Biens, Effets et Marchandises,**  
en vertu de l'Acte Provincial de la 53e. Geo. III. Chap. 11,  
amendé par la 55e. Geo. III. Chap. 2, entre le 6e. Janvier,  
1815, et le 5e. Janvier, 1816.

## DROITS.

Par M. H. Perceval, Ecuyer, Collecteur à Québec, pour le	
Quartier finissant le 5 Avril 1815, - - -	£ 0 0 0
Par ditto do. pour le Quartier finissant le 5 Juillet - -	16,294 10 10½
Par ditto do. pour le Quartier finissant le 10 Octobre, -	27,965 0 11¼
Par ditto do. pour le Quartier finissant le 5 Janvier 1816,	3,399 7 11
	£47,658 19 8½
Par William Lindsay, Ecuyer, Collecteur à St. Jean, pour le	
Quartier finissant le 5 Avril 1815, - - -	£311 1 6
Par ditto pour le Quartier finissant le 5 Juillet,	412 12 0
	723 13 6
Courant,	£48,382 13 2¼

Sauf Erreurs.

Québec, le 6 Février, 1816.

JOS : CARY,

Faisant fonction d'Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

## APPENDIX (D.)

No. 10.

Account of Duties payable on sundry Articles, under the Provincial Act of the 55th, Geo. 3d, Cap. 3d, between 6th January, 1815, and 5th January, 1816.

### DUTIES.

By M. H. Perceval, Esquire, Collector at Quebec,				
for the Quarter ending 5th April, 1815,	-	£0	0	0
Do. for Do. ending 5th July,	-	8,256	9	4
Do. for Do. ending 10th October,	-	15,691	0	9
Do. for Do. ending 5th January, 1816,	-	3,554	7	0
		£27,501 17 1		

### ON SALES BY AUCTION.

Cash received from sundry Auctioneers.				
	-	4,465	4	0
		Currency £31,967 1 1		

Errors Excepted.

Quebec, 6th February, 1816.

JOS. CARY,

Act'ng. Insp. Gen. Pub. Prov. Acc'ts.

No. 11.

# APPENDICE (D.)

No. 10.

**COMPTE de Droits payables sur divers Articles, en vertu de l'Acte Provincial de la 55e. Geo. III. Chap. 3, entre le 6e. Janvier, 1815, et le 5e. Janvier, 1816.**

---

## DROITS.

Par M. H. Perceval, Ecuyer, Collecteur à Québec, pour le	
Quartier finissant le 5 Avril, 1815, - - -	£    0   0   0
Par ditto pour do finissant le 5 Juillet, - - -	8,256   9   4
Par ditto pour do. finissant le 10 Octobre, - - -	15,691   0   9
Par ditto pour do. finissant le 5 Janvier 1816, - - -	3,554   7   0
	27,501   17   1

---

## VENTES PAR ENCAN.

Argent reçu de divers Encanteurs, - - - - -	4,465   4   0
	Courant,   £31,967   1   1

Sauf Erreurs.

Québec, le 6 Février, 1816.

JOS: CARY,

Faisant fonction d'Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.



# APPENDIX (D.)

No. 11.

ACCOUNT of Cash received by John Caldwell, Esquire, Receiver General for Duties collected under the order of His Excellency the Administrator in Chief, in Council, of the 29th May, 1815, to 5th January, 1816.

## DUTIES.

Cash received from William Lindsay, Esquire, Collector at St Johns, for the Quarter ending 5th July, 1815, - - - - -	£1,555 14 10
Do. from Do. for Do ending 10th October,	3,740 16 1
Do. from Do. for Do. ending 5th January, 1816,	543 13 3
	£5840 4 2

Do. from Alexander Wilson, Esquire, Collector at Côteau du Lac, for the Quarter ending 5th July 1815,	£0 0 0
Do. from Do. for Do. ending 10th Oct.	110 2 1½
Do. from Do. for Do. ending 5th Jan- uary, 1816, - - - - -	0 11 9½
	110 14 9
Currency,	£5950 18 11

Errors Excepted.

Quebec, 6th February, 1816.

JOS. CARY,

Act'ng. Insp. Gen. Pub. Prov. Acc'ts.

No. 12.

# APPENDICE (D.)

No. 11.

**COMPTE d'Argent reçu par John Caldwell, Ecuyer, Receveur Général, pour Droits recueillis en vertu d'un Ordre en Conseil de Son Excellence l'Administrateur en Chef, du 29e. Mai 1815, jusqu'au 5e. Janvier 1816.**

## DROITS.

Argent reçu de William Lindsay, Ecuyer, Collecteur à St. Jean, pour le Quartier finissant le 5e Juillet, 1815,	-	£1555 14 10
Ditto de do. pour do. finissant le 10e. Octobre,	-	3740 16 1
Ditto de do. pour do. finissant le 5e. Janvier 1816,	-	543 13 3
		£5840 4 2
Ditto d'Alexander Wilson, Ecuyer, Collecteur au Côteau du Lac, pour le Quartier finissant le 5e. Juillet 1815,	£ 0 0 0	
Ditto de do. pour do. finissant le 10e. Octobre,	110 2 11½	
Ditto de do. pour do. finissant le 5e. Janvier 1816,	0 11 9½	
		110 14 9
Courant		£5950 18 11

Sauf Erreurs.

Québec, 6e. Février, 1816.

JOS. CARY,

Faisant fonction d'Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

# APPENDIX (D.)

No. 12.

ACCOUNT of Cash received by John Caldwell, Esquire, Receiver General, for Fines, Forfeitures, &c. between 6th January, 1815, and 5th January, 1816.

---

From F. W. Ermatinger, Esquire, Sheriff of the District of Montreal	-	-	-	-	Fines	£167	0	0
Lewis Gagy, Esquire, ditto for the ditto of Three Rivers	-	-	-	-	ditto	70	0	0
Thomas Mann, Esquire, ditto for the ditto of Gaspé	-	-	-	-	ditto	17	12	6
J. Gagnon, Esquire, Magistrate	-	-	-	-	ditto	20	12	6
J. D. Bondy, Esquire, ditto	-	-	-	-	ditto	1	5	0
J. T. Taschereau, Esquire, ditto	-	-	-	-	ditto	2	10	0
B. Hobson Esquire, ditto	-	-	-	-	ditto	0	10	0
M. H. Perceval, Esquire, Collector, His Majesty's Share of Seizures at Quebec	-	-	-	-	-	97	5	3 $\frac{1}{4}$
J. G. Bell, Esquire, ditto of ditto at Montreal	-	-	-	-	-	190	15	0
Currency						£567	10	3 $\frac{1}{4}$

Errors excepted,

Quebec, 6th February, 1816.

JOS. CARY,

Act. Insp. Gen. Pub. Prov. Accts.

# APPENDICE (D.)

No. 12.

**COMPTE d'Argent reçu par John Caldwell, Ecuyer, Receveur Général, pour Amendes et Confiscations, &c. entre le 6e. Janvier, 1815, et le 5e. Janvier 1816.**

De F. W. Ermatinger, Ecuyer, Shérif du District de Montréal, Amendes	167	0	0
De Lewis Guky, Ecuyer, Do. pour le Do. des Trois-Rivières, Do.	70	0	0
De Thomas Mann, Ecuyer, Do. pour le Do. de Gaspé, Do.	17	12	6
De J. Gagnon, Ecuyer, Magistrat, - - - - - Do.	20	12	6
De J. D. Bondy, Ecuyer, Do. - - - - - Do.	1	5	0
De J. T. Taschereau, Ecuyer, Do. - - - - - Do.	2	10	0
De B. Hobson, Ecuyer, Do. - - - - - Do.	0	10	0
De M. H. Perceval Ecuyer, Collecteur, la part de Sa Majesté dans des Saisies à Québec, - - - - -	97	5	3½
De J. G. Beck, Ecuyer, Do. Do. de Do. dans Do. à Montréal,	190	15	0
Courant	\$567	10	3½

Sauf Erreurs.

Québec, le 6 Février, 1816.

JOS: CARY,

Faisant fonction d'Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

# APPENDIX (D.)

## No. 13.

**ACCOUNT of Provincial Revenue, collected and payable between 6th  
January, 1815, and 5th January, 1816.**

No. 1.	Casual and Territorial Revenue -		£3,661 0 0½
2.	{ Duties under the Statute 14 Geo. III.	£15,527 17 0½	17,711 17 0
	{ Licences under ditto	2,184 0 0½	
3.	Duties under the Provincial Act 33 Geo. III.		4,777 8 8
4.	{ Ditto under ditto 35 do.	30,543 4 3½	32,875 4 3
	{ Licences under ditto do.	2,330 0 0½	
5.	{ Duties under ditto 41 do.	62 10 0½	1,650 4 0
	{ Duties under ditto do.	1,587 14 0½	
6.	{ Pilotage Duties under ditto 45 do.	748 8 9½	1,300 15 5
	{ Dock Dues under ditto 51 do.	552 6 8½	
7.	Interest on Army Bills under do. 52 do.		704 16 4½
8.	Duties under ditto 53 do. Cap. 1.		725 15 6
9.	Ditto under ditto 53 do. Cap. 11, amended by 55 do. Cap. 2.		48,382 13 2½
10.	Ditto under ditto 55 do. Cap. 3		31,967 1 1
11.	Ditto under the order of His Excellency the Administrator in Chief in Council, of 29th May, 1815		5,950 18 11
12.	Fines and Forfeitures		567 10 3½
			Currency £150,273 4 9½

Errors excepted.

Quebec, 6th February, 1816.

JOS. CARY,

Act. Insp. Gen. Pub. Prov. Accts.

No. 14.

# APPENDICE (D.)

No. 13.

**COMPTE du Revenu Provincial recueilli et payable entre le 6e. Janvier 1815 et le 5e. Janvier 1816.**

No. 1.	Revenu Casuel et Territorial, . . . . .	£	3,661 0 0½
2.	{ Droits en vertu du Statut de la 14e. Geo. III. . . . .		17,711 17 0
	{ Licences en vertu de do. . . . .		2,184 0 0
3.	Droits en vertu de l'Acte Provincial de la 33e. Geo. III. . . . .		4,777 8 8
4.	{ Ditto en vertu de ditto 35e. Geo. III. . . . .		32,878 4 3
	{ Licences en vertu de do. do. do. . . . .		2,330 0 0
5.	{ Licences en vertu de do. 41e. Geo. III. . . . .		1,650 4 0
	{ Droits en vertu de do. do. do. . . . .		1,587 14 0
6.	{ Droits de Pilotage en vertu de do. 45e. do. . . . .		1,300 15 5
	{ Ditto de Chantier et de Carénage en vertu de ditto de la 51e. do. . . . .		552 6 8
7.	Intérêt sur les Billets de l'armée, en vertu de la 52e. do. . . . .		704 16 4½
8.	Droits en vertu de do. 53e. ditto. Chap. 1. . . . .		725 15 6
9.	{ Ditto en vertu de do. 53e. do. Chap. 11. amendé par la 55e. do. Chap. 2. . . . .		48,382 13 2½
10.	Ditto en vertu de do. 55e. do. Chap. 3e. . . . .		31,967 1 1
11.	{ Ditto en vertu de l'Ordre en Conseil de Son Excellence l'Administrateur en Chef du 29e. Mai, 1815 . . . . .		5,950 18 11
12.	Amendes et Confiscations, . . . . .		567 10 3½
<b>Courant,</b>			<b>£150,273 4 9½</b>

Sauf Erreurs.

Québec, le 6 Février, 1816.

JOS: CARY,

Faisant fonction d'Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

No. 14.

# APPENDIX (D.)

No. 14.

STATEMENT shewing the Duties collected under sundry Acts of the Provincial Parliament of Lower Canada, and the several Appropriations thereof, between 6th January 1815, and 5th January 1816.

To the proportion of duties to the Province of Upper Canada under the Acts 53d and 55th Geo. III. per statement No. 15,	6953	2	7	1816. January 5.	£
To do. under do. 53d do. cap. 1, per do. No. 17,	4296	8	3	By balance unappropriated per last year's Statement	8370.
To do. under do. do. cap. 11, amended by 55th do. cap. 2, per do. No. 18,	9694	12	1	By amount of Interest on Army Bills paid to the Receiver General, per Account No. 7, -	705
To do. under do. 55th do. cap. 3, per do. No. 19,	6036	17	7	By do. of Duties under 33d Geo. III. per Account No. 3, -	4777 8 8
To amount of the Salaries of the Officers of the Legislature, &c. per do. No. 21,	5812	19	4½	By do. of do. under 35th Geo. III. per do. No. 4, -	32873 4 3
<i>Appropriations by sundry Acts of the Legislature, viz.</i>				By do. of do. under 53d do. cap. 1, per do. No. 8, -	725 15 6
To amount per 35th Geo. III. annual aid to His Majesty, Sterling £5000 0 0,	5555	11	1	By do. of do. under do. cap. 11, amended by 55th cap. 2, per do. No. 9, -	48582 13 2½
To do. per 24th do. cap. 5. for the apprehension of deserters from His Majesty's forces prior to 25th March, 1815, per abstract, No. 20, £852 10 0 stg.	925	0	0	By do. of do. under 55th do. cap. 3, per do. No. 10, -	31967 1 1
To do. per do. 47th do. cap. 16, expences of Elections No. 20, £92 6 7½	102	11	10	£118726 2 8½	
To do. per do. cap. 1, continued per 55th do. cap. 1, for Military purposes,	12000	0	0	<i>Deduct</i>	
To do. per do. cap. 9, continued by 54th cap. 5, for Houses of Correction,	600	0	0	Amount of duty on 110,166 gallons of whiskey at 6d per gallon, credited in the year 1814, under 55d Geo. III. cap. 1, returned to the importers, that liquor not being liable to duty under this Act, -	£2754 3 0
To do. per do. cap. 19, to the Religious Ladies of the Hotel Dieu at Quebec,	300	0	0	To do. of do. on 600 barrels of flour credited under 53d Geo. III. cap. 11, returned to the importers as not liable to duty,	83 17 0
To do. per 55d do. cap. 5, for payment of Interest on Army Bills from 1st August, 1814, to 7th December inclusive, at the rate of £15000 per annum,	20501	7	4	115888 2 8½	
To do. per do. for other expences of the Army Bill Office,	2500	0	0	<i>Deduct also expences of collection, viz.</i>	
To do. per 55th do. cap. 6, to encourage and diffuse the practice of Vaccine Inoculation,	1000	0	0	Incidental expences at Quebec	1631 15 0
To do. per do. cap. 7, for the Market Hall at Quebec,	1500	0	0	Do. do. at St. John's, -	252 13 8
To do. per do. cap. 8, towards improving the Internal Communications of the Province,	8600	0	0	Salaries of the Collector, Comptroller and Gauger at St. John's,	313 19 6
To do. per do. cap. 9, for repairing and inclosing the Court House at Quebec,	6700	0	0	Collector & Comptroller's commission at 3 per cent on the amount of Custom House duties at Quebec and St. John, under Acts of the 33d & 55th Geo. III. -	1059 12 4
To do. per do. cap. 10, to indemnify Officers of the embodied Militia, &c.	20000	0	0	3258 0 6	
To do. per do. cap. 14, Relief of Insane Persons, &c.	3000	0	0		
To do. per do. cap. 19, to Joseph Bouchette, Esq. to assist in publishing his maps,	500	0	0		
To do. per do. cap. 20, aid for opening a Canal from Montreal to La Chine,	25000	0	0		
	141558	10	1½		
	55679	7	0½		
To Balance unappropriated at the disposal of the Legislature,	197037	17	2	Currency £	11203
					19703

Errors Excepted,

Quebec, 6th February, 1816.

JOH. CARY, Astg. Insp. Genl. P. P. Accts,

NOTE.—The sum of £10754 11 1 currency appropriated by the Act 53, Geo. 3, cap. 17, to make good the deficiency of the fund for paying the salaries of the Officers of the Legislature, is not charged in the account, as the whole amount of that expenditure has heretofore been charged against the unappropriated monies under the 53d and 55th Geo. III. which is now authorised.

# APPENDICE (D.)

No. 14.

ETAT qui fait voir les Droits recueillis en vertu de divers Actes du Parlement Provincial du Bas-Canada, et les différentes appropriations d'iceux :  
le 6 Janvier 1815 et le 5 Janvier 1816.

Proportion des Droits à la Province du Haut-Canada en vertu des Actes des 33e. et 35e. Geo. III. suivant l'Etat No. 15,	6933	2	7	1815, Janvier 5.	
Do. en vertu de do. 53e. do. Chap. 1er. suivant do. No. 17,	4296	8	3	Balance non appropriée, suivant l'Etat de l'année dernière,	83702 18 6½
Do. en vertu de do. do. do. Chap. 11; amendé par 55e. do. Chap. 2, suivant do. No. 18,	9694	12	1	Montant d'intérêts sur des Billets de l'Armée, payé au Receveur Général, suivant le Compte No. 7,	704 16 4½
Do. en vertu de do. 55e. do. Chap. 3, suivant do. No. 19.	6036	17	7	Do. de Droits en vertu de la 33e. Geo. III. suivant le Compte No. 3,	4777 8 8
Montant des Appointemens des Officiers de la Législature, &c. suivant do. No. 21,	5812	19	4½	Do. de do. en vertu de la 35e. do. suivant do. No. 4,	32873 4 3
<i>Appropriations par divers Actes de la Législature, savoir :</i>				Do. de do. en vertu de la 53e. do. Chap. 1er. suivant do. No. 8,	725 15 6
Montant par 35e. Geo. III. Aide annuelle à Sa Majesté £5000 Sterling,	5555	11	1	Do. de do. en vertu de do. do. Chap. 11, amendé par 55e. do. Chap. 2, suivant do. No. 9,	48382 13 2½
Do. par do. 44e. do. Chap. 3, pour l'arrestation de Déserteurs des Forces de Sa Majesté, avant le 25 Mars 1815, suivant le Précis No. 20, £832 10 Sterling,	925	0	0	Do. de do. en vertu de la 55e. do. Chap. 3, suivant do. No. 10,	31967 1 1
Do. par 47e. do. Chap. 16, Frais d'Elections, suivant do. No. 20, £92 6 7½ Sterling,	102	11	10		£ 118726 2 8½
Do. par 52e. do. Chap. 1er. continué par 55e. do. Chap. 1er. pour la Milice,	12000	0	0	<i>A déduire</i>	
Do. par do. do. Chap. 9, continué par 54e. do. Chap. 5, pour des Maisons de Correction,	600	0	0	Le montant des Droits sur 110,166 Gallons de Whiskey à 6d. par Gallon, crédité dans l'année 1814, en vertu de la 53e. Geo. III. Chap. 1er. rendu aux personnes qui l'avoient importé, cette liqueur n'étant pas sujette au Droit en vertu de cet Acte,	£2754 8 0
Do. par do. do. Chap. 19, aux Dames Religieuses de l'Hôtel Dieu à Québec,	300	0	0	Do de do. sur 600 quarts de Fleur, crédité en vertu de la 53e. Geo. III. Chap. 11, rendu à ceux qui les avoient importés, comme n'étant pas sujets au Droit,	£3 17 0
Do. par 53e. do. Chap. 3, pour payer l'intérêt sur les Billets de l'Armée, depuis le 1er. Août 1814 jusqu'au 7 Décembre 1815 inclusivement, sur le pied de £15000 par an,	20301	7	4		2638 0 0
Do. par do. do. pour autres Dépenses dans le Bureau des Billets de l'Armée,	2500	0	0	<i>A déduire aussi les Frais de Collection, savoir :</i>	115888 2 8½
Do. par 55e. do. Chap. 6, pour encourager et répandre la pratique de l'inoculation de la Vaccine,	1000	0	0	Dépenses incidentes à Québec,	1631 15 0
Do. par do. do. Chap. 7, pour la Halle du Marché de Québec,	1500	0	0	Ditto ditto à St. Jean,	252 13 8
Do. par do. do. Chap. 8, pour améliorer les Communications intérieures de la Province,	8600	0	0	Appointemens des Collecteur, Contrôleur et Jaugeur à St. Jean,	513 19 6
Do. par do. do. Chap. 9, pour réparer et enclore la Salle d'Audience à Québec,	6700	0	0	Commission des Collecteur et Contrôleur à 3 pr. Cent sur le montant des Droits de la Douane à Québec et à St. Jean, en vertu des Actes des 33e. et 35e. Geo. III.	1059 12 4
Do. par do. do. Chap. 10, pour indemniser les Officiers de la Milice Incorporée, &c.	20000	0	0		3258 0 6
Do. par do. do. Chap. 14, pour le Soulagement des Insensés, &c.	3000	0	0		112630 2 2½
Do. par do. do. Chap. 19, à Joseph Bouchette, Ecuyer, pour l'aider à publier ses Cartes,	500	0	0		
Do. par do. do. Chap. 20, aide pour ouvrir un Canal de Montréal à La Chine,	25000	0	0		
	£ 141358	10	1½		
Balance non appropriée, à la disposition de la Législature,	55679	7	0½		
Courant,	£ 197037	17	2		

NOTE.—La Somme de £10754 11 1 Courant appropriée par l'Acte de la 55e. Geo. III. Chap. 17 pour faire bon du Déficit dans le Fonds pourvu pour payer les Officiers de la Législature. n'est pas chargée dans ce Compte, comme tout le montant de cette Dépense a jusqu'à présent été chargé contre les Argens non appropriés, en vertu des 33e. et 35e. Geo. III. ce qui est maintenant autorisé.

Sauf Erreurs,

Québec, 6e. Février, 1816.

JOs. CARY,

Faisant Fonction d'Insp. Génl. Comptes Pub. Prov.



# APPENDIX (D.)

No. 15.

**STATEMENT of Articles liable to Duty under the Provincial Acts of the 33d and 35th Geo. III. which have passed Côteau du Lac, on their way to Upper Canada, from 1st January to 31st December, 1815.**

ARTICLES.	Quantities.	Duties per Acts.		Amount.		Total. Currency.	
		33d Geo. III.	35th Geo. III.	33d Geo. III.	35th Geo. III.		
		4d.	2d.				
Madeira Wine - Gallons.	8823	4d.	2d.	147 1 0	73 10 6	220 11 6	
All other Wines, - - do.	66591	2d.	1d.	554 18 6	277 9 3	832 7 9	
Jamaica Spirits or Rum do.	287008		3d.		3587 12 0	3587 12 0	
Foreign Brandy or Spirits do.	65079		3d.		813 9 9	813 9 9	
Molasses - - - do.	2704		3d.		33 16 0	33 16 0	
Loaf or Lump Sugar - lbs.	116776		1d.		461 11 4	461 11 4	
Muscovado do. - do.	631534		½		1315 13 11	1315 13 11	
Coffee - - - do.	40421		2d.		336 16 10	336 16 10	
Leaf Tobacco - - do.			2d.				
Playing Cards - - Packs	4145		2d.		34 10 10	34 10 10	
Salt - - - Minots	4333		4d.		72 4 4	72 4 4	
				£	701 19 6	7006 14 9	7708 14 3
<b>DEDUCT</b>							
Proportion of Expence of collection - - - - - £ 682 5 0							
Salary to the Inspector at Côteau du Lac, one moiety (£75 Sterling) to be paid by Upper Canada, is Currency 63 6 8							
Allowance to him for House rent - - - - - 10 0 0							
						775 11 3	
<b>Errors excepted,</b>						<b>£ 6933 2 7</b>	

Quebec, 6th February, 1816.

JOS. CARY;

Act. Insp. Gen. Pub. Prov. Accts.

# A P P E N D I C E (D.)

No 15.

ETAT des Articles sujets aux Droits en vertu des Actes Provinciaux des 33e. et 35e Geo. III qui sont passés le Côteau du Lac en allant dans le Haut-Canada, depuis le 1er. Janvier, jusqu'au 31e. Décembre, 1815.

ARTICLES.	Quantités.	Droits en vertu des Actes		Montant.		TOTAL. Courant.	
		33e Geo III.	35e Geo III.	33e. Geo. III.	35e. Geo. III.		
Vins de Madère,	Gallons.	8823	4d	2d	147 1 0	73 10 6	220 11 6
Tous autres Vins,	do.	66591	2d	1d	554 18 6	277 9 3	832 7 9
Esprit de la Jamaïque ou Rum,	do.	287008		3d		3587 12 0	3587 12 0
Eau-de-vie ou Esprit étranger,	do.	65079		3d		813 9 9	813 9 9
Melasse,	do.	2704		3d		33 16 0	33 16 0
Sucre en Pains,	lbs.	110776		1d		461 11 4	461 11 4
Cassonade, &c.	do.	631534		½d		1315 13 11	1315 13 11
Caffé,	do.	40421		2d		336 16 10	336 16 10
Tabac en feuilles,	do.	0		2d		0 0 0	0 0 0
Cartes à jouer,	Paquets.	4145		2d		34 10 10	34 10 10
Sel,	Minots.	4333		4d		72 4 4	72 4 4
				£	701 19 6	7006 14 9	7708 14 3

### A DEDUIRE.

La proportion des Frais de Collection,	£682 5 0	
Salaire de l'Inspecteur au Côteau du Lac, une moitié (£75 Sterling, payable par le Haut-Canada,	Courant 83 6 8	
Allouance à lui pour loyer de Maison, une moitié,	10 0 0	
	775 11 8	
	Courant £	6933 2 7

Sauf Erreurs.

Québec, 6e. Février, 1816.

JOs. CARY,

Faisant fonction d'Insp. Gen. Comptes Pub. Prov.

# APPENDIX (D.)

No. 16.

STATEMENT of Articles liable to Duty under the Provincial Act of the  
4<sup>th</sup> st, Geo. 3<sup>d</sup>, which have passed Côteau du Lac on their way to  
Upper Canada, from 1<sup>st</sup> January to 31<sup>st</sup> December, 1815.

ARTICLES.	Quantities.	Duty on each Article.	Amount Currency.
Snuff, or Flour of Tobacco - - lbs.	7668	4d	131 2 8
Manufactured Tobacco - - lbs.	10661	3d	133 5 3
		£	264 7 11
Deduct proportion of the Expence of Collection			7 18 8
		Currency £	256 9 3

Errors Excepted.

Quebec, 6th February, 1816.

JOS. CARY,

Act'g. Insp. Gen. Pub. Prov. Ace'ts.

No. 17.

# APPENDICE (D.)

No. 16.

**ETAT** des Articles sujets aux Droits en vertu de l'Acte Provincial de la 41e. Geo. III. qui sont passés le Côteau du Lac en allant dans le Haut-Canada, depuis le 1er Janvier jusqu'au 31 Décembre 1815.

ARTICLES.		Quantités.	Droits sur chaque Art.	Montant.  Courant.
Tabac en Poudre,	lbs.	7868	4d	131 2 8
Tabac Manufacturé,	lbs.	10661	3d	133 5 3
				£ 264 7 11
A déduire la Proportion des Frais de Collection,				7 18 8
Courant				\$ 256 9 3

Sauf Erreurs.

Québec, le 6 Février, 1816.

JOS: CARY,

Faisant fonction d'Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

# APPENDIX (D.)

No. 17.

ACCOUNT of Articles liable to Duty under the Provincial Act of  
53 Geo. III. Cap. 1, which have passed Côteau du Lac on their  
way to Upper Canada, from 1st January to 25th March, 1815.

ARTICLES.	Quantities.	Duty on each Article.	Amount Currency.
Refined Sugar - - - - - lbs.	18,251	1d.	£76 0 11
Tobacco, manufactured otherwise than Snuff - - - - - do.	2,787	6d.	69 13 6
Snuff - - - - - do.	1,719	4d.	28 13 0
Salt - - - - - Minots	2,304	8d.	93 9 4
Madeira Wine - - - - - Gallons	360	1s.	18 0 0
Port Wine - - - - - do.	6,437	1s.	321 17 0
Rum - - - - - do.	102,581	6d.	2,564 10 6
Foreign Brandy, &c. - - - - - do.	22,484	1s.	1,124 4 0
		Currency £	4,296 8

Errors excepted.

Quebec, 6th February, 1816.

JOS. CARY,

Act. Insp. Gen. Pub. Prov. Accts.

# APPENDICE (D.)

No. 17.

**COMPTE** des Articles sujets aux droits en vertu de l'Acte Provincial de la 53e. Geo. III. Chap. 1er. qui sont passés le Côteau du Lac, pour aller dans le Haut-Canada, depuis le 1er. Janvier, jusqu'au 25e. Mars 1815.

ARTICLES.	Quantités	Droits sur chaque Article.	Montant Courant.
Sucre affiné, - - - - -	lbs. 18251	1d	76 0 11
Tabac manufacturé, - - - - -	do. 2787	6d	69 13 6
Tabac en poudre, - - - - -	do. 1719	4d	28 13 0
Sel, - - - - -	Minots. 2804	8d	93 9 4
Vin de Madère, - - - - -	Gallons. 360	1s	18 0 0
Vin de Port, - - - - -	do. 6437	1s	321 17 0
Rum, - - - - -	do. 102581	6d	2564 10 6
Eau-de-vie étrangère, &c. - - - - -	do. 22484	1s	1124 4 6
		£	4298 8 3

Sauf Erreurs,

Québec, le 6 Février, 1816.

JOS : CARY,

Faisant fonction d'Insp. G. Comptes P. Pr.

No.18.

# APPENDIX (D.)

No. 18.

STATEMENT of the value of Merchandize which has passed Côteau du Lac on its way to Upper Canada, liable to Duty under the Provincial Act of the 53d Geo. 3d, Cap. 2d, amended by the 55th, Geo. 3d, Cap. 2d. from 1st January, to 31st December, 1815.

Merchandize the sterling cost stated at £843 6	
10 equal in Currency to £957 0 11. duty at 5	
per cent. - - - - -	£46 17 0½
Do. The sterling cost stated at £347,319 2 3 equal	
in Currency to £385,910 2 6. duty at 2½ per	
cent. - - - - -	9647 15 0½
	£9694 12 1
Currency	

Errors Excepted.

Quebec, 6th February, 1816.

JOS. CARY,

Act'g. Insp. Gen. Pub. Prov. Acc'ts.

No. 19.

# APPENDICE (D.)

No. 18.

ETAT de la Valeur des Marchandises sujettes au Droit, en vertu de l'Acte Provincial de la 53e. Geo. III. Chap. 11, amendé par la 55e. Geo. III. Chap. 2, qui sont passées le Côteau du Lac en allant dans le Haut-Canada, depuis le 1er. Janvier jusqu'au 31e. Décembre 1815.

Marchandises—Prix Sterling marqué à £843 6 10,	
égal à £937 0 11 Courant. Droit à 5 par Cent,	£ 46 17 0½
Ditto.—Prix Sterling marqué à £347,319 2 3, égal	
à £385,910 2 6 Courant. Droit à 2½ par Cent,-	9647 15 0½
	Courant, £9694 12 1

Sauf Erreurs.

Québec, le 6 Février, 1816.

JOS: CARY,

Faisant fonction d'Insp. Gén. Comptes P. P.

No. 19.



# APPENDIX (D.)

No. 19.

STATEMENT of Articles liable to Duty under the Provincial Act of the 55 Geo. III. Cap. 3, which have passed Côteau du Lac on their way to Upper Canada, from 25th March to 31st December, 1815.

ARTICLES.	Quantities.	Duty on each Article.	Amount Currency.
Teas { Hyson - - - - - lbs.	7,634	6d.	£190 17 0
Teas { All other Green, Souchong, and other Black Teas - do.	130,758	4d.	2,179 6 0
Teas { Bohea - - - - - do.	—	2d.	0 0 0
Spirituous or other strong Liquors - - - - - Galls.	227,022	3d.	2,837 15 6
Wines - - - - - do.	64,789	3d.	809 17 3
Molasses - - - - - do.	2,291	2d.	19 1 10
Currency £			6,036 17 7

Errors excepted.

Quebec, 6th February, 1816.

JOS. CARY,

Act. Insp. Gen. Pub. Prov. Accts.

No. 20.

# APPENDICE (D.)

No. 19.

Etat des Articles sujets au Droit en vertu de l'Acte Provincial de la 55e. Geo. III. Chap. 3, qui sont passés le Côteau du Lac, en allant dans le Haut-Canada, depuis le 25 Mars jusqu'au 31e. Décembre 1815.

ARTICLES.	Quantités	Droit sur chaque article.	Montant Courant.
Thé { Hyson - - - - - lbs.	7,634	6d.	£ 190 17 0
Thé { Tous autres Thés verts, Sou- chong et noirs, - - - lbs.	130,758	4d.	2179 6 0
Thé { Bou, - - - - - lbs.		2d.	
Esprits ou autres liqueurs fortes, <span style="float: right;"><i>Gallons,</i></span>	227,022	3d.	2837 15 6
Vins, - - - - - <i>Gallons,</i>	64,789	3d.	809 17 3
Melasse, - - - - - <i>Gallons,</i>	2,291	2d.	19 1 10
Courant,			£ 6036 17 7

Sauf Erreurs.

Québec, le 6 Février, 1816.

JOS : CARY,

Faisant fonction d'Insp. Gén. Comptes P. P.

# APPENDIX (D.)

No. 20.

ABSTRACT of Warrants granted by His Excellency Sir GEORGE PREVOST, Bart. Captain General and Governor in Chief, and by His Excellency Sir GORDON DRUMMOND, K. C. B. Administrator in Chief, on John Caldwell, Esquire, Receiver General, in payment of the Civil Expenditure of Lower Canada, for the Year 1815.

NAMES.	FOR WHAT.	Amount Sterling.
His Excellency Sir George Prevost, Bart.	Salary as Captain General and Governor in Chief of the Provinces of Upper and Lower Canada, &c. from 1st November, 1814, to 3d April, 1815, at £4,500 Sterling per annum,	£    s.    d. 1,898 12 7
His Excellency Sir Gordon Drummond, K. C. B.	Ditto as Administrator in Chief of the Government of Lower Canada, &c from 4th April to 31st October, 1815, at ditto per ditto,	2,582 17 6
Hon. F. N. Burton,	Ditto as Lieutenant Governor of Lower Canada, from 1st November, 1814, to 30th April, 1815,	750 0 0
Alexander Forbes,	Ditto as ditto of Gaspé, and Inspector of Trade and Fisheries on the Coast of Labrador, from ditto to ditto,	150 0 0
Jonathan Sewell,	Ditto as Member of the Executive Council, from ditto to ditto,	50 0 0
Thomas Dunn,	Ditto as ditto, from ditto to 31st October, 1815,	100 0 0
François Baby,	Ditto as ditto,	100 0 0
James Monk,	Ditto as ditto,	100 0 0
P. A. De Bonne,	Ditto as ditto,	100 0 0
Jenkin Williams,	Ditto as ditto,	100 0 0
John Young,	Ditto as ditto, from 1st November, 1814, to 30th April, 1815,	50 0 0
H. W. Ryland,	Ditto as Register and Clerk of the Executive Council of Lower Canada, and also for an Allowance to him for an Assistant Clerk, and for the contingent Expences of Fuel, Printing and Stationary, required for the use of the Council Office, pursuant to the pleasure of His Royal Highness the Prince Regent, signified in a Dispatch from Earl Bathurst, dated 3d July, 1813,	650 0 0
Jonathan Sewell,	Ditto as Chief Justice of Lower Canada, to 30th April, 1815,	750 0 0
James Kerr,	Ditto as Judge of the Court of King's Bench for the District of Quebec,	750 0 0

## APPENDIX (D.)

NAMES	FOR WHAT.	Amount Sterling.
Olivier Perrault,	Salary as Judge of the Court of King's Bench for the District of Quebec,	£750 0 0
Edward Bowen,	Ditto as ditto,	750 0 0
James Monk,	Ditto as Chief Justice of Montreal,	1,100 0 0
Isaac Ogden,	Ditto as Judge of the Court of King's Bench for the District of Montreal,	750 0 0
James Reid,	Ditto as ditto,	750 0 0
L. C. Foucher,	Ditto as ditto,	750 0 0
P. Bedard,	Ditto as Judge for the District of Three Rivers,	500 0 0
W. Crawford,	Ditto as Provincial Judge of the inferior District of Gaspé,	400 0 0
James Kerr,	Ditto as Judge of the Court of Vice Admiralty,	200 0 0
N. F. Uniacke,	Ditto as Attorney General,	300 0 0
Stephen Sewell,	Ditto as Solicitor General, from 1st November, 1814, to 31st March, 1815, at £200 Sterling per annum,	82 14 9
E. B. Brenton,	Ditto as Secretary to His Excellency Sir George Prevost, Bart. late Governor in Chief of the Province of Lower Canada, &c. from ditto to 3d April, 1815, at £200 Sterling per annum,	84 7 8
R. R. Loring,	Ditto as ditto to His Excellency the Administrator in Chief, &c. from 4th April to 31st October, 1815, at ditto per ditto,	114 15 10
A. W. Cochrane,	Ditto as Assistant Secretary to ditto,	200 0 0
Robert Dunn,	Ditto as Assistant in the Office of ditto,	182 10 0
Thomas Douglass,	Ditto as Clerk in ditto,	100 0 0
Ditto,	Allowance in lieu of Barrack Allowances as ditto, from 26th September, 1814, to 31st October, 1815,	18 7 4½
John King,	Salary as Messenger in the Secretary's Office, to 30th April, 1815,	22 10 0
Lewis Harper,	Ditto as Extra Messenger in ditto, to ditto, at 2s. 6d. Currency per diem,	20 7 3
Ditto,	Ditto as Messenger, from 1st May, 1815,	22 10 0
William Church,	Ditto as Extra ditto, from ditto, at 2s. 6d. Cy. per diem,	20 14 0
E. B. Brenton,	Ditto as Auditor of Land Patents, to 30th April, 1815,	100 0 0
John Hale,	Ditto as Inspector General of Public Provincial Accounts,	365 0 0
Ditto,	Allowance as ditto for a Clerk,	60 0 0
Louis De Salaberry,	Salary as Surveyor of Woods,	200 0 0
H. W. Ryland,	Ditto as Clerk of the Crown in Chancery,	100 0 0
Thomas Douglass,	Ditto as ditto, from 3d February to 31st October, 1815, at £100 Sterling per annum,	74 4 11
Joseph Bouchette,	Ditto as Surveyor General of Lands for Lower Canada, to 30th April, 1815,	225 0 0
Ditto,	Allowance as ditto for an Office Servant to ditto,	20 0 0
Ditto,	Ditto as ditto for Stationary and Fuel to ditto,	15 0 0
William Sax,	Salary as First Clerk in the Surveyor General's Office,	182 10 0

## APPENDIX (D.)

NAMES.	FOR WHAT.	Amount Sterling.
Robert Smith,	Salary as Clerk in the Surveyor General's Office,	£150 0 0
James Shepherd,	Ditto as Sheriff of the District of Quebec,	100 0 0
Ditto,	Allowance as ditto, for paying a Public Executioner,	27 0 0
F. W. Ermatinger,	Salary as Sheriff of the District of Montreal,	100 0 0
Ditto,	Allowance as ditto, for paying a Public Executioner,	27 0 0
Lewis Gogy,	Salary as Sheriff of the District of Three Rivers,	50 0 0
Ditto,	Allowance as ditto, for paying a Public Executioner,	27 0 0
Thomas Mann,	Salary as Sheriff of the District of Gaspé,	76 0 0
Ditto,	Allowance as ditto, for Travelling Expenses,	10 0 0
Henry Blackstone,	Salary as Coroner of the District of Quebec,	100 0 0
J. M. Mondelét,	Ditto as ditto for the ditto of Montreal,	36 0 0
Ross Cuthbert,	Ditto as Chairman of the Quarter Sessions at Quebec,	400 0 0
Ditto,	Ditto as Inspector and Head of the Police for the City and Suburbs of Quebec,	100 0 0
Thomas M'Cord,	Ditto as Police Magistrate at Montreal,	250 0 0
J. M. Mondelét,	Ditto as ditto at ditto,	250 0 0
J. B. Le Comte Dupré,	Ditto as Inspector of Police at ditto,	100 0 0
Thomas Coffin,	Ditto as Police Magistrate at Three Rivers,	200 0 0
J. P. Le Prohon,	Ditto as First Commissioner of the House of Correction at Montreal,	90 0 0
James Shepherd,	Ditto as Clerk of the Court of Appeals,	120 0 0
Amasa Bebee,	Ditto as Clerk of the Provincial Court and Clerk of the Peace for the District of Gaspé,	50 0 0
Ditto,	Allowance as ditto for Travelling Expenses, from 1st May to 31st October, 1813, and from 1st November, 1814, to 31st October, 1815, at £15 Sterling per annum,	22 10 0
J. B. Chevalier,	Salary as Usher of the Court of Appeals,	27 0 0
Ditto,	Ditto as a Tipstaff to the Court of King's Bench, to 30th April, 1815,	9 0 0
Charles Pacaud,	Ditto as ditto, from 1st May, 1815,	9 0 0
Michel Landry,	Ditto as Crier to ditto and to the Quarter Sessions of the Peace,	20 0 0
George Degins,	Ditto as Crier of the Courts at Montreal, to 30th April, 1815,	10 0 0
James Ferroux,	Ditto as Crier of the Court at Montreal, from 1st May, 1815,	10 0 0
William Reid,	Ditto as Gaol Keeper at Quebec,	54 0 0
Ditto,	Allowance as ditto for paying two Turnkeys,	48 0 0
Ann Hill,	Salary as Assistant Keeper of the House of Correction at Quebec, to 30th April, 1815,	9 0 0
G. O. Radford,	Ditto as Gaol Keeper at Montreal,	54 0 0
Richard Johnston,	Ditto as ditto at Three Rivers,	36 0 0
James Tanswell,	Ditto as Interpreter to the Courts at Quebec,	40 0 0
Jacob Marston,	Allowance to him and his Wife as Keeper of the Court House at Montreal, to 31st January, 1815, at £72 Sterling per annum,	18 2 11½

## APPENDIX (D.)

NAMES.	FOR WHAT.	Amount Sterling.
James Terroux,	Allowance to him and his Wife as Keeper of the Court House at Montreal, from 1st February, 1815, at £72 Sterling per annum,	£53 11 1 $\frac{1}{2}$
Jacob Marston,	Salary as High Constable at Montreal,	18 0 0
Chevalier Robt. D'Esti- mauville,	Ditto as ditto at Quebec, from 11th January, 1814, to 31st October, 1815, at £18 Sterling per annum,	32 9 11
Joseph Tardif,	Ditto as Keeper of the Court House at Quebec,	54 0 0
Lewis Harper,	Ditto as Messenger in the Office of the Clerk of the Executive Council, from 1st November to 24th December, 1814, at £27 Stg. per annum,	3 19 10
Charles M'Carthy,	Ditto as ditto in ditto, from 25th December, 1814, at ditto per annum,	22 17 10
François Romain,	Ditto as Door Keeper to the Executive Council,	50 0 0
Geo. Chapman,	Ditto as Clerk of the Market at Quebec, at the rate of 5s. Currency per day to 24th September, and from 25th September, 1815, at 7s. 6d. Currency per day,	86 5 9
John Caldwell,	Ditto as Receiver General of Lower Canada,	400 0 0
Ditto,	Allowance as ditto in lieu of all Contingencies,	100 0 0
Joseph Planté,	Salary as Clerk of the Terrars of the King's Domain,	90 0 0
Alexr. Wilson,	Ditto as Inspector of Merchandize at Côteau du Lac,	150 0 0
Ditto,	Allowance as ditto for House Rent,	18 0 0
Fredk. East,	Salary as Naval Officer at Quebec,	100 0 0
William Lindsay,	Ditto as Collector at St John, at £100 Currency per annum to 30th April, 1815, and at £210 Currency, from 1st May, 1815,	139 10 0
William M'Crae,	Ditto as Comptroller at ditto, at £60 Sterling per annum to 30th April, and from 1st May at £126 Sterling per ditto,	98 0 0
M. H. Yeomans,	Salary as Gauger at ditto, from 1st August, 1814, to 31st October, 1815, at £40 Sterling per annum,	50 1 7
Alexr. Wilson,	Ditto as Collector of the Customs at Côteau du Lac, from 20th June to ditto, at £50 Sterling per annum,	38 7 1
James Milne,	Ditto as ditto at Chateaugay, from ditto to ditto, at ditto per ditto,	18 7 1
Thomas Mann,	Ditto as Overseer of Fisheries in the District of Gaspé,	54 0 9
John Grout,	Ditto as Overseer to prevent Accidents by Fire at Quebec, and for sweeping the Chimnies of the Poor gratis,	60 0 0
William Martin,	Ditto as ditto at Montreal,	60 0 0
Joseph Le Proust,	Ditto as ditto at Three Rivers,	25 0 0
François Baby,	Ditto as Grand Voyer of Lower Canada,	500 0 0
J. B. D'Estimaenville,	Ditto as ditto of the District of Quebec,	150 0 0
J. R. C. De Lery,	Ditto as ditto of ditto of Montreal,	150 0 0
John Antrobus,	Ditto as ditto of ditto of Three Rivers,	90 0 0
Paul Lacroix,	Ditto as Surveyor of Highways in that part of the District of Montreal which is above the Long Sault on the Ottawa River,	50 0 0

## APPENDIX (D.)

NAMES.	FOR WHAT.	Amount Sterling.
William Lemaistre,	Salary as a Surveyor of Highways and Streets in the District of Gaspé,	£50 0 0
P. A. De Gaspé,	Ditto as French Translator to Government,	200 0 0
James Tanswell,	Ditto as Public Schoolmaster at Quebec,	100 0 0
Finlay Fisher,	Ditto as ditto at Montreal,	50 0 0
William Neilson,	Ditto as ditto at William Henry,	54 0 0
Benjamin Hobson,	Ditto as ditto at New Carlisle,	45 0 0
John Johnson,	Ditto as ditto at River Ouelle	54 0 0
John Dewar,	Ditto as ditto in the Township of Chatham,	54 0 0
Frans Malherbe,	Ditto as ditto at Point Levy,	54 0 0
Norman McLeod,	Ditto as ditto in the Seigniory of Manoir,	54 0 0
Thomas Costin,	Ditto as ditto at St. Lewis de Kamouraska,	54 0 0
Michel Perrault,	Ditto as ditto at Cap St. Ignace,	54 0 0
Antoine Côté,	Ditto as ditto at St. Thomas,	54 0 0
Augustus Woolf,	Ditto as ditto at Berthier,	54 0 0
Edmund V. De Koenig,	Ditto as ditto at P'Islette,	54 0 0
J. B. L'Heureux,	Ditto as ditto at St. Roch,	54 0 0
Robert Chambers,	Ditto as ditto in the Township of Eaton	54 0 0
James Reid,	Ditto as ditto at St. Armand,	54 0 0
Archd. Campbell,	Ditto as ditto in the Township of Dorchester,	54 0 0
Philip Philteuil,	Ditto as English Teacher at St. Thomas,	45 0 0
Paul J. Gill,	Ditto as Public Schoolmaster at Terrebonne,	54 0 0
James Cook,	Ditto as ditto at Three Rivers, to 31st March, 1815, at £54 Sterling per annum,	22 6 9½
Selby Burns,	Ditto as ditto at ditto, from 1st June, 1815, at ditto per ditto,	22 12 8
John D. Ely,	Ditto as ditto in the Seignory of Argenteuil	54 0 0
Robert Dupont,	Ditto as ditto in the Parish of St. Ann, County of Cornwallis,	54 0 0
William Baker,	Ditto as Ditto in the Township of Dunham,	54 0 0
John Skimming,	Ditto as ditto at Lachine,	50 0 0
Felix Victor,	Ditto as ditto at St. Antoine,	31 10 0
Joseph Philipson,	Ditto as ditto at Ste. Marie,	54 0 0
Philip Ruiter,	Ditto as ditto at Philipsburg,	27 0 0
Donald McDermid,	Ditto as ditto at Côteau du Lac,	54 0 0
Augustin Vervais,	Ditto as ditto at Terrebonne, from 11th of November, 1814, at £50 Currency per annum,	43 11 7½
Henry Griffin,	Ditto as Treasurer to the Commissioners for removing the old Walls that surround the City of Montreal,	90 0 0
Louis Bourdages,	Ditto as Superintendent of Provincial Post Houses,	150 0 0
William Pollock,	Ditto as Clerk of the Crown for Lower Canada, from 1st May, 1814, to 30th April, 1815,	100 0 0
Thomas Amyot,	Ditto as Secretary and Register of the Province of Lower Canada, from 1st November, 1814, to 30th April, 1815,	200 0 0
Ditto,	Allowance as ditto for an Office to ditto,	27 0 0

## APPENDIX (D.)

NAMES.	FOR WHAT.	Amount Sterling.
M. H. Yeomans,	Salary as Police Officer at St. John's, from 11th October, 1814, to 10th April, 1815,	£11 5 0
Joseph Baudouin,	Allowance for residing on the Island of Anticosti with a view to the Relief of such Persons as may unfortunately be shipwrecked on that Island,	50 0 0
Jacques Duchesneau,	Ditto for ditto ditto,	50 0 0
Frans. Baby,	Allowance in reward of his long and meritorious Services,	150 0 0
William Osgoode,	Annuity pursuant to His Majesty's pleasure, from 1st May, 1814, to 30th April, 1815,	800 0 0
H. W. Ryland,	Allowance pursuant to His Majesty's pleasure, signified in a Dispatch from Earl Camden, one of His Majesty's principal Secretaries of State, dated 2d August, 1804,	300 0 0
Thomas Dunn,	Pension pursuant to His Majesty's pleasure,	500 0 0
Jenkin Williams,	Ditto ditto,	500 0 0
Mrs. Fraser,	Ditto as Widow of the late John Fraser, Esquire, one of the Judges of the Court of King's Bench for the District of Montreal,	120 0 0
Mrs. M'Kay,	Ditto as ditto of Lieut. M'Kay, who served in the Canadian Corps in 1764,	50 0 0
Mad. Fleurimont,	Ditto as ditto of Mr. Fleurimont, who served in ditto,	30 0 0
Mrs. Evans,	Ditto as ditto of Lieut. Evans, who served in ditto,	20 0 0
Mrs. S. Taylor,	Ditto as ditto of the late Nathaniel Taylor, Esquire,	50 0 0
Elizabeth Loizelle,	Ditto for Services performed in the Winter 1775-6,	20 0 0
Mad. La Corne St. Luc,	Ditto as Widow of the late Col. La Corne St. Luc,	80 0 0
Mrs. Lemaistre,	Ditto as ditto of the late Francis Le Maistre, Lieut. Governor of Gaspé,	25 0 0
Mad. De Louvière,	Compensation allowed her for having been removed, for the Public Convenience, from the Jesuits' Buildings at Montreal, when found necessary to convert them into a Prison,	21 12 0
Margaret Cramahé,	Pension as Widow of the late H. T. Cramahé, &c. from 1st May, 1814, to 30th April, 1815,	150 0 0
Sir George Pownall, Knt.	Ditto in consideration of his long Services, from 1st November, 1814, to 30th April, 1815,	150 0 0
James Green,	Salary as Director of the Army Bill Office,	450 0 0
Louis Montizambert,	Ditto as Cashier of ditto,	270 0 0
Claude Dénéchau,	Ditto as ditto of ditto, to 30th April, 1815,	112 10 0
G. W. Allsopp,	Ditto as ditto of ditto, to ditto,	112 10 0
K. Serjeant,	Ditto as ditto of ditto, to 31st October, 1815,	225 0 0
Edward Pyke,	Ditto as Clerk of ditto,	135 0 0
Thomas Lindsay,	Ditto as ditto,	90 0 0
James Moffat,	Ditto as ditto,	90 0 0
F. X. Cadet,	Ditto as ditto,	90 0 0
John Fraser,	Ditto as ditto, to 25th May, 1815, at £100 Currency per annum,	61 3 4



## APPENDIX (D.)

NAMES.	FOR WHAT	Amount Sterling.
C. F. Street,	Salary as Clerk of the Army Bill Office, to 30th April, at £100 Currency per annum,	£45 0 0
E. H. Lindsay,	Ditto as ditto, from 25th January to ditto, at ditto per ditto,	23 13 5
John Hale, Deputy Paymaster General,	Allowance to enable him to perform the Army Bill Business connected with this Office,	135 0 0
J. Caldwell, Receiver Gen.	Ditto for ditto,	135 0 0
John Neilson,	Amount of his Accounts for printing for the Army Bill Office,	820 1 7
Rev. J. C. Plessis,	Rent of the Bishop's Palace and Chapel used by Government for Public Offices,	150 0 0
C. G. Stewart,	Rent of the Naval Office, from 1st May, 1814, to 30th April, 1815,	18 0 0
John McGill, Receiver General of Upper Canada,	Being the just proportion of Duties imposed by the Legislature of this Province, that the Province of Upper Canada is entitled to receive between 1st January and 31st December, 1814,	35,325 2 6
Joseph Bouchette,	Amount of Monies granted for the purpose of assisting him in publishing his Geographical and Topographical Maps of Upper and Lower Canada, pursuant to an Act passed in the last Session of the Provincial Parliament,	450 0 0
John Stewart, Deputy Paymaster General of Militia,	On account of Militia Services,	26,489 8 11
M. H. Perceval, Collector at Quebec,	Incidental Expences incurred in the Collection of Duties at Quebec, from 6th July to 5th January, 1815,	1,878 1 7
Ditto,	Collector and Comptroller's Commission on the Amount of Duties collected at ditto, under the Acts of the Provincial Parliament of 33, 35, and 41 Geo. III. for the Year 1813,	539 17 0
Ditto,	Ditto as ditto on ditto, under ditto of 45 and 51 Geo. III. for ditto,	473 0 10½
Ditto,	Ditto as ditto on ditto, under ditto of 33, 35, and 41 ditto, for the Year 1814,	1,095 15 2
William Lindsay, Collector at St. John's,	Incidental Expences incurred on the Collection of Duties at St. John's, in the Quarters ending 10th October, 1814, 5th January and 5th April, 1815,	137 10 4
Ditto,	Commission on the Collection of do. in the quarter ending 5th 5th April 1815,	9 13 2½
James Shepherd,	Disbursements as Sheriff of the District of Quebec, from 11th April, 1814, to 10th April, 1815,	613 6 1
F. W. Ermatinger,	Ditto as ditto of the ditto of Montreal, from ditto to ditto,	1,036 7 0
Joseph Badeaux,	Ditto as Associate Sheriff of the District of Three Rivers, from ditto to ditto,	205 11 9
Henry Blackstone,	Disbursements and Fees as Coroner for the District of Quebec, from 11th October, 1813, to 10th April, 1815,	166 1 0
J. M. Mondelét,	Ditto as ditto of the ditto of Montreal, from 11th October, 1814, to 1st September, 1815,	81 9 0

## APPENDIX (D.)

NAMES.	FOR WHAT	Amount Sterling.
Hugh Fraser,	Disbursements and Fees as Coroner for the District of Three Rivers, from 11th October, 1813, to 10th October, 1814,	£59 4 5
N. F. Uniacke,	For Services in various Criminal Prosecutions, miscellaneous Services, and for Travelling Expences as Attorney General, to 10th December, 1814,	402 4 0
Stephen Sewell,	For miscellaneous Services performed by him as Solicitor General, from 28th May to 31st October, 1814,	23 13 3
George Pyke,	For ditto performed by him as Advocate General, between 24th June, 1813, and 24th June, 1815,	181 19 0
Perrault and Ross,	Disbursements as Prothonotaries for the District of Quebec, from 1st May, 1814, to 10th April, 1815,	347 12 7
Ditto,	Usual Allowance for making an Abstract of the Baptisms, Marriages and Burials in the District of Quebec, for the Year 1814,	9 0 0
Thomas and Fraser,	Disbursements as joint Prothonotaries and Clerks of the Peace for the District of Three Rivers, from 11th October, 1813, to 10th April, 1815,	173 15 4 $\frac{3}{4}$
Ditto and ditto,	Ditto for Work done to the Court House at Three Rivers,	47 8 0
Perrault and Green,	Usual Allowance for Stationary, as Clerks of the Peace for the District of Quebec, from 11th April to 10th October, 1814,	6 0 0
John Delisle,	Ditto for ditto, as ditto for the ditto of Montreal, from 1st November, 1814, to 30th April, 1815,	6 0 0
Ditto,	Disbursements and Allowances for Services as Deputy Clerk of the Crown and Interpreter to the Court of King's Bench at Montreal, in September, 1814, and March, 1815,	38 9 5 $\frac{1}{2}$
David Ogden,	Ditto and ditto for ditto as ditto and ditto to ditto, in September, 1815,	17 18 10
Charles Thomas,	Ditto and ditto for ditto as ditto to ditto at Three Rivers, in September, 1814, and March, 1815,	27 3 2 $\frac{1}{2}$
William Green,	Ditto and ditto for ditto as Clerk to a Special Court of Oyer and Terminer, and General Gaol Delivery, held at Quebec in November, 1814,	34 5 10
John Johnston,	Allowance for Attendance as Crier to the Courts of King's Bench and Quarter Sessions, in July, September, October, and November, 1814, and January, March, April and May, 1815,	15 10 6
Louis Gauvin,	Allowance for his Services as Bailiff during the Session of the Court of King's Bench at Montreal, in March, 1814, and September, 1815,	18 0 0
Thomas M <sup>c</sup> Cord,	Expences incurred for the Police Office at Montreal, between 10th November, 1812, and 31st December, 1814,	185 13 2
Ditto,	To reimburse so much advanced by him for Repairs done to the Court House at Montreal in the Year 1813,	168 8 3

## APPENDIX (D.)

NAMES.	FOR WHAT.	Amount Sterling.
William Morison, F. Bail- laigé, and Charles Jour- dain,	For Work done to the Court House in the City of Quebec, and for their Attendance as Surveyors appointed by the Governor in Chief to examine and report on Repairs and Alterations to be done to the Court House,	£27 12 7
I. W. Clark,	Disbursements on account of the Government House at Mont- real, from 2d May, 1814, to 16th October, 1815,	70 15 7½
Frs. Baillaigé, Road Trea- surer, Quebec,	Contribution on Men and Horses in the Employ of the Com- missariat, for the Years 1812, 1813, 1814, and 1815, and for Assessment on the Public Building Lots, for the Years 1814 and 1815,	144 13 6
John Taylor,	Disbursements as Deputy Secretary of the Province, from 11th April to 10th October, 1814,	20 10 10
J. B. Chamberland,	For Work done at the Castle of St. Lewis, and at the Go- vernment House in the Chateau Garden, in 1814 and 1815,	31 6 9
William Sax, Ditto,	For Repairs done to the Surveyor General's Office, For making an actual Survey of the Townships bordering on the River St. François, and for surveying and subdividing the same into Lots of 100 Acres,	37 18 3 242 19 3
R. B. Hay,	For four days employ at the Surveyor General's office, at 15s. Currency per day,	2 14 0
Joseph Planté,	Disbursements as Treasurer to the Commissioners for the Relief of Insane Persons, &c. in the District of Quebec, from 1st July to 31st December, 1814,	521 12 7
George Selby,	Ditto as ditto to ditto for ditto in the ditto of Montreal, to 1st September, 1814,	630 0 0
Lewis Gugy,	Ditto as ditto to ditto for ditto in the ditto of Three Rivers, to 20th May, 1813,	81 2 9
Charles Thomas,	Ditto as ditto to ditto for ditto in ditto, from August, 1813, to 20th September, 1815,	485 17 9
Mesdames La Supérieure and Dépositaire of the General Hospital,	For boarding and lodging Invalid Persons and Pensioners,	600 2 6
Messrs. Massue & Co. Mesdames La Supérieure and Dépositaire of the Hotel Dieu, Quebec,	For Materials furnished for clothing ditto, Twelve Months Allowance to them, to 18th May, 1816, for the Maintenance and Relief of the indigent Sick they may receive into their Hospital, pursuant to the Act of the Provincial Parliament, 52 Geo. III.	107 17 9 270 0 0
J. Baptiste D'Estimau- ville, Grand Voyer, Louis Bourdages,	Expences incurred in repairing Jacques Cartier Bridge, Ditto incurred by him as Superintendent of Provincial Post Houses,	228 2 8½ 112 3 1
George Heriot, Alexr. Wilson, Inspector at Côteau du Lac,	Postage of Government Letters and Packets, Allowance for Stationary, from 1st November, 1813, to 31st October, 1814, and for advertising in the Public Papers,	468 18 11½ 5 8 0

## APPENDIX (D.)

NAMES.	FOR WHAT.	Amount Sterling.
Henry Cull,	For Travelling Expences incurred by him on the Public Service as Justice of the Peace, from November, 1812, to April, 1814,	£7 13 11
John Neilson,	Printing for, and Stationary furnished the Civil Secretary's Office, &c. to 29th March, 1815,	48 7 4
P. E. Desbarats,	For sundry Statutes furnished to Government, and for Printing, &c.	409 5 0 $\frac{1}{2}$
John Grout,	For sweeping Chimnies in the several Buildings occupied by Government, from 1st May, 1814, to 30th April, 1815,	3 1 2 $\frac{1}{2}$
Benjamin Fortier,	To reimburse the Expences incurred by him in bringing up Witnesses in a Criminal Prosecution against J. B. Bonneau,	8 2 0
Representatives of the late Mad. Beaubien,	One Year Interest, at 5s. per cent. upon a Mortgage of 6000 Livres remaining to be paid of the Purchase Money of the Seignory of St. Maurice,	11 5 0
John Taylor, Deputy Secretary of the Province,	Amount of Fees due to the Officers concerned in passing the Patents of Land granted to sundry Officers of the late 84th Regiment and their Families, and for Land sold for the benefit of the Crown, agreeably to the Table of Fees approved in Council on 27th January, 1806,	175 18 6 $\frac{1}{2}$
Louis Montizambert,	Disbursements as Treasurer to the Commissioners for erecting a Gaol in the City of Quebec,	16,555 16 2
James Monk, Chief Justice, Montreal,	Allowance for his Travelling Expences in attending the Court of Appeals at Quebec in January and July, the Courts at Three Rivers in March and September, and a Court of Oyer and Terminer, &c. at Quebec in September last,	375 0 0
James Reid, Judge K. B. Montreal,	Ditto for attending the Court at Three Rivers in March, the Circuit in July, and the Courts of Oyer and Terminer at Quebec in August and September last,	300 0 0
Edward Bowen, Judge K. B. Quebec,	Allowance for his Travelling Expences in attending the Court at Three Rivers in March, and in the Circuit in July last,	150 0 0
Pierre Bedard, do. 3 Rivers	Ditto for his ditto in going the Three Rivers Circuit in June last,	75 0 0
Isaac Ogden, do. Montreal,	Ditto for his ditto in going the Circuit in July last,	75 0 0
James Kerr, do. Quebec,	Ditto for his ditto in going ditto in ditto,	75 0 0
Ol. Perrault, do. do.	Ditto for his ditto in going ditto in ditto, and the Three Rivers Circuit in September last,	150 0 0
L. C. Foucher,	Ditto for his ditto in going ditto in ditto, and ditto, and attending the Special Court of Oyer and Terminer at Quebec in September last,	225 0 0
William Lindsay,	To reimburse so much paid by him for the Apprehension of Deserters from His Majesty's Regular Forces in this Province prior to 25th March last, under the Act of the 44 Geo. III.	£216 0 0
Louis Bourdages,	To reimburse ditto for ditto,	9 0 0
John Taylor,	To ditto ditto for ditto,	607 10 0
	O 2	832 10 0

## APPENDIX (D.)

NAMES.	FOR WHAT	Amount Sterling.
M. Turgeon,	For Fees and Disbursements as Returning Officer at the Election for the County of Effingham,	£15 7 10
John Beek,	Ditto as ditto for the ditto of Gaspé,	21 5 8
Laurent Genest,	Ditto as ditto for the County of Buckinghamshire,	12 6 11
Felix Tétu,	Ditto as ditto for the Upper Town of Quebec,	8 17 0
P. P. Dutalmé,	Ditto as ditto for the County of Richelieu,	21 6 5
Berthelémy Rocher,	Ditto as ditto for the County of Leinster,	13 2 9½
		92 6 7½
Paul Abbot,	To reimburse him the Amount of Duty paid on 600 Barrels of Flour entered at the Custom House of Quebec on the 6th June, 1814, and since accounted for (under the Act of the 53 Geo III. Cap. 11,) there being no existing Law which could authorise the Officer of the Customs to levy such Duty,	75 9 4
E. H. Lindsay,	Amount of Duty levied on Whiskey imported by him into the Province in the Year 1814, (accounted for by the Collector, under the Act of 53 Geo. III. Cap. 1,) there being no existing Law which could authorise the Officers of the Customs to levy such Duty,	£50 0 0
Paul Abbot,	Ditto of ditto on ditto,	100 9 0½
James Heath,	Ditto of ditto on ditto,	339 15 9
Irvine, McNaught, & Co.	Ditto of ditto on ditto,	63 2 3
John Mure,	Ditto of ditto on ditto,	25 11 2½
		578 19 1
Jones, White, and Melvin,	Being a Return of the Duty paid by them on Rum imported by the Brig Dasher, under the Statute of the 14th of His Majesty,	241 12 6
Nugent Reilly,	Being ditto of ditto, under ditto,	192 14 0
A. W. Cochran,	Amount of his Expences in going to Montreal on the Public Service, by Order of His Excellency Sir George Prevost, Bart. then Governor in Chief,	27 0 0
Major James Fulton,	Ditto of ditto in going to ditto on ditto, in March last, by Order of ditto, ditto,	21 12 0
		Sterling £ 125,218 1 5½

Errors excepted.

Quebec, 6th February, 1816.

JOS. CARY,

Act. Insp. Gen. Pub. Prov. Accts.

No. 21.

# APPENDIX (D.)

No. 21.

**ABSTRACT** of Warrants granted by His Excellency Sir GEORGE PREVOST, Bart. Captain General and Governor in Chief, and by His Excellency Sir GORDON DRUMMOND, Administrator in Chief, on John Caldwell, Esquire, Receiver General, in Payment of the Salaries of the Officers of the Legislative Council and House of Assembly, and the contingent Expences thereof, from 6th January, 1815, to 5th January, 1816.

NAMES.	FOR WHAT.	Amount Currency.
William Smith,	Salary as Master in Chancery - - - -	£90 0 0
Ditto,	Ditto as Clerk of the Legislative Council - - - -	500 0 0
C. E. De Lery,	Ditto as Assistant ditto to ditto - - - -	400 0 0
Jacques Voyer,	Ditto as Writing Clerk, Assistant and Translator, to attend the Committees of ditto - - - -	250 0 0
William Boutillier,	Ditto as Gentleman Usher of the Black Rod attending ditto - - - -	100 0 0
William Ginger,	Ditto as Serjeant at Arms attending ditto - - - -	75 0 0
Charles Blouin,	Ditto as Messenger to ditto - - - -	36 0 0
François Romain,	Ditto as Door Keeper to ditto, from 1st November, 1814, to 20th January, 1815, at £25 Sterling per Annum - - - -	6 3 3
Hugh M'Donald,	Ditto as ditto to ditto, from 21st January, 1815, at ditto per ditto - - - -	21 10 0
François Royer,	Ditto as Office Keeper to ditto - - - -	25 0 0
William Lindsay,	Ditto as Clerk of the House of Assembly - - - -	500 0 0
P. E. Desbarats,	Ditto as Assistant ditto of ditto - - - -	400 0 0
William Green,	Ditto as English Translator to ditto - - - -	200 0 0
Charles Frémont,	Ditto as French ditto to ditto - - - -	200 0 0
Antoine Parent,	Ditto as Serjeant at Arms attending the House of Assembly - - - -	75 0 0
Marie Labadie,	Allowance for having care of the Apartments occupied by the House of Assembly, and the Furniture thereunto belonging - - - -	25 0 0
Ditto,	Allowance for Rent of a House in lieu of the Room formerly appropriated to the Use of her Husband in the Bishop's Palace - - - -	50 0 0
William Smith, Clerk of the Legislative Council,	Amount of Expences incurred in his Office since the last Session of the Provincial Parliament, in compliance with the Address of the Legislative Council, dated 25d March, 1815 - - - -	637 15 9
William Lindsay, Clerk of the House of Assembly,	To enable him to purchase Books that may be requisite for the Use of the Assembly, pursuant to their Address of 20th March, 1815 - - - -	300 0 0
Ditto,	To enable him to defray the contingent Expences of the Assembly, specified in the Address of that House of the 23d March, 1815 - - - -	1,941 10 4½
Currency £		5,812 19 4½

Errors Excepted.

Quebec, 6th February, 1816.

JOS. CARY,

Act. Insp. Gen. Pub. Prov. Accts.

No. 22.

# APPENDIX (D.)

No. 22.

## STATEMENT of the Expences of the Collection of the Province of Lower Canada for the year ending 5th January, 1816.

Joseph Planté, Salary as Clerk of the Terrars.	£100 0 0
Do. Per centage as Inspector of the King's Domain on the account of Quints and Lods et Ventes, paid to the Receiver General.	182 13 3
William Lindsay, Salary as Collector at St. Johns.	155 0 0
W. M'Crae do. as Comptroller at do.	103 6 8
M. H. Yeomans do. as Gauger at do.	55 12 10
Alexander Wilson, do. as Collector at Côteau du Lac.	29 7 10
James Milne, do. as do. at Chateaugay.	20 7 10
Collector and Comptroller's Commission at 5 per cent on the amount of Duties collected under the Statute 14, Geo. 3d, at Quebec.	872 0 0
Incidental Expences under do. at do. viz. Office Rent at Quebec	£20 0 0
Do. at Gaspé.	10 0 0
Do. at New Carlisle.	10 0 0
Firewood and Stationary at Quebec.	9 0 0
Do. and do. at Gaspé.	5 0 0
Do. and do. at New Carlisle.	5 0 0
Printing at Quebec.	25 7 0
Loss on Silver in paying Incidents.	5 2 7
	99 8 5
Sterling.	£89 9 7
1-9th	9 18 10
	978 17 3
Collector and Comptroller's Commission at 3 per cent on Duties collect- ed at Quebec, under the Acts 33d, 35th and 41st Geo. 3d.	-
Incidental expences at Quebec, viz.	-
Salaries to Waiters and Searchers.	£297 10 0
Office Rent, Quebec.	20 0 0
Stationary and Firewood.	19 0 0
Allowance for a Boat.	41 13 4
Salary for a Clerk.	50 0 0
Gauging.	465 19 6
Boarding Bills.	441 15 0
Contingencies.	95 17 2
Allowance to the Collector.	200 0 0
	1631 15 0
Collector and Comptroller's Commission at 3 per cent on the Duties col- lected at St. Johns under the 35th, and 41st, Geo. 3d, and the order in Council of 29th May, 1815.	-
Incidental Expences at Do. viz.	-
Salaries to Land Waiters.	£75 0 0
Rent of Custom-House, &c.	104 13 4
Stationary and Printing.	61 2 0
Fuel and Candles.	8 0 0
Contingencies.	3 18 4
	252 13 6
Naval Officers Commission at 5 per cent on Duties on Shipping.	37 8 5
Assistant Harbour Master do. at do. on Dock dues in the Cul de Sac.	27 12 4
	£4842 14 8

Quebec, 6th February, 1816.

JOS. CARY,

Act'g. Insp. Gen. Pub. Prov. Acc'ts.

**NOTE**—The expences of Collection under the Statute 14th, Geo. 3d, is no diminution of the amount duties accounted for under that Statute; the expence being deducted by the Collector, and the net Balance paid to the Receiver General, which Balance is the amount stated in the Account of Duties.

# APPENDIX (D.)

No. 23.

## PORT OF QUEBEC.

Exports in 1815.

194 Vessels Cleared, containing 37,382 Tons, 1,847 Men.  
10 do. built this year, 1462 Tons.

5301 Pieces Oak Timber	85 Boxes Soap
14093 — Pine do.	47 Boxes Candles
542 — Walnut, &c.	868 Tierces } Salmon
3044328 — Staves and Heading	270 Barrels } Salmon
30402 — Stave Ends	2023 Barrels } Herrings
190567 — Boards and Planks	38 Boxes } Herrings
2282 — Deal Ends	1166 Casks } Cod Fish
14512 — Handspikes	85 Boxes } Cod Fish
2770 — Oars	10500 Ox Horns
1094 — Masts and Bowsprits	2 Casks Horn Tips
2388 — Spars	12 Hhds. Quercitron Bark
48550 — Hoops	43 Bales Cotton Wool
119017 — Lathwood	2 Casks } Snuff
71 — Anchor Stocks.	12 Kegs } Snuff
1812 — Battens	6 Bales } Hops
100 — Ash Bolts	10 Bags } Hops
3796 — Wedges	2 Metal Stoves
4628 — Boat hook handles	5 Casks Urtica Canadensis
152200 — Shingles	4 casks Hemp, 8 Casks Cramberries
52 Pipe	1 Cask } Canada Balsam
315 qr. Cask	1 Case } Canada Balsam
462 Hhd.	500 Bunches } Onions
148 Tierce	336 Barrels } Onions
1920 Barrels Flour	520 — Apples
3296 Cwt. Biscuit	22 Cases Fruit Trees
188 Bushels Pease	10 Casks Castorum
297 — Indian Corn	4326 Casks Pot and Pearl Ashes
855 — Flax Seed	weighing 15805 cwt. 1 qr. 4 lb. Netts
30 Tierces } Pork	
84 Barrels } Pork	
49 Tierces } Beef	
824 Barrels } Beef	
6 Casks } Hams, &c.	
5 Boxes } Hams, &c.	
115 Kegs Hogslard	
4 Kegs Sausages	
32 Kegs Salted Tongues	
7 Barrels } Butter	
552 Kegs } Butter	
6 Horses	
1 Cow	
52 Casks Ale and Beer	
63 Casks } Essence Spruce	
69 Cases } Essence Spruce	
	<b>FURS &amp; PELTRIES.</b>
	56562 Beaver Skins
	2308 Bear & Cub
	43808 Martin
	67 Cat
	11675 Otter
	12998 Muskrat
	5599 Deer
	11939 Raccoon
	114 Elk
	3058 Mink
	2292 Fisher
	6045 Swan
	3 Badger



# APPENDIX (D.)

45 Wolf  
 56 Wolverines  
 1426 Fox  
 4323 Weasels, &c.  
 77 Pounds Beaver Coating

## SUNDRY IMPORTED GOODS EXPORTED, viz.

2893 Bushels	}	Salt		
241 Hhds.	}			
6 Puncheons	}	Whiskey		
3 Tierces	}			
2 Boxes	}	Sugar		
5 Barrels	}			
110 lbs. Loose do.				
33 Bales				
49 Casks				
85 Packages	}	Merchandize		
5 Boxes	}			
1 Crate	}			
114 Cases				
2 Barrels	}	Shot &	} Those Articles exported to Labra- dore, Esquimeaux Bay, Mingan, and other Posts for the purpose of hunt- ing.	
12 Kegs	}	Ball		
39 Cwt.				
40 Barrels	}	Gun-		
2100 lbs. loose	}	powder		
4 Cases	}	Guns		

9 Kegs	}			
8 Barrels	}	Tobacco		
1 Case	}			
1 Roll	}			
550 lbs. Loose do.				
11½ Casks old Copper and Brass				
1300 Pounds Loose do.				
27 Puncheons	}	Rum		
12 Hhds.	}			
1 Cask Wine				
126 Chaldrons	}	Coals		
25 Tons	}			
12 Cwt.				
2 Casks Vinegar				
3 Puncheons	}	Molasses		
5 Barrels	}			
2 Kegs	}			
20 Boxes Raisins				
48 Coils Cordage				
18 Tons				
5 Cwt.	}	Lignum Vitæ		
1 Qr.	}			
7 Pieces	}	Copper		
198 Bars	}			

# APPENDIX (D.)

## IMPORTS in 1815.

167 Vessels entered, containing 30921 Tons, 1470 Men.

504 Pipes	}	Madeira Wine, 35854 gallons.
69 Hhds.		
6 Qr. Casks		
18 Casks bottled	}	Port, 79442 gallons.
543 Pipes		
55 Hhds.		
339 Casks		
153 Cases		
789 Pipes	}	Teneriffe, 151521 gallons.
762 Hhds.		
700 Qr. Casks		
8 Cases		
24 Butts	}	Spanish, 220088 gallons.
1797 Pipes		
415 Hhds.		
24 Casks		
1 Case	}	Sicilian, 31339 gallons.
241 Pipes		
8 Hhds.		
140 Hhds.	}	French, 11055 gallons.
17 Qr. Casks		
16 Casks		
178 Cases		
47 Butts	}	Sherry, 6589 gallons.
20 Qr. Casks		
14 Cases bottled		

12 Pipes	}	Lisbon, 1290 gallons.
10 Hhds.		
40 Cases	}	Hock, 280 gallons.
10894 Puns.		
3:8 Hhds.	}	Rum } 1156123 gallons.
10 Cases		
148 Casks	}	Whiskey, 15811 gallons.
436 Casks		
540 Casks	}	Brandy, 53003 gallons.
207 Puns.		
10 Hhds.	}	Geneva, 61701 gallons.
1 Barrel		
603 Casks	}	Molasses, 21434½ gallons,
1 Chest		
1713 Casks	}	Loaf Sugar, 502532 pounds.
60 Bags		
462 Casks	}	Muscovado, 1269633 pounds.
292 Casks		
10 Casks	}	Coffee, 230348 pounds.
61 Pounds		
64694 Packs	}	Leaf Tobacco, 13891 pounds.
114525½		
3 Cases	}	Snuff, 198 pounds.
251 Chests		
3916 Chests	}	Hyson Tea, 16178 pounds.
6 Chests		
	}	Green Tea, &c. 297293 pounds.
	}	Bohea, 979 pounds.

CUSTOM HOUSE, QUEBEC, 26th Jan. 1816.

M. H. PERCEVAL, Collec.  
W. SCOTT, Compr.

### EXPORTS AT GASPE, 1815.

16 Vessels cleared,	1904 Tons,	103 Men.
101 Casks	}	Cod Fish.
13581 Cwt.		
451 Barrels	}	Herrings,
1 Pipe		
2 Hhds.	}	Fish Oil
60 Barrels		
10 Tierces	}	Salmon.
3 Barrels		

### EXPORTS AT NEW CARLISLE in 1815.

15 Vessels cleared,	1459 Tons,	77 Men.
17330 Cwts.	Cod Fish.	
748 Barrels	Herrings.	
300 Barrels	Smoked do.	
2	Cod Oil.	
608 Barrels	Salmon.	
270 Tons	Pine Timber.	
13	Cords Lathwood.	
60	Spars.	
1500 Bushels	Salt.	
3500 Feet	Plank.	

# APPENDIX (D.)

No. 24.

General Statement of Imports and Exports at the Port of St. John's,  
between 6th January 1815, and 5th January 1816, both days in-  
clusive.

## I M P O R T S.

2569 Barrels Flour.  
1650 do. Potash.  
1582 do. Pork.  
1167 do. Beef.  
725 do. Apples.  
273 do. Biscuit.  
44 do. Pearl Ash.  
3 do. Peaches.  
51 Tierces Rice.  
46 do. Biscuit.  
3 Kegs Salt Beef.  
3374 Bushels Corn.  
2040 do. Vegetables.  
1798 do. Oats.  
368 do. Apples.  
247 do. Wheat.  
161 do. Onions.  
40 do. Rye.  
21 do. Chesnuts.  
16 do. Beans.  
4 do. Indian Meal.  
1 do. Pease.  
156469 Pounds Butter.  
80190 do. Hams.  
79021 do. fresh Pork.  
77658 do. Cheese.  
23900 do. fresh Codfish.  
16159 do. Lard.  
6801 do. Tallow.  
3050 do. Poultry.  
2980 do. Mutton.  
1685 do. Honey.  
190 do. Smoked Beef.  
100 do. Sausages.  
80 do. Bacon.

558613 feet Pine Boards.  
121710 do. Plank.  
25508 do. Clapboards.  
10381 do. Lathboards.  
95358 do. Pine Timber.  
3700 do. Oak do.  
348850 Shingles.  
123 Cords Wood.  
70 Masts.  
2028 Cat skins.  
933 Buffalo Robes.  
190 Deer Skins.  
4 Otters.  
1553 Sheep.  
545 Head of Cattle.  
182 Hogs.  
28 Calves.  
5 Horses.  
178 Kegs Oysters.  
7 do. Pickles.  
£349504 6 5 in Specie.  
**DUTIABLE GOODS.**  
330174 Pounds Leaf Tobacco.  
163118 do. manufacd. do.  
14876 do. Snuff.  
23254½ do. Tallow Candles.  
323 do. Brads.  
322 Pairs Boots.  
£20165 7 6 Merchandize paying 2½ per cent.  
1983 5 0 do. - - 5 do.  
13824 15 9 do. - - 10 do.  
218 15 1 do. - - 27½ do.  
95 5 0 do. - - 30 do.  
2619 8 10 do. - - 32½

## E X P O R T S.

17295 Pounds Loaf Sugar.  
4180 do. Muscovado Sugar.  
8460 do. Tea.  
6919 do. Iron.  
5435 do. Steel.  
2356 do. dry Codfish.  
1500 do. Copperas.  
968 do. Shot.  
400 do. Black Lead.  
253 do. Gunpowder.  
54 do. Castorum.  
11922 gallons Rum.  
5159 do. Brandy.  
1287 do. Wine.  
432 do. Gin.  
49 do. Shrub.  
37 do. Fish Oil.  
2 do. Peppermint.  
1674 bushels Salt.

8 kegs Paint.  
75 barrels Fish.  
2 do. Flour.  
17016 pounds Beaver.  
317480 Musquashes.  
37393 Martins.  
3419 Otters.  
3149 Minks.  
1172 Louperviers.  
1149 Fishers.  
989 Bears.  
968 Foxes.  
661 Wolves.  
656 Wolverines.  
949 Kitts.  
356 Deers.  
160 Raccoons.  
438 Calve Skins.  
£152637 13 9. Merchandize valued.

Custom House St. John's, 6th January 1816.

W. M. LINDSAY, Collector.  
W. M' CRAE, Comptroller.

# A P P E N D I X (E.)

## HOUSE OF ASSEMBLY,

COMMITTEE ROOM, Saturday, 27th January, 1816.

The Committee to enquire into the state of Agriculture in this Province, whether it has declined or made progress, whether there exist any impediment to its advancement, and by what means it may be encouraged.

The Committee proceeded to examine the several persons herein after mentioned, upon the following questions:

1st—What kinds of Wheat, of other grain, and of pulse are cultivated in this country?

2d—What kinds of Wheat is best adapted to the climate, soil, &c. Is fall-Wheat adapted to them, and how ought it to be cultivated in this country?

3d.—What is the produce of Wheat and other grain in this country, and what difference exists between this country and others in this respect?

4th—What are the causes of those differences?

5th—How is Land cultivated in this country, and what difference exists between this and other countries in this respect?

6th—Are the Instruments of Agriculture used in this country of the best construction?

7th—Do the Inhabitants of this country cultivate too much ground or not enough?

8th—Are there any means of extirpating Thistles and other weeds?

9th—What is the best method of improving the breed of Horses, Black Cattle, Sheep and other animals, or of preserving a good breed thereof?

10th—Would the establishment of Orchards and the culture of Fruit Trees be beneficial in this Province?

11th—Of the various subjects of Agriculture which ought to be encouraged—and which discouraged?

12th—What establishment for the improvement and encouragement of Agriculture is it necessary to form in this country, and what is done in this subject in other countries?

Mr. *Pierre Edouard Desbarats* was examined touching the preceding questions, and made answer as follows:

My experience leads me to believe, that the white bearded Wheat is that which is the best adapted to the soil, and peculiarly so to the climate of Quebec. It is less exposed to injury, being protected by its beard. It is likewise less subject to the Hessian Fly, but it requires more manure than the other kinds of Wheat. Several kinds of Wheat are sown in the country. The old Wheat of the country, (of four months,) the red bearded Wheat (of three months,) the kind of Wheat called "*Bled de Jourdain*," the white bearded Wheat, (also of three months) and fall Wheat. Wheat in the District of Quebec produces (taking the several different kinds) from two to five fold, in lands not carefully cultivated—but in such as are carefully cultivated it produces from ten to twenty fold, and from a single minot scarcely full I have obtained 33 very full minots. I think that in

## A P P E N D I X (E.)

the District of Quebec sufficient attention is not given to the preparation of the soil for sowing the grain. The spots in which it is sown are not changed, and instead of sowing it at two seasons, it ought to be sown in as many as six; by this means the ground would be better manured, but the quantity of fencing would be increased. The means of manuring soil which are in our power are not employed, and enclosures for pasturage are not sufficiently common. In this country, the soil taken out of ditches, which is a good manure, is rejected, and many other kinds of manure are not used. The soil best adapted to the end proposed is not generally selected. I think the inhabitants of this country cultivate an extent of land so great that they cannot collect therefrom as good wheat as it might be made to yield. The same observations apply to other grain: the inhabitants are too much attached to the sowing of a single kind of grain, namely, Wheat, instead of sowing other grain better adapted to the soil. I do not think the culture of Maize would succeed in the District of Quebec, but I do think it would succeed in the District of Montreal, because in the District of Quebec the soil is too cold, and the seasons are too short. It is not usual to sow with wheat, millet and hay-seed; the effect of sowing such seed a little thickly would be the extirpation of weeds. It is absolutely necessary to extirpate the thistle in this country, yet it is not done, nor is any attention given to the destruction of weeds. Great care ought to be taken to collect the seed of hay, millet, and other useful plants, with a view to growing them. In the choice of Instruments of Agriculture many improvements may be made. The cultivation of Hemp might succeed in this country upon a small scale, as it requires much manure. It would be necessary to make regulations for improving, or at least preserving a good breed of cattle in this country, such as regulations for procuring good bulls, others for confining stallions, and for limiting a time for the going abroad of rams. The inhabitants are too much diverted from their labours by the judicial prosecution of their contests, relative to inclosures, ditches, limits, &c. which is one of the principal obstacles to the progress of Agriculture, and one of the causes of their neglecting their labours. That a remedy might be applied by establishing in the Parishes Courts of summary jurisdiction. I think one of the means of encouraging Wheat of a good kind would be to sell it by weight. It has been suggested to the Committee that Wheat for sowing is not gathered off an inferior soil, as is done elsewhere, and that in this country a great fault is committed in the insufficient draining of lands.

Mr. *E. N. L. Dumont* answered the foregoing questions as follows :

In this country, Wheat not bearded and having hollow straw, is not commonly cultivated; fall Wheat in small quantity; white, or Siberian bearded Wheat, with full straw; Barbary Wheat of three months, bearded and full strawed; Pease, Oats, Buck-Wheat or Black Wheat, which some of the inhabitants sow upon their worst soil, and a very small quantity of Beans. The kind of Wheat best adapted to the climate, soil, &c. is, first, Wheat not bearded, then fall Wheat, where the land is best, and in the ridges made in Autumn, and three months Wheat in those made in Spring. In this country, one minot

## A P P E N D I X (E.)

of Wheat produces eight or ten minots. The number of blights which happen here, prevents its being stated what difference, in this respect, exists between this and other countries. In England, its produce is greater than in France. In this country the land is very badly cultivated; in Europe, the ground is ploughed several times before it is sown.

The instruments of agriculture are of the construction which was in use before the conquest, and not having been improved, they are not the very best. The inhabitants of this country have too much land, an evil which population will cure. Ploughing in the summer time generally destroys thistles and weeds. The best method of preserving a good breed of Horses, &c. or of improving it, would be to diminish the number of Stallions, and to give a *premium* to the person producing the finest specimen of each kind of animal, as the Horse, the Ram, &c. It certainly would be very advantageous to lay out Orchards, and cultivate Fruit Trees in this country; but all the trials hitherto made have not succeeded. In this kind of culture the Americans are very successful, whether the soil be good or bad. In this country the cultivation of fall Wheat, in small quantity, ought to be encouraged, as it is very liable to be frozen; in each period of three years it rarely happens that it is not frozen once. The ploughing, however, is not thrown away; for as soon as it is perceived that the Wheat is frozen, there may be sown in the same spot, Pease, Oats, or Buck-Wheat. I am not inclined to discourage any species of culture, as the interest of individuals will alone operate in that way sufficiently.

For the encouragement and improvement of agriculture in this country, there ought to be Committees established in each District, as is done in Europe.

The Committee then examined Mr. *L. J. Duchesnay*, who answered as follows:

In this country are cultivated Red Wheat of three months, Barbary Wheat, likewise of three months, Buck-Wheat, and Rye. The Red Wheat of three months is fittest for the district of Quebec (although it produces less than Barbary Wheat), from being less liable to frost and to blight, and from producing better straw and flour. In the District of Quebec fall Wheat would hardly succeed, from the extreme intensity of frost there in the Spring, after the snow is gone, which reiterated experience proves.

In the District of Quebec Wheat generally produces four or five fold, Maize ten or twelve fold, Buck-Wheat from twenty to sixty fold, Oats ten fold, Pease seven or eight fold, and Barley twelve or fifteen fold. In other countries these rates of produce are far surpassed.

The causes of these differences are, first, The severity of the climate, which not only frequently affects the grain during its growth, but even after it is cut down, and that whether it lie on the field or be within the barn; secondly, The short duration of Summer does not admit of sufficiently careful attention to ground sown with Wheat, by weeding, enclosing, entrenching, manuring, draining, &c.; and lastly, The same shortness of the season prevents that frequent ploughing which is performed in Europe previous to sowing.

## A P P E N D I X (E.)

The land in this country is ploughed once only, either in Autumn or in the Spring; it is sown in the Spring, and the Harvest is in September. Ploughing is generally too superficial in the cleared ground.

In many parts of the District of Quebec the introduction of English ploughs without wheels, and drawn by two horses only, is a great improvement, first, Inasmuch as the expence in cattle, tackle, &c. is diminished; secondly, Inasmuch as the ploughing is thereby performed more expeditiously; thirdly, Inasmuch as the work is performed without additional assistance; and fourthly, Inasmuch as he is enabled to part with his oxen to the butcher. The English scythe is better than the French in such ground as is level and without stones; yet there are places in which it could scarcely be used. In this country the sickle is the best instrument for cutting grain. Iron harrows are excellent in such parts of the country as are overrun with couch grass (*chien dent*); for instance, all the north shore from Beauport downwards. The spade and shovel used here would be the best, if their handles were considerably longer.

The inhabitants of the country in general cultivate too much ground, whereby the tillage is too superficial; for, as already remarked, the season for the placing of manure is too short, and its conveyance over mountainous tracts too difficult: the inhabitants cannot afford to allow a season to elapse without a harvest, for the enriching of the soil; all which circumstances conceal from view the means which are proper for ameliorating our imperfect agriculture.

The only method I am acquainted with of diminishing thistles (for I am ignorant of any method of *extirpating* them), is to persevere in repeatedly cutting them down, especially in rainy weather, at which time the roots of this weed being penetrated by humidity, decay faster; by allotting such ground to the pasturage of black cattle, to which, according to some persons, sheep ought not to be admitted. The weed called the "*Marguerite jaune*," may be destroyed by letting sheep graze upon the fields infested with it, from the beginning of Spring until Autumn; that animal being fond of it while tender, attacks it as soon as it appears, and nibbling very close to the ground, generally tears it up by the root.

The weed called "*Marguerite blanche*," might be destroyed by ploughing in the fall every two years, which is the only way of causing its roots to decay without losing the produce of the soil; but three or four ploughings in one Summer would infallibly destroy the weed. It would be necessary, at the same time, to put into such ploughed ground a considerable quantity of manure, as it is ascertained that, in this country, the Summer is too short to admit of the proper gradual enriching of the soil; the frequent repetition of ploughing within so short a period is scarcely practicable, and it is necessary to correct the evil effects of climate in this respect, by employing manure; this weed ought, besides, to be mown before it attains maturity, which would prevent its dissemination. I am not acquainted with any method of destroying the weeds called "*Herbe à Bolduc*," and "*Herbes bleues*." The white flower called "*Everlasting*" is easily extirpated by manuring and ploughing, to which the inhabitants apply but little attention, although the object well deserves it, this weed being extremely pernicious,

## A P P E N D I X (E.)

though easily destroyed. Wheat ought always to be sifted before it is sown, as the vetch would thereby be separated; whereas this plant being sown, requires a long time to dry after it is cut down, and while lying upon the field causes delay in the getting in of the grain, is often taken into the barn before it is dry, and ultimately occasions the loss of the grain.

The best plan for improving the breed of Horses with which I am acquainted, is the taxing of Stallions. The breed most serviceable in agriculture, is that which is peculiar to the country. The improvement of the breed of black cattle is to be effected by a tax upon bulls; but be it remarked, that the poverty of some would prevent them from rearing black cattle. Their occasional inability to pay the tax would render it necessary, for an object so essential, that the public funds should provide the means of purchasing from two to four bulls in each parish, for such of its inhabitants as are known to be indigent. For the further encouragement of improvement in the breeds of cattle, premiums ought to be given, and fairs established in the several parishes, at least once in every year. The profits derived from rearing sheep ought to prove a sufficient encouragement of them, but unfortunately our husbandmen do not rear a sufficient number of these very useful animals, and are not, even now, convinced that they consume a very small quantity of food, although that fact have been established by the repeated experiments of agriculturists of acknowledged information.

The breed of hogs ought to be encouraged by premiums. The number of dogs ought to be diminished as much as possible, as they occasion scarcity in families. These animals, too extensively multiplied, and unable to procure the necessary food in families which are themselves in want of it, become mad, and expose human beings to the dreadful calamity of that fatal disease.

The laying out of Orchards, and cultivating of Fruit Trees in this country, but particularly in this District, would be but very slightly beneficial; the extreme rigour of climate, and great accumulation of snow, being unfriendly to their thriving.

The several subjects of agriculture which ought to be encouraged, are Potatoes, of which valuable root the cultivation cannot be too much encouraged and extended; Turnips likewise deserve much attention; so it is also of Maize. The culture of Lentils appears to be almost lost, although formerly very common, and always advantageous.

One mode of encouraging our agriculture would be, to assign funds (if the condition of the provincial funds permit), out of which agriculturists, producing the most perfect grains in their several kinds, might receive prizes; but, in my opinion, the most urgent project is that of having a stock of feed Grain at all times ready for distribution among the poor throughout the parishes, for their relief, and to enable them to sow.

Mr. *Peter Brehaut* was then examined, and answered the several questions put to him as follows:



## A P P E N D I X (E.)

According to the demand and report of several husbandmen who have applied to me to purchase seed Wheat, I think the three months Wheat the best, especially for light soils. Fall Wheat might be as good, but, with respect to it, it would be necessary to do as I have seen done in Guernsey, that is to say, to put half of the seed upon the ground in Autumn before ploughing it, and the other half in Spring before harrowing it, whereby (regard being had to the rains and frost of Spring) the seed would be more secure, inasmuch as, when the whole of it is sown in Spring, it is liable to be laid bare by heavy rains, and so remaining exposed to the sun and frost, its substance is extracted, and it fails.

Before sowing Wheat, especially when not clean, I have in Guernsey seen it washed in large tubs full of brine, strong enough to support a potatoe immersed in it at one half; the Wheat is then thrown into another tub, in which is a little lime and water, and, after being washed in the tub last mentioned, it is spread over a floor to dry, a little before sowing it. This process has the double advantage of cleaning the seed and assisting vegetation, it also prevents the fly and other insects from attacking the germ of the Wheat. If the Wheat be stirred while in the tub in question with a shovel, all the bad seed rises to the surface, the vetch and other little wild pease excepted.

2d. The Wheat of this country sometimes produces, according to the season, one minot for every five sheaves; in other seasons, seven, eight, or ten, and even, as I have heard, twelve or fifteen sheaves, or more.

3d. What I have seen in other countries, induces me to believe that the husbandmen here are not sufficiently attentive to ploughing and harrowing, for the advantageous sowing of their grain: they sow too much every year, and by so doing are prevented from taking the time necessary for putting it well into the ground and covering it over.

4th. I think the plough of this country tolerably well adapted to it, but I think otherwise of the harrow; a harrow made according to the marginal sketch would more effectually answer the purpose, as in its progress it is affected with a quivering motion, and it is guided solely by the horse, and without the application of the hand.

5th. I think the inhabitants of this country sow too much ground every year, as they have not time to weed it, although weeds, and especially thistles, prevail over useful plants, and over Wheat in particular; for wherever a single thistle is, the space necessary for at least six ears of corn is occupied, one thistle, in the month of July, covering an extent of eight or ten inches of ground.

6th. The most certain method of extirpating the thistle, is to eradicate it with the instrument called a "*Sarcloir plat*," which is much in use in England, France, and Guernsey, as well as in other countries. It is used for extracting large parasitical roots, and it does so without injury to the grain. With one hand it is thrust to a proper depth in the earth by pressing the handle; the earth is then raised, and with the other hand the weed, which yields with ease and never grows there again, is extracted. An Arrêt of the Conseil Supérieur of Canada, dated

## APPENDIX (E.)

20th June, 1667, directing that in each year, at the end of July, the thistle shall be cut down, not only upon the estates, but also upon the roads over them, under a penalty of fifteen pence for every acre of ground suffered to remain infested with that weed, evinces the existence of the evil now complained of, even at that time. It is certain that this evil has increased a hundred fold. The roots of a thistle which remains in the ground, extend farther and farther every year, always seeking the best soil, and impoverishing it more than any grain would do. A single thistle may, in ten years, produce twenty. I have seen thistle roots ten feet long, and having various ramifications under ground. In the root of the thistle is formed a milky juice, which furnishes nourishment in winter to various insects.

7th. The *Marguerite*, *vescron*, *gergcau*, wild pea, and rye grass (*ivraie*), and other weeds, may easily be overcome by extraction.

It is proper to cut down the thistle before it runs to seed; but that does not prevent its growing from the root, especially if the soil be good. In the course of my journeys from Quebec to Montreal, and from Quebec to the lower parts of the District, I have had occasion to question the husbandmen on this subject. Many of them consider mowing as the only method of destroying them; others advance that, even should they destroy them, their labour would prove abortive, unless their neighbours should do the same; that, as the winds convey the ripe seed of the thistle to an immense distance, any expence incurred for the purpose of securing their land from that weed would be nearly useless.

The agriculturists of other countries in which thistles do not grow, enjoy the following advantages:

1st. They cut their wheat without wearing gloves.

2d. When their wheat has been well winnowed, nothing remains but chaff.

3d. Their seed wheat is clean.

4th. They sell their wheat cheaper.

5th. They eat better bread.

I would remark, that if the husbandmen found a method of cleaning their wheat, the quantity they would sow would perhaps be less by one half than they sow at present, but, on the other hand, the produce would be much increased. By sowing less ground they might have more grass, might allow more ground to lie fallow, and in consequence of the goodness of the seed, the produce would be greater.

Besides Wheat and Barley in Guernsey, the Parsnip is cultivated. It is a very nourishing plant, and is used in fattening oxen. It is given thrice a day in water.—In Guernsey oxen are fattened weighing 1500 lbs. and having 200 lbs. of fuet. The plant now mentioned increases the milk of cows, and is excellent in fattening hogs. The parsnip is sown early in Spring, and in very deep earth. The seed is sown, as wheat is, early in Spring, and the root is gathered by means of the *Sarcloir plat*, as the turnip is, in July. It is dug up before the frost, and put into cellars, as is done with potatoes. It is necessary to boil the parsnip, in order to render it fit for the purposes mentioned.

The

## A P P E N D I X (E.)

The Turnip, which is less substantial than the parsnip, is sown in the same way. After the parsnip, wheat is sown, and thrives the better. The following year barley is sown, and the year after that clover, which affords an excellent food for the cattle; or, instead of clover, hay twice in succession.

Lucerne, or Spanish Clover, may be considered as excellent fodder. It sows itself, and yields two crops annually.

It would be well that the husbandman should bestow a greater portion of attention upon the procuring of dung, ashes, slimy or rich soil, which they neglect to employ as manure, by mingling them before their substance is extracted.

One of the best methods of cleaning wheat, my own experience leads me to say, is the Liverpool sieve. Two men, by means of it, may clean 50 minots of wheat just threshed. The fans which the inhabitants of Canada avail themselves of for cleaning wheat, are improper agents. The European method of applying wind to this purpose is preferable. It is thus performed: They open that door of the barn which is to windward, opposite to which there is another door, where they place themselves, having a leather vessel not pierced, into which is put as much wheat as they can lift. This leathern container is shaken, and the wheat allowed to fall out; the wind drives away the chaff. This wheat is then put into a vessel differing from the former in being pierced full of holes, then into another sieve having smaller holes, through which the wheat does not pass, though other seeds which are less thus escape. This method of cleaning wheat is extensively used in England, and likewise in Guernsey, where the wheat is as well cleaned as in any part of Europe.

Mr. F. X. La Rue being examined, answered as follows:

1st. Before the introduction of the Hessian Fly into this Province, the four months Wheat was generally cultivated; but upon finding that it was much ravaged by that insect, they almost generally adopted the white bearded Wheat, that kind of Wheat which is not bearded, and the red bearded Wheat of three months, commonly called "*Bled de Jourdain*." Oats, Pease, Buck-Wheat, Barley, and Maize, are also raised in this country. Potatoes, Cabbages, Turnips of various kinds, Beans, and other pulse, are also raised in the Province.

2d. Wheat of four months has ever been considered as best adapted to the soil of the country, and as the most productive kind when it attains maturity without accident; but the white beardless Wheat, and the red bearded Wheat of three months, being less liable to be affected by the climate, are on that account generally adopted here, especially in the District of Quebec, but their produce is always less than that of the four months Wheat, which is not liable to accident. Fall Wheat has never succeeded in the District of Quebec, notwithstanding the trials of it which have been made; and in the District of Montreal it has very seldom succeeded.

## A P P E N D I X (E.)

3d. Wheat and other grain which ripens in this country, usually give a tenfold produce; but the usual produce is seven or eight to one, especially in the District of Quebec. In Europe, and in countries southward of this, one bushel of grain usually produces twelve or fifteen.

4th. The cause of this is the temperature, and the more ample portion of time which it is in their power to employ in extirpating weeds, by repeated ploughings in cross directions, before they put in the seed.

5th. In this country the ground is usually ploughed once only before the seed is put in, one portion of it in the Autumn and the remainder in the Spring; the harrow which is used has teeth of iron or wood; whereas, in Europe, the ground is ploughed thrice before it is sown; and when the soil is light or friable, the husbandman, after having used the harrow, gives it compactness by driving over it a horse dragging a roller, in order to prevent the removal of the soil from the roots by wind and heavy rain.

6th. The instruments and tools of agriculture used in this country are of the best and fittest construction; nevertheless, a few old husbandmen maintain that the Canadian plough drawn by oxen, is preferable to the English plough drawn by horses, which is now used in almost every part of the Province, because they perform more work than the Canadian plough.

7th. If there were in this country, as there are in others, substances fit for the manuring of soil, the husbandmen might confine themselves to the cultivation of a tract of ground smaller than they now cultivate; but the dung being chiefly consumed as manure for potatoes and pulse, and laid upon the meadows, it is well that they should cultivate as extensive tracts as possible, and as the season admits.

8th. Thistles may be destroyed by extracting them with care, or by sowing upon ground infested by them, pease for several years, provided the scythe be used in cutting them down, and that, with that instrument, the thistle as well as the pea be mowed. With respect to the destruction of other weeds, it will be necessary that they be carefully pulled up, or that the ground be repeatedly ploughed during the same Summer, that is to say, as often as the weeds appear.

9th. For improving the breed of Horses, black Cattle, Sheep, &c. I think it would be necessary, in the first place, to procure the best species of each; then to prevent its intercourse with inferior breeds, to prevent degeneration. It would also be proper to prevent the straying at large of rams until the 20th or 25th of November, that the female may bring forth in proper time.

10th. It would be advantageous to encourage Orchards in many parts of this Province, especially in those in which it is ascertained that the Apple thrives.

11th. The cultivation of the various species of Wheat, Pease, Oats, Barley, Maize, Potatoes, Turnips, Beans, Carrots, and Cabbages, ought to be encouraged. Buck-Wheat would be a great resource, but that grain being easily injured by frost, it would not be safe to allot a large tract to its cultivation. This grain, however, may be sown in a poor soil.

## A P P E N D I X (E.)

12th. Were the climate of this country less unsteady, and the season for agriculture longer, means of encouraging it by rewards and otherwise might easily be devised. But its great obstacle is the rigour of the climate. For many years past (in the District of Quebec especially), most of the husbandmen, after incurring great expence in procuring grain for seed, and notwithstanding every precaution for ensuring the proper cultivation of the soil, have unfortunately been deceived in their expectations, and all their labour and every sacrifice have been thrown away: thence discouragement of the cultivation of land—a consequence which has followed it, as is evinced by the number of estates which are for sale. Agriculture would be encouraged, were means provided to very poor landholders of purchasing seed grain adapted to the nature of their soil.

The instructions upon agriculture heretofore laid before the public, being founded upon methods practised in Europe, are unfit for adoption in this country. It is well known that many European gentlemen have attempted, at considerable expence, to conduct agriculture according to the methods used in their respective countries; but, instead of making their fortune, they have ruined themselves.

## APPENDIX, (E)

Mr. David Anderson answered to the different questions put to him, in the following manner :

Q. 1.—What kinds of Wheat and other grain and of pulse are cultivated in this Province?

A. The grain and pulse, &c. cultivated in this Province consist principally of wheat, barley, oats, rye, Indian corn, beans, pease, and buck wheat.

With regard to the variety to be found in each of these it may be observed that the different names given to wheat by some intelligent writers upon the subject indicate perhaps sixty or eighty different kinds. The Theorists who have published this multiplied variety, have, in distinguishing and describing the different kinds, furnished themselves with names and epithets in a variety of ways, such as adopting the names of farmers, the names of places, &c. so that out of one bag of wheat, divided and sown in different parts, they might in a year or two be furnished with a number of names proportionate to the variety of soil and climate that distinguished the places where the wheat might be produced. Besides a considerable change, both in quality and appearance, may be produced by the different methods adopted in cultivation; and a few years wou'd give ample scope for enlarging upon the great difference distinguishable in the properties of each. One part would then be found brown and another white; one bearded and the other plain; one would turn out to be spring, and the other winter wheat, &c. At the same time that this points out the manner in which the great variety commonly found in this species of grain arises, it also shews what is of infinitely more consequence, namely, the great advantages that may be derived from the changing of seed from one climate to another, and from one kind of soil to another.

The different kinds of wheat produced in this country, as well as in Europe, are generally ranged into two distinct divisions, viz. *red* and *white*. These, from the causes already mentioned, produce in a minor degree, considerable variety, as already described. For instance, to take a quantity of fall wheat and sow it in the spring, in the first instance it would scarcely ripen, and consequently the quality would be very indifferent: but persevere in sowing the produce year after year, in the spring, and in a certain number of years it would turn out good spring wheat. To sow spring wheat in the fall would prove more successful than an experiment such as has been just stated; a few years perseverance in sowing it in the fall would turn it into good fall wheat. However, although bearded and plain winter and spring wheat may be produced from one and the same parcel, yet it would be highly impolitic, except for the sake of experiment, to force these changes.—The greatest advantages may be derived from a proper selection from different kinds after these and other changes have been brought about: The wheat cultivated in Canada consists of both the white and the red, the fall and the spring—and of the plain-tared and the bearded kinds; I have never seen any velvet wheat in the country.

The quality of Canadian Wheat is better perhaps than the average quality of what is produced in Great-Britain: it is not however by any means so good as that cultivated in some counties of England, but superior to that produced in many other parts of the United Kingdom. For several years Canadian wheat maintained a price in the Glasgow market, equal

to that imported from Dantzic. It generally weighs from 56 to 57 lbs. per bushel, and yields a larger proportion of superfine flour than English wheat of equal weight. The weight of the best English wheat is from 59 to 61 lb. per Winchester bushel.

BARLEY.—Of this species of grain the principal kinds cultivated in Great Britain, are, what are termed Barley, and bear or big, which last in some parts of the United Kingdom, is called Chester Barley. In each of these grand divisions, there are a multiplicity of distinctions visible. These arise from local peculiarities, and render in this species as well as in wheat, a proper selection of seed, a nice point, and essential to the profitable cultivation of the crops.

The kind called Barley, is that which has two even rows only. The bear or big has six rows, two of them even or regular, and the other four, (two on each side) are irregular in the same manner as the two rows of chaff upon each side of the ears of barley. The barley, (that with the two rows) appears to be the original quality of this species of grain. For it is common for the two row'd kind to degenerate into six row'd, but upon the contrary, I never saw or read of an instance of the 6 row'd turning into that of two. It is curious to observe this degeneracy in its different stages. Where the soil and climate favor this change, the first discovery is to be made in observing small kernels in the two rows of chaff upon each side of the two rows of grain; the second year the kernels in the grains of chaff will be found larger, and awns or beards of considerable length formed upon the points of the chaff; and the third year the degeneracy will be found to be so far complete, that many ears of six rows, will be found to be produced from grain that but three or four years before was purely of two.

The barley is by far the best quality. The greater part of what is cultivated in this country is degenerated into bear or big. The weight of Canadian barley is generally found to be about 46 to 47 lb. per minot, being about 43 lb. per Winchester bushel. The average weight of a cargo of the best English barley is about 51 lb. per bushel; but 49 is considered a very good quality. I have seen Canadian barley 49 lb. per bushel, being equal to 51 lb. per minot, and there is no doubt that if the ground were well prepared, the crop sown early, and a proper selection of seed made, as good quality of this species of grain might be produced in Lower-Canada as in England.

OATS.—The oats commonly produced in this country appear to be something of the same kind as those generally cultivated in England: but greatly degenerated. This degeneracy arises principally from late sowing and from neglecting to procure a proper change of seed from different soils and climates; but principally from the former cause. The weight of good English oats is about 39 lbs. per bushel, although in some instances a much heavier quality may be found: the ordinary quality produced in this country only weighs about 33 to 34 lbs. per minot, being about 30 to 31 lbs. per bushel. A bushel of oats that weighs 39 lbs. will yield 24 lbs. of carmeal, whereas, a bushel of oats that weighs only 31 lbs. will not yield more than 12 lbs. of carmeal. It is therefore plain that, for feeding horses, or any other kind of live stock, one bushel of oats weighing 39 lbs. per Winchester bushel, is worth

## APPENDIX (E.)

two bushels of those that weigh only about 31 lbs. notwithstanding the difference of weight to be only 8 lbs. From this it appears evident, that even in selling by weight, that a stone of such oats as weighs 39 lbs. per bushel is as well worth 1s. 7d. as a stone of those which weighs only at the rate of 31 lb. is worth 1s. This proves in the clearest point of view, the immense advantages that would result from an improvement in the quality of grain generally. I have seen oats of the growth of this country 39 lbs. per bushel, and have no doubt but that as good a quality might be cultivated here as that which is produced in Great-Britain.

By procuring the best quality of seed and sowing early, the greatest improvement both in quantity and quality might be made in the cultivation of oats in Canada. The best kinds for this country would be what are called in some parts of Great-Britain, Dutch-red-early oats and potatoe-oats.

**RYE.**—There is very little rye cultivated in Lower-Canada. It is peculiarly adapted to poor soils and late climates: but as the soil of this country is found to be generally of a good quality, rye would be an improper kind of grain to encourage for general cultivation.

**INDIAN-CORN.**—This species of crop seldom comes to maturity in the lower parts of the Province; but above St. Ann's it thrives very well, and is very profitably cultivated throughout the Upper Districts. It is one of those crops which agriculturists term green-crop; and what is of importance, is one of those which admit of giving the ground a thorough cleaning during its cultivation.

**BEANS.**—Horse-Beans are found very profitable both in England and Scotland, and there is no doubt they would be so in Canada also, were the Canadian farmers to introduce them. The straw, of all other kinds, constitute the very best fodder for horses. The beans are also the most substantial food that horses can be kept upon; horses when fed upon them will perform more labour than when fed upon almost any other substance whatever. They also make very profitable feeding for pigs, &c. (and when ground into meal) for milk-cows, calves, &c. Bean-meal is used for bread in various parts of the United Kingdom. From the comparative shortness of the season they might not perhaps ripen in the lower district, but in the upper districts, there is no doubt they might be very successfully cultivated. The small white beans, generally called Dutch beans, would answer exceedingly well in Lower-Canada: they ripen in about ten weeks.

**PEASE.**—White pease is a very profitable crop in Canada, and the quality generally found very good; but not by any means so good as the soil and climate are capable of producing. By a proper attention being paid to the selection of seed, as to its being pure and unmixed from grey pease, plump, round and well filled; and at the same time effecting always a proper change as to soil and climate, a quality equal to the very best species of this kind of produce, cultivated in any country, might be raised here.

**BUCK-WHEAT.**—Is a crop peculiarly suited to poor arenaceous soils, and consequently not much adapted to this province. In England and some other countries, it is in some instances sown for the purpose of being ploughed down, when in bloom, to make up for a scanty supply of manure, and indeed answers this end better

than either pease or tares which are sometimes used upon similar occasions.

Q. 2....What kind of Wheat is best adapted to the climate, soil, &c. Is fall-wheat well adapted to the climate, &c. And in what manner ought it to be cultivated in this Province?

A. 2....Winter and spring wheat are both adapted to the country, each being peculiarly suited to certain local circumstances. For instance, to sow fall-wheat under the present mode of cultivating the soil in this country would be very unprofitable. Were the wheat sown in the fall, the land being, from its present unimproved state, exhausted and full of weeds, these noxious productions would come up in spring as soon as the wheat, and from the impoverished state of the soil, would be more apt to get the better of the wheat, than that crop would be to overcome them; whereas, were the land in a high state of cultivation, the wheat would very soon grow up so as to overcome and smother the greater part of the weeds.

Where the land is much reduced in fertility and overrun with weeds by bad management, spring wheat answers best; but where the land is in tolerable good state of cultivation, fall wheat is certainly to be preferred. If in this Province the land were summer-fallowed, and put under a proper rotation of cropping, it would be highly improper to sow spring wheat. The fall wheat would under such circumstances, produce a greater quantity, a much superior quality, and what is of the very first importance to an agriculturist, it would enable him to make a more even division of labour than if he were to sow all his crops in spring, and consequently put it in his power to sow his barley, oats, pease, and other spring crops proportionably earlier.

The climate of Canada is more favourable to fall wheat than the climate of Great Britain, proportionably as the ground is more uniformly covered with snow during the winter season. Red wheat being peculiarly adapted to cold and indifferent land, would, in many parts of the lower district of this Province be found preferable to white wheat: and on the contrary, white wheat is to be preferred upon all rich and fertile soils.

Q's. 3 & 4...In what degree are wheat and other grain productive in this Province? And, what difference exists between this and other countries in this respect? Q. 4....And what are the causes of such difference?

A...The quantity of wheat per acre, produced in this Province may be estimated at from 4 to 40 bushels; and even this difference in the degree of fertility, is often exhibited upon one and the same spot of ground; notwithstanding that land may be constantly kept up nearly to the highest state of fertility of which it is capable of being brought. Upon good forest land newly cleared, and upon land that has been even but partially cleansed and manured under potatoes or indian corn, crops of 30 and in many instances of 40 bushels per acre, are produced. However, the mode of cropping generally practised in Canada soon reduces the land from this degree of fertility, to perhaps 10 or 12 bushels per acre, and indeed in many instances to 4 or 5. Some time ago I was led to believe that the average produce of wheat in Lower-Canada, might be estimated about 10 or 11 bushels per acre. From further enquiries and observations however, I am convinced that it does not exceed 8 or 9.

With regard to the comparative difference, between the fertility of other countries and of this, I am of opinion, that, in Great Britain, compared with this Province, twice the quantity per acre as

## APPENDIX (E.)

regards the crops generally, and perhaps nearly three times the quantity as respects wheat, is produced; comparing each kind of soil in the one country to a similar quality in the other. For instance, the land about Machlie and upwards to Berthier, about L'Assomption, Terrebonne, the lower part of the Island of Montreal, and in many other parts of the Province, is of a quality that exactly resembles the soil of the Carse of Gowrie in Scotland, and also the soil of some of the most fertile parts of the county of Suffolk in England; the lands in these parts being generally a mixture of rich loam and blue clay.

The climate of these parts of this and indeed of all that part of the country which is situated above Ste. Anns, compared with the climate of the Carse of Gowrie, is also equally, if not even more favourable to the production of wheat and other sorts of grain, both as to the quantity and quality. In the Carse of Gowrie crops of 45 and even of 50 bushels per acre, are often reaped after summer fallow; and the average produce of wheat throughout the whole of that district or country, may perhaps be 30 bushels an acre\*; whilst the average produce of these parts of this Province, which I have stated to be composed of a similar quality of soil, is, I am convinced, under 10 bushels. The cause of this difference of fertility, is entirely owing to the highly improved state of agriculture in Great Britain, and the comparatively unprofitable practice followed in the husbandry of this country. The best and indeed what constitutes the ground work of all material improvements in agriculture, is summer fallow; an operation never dispensed with in the Carse of Gowrie, where the highest rents are paid; and where the farmers are equally opulent as those of any other part of the United Kingdom. Something indeed almost equal to this operation, may be performed upon arenaceous, and light dry loamy soils, under turnip or potatoes; but upon all argillaceous, and wet loamy soils, summer fallows are indispensably necessary. It is of importance here to remark, that land well managed under a good rotation of cropping, will never become less fertile; but upon the contrary, every round of the rotation will increase its fertilizing qualities, and render it still more productive.

Q. 5.—In what manner is land in this country cultivated? And what difference in this respect exists between this and other countries?

A.—The general system of cropping in this country, is, grain one year and grass the next: but the land which is said to be under grass, according to this mode of management, might with more propriety be said to lay waste; for instead of grass it generally produces only a few weeds. This practice, I understand, has been pretty generally followed for generations back, perhaps from the settlement of the country; and what still increases the poverty of the soil under this mode of management, with a very few exceptions, no manure is applied. The principal deviation from this method of cropping, is in some few instances, a few pease, which alters the system a little. Almost the only manure which the farmers apply

in their ordinary course of proceeding, is upon such part of their farms as may be allowed to remain meadow, and perhaps upon a small patch for Indian-corn, and a few potatoes for the use of their families. A considerable part of the manure, therefore, is, under such circumstances allowed to rot and waste in evaporation about the farm-steading. Upon the other hand, the rotations of cropping followed in the best cultivated parts of Great Britain, invariably being with summer fallow; or, with crops which are called fallow-crops, from their admitting of the land's being ploughed between the drills, and of a complete hand-hoeing between the plants, thereby cleansing the land, if the operations are well performed, almost as well as if it had been summer-fallowed; these crops are, turnip, cabbage, potatoes, &c. The summer-fallow division of the farm generally receives the whole manure made upon the premises for one season. The number of years which the rotation includes, or, we may say the number of parts into which the farm is divided, are so proportioned as regards the quality of the land, that the manure produced upon the farm will be found sufficient for the whole of the fallow division. The only exception to this rule, is where a supply of manure can be obtained from some other source. The different rotations generally followed are found to comprehend from six to ten divisions, as local peculiarities may render requisite. There are indeed in some few instances, rotations of only four or five years; but these instead of becoming more general, begin to be discontinued. With regard to regulating the length of a rotation it may be observed, that every rich soil, where no fodder is sold off the premises, may, under good management, produce so abundantly, that the quantity of manure annually made would be found sufficient for a sixth part of the farm. In such cases, and also in the vicinity of large cities, where an additional supply of manure could be obtained, a six years rotation might be adopted, provided other circumstances rendered it advisable. In the Carse of Gowrie and many other parts of the United Kingdom, six years rotations are generally followed; and the mode of cropping commonly practised is according to the 10-years-rotation stated, but with this difference, that the land lies but one year in grass, instead of five. Upon soils of a more indifferent quality, rotations of seven, eight, nine, or even of ten years may be adopted, increasing the number of divisions in grass, agreeable to the additional number of years added to the six years rotation. Indeed no system of cropping ever adopted in this country, should comprehend less than eight or nine years. By this means those divisions under crop would be kept always in a very high state of cultivation, and a considerable proportion would remain under grass for the rearing and fattening of cattle, sheep, &c.

I have here stated the proceeds that might be easily obtained from a farm of 750 acres cropped and managed according to the method pointed out. Respecting the farm-stocking it is to be observed, that the rotation laid down indicates 375 acres under tillage, and 375 under grass, and that every 53 acres under tillage require a yearly man servant, and a pair of horses.

\* In this and other instances throughout this communication, the estimates, &c. are made according to the English acre. The proportionate difference between the Scotch, English and French acre, or arpent, is

5760 } 4840 } 4106½ }	Yards 1 Acre, {	Scotch. English. French.
-----------------------------	-----------------	--------------------------------



# APPENDIX (E.)

11th Year *	S. Fallow	Wheat	Pasture	Pasture	Pasture	Hay	Hay	Barley, &c.	Green Crop	Wheat
1st Year	S. Fallow	Wheat	Pasture	Pasture	Pasture	Hay	Hay	Barley, &c.	Green Crop	Wheat
2d Year	Wheat	S. Fallow	Wheat	Pasture	Hay	Hay	Hay	Wheat	Green Crop	Green Crop
3d Year	Green Crop	Wheat	S. Fallow	Wheat	Pasture	Pasture	Pasture	Wheat	Barley, &c.	Barley, &c.
4th Year	Barley, &c.	Green Crop	Wheat	S. Fallow	Wheat	Pasture	Pasture	Wheat	Green Crop	Green Crop
5th Year	Hay	Barley, &c.	Green Crop	Wheat	Wheat	Pasture	Pasture	Wheat	Barley, &c.	Barley, &c.
6th Year	Hay	Barley, &c.	Green Crop	Wheat	Wheat	Pasture	Pasture	Wheat	Barley, &c.	Barley, &c.
7th Year	Pasture	Hay	Green Crop	Wheat	Wheat	Pasture	Pasture	Wheat	Barley, &c.	Barley, &c.
8th Year	Pasture	Hay	Green Crop	Wheat	Wheat	Pasture	Pasture	Wheat	Barley, &c.	Barley, &c.
9th Year	Pasture	Hay	Green Crop	Wheat	Wheat	Pasture	Pasture	Wheat	Barley, &c.	Barley, &c.
10th Year	Pasture	Hay	Green Crop	Wheat	Wheat	Pasture	Pasture	Wheat	Barley, &c.	Barley, &c.

A, B, C, D, E, F, G, H, I, and K, represent the Ten Divisions of the Farm; the Columns under them show what Crop each Division will be under, in any Year of the Rotation, and will be found under the respective Letters, in the same Line with the Year.

\* The 11th Year commences the second Round of the Rotation.  
N. B.—Those in Italics are the Divisions which have not undergone the Improvement of Summer Fallow.

## FARM STOCKING, viz.

LIVE STOCK, viz.	
22 Horses a £16 each	£352
2 Breeding Mares £25 each	50
1 Saddle Horse £30	30
Black cattle	750
Pigs	30
Amount of Live Stock	£1212 0 0
IMPLEMENTS OF HUSBANDRY, viz.	
11 Carts a £10 each	£110
11 Ploughs a £3 10 each	38 10
22 Harrows a £1 10 each	35
Harness for Ploughs, Carts, &c. &c. for 22 Horses a £5 each	110
Spades, Shovels, Pitchforks and other small utensils for Barns, Stables, &c.	55
Amount of Implements	346 10 0

SEED, &c.	
Seed Wheat for 150 acres a 2½ bushels per acre 557½ a 10s	£168 15
Seed Barley for 60 do. a 3 bushels per acre 180 a 6s8	60
Seed Oats for 15 do. a 4 bushels per acre 60 a 5s	15
Seed-Pease, Tares, Indian-corn, &c.	34
Flax and Hemp-seed	5 10
Seed-Potatoes	30
Turnip-seed, &c.	4 10
Clover-seed for 75 acres, 10 lb. of red and 5 lb. of white per acre, 975 lb. a 1s	48 15
Rye-grass, or Timothy-seed for 75 acres	37 10
Amount of seed	402 0 0
One years Lime or Marle for 75 acres	150
Three months labour with people's board	293 12 6
For sundries that may be emitted	195 17 6
Amount of Farm Stocking	£2600 0 0

N. B. According to this estimate the stocking amounts to about £3 12 to the French acre or arpent, about £4 1s 9d to the English acre, and about £4 19s 6d the Scotch acre. In Great Britain the stocking of a farm and providing for every contingency for the first two or three years, is generally supposed to require a sum equal to the amount of stocking at the commencement, and one year's rent, and therefore where the land rents at about £3 per acre, £7 or £8 for every acre of the farm is generally considered necessary; and consequently, here, where the land cannot be reckoned at a higher rent than 10s an acre, it would only require for stocking a farm and meeting every other contingency in the outset a sum equal to about £4 for every French acre of the farm. A farm of 500 acres would therefore require that the farmer should be possessed of a capital of £2000.

## ANNUAL EXPENDITURE, viz.

11 yearly Men Servants a £20 ea.	£220
1 Extra do. a £20	20
1 Boy a 10	10
2 Women Servants a £16	32
15 yearly servants, board for these a 1s per day ea.	273 15
ANNUAL EXPENDITURE	£555 15 9

# APPENDIX (E.)

	Months.
6 ordinary Men and Youths from 1st May to 1st Nov. 6 months ea.	36
6 do. do. from 1st June to 1st Nov. 5 months ea.	30
22 Men and Women from 1st July to 1st Oct. 3 months ea.	66

Months 132 a

6 dollars per month.	198 0 0
Board for do. a 1s per day ea.	200 15 0
Tradesmen's Bills	220 0 0
Expense of keeping Threshing mills, Houses, Fences, &c in repair,	150 0 0
Interest of Stock, viz. 6 per cent on £2600	156 0 0
Lime or Marle for 75 acres	150 0 0
Rent of 750 acres a 10s per acre	575 0 0

Amount of the Annual Expenditure - £2005 10 0  
 1st YEAR'S PROCEEDS \* viz.

A. 75 acres summer-fallow, manured, &c.  
 K. 75 do. Wheat 2 bushels per acre 900 a 6s8 300 0 0

Green-Crop.	I 75 do.	30 acres Potatoes 20 bushels per acre, 6 00 a 2s6	750
		9 do. Pease 24 dq. per acre	216 a 5s
		5 do. Hemp, 5 cwt. per acre	15 cwt. a 50s
		3 do. Flax 3½ do. per acre	10½ cwt. a 60s
		7½ do. Indian corn, 30 bushels per acre, 22s a 5s	7 do. Turnip a £12 per acre
		7½ do. Tares, 200 bundles per acre, 1500 a £2 p. 100	4½ do. Carrots a £15 per acre
		4½ do. Carrots a £15 per acre	3 do. Onions, a £30 per acre
		3 do. Onions, a £30 per acre	90
			1206 15 0
			75 acres.

H 75 do. } 60 acres Barley, 16 bushels per acre, 960 a 5s 240  
 5 do. Oats, 20 bushels per acre, 300 a 3s4 50

G 75 do. Hay, 200 bundles per acre, 15,000 a £2 per 100 300 0 0

F 75 do. Hay allowed for the keep of Horses and for milk-cows for the servants, &c.

E D O } 225 do. Pasture estimated equal to graze 90 head of cattle bought a £6 each and sold at £10—profit £4 each 360 0 0

\* In estimating the quantity of produce stated in this and the following calculations, no manure is supposed to be obtained, except what is made upon the farm.

B 75 do. Wheat, 12 bushels per acre, 900 a 6s8	300 0 0
	2,756 15 0
Deduct the Annual expenditure	2,005 10 0
Profit	£751 5 0

2d YEAR'S PROCEEDS.

B 75 acres Summer-fallow manured, &c.  
 A 75 do. Fallow-Wheat 52 bushels per acre, 2400 a 6s8 800 0 0

Green-Crop.	K 75 do.	30 acres Potatoes, 200 bushels per acre 6000 a 2s6	£750
		9 do. Pease, 24 do. per acre, 216 a 5s	54
		3 do. Hemp, 5 cwt. per acre, 15 cwt. a 50s	37 10
		3 do. Flax, 3½ do. per acre, 10½ do. a 60s	31 10
		7½ do. Tares, 200 bundles per acre 1500 a £2 p. 100	30
		7½ do. Indian corn, 30 bushels per acre, 22s a 5s	56 5
		7½ do. Turnip a £12 per acre	90
		4½ do. Carrots a £15 per acre	67 10
		3 do. Onions a £30 per acre	90
			1206 15 0

I 75 do. } 60 acres Barley 24 bushels per acre 1440 a 5s 360  
 15 do. Oats 30 do. per acre 450 a 3s4 75

H 75 do. Hay 200 bundles per acre 15,000 a £2 per 100 300

G 75 do. Hay allowed for the keep of horses, milk-cows for the servants, &c.

F E D } 225 do. pasture estimated equal to graze 90 head of cattle bought at £6 each and sold at £12 profit £6 each 540

C 75 do. Wheat 14 bushels per acre 1050 a 6s8 350

Deduct the Annual Expenditure - 3,631 15 0  
 2,005 10 0

Profit - £1,626 5 0

3d YEAR'S PROCEEDS.

C 75 acres Summer-fallow manured, &c.  
 B 75 do. Fallow-wheat 32 bushels per acre, 2400 a 6s8 800 0 0

# APPENDIX (E.)

		30 acres Potatoes, 200 bushels per acre 6000 a 2s6 - - - - - 750	
		8 do. Pease 24 do. per acre 192 a 5s - - - - - 48	
		4 do. Hemp, 5 cwt. per acre 20 cwt. a 5s - - - - - 0	
A	75 do.	4 do. Flax, 3½ cwt. per acre 14 cwt. a 60s - - - - - 42	
		6 do. Indian corn, 30 bushels per acre 180 a 5s - - - - - 45	
		15 do. Turnip, a £12 per acre - - - - - 180	
		5 do. Carrots a £15 per acre - - - - - 75	
		3 do Onions a £30 per acre - - - - - 90	
		1280 0 0	
K	75 do.	60 acres Barley, 24 bushels per acre 1440 a 5s 360	
		15 do. Oats 90 do. per acre 450 a 8s4 - - - - - 75	
		435 0 0	
I	75 do.	Hay 250 bundles per acre 18,750 a £2 per 100 - - - - - 375 0 0	
H	75 do.	Hay allowed for the keep of Horses and milk-cows &c.	
M	225 do.	Pasture sufficient to graze 90 head of Cattle bought at £6 each and sold at £12, profit £6 each - - - - - 540 0 0	
D	75 do.	Wheat 16 bushels per acre 1200 a 6s3 - - - - - 400 0 0	
		3830 0 0	
		Deduct the Annual Expenditure - - - - - 2005 10 0	
		Profit - - - - - £1,824 10 0	

## 4th YEAR'S PROCEEDS.

		D 75 acres Summer-fallow manured, &c.	
C	75 do.	Fallow-wheat, 40 bushels per acre 3000 a 6s8 - - - - - £1,000 0 0	
		30 acres Potatoes 200 bushels per acre 6000 a 2s6 - - - - - £750	
		8 do. Pease 30 bushels per acre 120 a 5s - - - - - 30	
		4 do. Hemp 5 cwt per acre 20 cwt. a 50s - - - - - 50	
B	75 do.	4 do. Flax 3½ cwt. per acre 14 cwt. a 60s - - - - - 42	
		5 do. Indian-corn 40 bushels per acre 200 a 5s - - - - - 50	
		20 do. Turnip a £12	

		per acre* - - - - - 240	
		5 do. Carrots a £15 per acre - - - - - 75	
		3 do. Onions £30 each 90	
		1327 0 0	
A	75 do.	60 acres Barley 40 bushels per acre 2400 a 5s 600	
		15 do. Oats 45 do. per acre 675 a 8s4 - - - - - 112 10	
		712 10 0	
K	75 do.	Hay 250 bundles per acre 18750 bundles a £2 per 100 - - - - - 375 0 0	
I	75 do.	Hay, allowed for the keep of Horses, Cows, &c.	
H	225 do.	Pasture equal to graze 90 head of Cattle bought at £6 and sold at £12 each—	
F	Profit	£6 each - - - - - 540 0 0	
E	75 do.	Wheat: 20 bushels per acre 1500 a 6s8 - - - - - 500 0 0	
		4454 10 0	
		Deduct the Annual Expenditure - - - - - 2005 10 0	
		Profit - - - - - £2449 0 0	

It will be observed that 75 acres of meadow, or hay, is allowed for the keep of horses and milk cows, and that no estimate is made of the value of the refuse grain, &c. nor of the aftermath of the other 75 acres of hay. These with straw, chaff, &c. are sufficient to keep the necessary number of horses, cows, &c. The turnip and hay are supposed to be used for feeding cattle, and therefore such prices only reckoned as the exportation of beef might afford.

The fertility of a farm managed as above would continue to encrease very considerably, to the end of the first round of the rotation, and continue to improve ever afterwards.

According to the above statements, the produce, in grain and pulse, the fourth year, would stand thus, viz.

		Bushels.
	Wheat	4500
	Barley	2400
	Oats	675
	In. Corn	200
	Pease	120

7895 Bushels.

With regard to how much of this quality might be exported, it is to be remarked, that no part of it would be required for the keep of Stock, and there being, throughout these calculations, an allowance made for

\* Turnip used for feeding cattle in this country, considering the rate at which lean or half fed cattle sell at in the fall, and the price of beef in the spring, would yield upwards of £24 an acre, instead of £12.

# APPENDIX (E.)

the seed for every ensuing year, the whole might therefore be exported, except that which would be necessary for the maintenance of the people employed in cultivation, &c. About 600 bushels would be sufficient for this purpose, say for bread, beer, &c. The relative proportions would therefore stand thus:—Quantity of grain produced, after deducting the seed - 7895 bushels  
Deduct for the maintenance of a family, servants, &c. - - - - - 600

7295 bushels

would remain for exportation. Fifty or sixty farms of 750 acres each, of the first rate quality of land in this Province, managed as above, would yield annually, as much grain for exportation, as the whole that has been exported from both the Canadas upon an average of the most productive years.

The above statements, it is presumed, will in a considerable degree explain the cause of the crops cultivated in this Province being less productive than those produced in Great Britain. A variety of circumstances concur in proving, that in this estimate neither the quantity of produce, nor the value of the proceeds are over-rated.—In the first place it is well known, that in this Province upon any spot of good soil, where potatoes or Indian-corn has been cultivated, the land having been manured and well cleansed, crops are produced even more fertile than those I have estimated after summer-fallow, which compared with cleansing the land under green-crop, none will dispute being a superior improvement for preparing the soil for a fertile crop. In the next place, in this Province, compared with Great Britain, agricultural produce, taking one article with another, sells equally high—the soil and climate admits of crops equally fertile being cultivated, and wages are considerably lower.† It is therefore plain, that were the soil equally well cultivated in this Province, as it is in the old country, the returns would be equally valuable. It may also be observed, that in Great Britain, even where the rent is made from corn and cattle, raised for the London market, and in such parts too, as require the grain to be carried by sea, and the cattle to be driven hundreds of miles over-land, £6 per acre yearly is paid for land, even inferior to the soil of many parts of this Province. This circumstance alone is sufficient to prove, that I have not over-rated the value of the crops that might be produced in Canada; for the £375 rent above stated, and the profit of £2,449, together, would not amount to much more than half the rents paid in some parts of the old country.

† By late accounts from Scotland the wages paid to farmers' servants, were from £25 to £30 sterling yearly: and in this country, yearly servants may be had at £20 currency, and even under that rate.

I have made this estimate suitable to places distant from either Quebec or Montreal, where no manure is supposed to be obtained, except that which the farm itself might produce. Within a few miles of either of these cities, the proceed- would be nearly double what I have stated. Both in England and in Scotland, land in the vicinity of such towns, lets in many instances, at £10 per acre, and at the same time, its produce sold at a lower rate than the prices obtained here; notwithstanding, as already observed, that servants wages are actually higher than in this country, and that 20s is perhaps paid for a load of manure, whereas it may be had here for the carrying away. It is therefore evident, that the superior fertility of Great Britain compared with this Province, arises from superior cultivation.

With respect to the improvement of land which has been reduced to an exhausted and impoverished state, it is of importance to take notice of an idea generally entertained by those unacquainted with husbandry, as to the means of effecting this purpose, namely, that a supply of manure in addition to that which the land to be improved would produce, is essential to the accomplishment of such an object. This is one of those opinions, the expression of which, is generally taken for a proof of almost a total ignorance of the principles of agriculture. For it is well known to every one who is acquainted with the progress of agricultural improvements in Great Britain, that however impoverished a state any soil may be reduced to, its own produce will always afford the means of improving and restoring it to its pristine degree of fertility. No doubt other supplies of manure would greatly facilitate such improvements; and where such supplies are to be had, they ought to be by all means, obtained: but it is absurd to say that they are absolutely essential to the improvement of any soil worthy of attention. If land will not produce, as to manure, the means of improving itself, in an ordinary degree at least, it is not worth the cultivating.

Q. 6.—Are the instruments of agriculture used in this province of the best construction?

A. They are not: but the best might be easily obtained, and their general adoption, throughout the country, brought about without much difficulty, the most material are the Plough and the Harrow.

Q. 7.—Do the inhabitants of this country cultivate too much or too little land?

A. There is in general too large a proportion of land kept under grain. It is however, but in a small degree, that any injury arises from this circumstance, compared with the immense loss, arising from the want of a good general system of management.

Q. 8.—Are there any means of destroying thistles and other noxious plants and herbs?

A. There are; but neither by pulling thistles and other weeds, nor by gathering and burning, nor by gathering and carrying off the land, the roots of perennial or root-weeds. Summer-fallow followed in proper rotation with clover and rye-grass, or with clover and timothy, and the grass or hay-crop, being then, as a matter of course, cut before the seed of the thistles come to maturity, will extirpate almost every thistle, and most effectually destroy the roots of every perennial, or root-weed whatever. The roots of these noxious weeds, such as knot-grass, couch-grass, &c. which before choked the growth of the crops would then

## APPENDIX (E.)

rot, and actually become manure to enrich the soil which they before exhausted.

The summer-fallow will also destroy the greater part of the annual weeds. After these operations have been performed, as long as the farmer continues to follow a rotation of cropping, which commences with summer-fallow, followed by grass sown in with the first or third crop, he will never be troubled with thistles or any other noxious weeds, further than a few annual weeds, which in any land, however clean, will always come up with whatever crop is produced. However, when the land is cleansed and managed as above pointed out, these will never so far hurt any crop of grain, as to render weeding necessary: but with regard to certain green crops, particularly potatoes, turnip, cabbage, carrots &c. no previous cleansing would prevent the annual weeds from ruining them. These green-crops therefore, in every instance, and under all circumstances, must be hoed and weeded during their cultivation. It is perhaps not more than 25 or 30 years ago, that in many parts of Great Britain, farmers' servants were for a considerable part of the summer-season employed in pulling thistles, yet still the fields which were under crop, continued covered with them, whereas at the present period, in all the best cultivated parts of that country, there is neither any pulling of thistles, nor scarcely a thistle to be seen.

Q. 9.—What is the best mode of ameliorating the breed of horses, black-cattle, sheep and other animals? or of preserving any good breed of such animals as may already exist?

A. The best method of ameliorating the breed of horses, black cattle and sheep, &c. is by selecting the handsomest and largest sized for breeding: and then to rear the young stock with care and attention, feeding them well to keep up the breed. Nothing material however, can ever be done to ameliorate the breed of live-stock in this country, particularly black-cattle and sheep, until a radical improvement in agriculture take place, so as to furnish the means of affording them abundance of good food.

With regard to horses, no better a breed could be found in the world than that which we have now in Canada.—By selecting the best made and largest sized for breeding, feeding them well, and taking proper care of them otherwise, particularly when young, the breed of horses in Lower Canada, might be greatly improved in a very short time. The breed of black-cattle and sheep, might be improved something in the same way. The best and most effectual improvement of both cattle and sheep however, might be effected by bringing a breed from Vermont, and some other parts of the United States; and perhaps by importing a breed from England. Such undertakings however, cannot be successfully accomplished until the state of agriculture be so ameliorated, as to produce better, and more ample supplies of food for live-stock, than the country at present affords. The best method to stimulate to such an improvement would be examples set by patriotic individuals, or otherwise; and then by premiums to induce their general adoption.

Q. 10.—Would the laying out of orchards and the cultivating of fruit-trees be practicable with advantage in this Province?

A.—It is very practicable to cultivate fruit trees in this Province to great advantage, particularly the apple tree. To facilitate such views, premiums should be offered for the rearing of young fruit-trees; and also to those who should in a certain given

time, be the first to successfully cultivate the largest orchards in each of the three districts; and also to those, who should prove by experience the best method of sheltering the trees from the severity of the weather during the winter and spring seasons. In Vermont I have seen large orchards reared from the seed, and bearing abundantly, without a tree of them ever having been grafted. It is not uncommon in some parts of Vermont, and other parts of the United States, for people to save the seed of the apples they use, and from it produce fruit trees. In these cases they sow the seed in the fall, and in two or three years the trees are ready to be transplanted; and upon being then transplanted, will, in many instances, to be found, in two or three years more, bearing fruit. I do not state this method of cultivation, as an example recommended for imitation, but as an instance wherein people, although ignorant of the method commonly practised in cultivating this species of fruit, have by determined perseverance so far succeeded in effecting their purpose in producing it. The fruit of trees so reared however, compared with that produced by trees which have been grafted, is generally found rather of a small size, and sourish; but not defective in point of fertility; neither is the sour taste any particular disadvantage, for sour apples produce the best quality of cyder. Raising fruit trees from the seed, yet may be found capable of great improvement: perhaps by combining with this new method of nursing trees from the seed, the old practice of grafting, a supply of plants might be produced, more healthy and luxuriant in their growth than those reared by grafting from old trees, and capable of producing fruit more abundantly, and of a better quality than those brought up from the seed only. For as the child of old age, is apt to inherit the diseases of the debilitated frame of an aged parent, so it is often observed that young fruit trees produced from grafting are of a stunted growth, and liable to the diseases and defects of the old trunk, from whence it was produced, whereas the most healthy plants might be obtained by grafting from trees raised from seed selected from the best fruit. In Herefordshire, Worstershire, and some other cyder countries in England, hedgerows, and such pieces of ground as would be otherwise useless, are very generally found planted with apple trees, which for cyder turn out extremely profitable. Were the attention of the inhabitants of Lower Canada once properly drawn to the cultivation of fruit trees, they would find that very little trouble indeed, would procure them very valuable orchards. To the farmer, nothing can be more profitable than an orchard: the trees once planted, little more trouble is requisite than to gather the fruit. And besides, the land that produces the most valuable crops of apples &c. will yield about as fertile a crop of hay or pasture, as if no fruit trees occupied the soil.

Q. 11.—Among the various productions which form the subject of agriculture, which are those of which it would be politic to encourage and which are those which ought to be discouraged.

A. Of the productions suitable to the soil and climate of this Province, and adapted to its domestic and commercial purposes, the principal are; of white crop, wheat, barley, and oats: of green crop, Indian-corn, peas, beans, tares, flax, hemp, potatoes, cabbage, turnips, carrots, onions, &c. and of grass, red and white clover, cow-grass, lucern, rye-grass, timothy, &c. All these may be very profitably cultivated in Lower Canada, and ought to

## APPENDIX (E.)

be encouraged, so far as the rules of good husbandry admit; that is, never to encourage too large a proportion of any one article being cultivated. Of the white-crops, wheat certainly deserves the first consideration, notwithstanding the prices of barley and of oats are at the present moment higher in proportion, than that of wheat. Barley however is a very profitable crop, and, should be more universally cultivated throughout the Province, than it has yet been. The inhabitants might not only get into the way of brewing their own beer, as is common in England, but might supply several markets elsewhere with barley, malt, and beer.

There is at present much good flax raised throughout the Province. This valuable crop however, is so very ill managed, that there is not obtained, half the quantity of the flax which is produced, and not a third part of the seed saved; and the quality of both flax and seed greatly injured by bad management. Were the seed properly managed, it would be found to answer for sowing in Great-Britain, equal to Dutch-seed, and in that case would yield at least double the price it would afford for crushing. A proper method of cultivating flax, and of saving the seed, might be very easily introduced.

Q. 12.—What establishments ought to be formed for the amelioration and encouragement of agriculture in this Province? and what is done in this respect in other countries?

A. There ought to be such establishments made in this country, for the amelioration and encouragement of agriculture, as would possess the means of ascertaining the true quality of the soil, the nature of the climate, and every local property and peculiarity which distinguish one place from another, throughout the Province; and likewise possessed of the means of defraying the expence of setting examples, and encouraging their adoption by premiums, &c. A board of agriculture properly constituted, would be the best institution for this purpose. The first object of such an establishment, should be to bring about and encourage the improvement of the productive properties of the soil. All other undertakings in fact, are as nothing compared with this. Improvements in the breed of horses, cattle, &c. are highly necessary, but to ensure success in carrying them into effect, it is essential to produce food for the stock to be improved. It would also be of importance, by procuring the best and most appropriate seed, to improve the quality of grain: but surely it is of more consequence, first to use the means which are within our power, of raising two or three bushels where only one grew before. In fact the improvement of the soil must necessarily bring along with it, an improvement of the breed of live-stock, and also an amelioration of the quality of grain, even without any direct attention to such advantages. Double the quantity of grain now produced in Canada, might be raised by adopting a good system of husbandry. Such an increase, would yield an annual exportation of upwards of 4,500,000 bushels. But instead of this, were the very small increase, of only four bushels an acre, brought about, the advantage would be immense: in fact, six times the amount of our late exports in grain, even upon an average of the best years, would then be exported. Instead of about 330,500 bushels, being the average exports for ten years preceding 1812, reckoning grain, flour, bread, &c. we should then export about 2,200,000 bushels, which is nearly equal to double the annual demand of the whole of our West Indian possessions, in flour meal, and bread.

To induce the adoption of an improved system of husbandry,

which ought to take precedence of every other undertaking, the Board of Agriculture ought to have one or more farms of example, to prove to a demonstration that the improvements, which might be proposed, were in reality profitable. Then the discovery could with confidence be recommended for general adoption, when the board would no doubt meet with ample success.

The labour necessary for the performance of every operation upon such a farm, or farms, should be by Canadians, and the simplest description of implements only used. All the change essentially necessary in the farming utensils, now used in this country, would be principally in the construction of ploughs and harrows: other valuable improvements in the implements might no doubt be made, but these are the most material. Some may advance as an objection to the possibility of success in any undertakings entered into for ameliorating the state of agriculture in Canada, that the Canadians are so singularly averse to all changes in their established customs as to reject all propositions for improvement. This however would not be found to be the case, were any profitable example set before them. They no doubt opposed the no oriens *Thistle Bill*,\* which was certainly a greater proof of their good sense, than of their obstinacy: for it would have been almost as reasonable to propose the destruction of flies, in a field of turnips, by clipping their wings, as to propose the extirpation of thistles merely by pulling them. The Canadians also very naturally declined taking the advice of one employed by government to instruct them in the mode of cultivating hemp: he having recommended the sowing of hemp *instead of wheat*—an advice which must appear equally absurd, both to Canadian and to British farmers.—They also treated with equal indifference, the advice of another agent of government, employed for a similar purpose. This instructor informed them he had *sown his whole farm with hemp*, and invited them to *come and see his operations*, and *learn* the art of cultivating that crop from his example: it surely cannot be wondered at, that the Canadians were deaf to such instructions. It is unnecessary to advance any thing here, to prove absurdities already so self-evident as these instructions and examples tendered to the farmers of this country, or to apologize for the Canadians having refused to adopt such examples or to receive such propositions. The Canadian farmers however, did not oppose the introduction of barley into the list of their crops, when proposed to them a few years ago by Mr. Young, but on the contrary adopted it, and finding it profitable have continued its cultivation.

In any country, the introduction of new schemes of improvement, amongst any class of people, particularly farmers, is always attended with difficulty: the inhabitants of Canada are therefore far from being singular in this respect. Indeed it is generally to be found, that the patriot meets with infinitely more difficulty, in convincing that class of Society, to whom he may propose any improvement, that what he proposes, is in reality profitable, and worthy of their attention, than to have procured and discovered the information necessary to mature his judgment on the propositions submitted.—He may with more ease and facility, discover twenty valuable improvements, than induce, by advice only, the in-

\* A bill introduced into the Provincial Parliament a few years ago, to compel the Canadian farmers to clear their land of Thistles by pulling them &c.

## A P P E N D I X (E.)

dividuals who are to profit by it to adopt one.—On that account however, we ought neither to stigmatize any particular class, nor the community at large, with the epithet of bigots. For as soon as speculations upon improvements, in any particular department of public economy, become a favorite topic, an inundation of advice is immediately poured upon the public.—Encyclopedias, Magazines, &c. &c. are then ransacked to store the brains of theorists, and speculators upon the subject, who each in their turn recommend their contradictory propositions, with as much confidence, as a group of gossips would individually press the application of their prescriptions to a sick person. In such cases is it to be wondered at, from the perplexing variety of propositions, that the generality of those people who possess but a small share of general information, although interested in the result, should reject the whole; at least until some of such theories, should be reduced to practice, when they could benefit by example.

An example such as I have recommended could be proved the second year: upon the wheat produced on the first year's summer-fallow, being reaped, there would be no want of imitation.

It is therefore my opinion, that the first thing undertaken by the Board of Agriculture, should such be established, should be, to procure one, or more farms, and exhibit a specimen of improvements for imitation, and offer premiums to those who should first adopt the systems recommended. In order to do away a false and pernicious impression that prevails in this country, namely, that the personal residence of the farmer, and his constant attention, are essential to success in farming, it would be advisable to have more than one farm under the management of the Secretary, or person the Board might employ to carry on such operations. The reason given for this opinion respecting personal residence and attention, is, that the Canadians are inclined to indolence, and therefore, that one must be constantly over them to keep them to work. This reason however, is so far false, and ill grounded, that such a character does not further apply to Canadians, than to any other people, which is a fact I have proved by experience; having had for several years, from thirty to one hundred Canadians constantly in my employ. Another objection is held forth by some, against the probability of success in farming in Canada, namely, the ignorance of the Canadians in the modern method of farm-management, and the consequent impossibility of obtaining a supply of experienced servants. To prove how little consequence need be attached to this circumstance, it is only necessary to remark, that in some of the best cultivated parts of the low country in Scotland, the farmers' servants are mostly from those parts of the Highlands, where the people are even more ignorant of the art of agriculture than the Canadians; and, that it frequently happens, that a farmer receives a fresh supply of such servants, year after year, without sustaining any injury from such a cause; it is only necessary that the farmer himself, or the person to whom he may give the charge of his farm, should understand the business. A Board of Agriculture being established, the first object which ought to occupy their attention should be, to ascertain by the occupation of some farms under their own direction, as already recommended, the reality of such improvements in farm management, as, upon being adopted would bring about an effectual improvement of the soil; and also to ascertain the rotations of cropping best suited to the different kinds of soils and climates, so as to improve and keep up its future fertility and then to offer premiums to several of the individuals, in

each of the districts, who should first adopt and follow the system of farm-management, &c. recommended. Then the Board might follow up their undertakings, by offering premiums to encourage and induce the adoption of a variety of minor improvements, such as... to three or four individuals in each county who should raise the most fertile crops and best quality of produce:—to two or three individuals in each county who should cultivate the largest farms according to some of the rotations and modes of management recommended; the crops not being less than a certain given degree of fertility; and also premiums to a considerable number of those persons throughout the Province who should produce the best stallions, bulls, rams, breeding-mares, cows, ewes, &c.\*

Should a Board of Agriculture be established, they will require a Secretary and Treasurer. The Secretary would require to be an experienced agriculturist, to carry into effect such examples as might be recommended, and to give advice and directions to all such as might require them throughout the country; and also to visit the different parts of the settlements throughout the Province, for the purpose of ascertaining every particular regarding their peculiarities as relates to agriculture, as well as regarding several other improveable properties, for the information of the Board. The annual expence attending the whole establishment would not be great; in the commencement, indeed, it would be but trifling. The first out-lay, if the farm or farms were purchased, might be about £6,250 for one of 750 acres, or for two of 375 each; and the stocking, according to the estimate already stated, would amount to about £2,600, being together, £8,850; but, were the farms only rented, £2,600 would only be required. As the improvements made upon the farms, however, would soon double or treble their value, the most economical method would therefore be to purchase them. A farm of 750 acres, properly managed under the directions of the Board, would yield a profit which would not only defray the expence necessary to support the establishment, but leave a considerable overplus to go to the payment of premiums, &c.; indeed I have no doubt but that the full amount of the profits before stated might be realized; and the following statement will show how far they would go for such purposes, viz.

*First Year's Profits upon 750 acres of good Land; according to an estimate before stated, that is, after paying rent, or interest of purchase-money, interest of stock,*

---

\* Having a Treatise upon Agriculture, which I intend some time or other to publish, should the Committee require it, I shall finish it for publication, or for their use. It exhibits a variety of rotations of cropping, suited to the different kinds of soil, climate, and other local peculiarities to be met with throughout this province; and contains directions for the performance of the principal operations necessary in husbandry; and also directions for bringing about improvements in the quality of grain, and other productions now cultivated, or which might be cultivated throughout the Province; and likewise for the rearing and general management of live stock, &c.

## APPENDIX (E.)

and all other charges whatever - - -	£651	5 0
Suppose this Profit to be applied in paying the Expence incurred in supporting the Board of Agriculture, viz.		
Secretary's Salary - - -	£500	0 0
Treasurer's ditto - - -	75	0 0
Rent of Office, Charges for advertising, Postage, &c. - - -	150	0 0
Suppose for sundries omitted - - -	125	0 0
<hr/>		
Amount of the annual Expence of the Establishment - - -	£850	0 0
Deduct Profit of the first Year as above - - -	651	5 0
<hr/>		
Balance, to be deducted from the Secretary's Salary - - -	£198	15 0
<hr/>		
Second Year's Profits, according to an estimate before stated - - -	£1,626	5 0
Deduct the Amount of the annual Expence of the Establishment as already stated - - -	850	0 0
<hr/>		
Balance of the Profits arising from the Farm, disposable for the payment of Premiums, &c. - - -	£776	5 0
<hr/>		
Third Year's Profits, according to an estimate before stated - - -	£1,324	10 0
Deduct the Amount of the annual Expence of the Establishment - - -	850	0 0
<hr/>		
Balance of Profits disposable for the payment of Premiums, &c. - - -	£974	10 0
<hr/>		
Fourth Year's Proceeds, according to an estimate before stated - - -	£3,449	0 0
Deduct the Amount of the annual Expence of the Establishment - - -	850	0 0
<hr/>		
Balance of Profits disposable for the payment of Premiums, &c. - - -	£1,599	0 0

Besides the small out-lay as already stated, nothing would be required but what might be deemed necessary for the payment of annual premiums, and for these contingencies, suppose £1,000 for the second year, £2,000 for the third year, and then £3,000 annually. Such an expenditure, judiciously disposed of, would soon produce improvements of the first magnitude. The Board, however, would do well not to pay any premium, until they have satisfactorily ascertained that every particular thing which may be recommended is in reality an improvement, and capable of being introduced. The impositions which have already been so often practised upon Government by ignorant and designing individuals, acting under the specious pretence of improving the country, render this precaution necessary.

It is plain, however, that an experienced agriculturist only is capable of carrying such undertakings into effect. None but those capable of realising a large profit, from an establishment such as recommended, are capable of adequately discharging the duties of the office of Secretary; in fact, to accomplish this, ought to be the test of the Secretary's being qualified for his office; for not only his own salary, but the whole expence of the establishment should be contingent upon the profits he realized in setting examples to others. In this country there being unfortunately so much room for improvement, no undertakings for the amelioration of agriculture ought to be entered into, but those which would produce an immediate profit. In any country where the knowledge of agriculture is brought to a high state of perfection, experiments may be tried in order to make discoveries; but here, to reap advantages that would in fact amount to something like a miracle, we have only to adopt the practice which has been long and successfully followed in other countries.



## A P P E N D I X (E.)

Mr. *Ferguson* being questioned, answered as follows :

1st.—I have always sown Spring Wheat, and the common Canadian Beans, Pease, &c. ; and I have seen no other made use of.

2d.—Spring Wheat is in my opinion the only Wheat adapted to this climate ; nor do I think the Fall Wheat would ever answer.

3d.—I have generally averaged from ten to fifteen bushels to one, in the articles of Oats, Wheat and Pease ; Canadian Beans I have never tried : I have attempted the Scotch Horse Bean, and found it would not answer. The above produce of fifteen to one, is about equal to one-third of what is deemed but a moderate crop in Scotland.

4th.—The cause of this, in my opinion, is the shortness of the season, and among the Habitans the ground is not sufficiently cultivated.

5th.—The cultivation of the lands in this Province, is neglected, or rather ruined, by reason of the Habitans draining it to the last grain it will raise, without doing any thing to it as long as it will yield ever so small a particle ; whereas in Scotland they Summer Fallow and manure a proportion of their land every year.

6th.—The Canadian Plough is by far the best, until the land is well tilled, then the English has greatly the preference, but it is not strong enough to break up the new ground in this country.

7th.—This question is nearly answered by No. 5, as the Canadians cultivate too little of their land, and that can hardly bear the name of cultivation.

8th.—The method I have found to answer, is by Summer-fallowing and slightly manuring the land oppressed by Thistles, one season, then sowing it in grain, (giving Wheat or Barley the preference) mixed with Timothy and Clover Seed. This generally exterminates them in the course of two years.

9th.—For farm work, the Canadian Horse is infinitely the best, if well bred, and in order to insure this essential point, a stop should be put to Stallions running loose through the country, and perhaps a premium given for every fine three year old Colt, whose sire could be proved to be kept for covering only, would be a great step towards the attainment of the object required. The same observation partly applies to Black Cattle, Sheep, &c. in this Province, as regards the males running loose, &c. I have found the breed between the American Bull and Canadian Cow, much superior ; all mine are of this description.

10th.

## A P P E N D I X (E.)

10th.—From the intense cold of the earth in this part of the Province, and the heavy snow storms, I should deem it altogether impracticable to lay out Orchards.

11th.—I think more encouragement ought to be given to the planting of Potatoes and sowing of Turnips, upon which latter articles the Cattle are principally fed in Scotland, and to great advantage.

12th.—A great discouragement to the amelioration or progress of agriculture in this country, is the shortness of the Leases granted, added to the power of turning off the Farmer in case of sale of the property. From these united causes, he is discouraged from making the improvements he otherwise would, not knowing who is to reap the fruits of his industry and expense.

In Scotland Leases are granted generally from 19 to 21 years, and longer or shorter, as the parties may agree, and the Farmer cannot be removed in case of sale; but he is bound to certain restrictions during his lease, to benefit the land, viz :

To sow 2 acres of Turnips.

To plant 2 do. of Potatoes;

and Summer-fallow 6 acres of land; and at the expiration of his lease, should he not renew it, whatever manure may remain on the property, is valued, and the Farmer paid for it.

Mr. *Scott* being interrogated, replied as follows :

1st.—What kinds of Wheat and other Grain, and of Pulse, are cultivated in this Province?

SPRING WHEAT.—There are two varieties of Spring Wheat sown in this Province, both of which exhibit in general a stunted and unproductive appearance; Sir John Sinclair introduced them into Scotland five or six years ago, but even on lands in a high state of cultivation, they produced but a very scanty crop.

CANADIAN OATS.—The Canadian Oats neither produce much straw, nor do they ever show plump and well published grain. The long awns or beard decidedly mark their degeneracy.

POTATOE OATS.—The PotatOE Oats which have been lately introduced, bid fair to be a great acquisition to this Province. It is a very early variety, and on rich lands extremely productive. There

have

## A P P E N D I X (E.)

have been some very excellent crops of Potatoe Oats in the neighbourhood of Quebec, and they are certainly well suited for the rich soils at St. Thomas, Rivière Ouelle, and Kamouraska. I have seen a field sown partly with Potatoe Oats, and partly with an useful though late variety of White Oats. Both had the appearance of being as rich and heavy as the land could support: but when they came to be threshed, the Potatoe Oats yielded 40 per cent more per acre, than the other. But this difference will not hold but with lands in very high order. If the land is infested with weeds, they will injure the Potatoe Oats much more than the mere hardy varieties; and as the Potatoe Oats very readily part from the straw and husk, in reaping the weeds, switch out a great quantity of the best of the grain. Besides, if there are weeds or grass in the sheaf, it must be longer exposed to the weather before it can be secured, and every time the Potatoe Oats are moved or turned over, they are injured. I mention these circumstances, that one may not be discouraged by the failure of the first attempt. The advantages are established beyond all dispute, in climates far more variable than this. The advantage of a change of seed, is now very well understood. But there is no crop in which this circumstance is more distinctly marked, than in the Potatoe Oats. In a field in a very high state of cultivation, sown partly with the produce of Potatoe Oats which had been grown three successive years upon the farm, and partly with seed from Carlisle, where they were first discovered and introduced; the fresh seed yielded eight bushels more per acre than the other; and what made this experiment the more remarkable, the grain which was the produce of the farm, was heavier and better than the fresh seed. The difference was not perceptible 'till they came to be threshed, both having been very excellent crops.

**BARLEY.**—The Barley generally to be met with in this Province, is a coarse variety, known in Scotland by the name of Big. It may perhaps be best suited to the present state of agriculture. The Essex, and indeed all the finer varieties of Barley, which exhibit only two rows of ears upon the stalk, require the land to be rich, and in very fine tilth. In the Parish of Beaumont, I have seen the naked Barley, a species which to me was quite new; the enthusiasm and exaggeration

## A P P E N D I X (E.)

tion of the Habitant describing its properties, reminded me of what I have seen where farming is more fashionable. Its superior productiveness, seemed, however, to arise in a great measure from the superior cultivation of the soil on which it had been planted.

**PEASE.**—I have seen better crops of Pease in this country, than the appearance of the soil would lead one expect. This may probably arise from the circumstance of the climate being favorable to that species of grain, and this seems the more likely, as it is a plant which draws a great proportion of its nourishment from the atmosphere.

**POTATOES.**—Potatoes seem to thrive well, though the necessity of early and adequate tillage, is but imperfectly understood. The change of seed, and the introduction of the varieties suited to the different soils, is little attended to ; a very little more labour and attention, would render this crop doubly productive, and leave the land in the best possible condition for a succeeding crop.

**RED CLOVER.**—Red Clover, though not a native of this Province, seems well suited to it. In Scotland it is frequently much injured from the Spring and Winter frosts. But I have seen no instance, nor do I think it likely to be injured here, from the more severe, tho' less changeable weather. In Great Britain it produces a most luxuriant crop for one season. It is seldom trusted to for a second year, as it languishes and looks sickly, and it is scarcely to be discovered in the field the third or fourth years ; but here it is to be seen as strong and luxuriant the fourth as the first season.

**TIMOTHY.**—The Timothy seems much better suited to this climate, than the Rye Grass which has been so long and so successfully cultivated in England.

**WHITE CLOVER.**—The White Clover is to be found in every field, and the Yellow Clover in those soils that are suited to it. But it is much to be regretted that nature is not assisted, and that seeds are not sown in lands intended for pasture. If this is neglected, weeds are allowed to establish themselves before the ground gets covered with grass.

**FIÖREN GRASS.**—The Fioren Grass, which has been so much noticed in Ireland, is here to be found in almost every swamp and ditch. But as its value arises principally from its growth in Winter in cold damp situations, it is not likely ever to be in much request here.

## A P P E N D I X (E.)

2d.—Is Fall Wheat well adapted to this climate?

FALL WHEAT.—Fall Wheat seems scarcely ever to have been attempted in this Province, or at least in the lower districts of it, and the most obvious reason seems to be the severity of the climate. But it is to be presumed, that this is not so insurmountable an obstacle as might at first be imagined. If the land had undergone the operation of a Summer-fallow, and sufficiently enriched by manure; if the ridges were judiciously laid; if the land was ploughed what is called clean, and the surface left rough and uneven, very little danger need be apprehended from the Winters' frost. I believe Wheat to be fully as hardy a plant as Red Clover, so much so indeed, that it may be converted into a perennial grass, by being prevented from getting into ear. I have seen a great deal of injury done to Wheat, from Winters' frost: but it was never occasioned by the immediate action of the cold or frost, but by the mechanical action of the soil in throwing it out of the ground. This is an injury to which it will not liable here, if the soil is properly prepared.

The present state of agriculture presents a much more formidable obstacle to the introduction of Fall Wheat, than the climate. To enable the farmer to sow any crop with a reasonable prospect of success, the land must be freed from root weeds. But this is more peculiarly the case with Fall Wheat. If such weeds have established themselves in the Autumn, they will undoubtedly overpower the corn plants in the succeeding Spring. The farmer has not so much to fear from annual weeds in the cultivation of this crop, as those seeds which are within the influence of the atmosphere, generally vegetate in Autumn, and are killed by the first frost.

5th.—In what manner is land in this Province cultivated; and what difference in this respect exists between this and other countries?

FALLOW.—The principal defect in the agriculture of this Province, is the want of fallows and cleansing crops. Until these are introduced, the finer varieties of Wheat, Oats and Barley, can never be successfully cultivated. The late introduction of Potatoes, has shown what may be expected from land when pulverized and freed from weeds. But in order to produce any material change, recourse must,

in

## A P P E N D I X (E.)

in the first place, be had to naked Summer Fallows. Until the root weeds and grass are completely destroyed, green crops are cultivated at a great expense, and with comparatively little advantage. If this observation holds good in other countries, it must be doubly so here, where the Summer is so short, that there is scarcely sufficient time for the Spring Fallowing and preparation which is always necessary for green crops. The Summers here, though short, are peculiarly well suited to assist the Farmer with his Summer Fallow. The alternate changes from the intense heat of a burning sun, to the most rapid vegetation, will soon enable a judicious cultivator to overcome the most stubborn and vivacious root weeds.

**CLEANSING CROPS.**—After a field has once undergone a regular Summer Fallow, there would be no occasion to resort to it again, if care is taken not to sow white crops in succession, without the intervention of a green or a cleansing crop. The latter then may be substituted with great advantage, in place of fallows: for besides affording a profitable return, they increase the quantity of manure prodigiously. A naked fallow yields no manure; a white crop yields something less than what is necessary to support fertility in soils already improved, and a green crop yields something more than what is necessary for that purpose. But independent of these advantages, the general introduction of green crops, produce other changes upon the character and appearance of a district, not less striking. The live stock, in place of being sickly and deformed, will immediately exhibit health and symmetry; in place of barely existing in Winter, and having only the few Summer months to increase in size and to fatten, they will be gradually and rapidly advancing throughout the year. I have seen the introduction of green crops into a mountainous and barren district, improve the breed of cattle so much, as to make them too heavy and large for the poverty of their Summer pastures.

6th.—Are the instruments of agriculture used in this Province, of the best construction?

**PLOUGHS.**—The Ploughs used in this Province, are in general very imperfect. The old Scotch Plough might be advantageously employed in breaking up new lands with half decayed roots of trees. But the improved Small's Plough is held in most estimation. It works easily with a pair of Horses, and is superior to most of the Ploughs to

## A P P E N D I X (E.)

be seen in England. It resembles, in a great measure, what are sometimes to be seen here, under the denomination of English Ploughs.

**BRAKE.**—The Brake is an implement which ought to be introduced. It would not only facilitate the breaking up of new lands, but is absolutely necessary for the naked Summer fallows, for the reclaiming of lands which have been overcropped and mismanaged.

**HARROW.**—Harrowes of a good construction, would cover the crop much better, and with much less labour, than those light instruments, with wooden teeth, which are now in use. There are few fields in this neighbourhood, but what exhibit marks of the imperfection of this instrument. Harrows are also of great use in Spring and Summer fallows.

**ROLLER.**—The large Wooden Roller is also necessary for breaking clods upon the Summer fallows. The Cast Metal and Stone Rollers, are better suited to grass lands.

*Drill Machines, Horse Hoes.*—Drill Machines, Horse Hoes, &c. are instruments calculated to save much labour, but cannot be introduced with advantage until the soil is sufficiently pulverized, and until every obstruction to tillage is removed.

*Hand Hoe.*—The Hand Hoe (such as is used in Northumberland and Roxburghshire) ought certainly to be introduced. I have seen a little girl of ten years of age, do more work with one of these Hoes; than the most able workmen could perform with the rude substitute in use here.

*Fanners.*—It seems perfectly unaccountable that Fanners have not yet come into general use.

*Threshing Machines.*—Threshing Machines, on a small scale, might certainly be introduced with advantage.

**8th.**—Are there any means of destroying Thistles, and other noxious plants and herbs?

*Thistles.*—In addition to what has been said on fallowing and cleansing crops, it may be remarked that Thistles are by no means difficult to be eradicated. They are either biennial or triennial plants, and may, by cutting such as are coming into flower, be eradicated in three years: for it is believed that the seed will not lay long in the ground without vegetating. The roots of all, except the Bur Thistle, die as soon as it has perfected its seed. A naked Summer fallow, is therefore

## A P P E N D I X (E.)

therefore not absolutely necessary for the destruction of Thistles; although, undoubtedly, the object of the farmer will sooner be obtained by that process, than by any other. Careless farmers excuse themselves by stating that the seed of the Thistle has wings, which move it to a distance. It is even said that they fly across the British Channel from France. But what comes from a distance is very easily kept under. It is the seeds produced upon the ground, which are alone in danger of destroying the crop. I have seen a farm with Thistles growing in every hedge, ditch and roadside, leading through the farm, yet the crops not materially injured. And I have seen a farm, to all appearance, kept perfectly free from Thistles, although surrounded by others where they were allowed to flourish and seed without any molestation, except to such as sprung up in the corn field. It is fortunate that there is no great difficulty in destroying this plant, for certainly no farmer could afford to pay rent, who allows Thistles to grow in his corn fields.

11th.—Among the various productions which form the subject of agriculture, which are those which it would be most politic to encourage?

*Green Crop.*—There can be no doubt that an improved mode of tillage, fallow, and cleansing crops, are what most require encouragement, in the present state of the agriculture of this Province; until this is done, any attempt at introducing a finer breed of live stock, or the finer and more productive varieties of grain, must necessarily lead to disappointment, and induce the farmer of this Province to form a very incorrect estimate of their value and properties.

9th.—What is the best mode of ameliorating the breed of Horses, Black Cattle, Sheep, and other animals; or of preserving any good breed of such animals which may already exist?

*Live Stock.*—This is a question of too great importance, to be answered in the compass which must now be assigned to it. I may, however, remark, that the Canadian Cattle and Draft Horses, possess so many good qualities, that they might easily be improved by selection, and by what is called the *In and In* system of breeding from the same family; a much more simple way of ameliorating the breed, than the more complicated and less certain mode of crossing. A great deal has no doubt been done by this latter plan, but it requires



## A P P E N D I X (E.)

to be introduced with much discretion and judgment. There has been many unsuccessful attempts in England, particularly when the object was to increase the size of the animals. Indeed any attempts that I have seen in this country, at crossing the breed of the Cattle, have uniformly increased the relative proportion of bone and *off-fall*, a circumstance which never fails to diminish the tendency to fatten, and in live stock is always looked upon as a deformity. I mention these circumstances, with a view to guard against any sudden attempt to increase the size of the animals. It is, however, not at all improbable, that there are breeds of Cattle in England, which might cross with advantage with the Canadian Cow. There is none that I think would answer so well as the Kyoie, or West-Highlander, a breed of Cattle which was brought to a great degree of perfection by the late Duke of Argyle.

Mr. *Fletcher* answered as follows :

Having resided during my whole life in the midst of a populous city, from which I have rarely had the opportunity of making even a temporary excursion, I am by no means practically versed even in the agriculture of my own country ; and, as I know still less of that of these Provinces, I cannot venture to hazard even a remark upon any of the subjects which are the objects of enquiry of this Committee, except that which is mentioned in the latter part of the 12th Question, relative to the establishments for the encouragement of agriculture in other countries.

Of these we have several in Great Britain ; amongst which are :— The Board of Agriculture ; The Highland Society ; The Society for the Encouragement of Arts, Manufactures and Commerce, (but one of whose principal objects of attention has for many years past been Agriculture) ; The Bath and West of England Society ; and some other Provincial Establishments for similar purposes, of inferior note.

The only one of these of which I have myself ever been a Member, is that for the encouragement of Arts, Manufactures and Commerce ; of which, from the vicinity of my then residence, I was rather an active Member from about 1801, to the time of my coming to this country.

The

## A P P E N D I X (E.)

The practical effects of the encouragement afforded by this establishment in the promotion of every one of its objects, and particularly in the improvement of the agriculture of the country, have always been regarded by me as so strikingly beneficial to the public, that I should feel that I was neglecting that duty which belongs to every individual in society to contribute to this end, if I forbore to mention it upon any occasion upon which it was at all possible that I might be instrumental in promoting the institution of a similar one in these Provinces.

As I find that the transactions of this Body constitute a part of the Library of the House of Assembly, you will yourselves have an opportunity of judging of the excellence of the purposes of practical utility, for the accomplishment of which their Premiums are annually offered. I may also add, that their uniform practice of receiving and discussing, with the utmost candor, every project for the furtherance of any of the general purposes for which they are associated, (although it may not exactly fall within the description of any one of those discoveries for which Premiums may have been offered) and of remunerating all discoveries which are considered as practically useful, by honorary or pecuniary rewards, has contributed to render their beneficial influence absolutely universal.

It will be found, on looking through the transactions of this Society, that its utility has been very considerable; but my own observations of the effects which have been produced by the stimulus which it has given to improvements of every kind, induces me to believe that only a very small proportion of them can be collected from these volumes. There have, as I understand, been many instances in which the emulation excited by the donation of a single Medal or Premium, has been productive of improvements which have been vastly more extensive than that for which it was originally given.

YOUR COMMITTEE having taken into consideration the foregoing testimony, and availed itself of its own knowledge of the subject, is of opinion,—That since the conquest of this country, the Agriculture thereof has made considerable progress, through the industry of many of its inhabitants; but that at the present moment it is not in a flourishing condition,

## A P P E N D I X (E.)

dition, and is defective in various points. Your Committee will endeavor to state the points in which it fails.

1st. The insufficient cultivation of the soil, and deficiency of manure. This is chiefly owing to the necessity existing in the country, (in which the climate is so severe, and the season so short) of performing in haste, and nearly at the same instant, the various labours of agriculture, so as to provide against the long Winter. The inhabitant has too little time, and is too much diverted from his work, by attending Courts of Justice in the Towns, in litigation, or in giving evidence. He is also unequal, without assistance, to the making of experiments on the species of culture, and of manure, which it would be best for him to adopt, not having time to make them himself or indicate them to his children. In other countries this is accomplished by means of Boards of Agriculture, under whose auspices such experiments are performed and published. This country has not enjoyed that advantage. The Committee would also observe, that in other countries a large class of enlightened individuals are engaged in agricultural pursuits, and perform experiments, of which they communicate the results, which is an advantage not enjoyed by this country. The inhabitants of this country cultivate too much ground, whereby their labour upon fences, ditches and roads, is increased, and their method of cultivating the ground is rendered superficial. The inhabitants are deterred from undertaking the extirpation of the weeds which infest their grounds, by the want of any law competent to oblige their neighbour to do so also. The doing so they consider as labour in vain, as the remissness of a neighbour might occasion a fresh dispersion over their grounds of the seed of the same weeds.

2dly. The want of instruments of agriculture, on the new construction. Upon this your Committee would remark, that the instruments of agriculture now used, are the same as were in use before the conquest; and that the country has not acquired those which experience has led to the invention of in other countries, which is attributable to the want of institutions for making them known, and extending the use of them in this Colony.

3rdly. The inhabitants pay too little attention to the quality of their Seed Wheat, and do not always sow the kind of grain which is adapted to the soil. The Committee hesitate to give a decided opinion as to the kind

of

## A P P E N D I X (E.)

of Wheat which is the best adapted to the soil ; but, in the scanty state of its knowledge, it inclines to the opinion that the old Wheat of four months is best in the District of Montreal, where the fine weather lasts longer than in the District of Quebec ; and that a Wheat of three months is fittest for the District of Quebec, because of the shortness of the season there. Your Committee further observes, that the inhabitants do not give sufficient attention to taking as Seed Wheat grain which grew in a soil fit for preparing it to be sown upon the kind of soil their estates consist of. They usually take the finest seed, without considering on what soil it grew. In certain parts of the District of Quebec, in which there has been a want of Seed Wheat, the inhabitants have been obliged to go to the District of Montreal to procure it, and although they brought thence good Wheat, it proved unproductive, from not having grown upon that kind of soil which would have adapted it to be sown in the soil it was transferred to. We have also seen, in the same places, abundant harvests arising from Wheat which had also been brought from Montreal. In this case it happened that they had by chance obtained the proper seed ; which may be attributed, in a great measure, to the failure of several successive harvests in certain parts of the District of Quebec, a misfortune which will probably continue to happen, until something shall be done to prevent it. The inhabitant is not sufficiently attentive to the kind of soil in which he sows, and he sows all sorts of Wheat and other grain indiscriminately, in all sorts of soil. This also is occasioned by the causes your Committee has already stated.

4thly. The husbandman is deterred from rearing Cattle, by the want of laws sufficient for improving the breed, or at least for preserving good breeds of Cattle already existing. Among other examples, the Committee will instance the want of laws for preventing Stallions and Bulls of a bad breed from going at large ; also the want of laws for preventing Rams from straying before the proper time for continuing the species.

So many defects in the laws relative to agriculture, added to a want of the establishments necessary for diffusing information relative to that art, added also to the badness of the late harvests, and to the evils of the late war, greatly derange agriculture, impede its progress, and occasion a decline, of which the evil consequences will increase, unless a remedy be soon applied.

Your

## A P P E N D I X (E.)

Your Committee humbly suggests the following methods of improving agriculture.

1st. The establishment of a Board of Agriculture, for the making of experiments, and for extending the practice of such as have proved beneficial; also for discouraging the use of such as may have proved disadvantageous, by means of prizes or rewards.

2d. A Law for preventing the husbandman from being diverted from his work, by going to the towns to sue or give evidence in trivial and common matters, which might be decided in the Parish.

3d. Regulations for rendering *Corvées* and conveyance, less onerous to agriculture.

4th. A Law to prohibit the straying at large of Stallions, with provisions for preserving a good breed of Stallions.

5th. Prizes for those who shall raise the finest Horses and other Cattle.

6th. Regulations for preventing Rams from straying at large before the 20th of November in each year.

7th. Regulations for preventing negligent persons from causing damage to their neighbours, by their Thistles and Weeds.

8th. Regular reports on the progress of agriculture, and upon the things remaining to be done for its encouragement and improvement.

**ORDERED,** That the Chairman do report a Bill for the encouragement of Agriculture, and the internal improvement of the Province; and that he do also report another Bill to facilitate the Administration of Justice in certain small matters therein mentioned, in the Country Parishes.

The whole, nevertheless, humbly submitted.

J. T. TASCHEREAU,  
Chairman.

## APPENDIX (F)

### HOUSE OF ASSEMBLY,

COMMITTEE ROOM, Thursday, 1st February, 1816.

In Committee to enquire what internal communications are the most essential and pressing, and what expences are necessary.

Your Committee took into consideration that part of the reference by which they are instructed to enquire what internal communications are the most essential and pressing, and what may be the expence necessary.

Your Committee upon mature consideration is of opinion that those communications are the most pressing and require the attention of the Legislature, which are of general interest, and which cannot be effected under the Laws at present in force, that is to say: 1st, the highways to be opened or improved to lead from district to district & from this Province to the other British Colonies. 2dly, the post roads. 3dly, roads leading from one part of the Province to another, the communication between which parts is at present closed. 4thly, bridges to be erected over the great rivers. 5thly, Communications by water which it may be practicable to establish by rendering rivers navigable, by clearing them, or by constructing for that purpose, dams or other works.

For attaining this end, it is the opinion of your Committee that it would be expedient to appropriate a sum of money for each district, by an Act for the purpose. Your Committee in compliance with the order of reference, reports its opinion as to the places in each district in which the money ought to be applied—which opinion with respect to the district of Quebec, is as follows—The Committee took into consideration, 1st. The road between St. Joachim and St. Paul's Bay, the opening of which, under the direction of the Grand Voyer, is directed to be made in virtue of an Act passed in the last Session of the Provincial Parliament.

The Committee examined Chevalier Robert D'Estimauville, who stated, that the road which he has caused to be opened is not opened at the place fixed by the Procès Verbal mentioned in the Act of the forty-eighth of His Majesty chapter 28, that he has caused the same to be opened along the river, in a preferable situation, upon a good soil: that it is susceptible of being settled, and is shorter.

The Committee examined Thomas Lee, Esquire, who states that he has travelled upon the road which was opened last summer, that he is of opinion that it is laid out in the best situation, that it is capable of being settled, that it is preferable to that heretofore laid out—That it is necessary to ameliorate the Côte de la Friponne, which is not in a condition to be used—It is of the length of fourteen arpents. There are very few hills and bridges along that road.

The Committee examined Captain André Simon, who stated that he has travelled on the new road of St. Paul's Bay. That a great part of the land cannot ever be settled, that there are marshes which it appears to him impossible to

## APPENDIX (F.)

drain. That it appears to him that it would be very difficult to make the Côte de la Friponne, and still more difficult to keep it in repair, that a considerable portion of the former road laid out by Mr. Taschereau being habitable, that road appears to him preferable to the new road, which cannot ever become as well settled as the other. That such of the inhabitants as choose to pay six shillings each, and five shillings for every unmarried man, were released by Mr. D'Estimauville from their obligations relative to the road laid out by Mr. Taschereau, and that one third of the parish had paid to the Inspector the money demanded.

The Committee examined Mr La Terrière who stated that the new road is more advantageously situated than that laid out by Mr Taschereau, that the inhabitants were generally averse to Mr. Taschereau's road, and had put themselves to some expence in order to ascertain a proper situation for a new road, and travelled upon it in October last, and again this winter, that the road running through a valley between St. Paul's Bay and the outlet of the little lake, will be settled sooner than any other situation, the soil being in general, good. That any inclination the ground may have does not amount to a perceptible deviation from a level, that from the vernal to the autumnal equinox, the influence of the sun is very constantly felt in this valley between St. Paul's Bay and the outlet of the little lake, that were it practicable to avoid the hill of Cap Tourmente it would be advantageous to the public.

The Committee examined Mr. Martineau, who stated that the road lies in a valley which begins at St. Paul's Bay and finishes at the outlet of the little lake, that he is of opinion that the road will be more quickly settled than if it were in any other situation, and that it would even be so now if the road had been made. That several persons obtained land in that situation, and in consequence of the want of a road, abandoned it, in order to go to St. Ferreol where they are starving. That the land at St. Féreol is of a quality very inferior to that of the land upon the new road. That the road *Lamiche* has been opened by the inhabitants from La Blondel half way or thereabouts to the outlet of the little lake; there are no inhabitants, but there are a few little barns. That it is very possible that the land at Lamiche may become as well settled as that at Saint Féreol.

The Committee also examined divers accounts produced by Chevalier Robert D'Estimauville, marked A. B. C.

Upon this evidence, the opinion of your Committee as to this road, is that the road of which the opening is commenced ought to be continued by the place called Lamiche, in St. Joachim, and that it is expedient to appropriate a further sum of money to that purpose.

*Secondly.*—As to the Bridge over the River Jacques Cartier, projected by the Commissioners of internal Communication in the District of Quebec, your Committee is of opinion that it is expedient that a sum of money be appropriated to the erection of such a Bridge.

*Thirdly.*—

## APPENDIX (F.)

*Thirdly.*—Your Committee is of opinion that the new roads between the City of Quebec and the Township of Woolfstown and the line of the District, a Bridge over the river Etchemin near the river Saint Lawrence, and the opening of roads leading from this Province to the Baie des Chaleurs and to New-Brunswick, are objects which require the immediate attention of the Legislature.

As to the District of Montreal it is the opinion of your Committee that it would be expedient to appropriate a sum of money to the opening and improving of roads between the settled parts of this Province and the line of Upper-Canada, and the roads leading to the north bank of the river Ottawa.

Your Committee is also of opinion that it would be expedient to appropriate a sum of money to the improvement of the navigation of the river Richelieu between St. John's and Chambly.

As to the District of Three Rivers your Committee is of opinion that it is necessary to improve the communication between the Townships of Eaton and Woolfstown and the line of the District of Quebec, and between the Townships of the district of Three-Rivers, and the settlements on the River St. Lawrence in the same district, and between the districts of Three-Rivers and Montreal by the Townships.

Your Committee is of opinion that the expences of making the several roads, bridges and communications by water, ought to be taken out of the unappropriated monies for each district, and further that it would be expedient that out of the sums allowed for each district, a sum being a portion of such unappropriated monies ought to be allowed for the making of Plans, Statements and Estimates, for the improvement of the Navigation of the Rivers of each district.

The Committee having examined the Plans for the erection of a Bridge over the River Saint Maurice, which have been furnished and referred, is of opinion that such a bridge of wood might be built for a sum of Eight thousand pounds, and of iron for Twelve thousand pounds.

The whole nevertheless humbly submitted.

J. T. TASCHEREAU,

Chairman.



# A P P E N D I X (G.)

## HOUSE OF ASSEMBLY,

COMMITTEE ROOM, Thursday, 8th February, 1816.

In Committee on the Petition of the Merchants and other Inhabitants of the City of Montreal, praying to be Incorporated as a Banking Company.

Mr. Woolsey was called in and stated to this Committee, as his opinion, that the establishment of a Bank in this Province would highly promote its Agriculture and its Commerce ; that both languish in consequence of a continual drain of specie from an unfavourable balance of trade with the Mother Country and the United States, and from the want of a circulating medium to supply the place of precious metals.

Mr. Stewart then appeared before your Committee and stated as his opinion, that a Bank would be highly beneficial to the Agricultural and Commercial interest of this Province, and a decided preference must be given to an incorporated Bank ; that the present circulating medium is inadequate to the circulation of the produce of the Provinces of Upper and Lower-Canada, and the States in the immediate neighborhood ; and that it would certainly ensure a continuance of the trade of the country in its present state ; and that he considers such an institution the only method of carrying it on, on a more extensive scale.

Mr. Mure being called in, stated that the Commerce of this country has considerably increased, and though checked by the sudden cessation of hostilities, and the consequent diminution of Public Expenditure, will, in all probability continue to increase with the population, and greater attention to Agriculture. That a very great proportion of the specie in circulation, being in silver, is a very great inconvenience and subject to much greater risk, than the same amount would be either in gold or paper. Neither will the amount of the circulation be long sufficient for the commerce of the country, should the rate of Exchange in the United States become more favourable for remittances to Great Britain, than in the Canadas, which there is every reason to expect it will. Though I have no knowledge of any Bank being established in any British Colony, yet I am of opinion, if one could be established in Canada, under wise and permanent limitations and restrictions, on the most liberal principles and under proper direction, that it would much advance both the Commercial and Agricultural interests of the Country. The experience of the issue of Army Bills, of the late years has proved the great advantage of a Paper Medium on a solid basis, and given a confidence to the Inhabitants of the Country, which in my opinion, will induce many of them to become share-holders in a Bank, and make the interest in it become so general that it can hardly fail to succeed.

Mr.

## APPENDIX (G.)

Mr. Lyburner was called in, and stated to the Committee, that the obvious benefit of a Bank established for the issue of circulating Paper, is, the gain of interest on the whole amount of its issues remaining in circulation, less the comparatively small expence of management, and the benefit may extend further, by displacing an equal amount of the precious metals, it creates a new capital, and in young countries where capital is the grand *desideratum*, and where for want of it the strongest powers of progressive improvement sometimes remains depressed and dormant, it may in this way give an incalculable spring to industry in all its branches. The experience of many commercial countries, places this in a striking point of view.

Great prudence and skill are requisite for the safe management of Banking Establishments, and misconduct may be attended with disastrous consequences.

This circumstance was long considered by cautious people as an invincible objection against them, but late practice and experience, as well as numberless examples within these last fifty years of safe and successful management may probably be allowed to overrule this objection.

Perhaps the two main points to be attended to, are the solidity of advances and over issue of paper.

The last is the dangerous rock on which Banks of this nature have a great tendency to strike.—The idea that paper may be multiplied to any extent is long since exploded. Yet although admitted that such paper is only part of the circulating medium, and should be limited accordingly, mistaken views will sometimes tempt to exceed.—And the only possible check to it is having the notes made *payable in specie on demand unconditionally*.—In this country where such an institution is a novelty, a charter of Incorporation would probably best answer the end, because besides the opportunity of inserting in the Charter some useful limitations and restrictions, the publicity and authority thence arising would tend to enhance confidence and to secure a steady circulation to the paper.

There seems little reason to doubt, that under good regulations, the Notes would in a short time obtain a pretty general circulation throughout the Province, the old prejudice against all Paper Money is in some degree done away by the late Army Bill Currency.—And Bank Notes will be found to be much more convenient than gold and silver, and (supposing good management) in every respect equal to them, since gold and silver can at all times be obtained for them.

There is indeed one great inconvenience inseparable from institutions of this kind, the danger of counterfeit Notes, and against this evil there is no remedy but the constant vigilance and circumspection of those who have the direction of the Bank.

Mr.

## APPENDIX (G.)

Mr. Symes being called, said that the true means of augmenting the prosperity of this Province, both in its Agriculture and in its Commerce, are to be found in the establishment of a Bank, which would operate to facilitate the transaction of business by giving a method of paying and receiving money with less detail, and would also enable persons of established credit to procure advances, without making such sacrifices as heretofore.

Mr. Frederick Grant being then called, said—That although he had not at all considered the matter, he had no hesitation in declaring it as his opinion that great benefit would necessarily result from such an establishment.

It was then suggested to the Committee, that the advantages arising from a Bank, over and above what has already been said thereupon, consists in the conveyance of money from Quebec to Montreal, and from Montreal to Quebec. For the Proprietors of the Stages will not give a receipt for money intended to be entrusted to them, nor consent to become responsible for it. That the country Merchants suffer thereby great inconvenience, because persons having money to remit to them are sometimes put under the necessity of awaiting for a very long time the occurrence of some opportunity of conveying it through confidential friends; and that those inconveniences would be obviated by means of Bank Notes.

Your Committee having considered the nature of the information conveyed to it, is of opinion, that a Bill ought to be introduced for the purpose of authorizing the Petitioners to establish a Bank in this Province and to Incorporate them as a Banking Company with such privileges and immunities as are usually granted to such Companies.

The whole nevertheless humbly submitted.

AUSTIN CUVILLIER, *Chairman.*

## A P P E N D I X (H.)

REPORT of the Commissioners appointed under the Act 55th, Geo. 3.  
Chap. 8. for the improvement of the Internal Communications.

The Commissioners appointed under the aforesaid Act for the improvement of the internal communications within the District of Three Rivers, beg leave to report ; that in executing the Provisions of the said Act, they proceeded to give the required notice by advertisement and afterwards to examine different parts of the District where improvements in the means of Communication had been suggested ; and from the local knowledge thus obtained, they were enabled to report to His Excellency the Administrator in Chief the necessity of opening new roads from the Fief Pierreville on the river St. Francis, to Drummondville in the Township of Grantham, being a distance of about 18 miles ; and of building two bridges, one on the river Prevost, in the Township of Grantham, and the other on a small river in the Township of Wickham. This road of communication and these bridges are considered to be of essential importance to the new settlers lately established in that quarter, and also to the inhabitants in the Townships situated on the upper parts of the river St. Francis.

The Commissioners were also induced to submit to His Excellency the advantages that would result from completing a road leading from the settlements on the river Nicolet, to the Township of Kingsey, which had been formerly opened, in part, at the expense of Government, by Mr. Carmel.

His Excellency having been pleased to approve of the application of the sums required for these different objects, the Commissioners proceeded to make contracts with divers persons for the work to be performed ; copies of which contracts accompany this report.

The two bridges and the road from the river Nicolet to Kingsey have been completed. The road from the Fief Pierreville to Drummondville will be completed according to the conditions of the contract on the 15th of July next.

The amount appropriated for this District by the aforesaid Act is only £1500, and the sum of £3140 has been applied for the purposes detailed in this Report.

If

## A P P E N D I X (H.)

If adequate funds had been provided, the Commissioners would have proceeded to make more extensive improvements, which have been suggested from different parts of the District and which are considered to be of great public utility.

The Commissioners beg leave further to state, that from the central position of this District and from the great portion of new lands fit for settlement, which it contains and which will be inhabited whenever the great obstacles to an easy communication can be removed, it is much to be desired that adequate means may be provided for this essential object, and which would at the same time enable the Commissioners to give such aid as may be necessary to facilitate the establishment of such roads of communication through this District, from the District of Quebec and Montreal, as are now in contemplation and the general interests of the Province may require.

The Commissioners beg leave further to state, that they have received from L. Dumont, Esquire proposals to construct a bridge of iron on the river St. Maurice, copy of which is transmitted herewith.

The Commissioners feel it to be incumbent on them to take this opportunity of expressing their opinion of the very great utility and convenience which the Province at large would derive from the construction of a bridge over this river.

Respectfully submitted.

Three Rivers, 15th February, 1816.

T. COFFIN,

L. GUGY,

JH: BADEAUX.

## A P P E N D I X (I.)

To His Excellency Sir GORDON DRUMMOND, Knight Commander of the Most Honorable Order of the Bath, Administrator in Chief of the Provinces of Upper and Lower Canada, &c. &c. &c.

*May it please Your Excellency,*

Agreeably to Your Excellency's desire, I have made it a duty to address to the Curates of the districts of Quebec, Montreal and Three Rivers a Circular Letter bearing date the tenth of December last, conceived in the following terms :

SIR,

His Excellency the Administrator in Chief having learned that certain Parishes had been reduced to distress through the badness of the last harvest desires to know through you what is to be thence inferred. You are therefore requested to acquire the necessary information on this subject, and to state to me between this and the month of February next, whether the inhabitants of your Parish possess a sufficiency for their subsistence during the present winter, and for sowing in the spring. I am, &c. &c.

From a few parishes I have not as yet obtained the information sought, because either my letters or answers of the Curates have been lost by the way, an occurrence which is not unusual at this season of the year. Your Excellency will immediately perceive that the extreme distress stated to prevail in certain places so pressingly requires relief, as to preclude any further postponement of my report in the hope of receiving the answers not yet transmitted.

About ninety answers which have reached me, disclose the different states in which the last Harvest placed the parishes. They may be distributed into four classes.

### *First Class.*

Parishes in which the last Harvest was sufficiently abundant, to leave an overplus of corn for sale.

No. 1. St. Denis. 2 St. Charles, Riv. Chambly. 3 St. Marc. 4 St. Hyacinthe. 5 La Présentation. 6 Pointe Olivier. 7 Ste. Marie de Manoir. 8 St. Joseph de Chambly. 9 Boucherville. 10 Varrennes. 11 St. Pierre. 12 St. François, Riv. du Sud. 13 Montreal.

R

*Second*

## A P P E N D I X (I.)

### *Second Class.*

Parishes of which the inhabitants appear to possess a sufficiency of corn for their subsistence, and for sowing.

No. 1 Gentilly. 2 St. Grégoire. 3 Les Trois Rivières. 4 Yamachiche  
5 Riv. du Loup District des Trois Rivières. 6 Pointe aux Trembles.  
7 Longue Pointe. 8 Ste. Geneviève, Isle de Montreal. 9 Ste. Rose.  
10 St. Martin. 11 Blainville. 12 Repentigny. 13 St. Sulpice.  
14 Berthier district de Montreal. 15 Isle du Pads. 16 Contrecoeur.  
17 Verchères. 18 Longueuil. 19 La Prairie. 20 St. Philippe.  
21 St. Luc. 22 Chatcaugay. 23 St. Augustin. 24 Ste. Foi.  
25 St. Laurent, Isle d'Orleans. 26 Anges Gardiens. 27 Château  
Richer. 28 Ste. Anne de Beaupré. 29 St. Joachim. 30 Isle aux  
Coudres. 31 Kamouraska 32 Ste. Anne Grande Anse. 33 St. Roch  
district de Quebec. 34 L'Islet. 35 Cap. St. Ignace. 36 St. Michel,  
district de Quebec. 37 Beaumont. 38 St. Charles, Riv. Boyer. 39  
Pointe Levi. 40 St Jean Isle d'Orleans.

### *Third Class.*

Parishes in which there will be difficulty in providing for subsistence and for sowing, in consequence of injury done to the wheat by frost, and in consequence of a failure nearly total in grain of the other kinds, and in potatoes.

No. 1 Becancour. 2 St. Pierre des Evrards. 3 Nicolet. 4 Sorel. 5 St. Ours. 6 St. Jean de Rouville. 7 Isle Perrot. 8 Rigaud. 9 St. Eustache. 10 St. Vincent. 11 La Valtrie. 12 Lanoray. 13 St. Cuthbert. 14 Deschambault. 15 Cap Santé. 16 Les Ecureuils. 17 Pte. aux Trembles, district of Quebec. 18 Ancienne Lorette. 19 St. Ambroise 20 Charlesbourg. 21 Rivière Ouelle. 22 St. Thomas. 23 St. Jean Dechaillons. 24 Ste. Anne des Plaines.

### *Fourth Class:*

Parishes which are at the present moment destitute of every resource for their subsistence, and of every hope of enabling themselves to sow in the spring.

No. 1 Lotbinière. 2 St. Nicolas. 3 St. Henri de Lauzon. 4 Ste. Marie.  
5 St. Joseph. 6 St. François, Nouvelle Beauce. 7 St. André. 8 St.  
Patrice.

## A P P E N D I X (I.)

Patrice. 9 Kakouna. 10 Isle Verte. 11 Trois Pistoles. 12 Rimouski. 13 St. Jacques. 14 Champlain. 15 Batiscan. 16 Ste. Geneviève. 17 St. Stanislas, Riv. de Batiscan. 18 St. François du Lac. 19 St. Michel d'Yamaska. 20 Sault St. Louis. 21 Soulanges. 22 Vaudreuil. 23 St. Benoît. 24 St. Roch de l'Achigan. 25 Le St. Esprit. 26 St. Paul. 27 Ste. Elizabeth.

From the terms in which the Curates of the Parishes in the last Class express themselves, it appears that they are reduced to the most extreme distress, and require the most speedy and effectual relief.

The paternal attention of Your Excellency in enquiring into the distress occasioned by the frost which ravaged the several parts of this Province in August last, persuades me that Your Excellency will please without delay to take the measures best adapted to supply a scarcity without example, at least with respect to the twenty-seven parishes last mentioned, and that the effects of that beneficence will be participated in by the twenty-four parishes comprised in the third Class: the sole support of so many suffering families is the hope of prompt relief. I beg leave to unite with that portion of my Diocesans in claiming the kindness of Your Excellency in their behalf—remaining with the highest respect,

Your Excellency's

Most humble and devoted Servant,

† J. O. Ev. Cath. de Quebec.

Quebec, 15th February, 1815.



## APPENDIX (K.)

PROVINCE of }  
LOWER-CANADA. }

To His Excellency Sir GORDON DRUMMOND, Knight Commander of the Most Honorable and Military Order of the Bath, Administrator in Chief in and over the Province of Lower Canada, &c. &c. &c.

The Petition of the Inhabitants of the Town of Three Rivers, in the District of Three Rivers,

Most respectfully sheweth,

That by and in virtue of an Act of the Legislature of this Province, made and passed in the fifty-first year of the reign of His present Majesty, it is enacted that there shall be built and erected in the Town of Three Rivers a Common Gaol, for the District of Three Rivers, and among other things it is also enacted that the said Gaol shall be so built and erected on a certain lot of land belonging and appertaining unto His said Majesty.

That your Petitioners most humbly beg leave to represent that the scite so contemplated and selected by the Legislature for the erection of the said Gaol, is ill adapted for the intended purpose, on the following grounds :

First—That the said scite is not sufficiently elevated, and from its proximity to the River, the foundation of the said Gaol would be uncertain and insecure, there being no wharf for its protection, the waters at different seasons of the year encroaching on its rear, which inevitably in the course of time would endanger the foundation of the projected building.

Secondly—That the erecting of the Gaol on the scite as enacted would be detrimental to the health of the Prisoners and might ultimately give serious cause of alarm to the Inhabitants of this Town in cases of fever or other contagious diseases.

That there are many scites which might be selected at a very trifling expence for the erecting of the said Gaol, and which your Petitioners conceive would obviate every difficulty set forth, and anticipated by them, and moreover would greatly tend to the embellishment of the Town.

Wherefore your Petitioners most humbly pray that your Excellency will take this their Petition into your consideration, and grant such relief in the premises, as your Excellency shall in your wisdom deem meet and expedient.

And your Petitioners as in duty bound will ever pray.

Three Rivers, 9th February, 1816.

This is to Certify that from the local knowledge I have of the proposed scite for the erecting of a Common Gaol for the District of Three Rivers, as set forth in an Act of the Legislature of this Province in the 51st year of the reign of His Majesty, I do conceive the same ill adapted for that purpose, for the following reasons :

First—From the confined situation, thereby preventing a free circulation of air so essentially necessary to the health of the Prisoners.

Secondly—From the intended scite being low and humid subjecting the cells to a damp atmosphere, productive of fever and other diseases of a contagious nature.

GEORGE CARTER, *Surgeon.*

Three Rivers, 16th February, 1816.

# A P P E N D I C E (D.)

No. 20.

PRECIS de *Warrants* accordés par Son Excellence SIR GEORGE PREVOST, Baronnet, Capitaine Général et Gouverneur en Chef, et par Son Excellence SIR GORDON DRUMMOND, C. C. B. Administrateur en Chef, sur John Caldwell, Ecuyer, Receveur Général, pour le Payement de la Dépense Civile du Bas-Canada, pour l'Année 1815.

NOMS.	POURQUOI.	Montant Sterling.
Son Excellence Sir George Prevost, Baronnet.	Appointemens comme Capitaine Général et Gouverneur en Chef des Provinces du Haut et du Bas-Canada, &c. depuis le 1er. Novembre 1814, jusqu'au 3 Avril 1815, à £4500 Sterling par année,	£    s.    d. 1,898 12 7
Son Excellence Sir Gordon Drummond, C.C.B	Ditto comme Administrateur en Chef du Gouvernement du Bas-Canada, &c. depuis le 4 Avril jusqu'au 31e Octobre 1815, à do. par do.	2,582 17 6
L'Hon. F. N. Burton,	Ditto comme Lieutenant Gouverneur du Bas-Canada, depuis le 1er. Novembre 1814 jusqu'au 30 Avril 1815,	750 0 0
Alexander Forbes,	Ditto comme do. de Gaspé et Inspecteur du Commerce et des Pêches sur la Côte du Labrador, depuis do. jusqu'à do.	150 0 0
Jonathan Sewell,	Ditto comme Membre du Conseil Exécutif, depuis do. jusqu'à do	50 0 0
Thomas Dunn,	Ditto comme do. depuis do. jusqu'au 31 Octobre 1815,	100 0 0
François Baby,	Ditto comme do. depuis do. jusqu'à do.	100 0 0
James Monk,	Ditto comme do. depuis do. jusqu'à do.	100 0 0
P. A. De Bonne,	Ditto comme do. depuis do. jusqu'à do.	100 0 0
Jenkin Williams,	Ditto comme do. depuis do. jusqu'à do.	100 0 0
John Young,	Ditto comme do. depuis le 1er Novembre 1814, jusqu'au 30 Avril 1815,	50 0 0
H. W. Ryland,	Ditto comme Greffier du Conseil Exécutif du Bas-Canada, et aussi pour Allouance pour un Assistant Greffier et pour les Dépenses Contingentes de Bois de Chauffage, Impression et Papeterie nécessaires pour le Bureau du Conseil, conformément au plaisir de Son Altesse Royale le Prince Régent, signifié dans une Dépêche du Comte Bathurst datée du 3 Juillet 1813,	650 0 0
Jonathan Sewell,	Ditto comme Juge en Chef du Bas-Canada, jusqu'au 30 Avril 1815,	750 0 0
James Kerr,	Ditto comme Juge de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec,	750 0 0

## A P P E N D I C E (D.)

NOMS	POURQUOI.	Montant Sterling.
Olivier Perrault,	Ditto comme Juge de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec,	£750 0 0
Edward Bowen,	Ditto comme do. pour do.	750 0 0
James Monk,	Ditto comme Juge en Chef à Montréal,	1,100 0 0
Isaac Ogden,	Ditto comme Juge de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal,	750 0 0
James Reid,	Ditto comme do.	750 0 0
L. C. Foucher,	Ditto comme do.	750 0 0
P. Bedârd,	Ditto comme Juge pour le District des Trois-Rivières,	500 0 0
W. Crawford,	Ditto comme Juge Provincial du District Inférieur de Gaspé,	400 0 0
James Kerr,	Ditto comme Juge de la Cour de Vice-Amirauté,	200 0 0
N. F. Uniacke,	Ditto comme Procureur-Général,	300 0 0
Stephen Sewell,	Ditto comme Solliciteur Général depuis le 1er. Nov. 1814, jusqu'au 31 Avril 1815, à £200 Sterling par année,	82 14 9
E. B. Brenton,	Ditto comme Secrétaire de Son Excellence Sir George Prevost, Baronnet, ci-devant Gouverneur en Chef de la Province du Bas-Canada, &c. depuis do. jusqu'au 3 Avril 1815, à £200 Sterling par année,	84 7 8
R. R. Loring,	Ditto comme do. de Son Excellence l'Administrateur en Chef, &c. depuis le 4 Avril jusqu'au 31 Octobre 1815, à do. par do.	114 15 10½
A. W. Cochrane,	Ditto comme Assistant Secrétaire de do.	200 0 0
Robert Dunn,	Ditto comme Assistant dans le Bureau de do.	182 10 0
Thomas Douglass,	Ditto comme Commis dans do.	100 0 0
Ditto,	Allouance au lieu des Allouances de Casernes comme do. depuis le 26 Septembre 1814 jusqu'au 31 Octobre 1815,	18 7 4½
John King,	Appointemens comme Messenger dans le Bureau du Secrétaire jusqu'au 30 Avril 1815,	22 10 0
Lewis Harper,	Ditto comme Messenger extraordinaire dans do. jusqu'à do. à 2s6 courant par jour,	20 7 3
Ditto,	Ditto comme Messenger depuis le 1er. Mai 1815,	22 10 0
William Church,	Ditto comme do. extraordinaire depuis do. à 2s6 courant p. jour,	20 14 0
E. B. Brenton,	Ditto comme Auditeur de Patentes de Terres jusqu'au 30 Avril 1815,	100 0 0
John Hale,	Ditto comme Inspecteur Général des Comptes Publics de la Province,	365 0 0
Ditto,	Allouance comme do. pour un Commis,	60 0 0
Louis De Salaberry,	Appointemens comme Inspecteur des Forêts,	200 0 0
H. W. Ryland,	Ditto comme Greffier de la Couronne en Chancellerie,	100 0 0
Thomas Douglass,	Ditto comme do. depuis le 3 Février jusqu'au 31 Octobre 1815, à £100 Sterling par année,	74 4 11
Joseph Bouchette,	Ditto comme Arpenteur Général du Bas-Canada jusqu'au 30 Avril 1815,	225 0 0

## APPENDICE (D.)

NOMS.	POURQUOI.	Montant Sterling.
Joseph Bouchette,	Allouance comme do. pour un Domestique pour son Bureau, jusqu'à do.	20 0 0
Ditto,	Ditto comme do. pour Papeterie et Bois de Chauffage, pour do.	15 0 0
William Sax,	Appointemens comme premier Commis dans le Bureau de l'Arpenteur Général,	182 10 0
Robert Smith,	Ditto comme Commis dans do.	150 0 0
James Shepherd,	Ditto comme Shérif du District de Québec,	100 0 0
Ditto,	Allouance comme do. pour payer un Exécuteur de la Haute Justice,	27 0 0
F. W. Ermatinger,	Appointemens comme Shérif du District de Montréal,	100 0 0
Ditto,	Allouance comme do. pour payer un Exécuteur de la Haute Justice,	27 0 0
Lewis Gagy,	Appointemens comme Shérif du District des Trois-Rivières,	50 0 0
Ditto,	Allouance comme do. pour payer un Exécuteur de la Haute Justice,	27 0 0
Thomas Mann,	Appointemens comme Shérif du District de Gaspé,	70 0 0
Ditto,	Allouance comme do. pour frais de Voyages,	10 0 0
Henry Blackstone,	Appointemens comme Coronaire du District de Québec,	100 0 0
J. M. Mondelêt,	Ditto comme do. pour le do. de Montréal,	36 0 0
Ross Cuthbert,	Ditto comme Président des Sessions de Quartier à Québec,	400 0 0
Ditto,	Ditto comme Inspecteur et Chef de Police pour la Cité et Faubourgs de Québec,	100 0 0
Thomas M'Cord,	Ditto comme Magistrat de Police à Montréal,	250 0 0
J. M. Mondelêt,	Ditto comme do. à do.	250 0 0
J. B. Le Comte Dupré,	Ditto comme Inspecteur de Police à do.	100 0 0
Thomas Coffin,	Ditto comme Magistrat de Police aux Trois-Rivières,	200 0 0
J. P. Le Prohon,	Ditto comme premier Commissaire de la Maison de Correction à Montréal,	90 0 0
James Shepherd,	Ditto comme Greffier de la Cour d'Appel,	120 0 0
Amasa Bebee,	Ditto comme Greffier de la Cour Provinciale et Greffier de la Paix pour le District de Gaspé,	50 0 0
Ditto,	Allouance comme do. pour frais de Voyage, depuis le 1er Mai jusqu'au 31 Octobre 1813, et depuis le 1er Novembre 1814 jusqu'au 31 Octobre 1815, à £15 Sterling par année,	22 10 0
J. B. Chevalier,	Appointemens comme Huissier de la Cour d'Appel,	27 0 0
Ditto,	Ditto comme Hussier de la Cour du Banc du Roi jusqu'au 30 Avril 1815,	9 0 0
Charles Pacaud,	Ditto comme do. depuis le 1er. Mai 1815,	9 0 0
Michel Landry,	Ditto comme Crieur de do. et des Sessions de Quartier de la Paix,	20 0 0
George Degins,	Ditto comme Crieur des Cours à Montréal jusqu'au 30 Avril 1815,	10 0 0
James Terroux,	Ditto comme do. do. à do. depuis le 1er Mai 1815,	10 0 0
William Reid,	Ditto comme Geolier à Québec,	54 0 0

## APPENDICE (D.)

NOMS.	POURQUOI.	Montant Sterling.
William Reid, Ann Hill,	Allouance comme do. pour payer deux Guichetiers, Appointemens comme Assistante Gardienne de la Maison de Correction à Québec, jusqu'au 30 Avril 1815,	£ 48 0 0 9 0 0
G. O. Radford, Richard Johnston, James Tanswell, Jacob Marston,	Ditto comme Geolier à Montréal, Ditto comme do. aux Trois-Rivières, Ditto comme Interprète des Cours à Québec, Allouance à lui et à sa femme comme Gardien de la Maison de Justice à Montréal jusqu'au 31e. Janvier 1815, à £72 Sterling par année,	54 0 0 36 0 0 40 0 0 18 2 11½
James Terroux,	Ditto do. comme do. de do. depuis le 1er. Février 1815, à do. par do.	53 11 1¼ 18 0 0
Jacob Marston, Chevalier Robt. D'Esti- mauville, Joseph Tardif, Lewis Harper,	Appointemens comme Grand Connétable à Montréal, Ditto comme do. à Québec depuis le 11e. Janvier 1814, jus- qu'au 31e. Octobre 1815, à £18 Sterling par année, Ditto comme Gardien de la Salle d'Audience à Québec, Ditto comme Messager dans le Bureau du Greffier du Conseil Exécutif depuis le 1er. Novembre, jusqu'au 24 Décembre 1814, à £27 Sterling par année,	32 9 11 54 0 0 3 19 10
Charles M'Carthy,	Ditto comme do. dans do. depuis le 25 Décembre 1814 à do. par do.	22 17 10 50 0 0
François Romain; Geo. Chapman,	Ditto comme Portier du Conseil Exécutif, Ditto comme Clerc du Marché à Québec sur le pied de 5s. courant par jour jusqu'au 24 Septembre, et depuis le 25 Septembre à 7s6 courant par jour,	86 5 9 400 0 0
John Caldwell, Ditto, Joseph Planté, Alexr. Wilson, Ditto, Fredk. East, William Lindsay,	Allouance comme do. au lieu de tous Contingens, Appointemens comme Greffier de Terrier du Domaine du Roi, Ditto comme Inspecteur de Marchandises au Côteau du Lac, Allouance comme do. pour loyer de maison, Appointemens comme Officier Naval à Québec, Ditto comme Collecteur à St. Jean à £100 courant par année jusqu'au 30 Avril 1815, et à £210 courant depuis le 1er Mai 1815,	100 0 0 90 0 0 150 0 0 18 0 0 100 0 0 139 10 0
William M'Crae,	Ditto comme Contrôleur à do. à £60 Sterling par année jus- qu'au 30 Avril, et depuis le 1er. Mai à £126 Sterling par année,	93 0 0
M. H. Yeomans, Alexr. Wilson, James Milne, Thomas Mann,	Appointemens comme Jaugeur à do. depuis le 1er. Août 1814 jusqu'au 31 Octobre 1815, à £40 Sterling par année, Ditto comme Collecteur de la Douane au Côteau du Lac, de- puis le 20 Juin jusqu'à do. à £50 Sterling par année, Ditto comme do. à Chateaugay depuis do. jusqu'à do. à do. par do. Ditto comme Inspecteur des Pêches dans le District de Gaspé,	50 1 7 18 7 1 18 7 1 54 0 0

## APPENDICE (D.)

NOMS.	POURQUOI.	Montant Sterling.
John Groux,	Appointemens comme Inspecteur pour prévenir les accidens par le feu à Québec et pour ramoner les Cheminées des Pauvres gratis,	£60 0 0
William Martin,	Ditto comme do. à Montréal	60 0 0
Joseph Le Prout,	Ditto comme do. aux Trois-Rivières,	25 0 0
François Baby,	Ditto comme Grand Voyer du Bas-Canada,	500 0 0
J. B. D'Estimauville,	Ditto comme do. du District de Québec,	150 0 0
J. R. C. De Lery,	Ditto comme do. du do. de Montréal,	150 0 0
John Antrobus,	Ditto comme do. du do. des Trois-Rivières,	90 0 0
Paul Lacroix,	Ditto comme Inspecteur des Chemins dans cette partie du District de Montréal qui est au-dessus du Long Sault sur la Rivière des Outaouais,	50 0 0
William Lemaistre,	Ditto comme Inspecteur des Chemins et des Rues dans le District de Gaspé,	50 0 0
P. A. De Gaspé,	Ditto comme Traducteur François du Gouvernement,	200 0 0
James Tanswell,	Ditto comme Maître d'École public à Québec,	100 0 0
Finlay Fisher,	Ditto comme do. à Montréal,	50 0 0
William Neilson,	Ditto comme do. à William Henry,	54 0 0
Benjamin Hobson,	Ditto comme do. à New-Carlisle,	45 0 0
John Johnson,	Ditto comme do. à la Rivière Ouelle,	54 0 0
John Dewar,	Ditto comme do. dans le Township de Chatham,	54 0 0
Frans Malherbe,	Ditto comme do. à la Pointe Lévi,	54 0 0
Norman M'Leod,	Ditto comme do. dans la Seigneurie de Manoir,	54 0 0
Thomas Costin,	Ditto comme do. à Saint Louis de Kamouraska,	54 0 0
Michel Perrault,	Ditto comme do. au Cap Saint Ignace,	54 0 0
Antoine Côté,	Ditto comme do. à Saint Thomas,	54 0 0
Augustus Woolf,	Ditto comme do. à Berthier,	54 0 0
Edmund V. De Koenig,	Ditto comme do. à l'Ilette,	54 0 0
J. B. L'Heureux,	Ditto comme do. à Saint Roch,	54 0 0
Robert Chambers,	Ditto comme do. dans le Township d'Eaton,	54 0 0
James Reid,	Ditto comme do. à Saint Armand,	54 0 0
Archd. Campbell,	Ditto comme do. dans le Township de Dorchester,	54 0 0
Philip Philieuil,	Ditto comme Maître d'École Angloise à Saint Thomas,	45 0 0
Paul J. Gill,	Ditto comme Maître d'École Public à Terrebonne,	54 0 0
James Cook,	Ditto comme do. aux Trois-Rivières jusqu'au 31 Mars 1815, à £54 Sterling par année,	22 6 9½
Selby Burns,	Ditto comme do. à do. depuis le 1er Juin 1815, à do. par do.	22 12 8
John D. Ely,	Ditto comme do. dans la Seigneurie d'Argenteuil,	54 0 0
Robert Dupont,	Ditto comme do. dans la Paroisse de Sainte Anne, Comté de Cornwallis,	54 0 0
William Baker,	Ditto comme do. dans le Township de Dunham,	54 0 0
John Skimming,	Ditto comme do. à La Chine,	50 0 0
Felix Victor,	Ditto comme do. à Saint Antoine,	31 10 0
Joseph Philipson,	Ditto comme do. à Sainte Marie,	54 0 0

## APPENDICE (D.)

NOMS.	POURQUOI.	Montant Sterling.
Philip Rutter,	Appointemens comme Maître d'Ecole Public à Philipsburg,	£27 0 0
Donald M'Dermid,	Ditto comme do. au Côteau du Lac,	54 0 0
Augustin Vervais,	Ditto comme do. à Terrebonne, depuis le 11 Novembre 1814 à £50 courant par année,	43 11 7½
Henry Griffin,	Ditto comme Trésorier des Commissaires pour enlever les anciens Murs qui entourent la Cité de Montréal,	90 0 0
Louis Bourdages,	Ditto comme Surintendant des Maisons de Poste Provinciales,	150 0 0
William Pollock,	Ditto comme Greffier de la Couronne pour le Bas-Canada, depuis le 1er. Mai 1814 jusqu'au 30 Avril 1815,	100 0 0
Thomas Amyot,	Ditto comme Secrétaire et Greffier de la Province du Bas-Canada, depuis le 1er. Nov. 1814, jusqu'au 30 Avril 1815,	200 0 0
Ditto,	Allouance comme do. pour un Bureau pour do.	27 0 0
M. H. Yeomans,	Appointemens comme Officier de Police à St. Jean, depuis le 11 Octobre 1814, jusqu'au 10 Avril 1815,	11 5 0
Joseph Baudoin,	Allouance pour résider dans l'Île d'Anticosti, dans la vue de soulager les personnes qui pourroient faire naufrage sur cette Île,	50 0 0
Jacques Duchesneau,	Ditto pour do. do. do.	50 0 0
Frans. Baby,	Allouance en récompense de ses longs et dignes Services,	150 0 0
William Osgoode,	Pension conformément au plaisir de Sa Majesté, depuis le 1er. Mai 1814 jusqu'au 30 Avril 1815,	800 0 0
H. W. Ryland,	Allouance conformément au plaisir de Sa Majesté signifié dans une Dépêche du Comte Camden un des principaux Secrétaires d'Etat de Sa Majesté en date du 2 Août 1804,	300 0 0
Thomas Dunn,	Pension conformément au plaisir de Sa Majesté,	500 0 0
Jenkin Williams,	Ditto do. do.	500 0 0
Mad. Fraser,	Ditto comme Veuve de feu John Fraser, Ecuyer, un des Juges de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal,	120 0 0
Mad. M'Kay,	Ditto comme do. du Lieutenant M'Kay, qui servit dans le Corps Canadien en 1764,	50 0 0
Mad. Fleurimont,	Ditto comme do de Mr. Fleurimont qui servit en ditto,	30 0 0
Mad. Evans,	Ditto comme do. du Lieutenant Evans, qui servit en ditto,	20 0 0
Mad. S. Taylor,	Ditto comme do. de feu Nathaniel Taylor, Ecuyer,	50 0 0
Elizabeth Loizelle,	Ditto pour Services rendus dans l'Hiver 1775-6,	20 0 0
Mad. La Corne St. Luc,	Ditto comme Veuve de feu Colonel Lacorne St. Luc,	80 0 0
Mad. Lemaistre,	Ditto comme do. de feu Francis Le Maistre, Lieutenant Gouverneur de Gaspé,	25 0 0
Mad. De Louvière,	Compensation pour l'avoir fait sortir, pour l'utilité publique, des bâtimens des Jésuites à Montréal, lorsqu'il a été trouvé nécessaire de les convertir en Prison,	21 12 0
Margaret Cramahé,	Pension comme Veuve de feu H. T. Cramahé, &c. depuis le 1er. Mai 1814, jusqu'au 30 Avril 1815,	150 0 0
Le Chevalier Pownall,	Ditto en considération de ses longs Services, depuis le 1er. Novembre 1814, jusqu'au 30e. Avril 1815,	150 0 0

## A P P E N D I C E (D.)

NOMS.	POURQUOI.	Montant Sterling.
James Green,	Appointemens comme Directeur du Bureau des Billets de l'Armée,	£450 0 0
Louis Montizambert,	Ditto comme Caissier de ditto,	270 0 0
Claude Dénéchau,	Ditto comme do. de do. jusqu'au 30 Avril 1815,	112 10 0
G. W. Allsopp,	Ditto comme do. de do. jusqu'à do.	112 10 0
K. Serjeant,	Ditto comme do. de do. jusqu'au 31e Octobre 1815,	225 0 0
Edward Pyke,	Ditto comme Commis de ditto,	135 0 0
Thomas Lindsay,	Ditto comme ditto,	90 0 0
James Moffat,	Ditto comme ditto,	90 0 0
F. X. Cadet,	Ditto comme ditto,	90 0 0
John Fraser,	Ditto comme ditto, jusqu'au 25e. Mai 1815, à £100 courant par année,	51 3 4
C. F. Street,	Ditto comme do. jusqu'au 30 Avril 1815, à do. par do.	45 0 0
E. H. Lindsay,	Ditto comme do. depuis le 25 Janvier jusqu'à do. à do. par do.	23 13 5
John Hale, Député Payeur Général,	Allouance pour le mettre en état de faire les affaires concernant les Billets de l'Armée qui sont liées à son Office,	135 0 0
J. Caldwell, Receveur Gén.	Ditto pour do. do.	135 0 0
John Neilson,	Montant de ses Comptes pour Impression pour le Bureau des Billets de l'Armée,	820 1 7
Rev. J. O. Plessis,	Loyer de l'Evêché et de la Chapelle employés par le Gouvernement pour des Bureaux Publics,	150 0 0
C. G. Stewart,	Loyer du Bureau Naval, depuis le 1er. Mai 1814, jusqu'au 30 Avril 1815,	18 0 0
John Mc Gill, Receveur Général du Haut-Canada,	Etant la juste proportion des Droits imposés par la Législature de cette Province, que la Province du Haut-Canada a droit de recevoir, entre le 1er. Janvier et le 21 Déc 1814,	35,325 2 6
Joseph Bouchette,	Montant de l'Argent à lui accordé pour l'aider à publier des Cartes Géographiques du Bas et du Haut-Canada, conformément à un Acte passé dans la dernière Session du Parlement Provincial,	450 0 0
J. Stewart, Député Payeur Général des Milices,	Pour les Services de la Milice,	26,489 8 11
M. H. Perceval, Collecteur à Québec,	Frais incidens encourus dans la Collection des Droits à Québec, depuis le 6 Juillet 1813, jusqu'au 5 Janvier 1815,	1,878 1 7
Ditto,	Commission des Collecteur et Contrôleur sur le montant des Droits recueillis à do. en vertu des Actes du Parlement Provincial des 33e. 35e. et 41e. Geo. III. pour l'année 1813,	539 17 0
Ditto,	Ditto de do. & do. sur do. en vertu de do. des 45e. et 51e. Geo. III. pour do.	473 0 10½
Ditto,	Ditto de do. & do. sur do. en vertu de do. des 33e. 35. et 41e. Geo. III. pour l'année 1814.	1,035 15 2
William Lindsay, Collecteur à St. Jean,	Frais incidens encourus dans la Collection des Droits à St. Jean dans les Quartiers finissant le 10 Octobre 1814, le 5 Janvier et le 5 Avril 1815,	137 10 4



## APPENDICE (D.)

NOMS.	POURQUOI.	Montant Sterling.
William Lindsay Collecteur à St. Jean, James Shepherd,	Commission sur la Collection de do. dans le Quartier finissant le 5 Avril 1815, Déboursés comme Shérif du District de Québec, depuis le 11 Avril 1814, jusqu'au 10 Avril 1815,	£9 13 2½
F. W. Ermatinger, Joseph Badeaux,	Ditto comme do. du do. de Montréal depuis do. jusqu'à do. Dito comme Shérif associé du District des Trois-Rivières, depuis do. jusqu'à do.	618 6 1 1,036 7 0 205 11 9
Henry Blackstone,	Déboursés et Honoraires comme Coronaire pour le District de Québec, depuis le 11 Oct., 1813, jusqu'au 10 Avril 1815,	166 1 0
J. M. Mondelôt,	Ditto comme do. du do. de Montréal, depuis le 11 Octobre 1814, jusqu'au 1er. Septembre 1815,	81 9 0
Hugh Fraser,	Ditto comme do. du do. des Trois-Rivières, depuis le 11 Octobre 1813, jusqu'au 10 Octobre 1814,	59 4 5
N. F. Uniacke,	Pour Services dans différentes poursuites criminelles, différens Services, et pour frais de Voyages comme Procureur Général, jusqu'au 10 Décembre 1814,	402 4 0
Stephen Sewell,	Pour divers Services rendus comme Solliciteur Général, depuis le 28 Mai jusqu'au 31 Octobre 1814,	23 13 3
George Pyke,	Pour do. rendus comme Avocat Général, entre le 24 Juin 1813 et le 24 Juin 1815,	181 19 0
Perrault et Ross, Ditto,	Déboursés comme Protonotaires pour le District de Québec, depuis le 1er. Mai 1814, jusqu'au 10 Avril 1815, Allouance ordinaire pour avoir fait un Précis des Baptêmes, Mariages et Sépultures pour le District de Québec, pour l'année 1814,	347 12 7 9 0 0
Thomas et Fraser, Ditto et ditto,	Déboursés comme Protonotaires et Greffiers de la Paix pour le District des Trois-Rivières, depuis le 11 Octobre 1813, jusqu'au 10 Avril 1815, Ditto pour ouvrages faits à la Salle d'Audience aux Trois-Rivières,	173 15 4½ 47 8 0
Perrault et Green,	Allouance ordinaire pour Papeterie comme Greffiers de la Paix pour le District de Québec depuis le 11 Avril jusqu'au 10 Octobre 1814,	6 0 0
John Delisle, Ditto,	Ditto pour do. comme do. pour le do. de Montréal, depuis le 1er Novembre 1814, jusqu'au 30 Avril 1815, Déboursés et Allouances pour Services comme Député Greffier de la Couronne et Interprète de la Cour du Banc du Roi à Montréal, en Septembre 1814 et en Mars 1815,	6 0 0 38 9 5½
David Ogden, Charles Thomas,	Ditto et do. pour do. comme do. et do. de do. en Sept. 1815, Ditto et do. pour do. comme do. et do. de do. aux Trois-Rivières en Septembre 1814 et Mars 1815,	17 18 10 27 3 2½
William Green,	Do. et do. pour do. comme Greffier d'une Cour Spéciale d'Oyer et Terminer et de Délivrance générale des Prisons tenue à Québec en Novembre 1814,	34 5 10

## APPENDICE (D.)

NOMS.	POURQUOI	Montant Sterling.
John Johnston,	Allouance pour avoir assisté comme Crieur des Cours du Banc du Roi et des Sessions de Quartier, en Juillet, Septembre, Octobre et Novembre 1814, et en Janvier, Mars, Avril et Mai 1815,	£15 10 6
Louis Gauvin,	Allouance pour ses Services comme Huissier durant les Sessions de la Cour du Banc du Roi à Montréal, en Mars 1814, et en Septembre 1815,	18 0 0
Thomas M'Cord,	Frais encourus pour le Bureau de la Police à Montréal, entre le 10 Novembre 1812, et le 31 Décembre 1814,	185 13 2
Ditto,	Pour rembourser autant par lui avancé pour des réparations à la Salle d'Audience à Montréal, dans l'année 1813,	168 8 3
William Morison, F. Bail- laigé, et Charles Jour- dain,	Pour ouvrages faits à la Salle d'Audience à Québec, et pour leurs Services comme Inspecteurs nommés par Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour examiner et faire rapport des réparations et Changemens à faire à la Salle d'Audience,	27 12 7
I. W. Clarke,	Déboursés pour la Maison du Gouvernement à Montréal, depuis le 2 Mai, 1814, jusqu'au 16 Octobre 1815,	70 15 7½
Frs. Baillaigé, Trésorier des Chemins à Québec,	Contributions sur les hommes et les Chevaux employés par le Commissariat pour les années 1812, 1813, 1814 et 1815, et pour Cotisation sur les Emplacemens Publics pour les années 1814 et 1815,	144 13 6
John Taylor,	Déboursés comme Député Secrétaire de la Province depuis le 11 Avril jusqu'au 10 Octobre 1814,	20 10 10
J. B. Chamberland,	Pour ouvrages au Château St. Louis et à la Maison du Gouvernement dans le Jardin du Château en 1814 et 1815,	31 6 9
William Sax,	Pour réparations faites au Bureau de l'Arpenteur Général,	37 18 3
Ditto,	Pour arpentage dans les Townships sur la Rivière St. François, et pour les avoir subdivisés en lots de 100 acres,	242 19 3
R. B. Hay,	Pour avoir été employé quatre jours dans le Bureau de l'Arpenteur Général, à 15s. courant par jour,	2 14 0
Joseph Planté,	Déboursés comme Trésorier des Commissaires pour le Soulagement des Insensés &c. dans le District de Québec, depuis le 1er. Juillet jusqu'au 31 Décembre 1814,	521 12 7
George Selby,	Ditto comme do. de do. pour do. de do. dans le do. de Montréal, jusqu'au 1er. Septembre 1814,	630 0 0
Lewis Gogy,	Ditto comme do. de do. pour do. de do. dans le do. des Trois-Rivières, jusqu'au 20 Mai 1813,	81 2 9
Charles Thomas,	Ditto comme do. de do. pour do. de do. dans le do. de do. depuis Août 1813, jusqu'au 20 Septembre 1815,	485 17 9
Mesdames La Supérieure et Dépositaire de l'Ho- pital Général,	Pour la Pension et le Logement des Invalides et Pensionnaires,	600 2 6
Messrs. Massue & Co.	Pour matériaux fournis pour habiller do.	107 17 9

## APPENDICE (D.)

NOMS.	POURQUOI.	Montant Sterling.
Mesdames La Supérieure et Dépositaire de l'Hô- tel Dieu, de Québec;	Douze mois d'Allouance jusqu'au 18 Mai 1816, pour le main- tien et le secours des malades indigens qu'elles peuvent rece- voir dans leur Hopital, conformément à l'Acte du Parle- ment Provincial de la 52e. Geo. III.	£270 0 0
J. Baptiste D'Estimauville Grand Voyer, Québec,	Frais encourus pour réparer le Pont de Jacques Cartier,	228 2 8½
Louis Bourdages,	Ditto encourus comme Surintendant des Maisons de Poste Provinciales,	112 3 1
George Heriot,	Port de Lettres et Paquets pour le Gouvernement,	468 18 11½
Alexr. Wilson, Inspecteur au Côteau du Lac,	Allouance pour Papeterie depuis le 1er. Novembre 1814, jus- qu'au 31 Octobre 1814, et pour Avertissemens dans les Papiers Publics,	5 8 0
Henry Cull,	Frais de Voyages encourus pour le Service Public comme Juge de Paix, depuis Nov. 1812, jusqu'en Avril 1814,	7 13 11
John Neilson,	Impression, et Papeterie fournie pour le Bureau du Secrétaire Civil, &c. jusqu'au 29 Mars 1815,	48 7. 4
P. E. Desbarats,	Divers Statuts fournis au Gouvernement, et pour Impression, &c	409 5 0¼
John Grout,	Pour avoir ramoné les Cheminées dans les différens Apparte- mens occupés par le Gouvernement depuis le 1er. Mai 1814, jusqu'au 30 Avril 1815,	3 1 2½
Behjamin Fortier,	Pour rembourser les frais encourus pour amener des témoins dans une poursuite criminelle contre J. B. Bonneau,	8 2 0
Les Représentans de feue Mad. Beaubien,	Une année d'intérêt à 5 par cent sur une hypothèque de 6000 francs qu'il reste à payer sur le prix d'acquisition de la Sei- gneurie de Saint Maurice,	11 5 0
John Taylor, Deputé Sé- crétaire de la Province,	Montant des Honoraires dûs aux Officiers concernés à passer les Patentes pour des Terres accordées à divers Officiers du ci-devant 84e. Régiment et à leurs familles, et pour des Terres vendues pour le Bénéfice de la Couronne, conformé- ment au Tableau des Honoraires approuvé en Conseil, le 27 Janvier 1806,	175 18 6½
Louis Montizambert,	Déboursés comme Trésorier des Commissaires pour ériger une Prison dans la Cité de Québec,	16,555 16 2
James Monk, Juge en Chef de Montréal,	Allouance pour ses frais de Voyage pour assister à la Cour d'Appel à Québec en Janvier et Juillet, aux Cours aux Trois-Rivières en Mars et Septembre, et à une Cour d'O- yer et Terminer, &c. à Québec en Août et Sept. dernier,	375 0 0
James Reid, Juge du Banc du Roi à Montréal,	Ditto pour do. pour assister à la Cour aux Trois-Rivières en Mars, à la Tournée en Juillet, et aux Cours d'Oyer et Ter- miner à Québec en Août et Septembre dernier,	300 0 0
Edward Bowen, Juge B R. à Quebec,	Ditto pour do. pour assister à do. do. en Mars, et à la Tour- née en Juillet dernier,	150 0 0
Pierre Bedard, do. 3 Riv.	Ditto pour do. pour aller en Tournée en Juin dernier,	75 0 0

## APPENDICE (D.)

NOMS.	POURQUOI.	Montant Sterling.
Isaac Ogden, Juge B. R. Montréal,	Allouance pour frais de Voyage pour aller en Tournée en Juillet dernier,	£75 0 0
James Kerr, do. Québec,	Ditto pour do. dans do. en do.	75 0 0
Ol. Perrault, do. do.	Ditto pour do. dans do. en do. et à la Tournée des Trois-Rivières en Septembre dernier,	150 0 0
L. C. Foucher,	Ditto pour do. dans do. en do. et do. et pour avoir assisté à la Cour Spéciale d'Oyer et Terminer à Québec en Septembre dernier,	225 0 0
William Lindsay,	Pour le rembourser d'autant payé pour l'arrestation de Déserteurs des Forces régulières de Sa Majesté en cette Province avant le 25 Mars dernier en vertu de l'Acte de la 44e. Geo. III.	£216 0 0
Louis Bourdages,	Pour do. do. do.	9 0 0
John Taylor,	Pour do. do. do.	607 10 0
		832 10 0
M. Turgeon,	Pour Honoraires et Déboursés comme Officier Rapporteur à l'Election pour le Comté d'Effingham	£15 7 10
John Beek,	Ditto et do. pour le do. de Gaspé,	21 5 8
Laurent Genest,	Ditto et do. pour le do. de Buckinghamshire,	12 6 11
Felix Tétu,	Ditto et do. pour la Haute-Ville de Québec,	8 17 0
P. P. Dutilmé,	Ditto et do. pour le Comté de Richelieu,	21 6 5
Barthelemy Rocher,	Ditto et do. pour le Comté de Leinster,	13 2 9½
		92 6 7½
Paul Abbot,	Pour lui rembourser le montant des Droits payés sur 600 Quarts de Fleur entrés à la Douane de Québec le 6 Juin 1814 (et dont il a été rendu compte en vertu de l'Acte de la 53e. Geo. III. Chap. 2.) n'y ayant aucune Loi qui autorise les Officiers de la Douane à prélever un tel Droit,	75 9 4
E. H. Lindsay,	Montant de Droits prélevés sur du Whiskey importé par lui en cette Province dans l'année 1814, (dont il a été rendu compte par le Collecteur, en vertu de l'Acte de la 53e. Geo. III. Chap. 1er.) n'y ayant aucune Loi qui autorise les Officiers de la Douane à prélever un tel Droit,	£50 0 0
Paul Abbot,	Ditto de do. sur do.	100 9 0½
James Heath,	Ditto de do. sur do.	339 15 9
Irvine, McNaught, & Co.	Ditto de do. sur do.	63 2 3
John Mure,	Ditto de do. sur do.	25 11 2½
		578 19 1
Jones, White, et Melvin,	Remise de Droits par eux payés sur du Rum importé dans le Brig Dasher, en vertu du Statut de la 14e Geo. III.	241 12 6
Nugent Reilly,	Etant do. de do. en vertu de do.	192 14 0
A. W. Cochran,	Montant de ses frais pour aller à Montréal pour le Service Public, par ordre de Son Excellence Sir George Prevost, Baronnet, alors Gouverneur en Chef,	27 0 0
Major James Fulton,	Ditto de do. pour aller à do. pour do. en Mats dernier, par Ordre de do. do.	21 12 0
		Sterling £ 125,218 1 5½

Sauf Erreurs,

Québec, le 6 Février, 1816

JOS : CARY,

Faisant Fonction d'Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

# A P P E N D I C E (D.)

No. 21.

PRECIS de Warrants accordés par Son Excellence SIR GEORGE PREVOST, Baronnet, Capitaine Général et Gouverneur en Chef, et par Son Excellence SIR GORDON DRUMMOND, Administrateur en Chef, sur John Caldwell, Ecuyer, Receveur Général, en payement des Appointemens des Officiers du Conseil Législatif et de la Chambre d'Assemblée, et des Dépenses contingentes d'iceux.

N O M S.	P O U R Q U O I.	Montant Courant.
William Smith,	Appointemens comme Maître en Chancellerie,	90 0 0
Ditto,	Ditto comme Greffier du Conseil Législatif,	500 0 0
C. E. Deléry,	Ditto comme Assistant Ditto de Ditto.	400 0 0
Jacques Voyer,	Ditto comme Commis Copiste, Assistant et Traducteur pour assister aux Comités de Ditto,	250 0 0
William Boutillier,	Ditto comme Gentilhomme Huissier de la Verg <sup>e</sup> Noire, Assistant à Ditto,	100 0 0
William Ginger,	Ditto comme Sergent d'Armes, assistant à Ditto,	75 0 0
Charles Blouin,	Ditto comme Messager de Ditto,	56 0 0
Ers. Romain,	Ditto comme Portier de Ditto, depuis le 1er. Novembre 1814, au 20 Janvier 1815, à £25 Sterling par an,	6 3 3
Hugh M'Donald,	Ditto comme Ditto de Ditto, depuis le 21 Janvier 1815, à Do. par Ditto,	21 10 0
Fran. Royer,	Ditto comme Gardien du Bureau de Ditto,	25 0 0
William Lindsay,	Ditto comme Greffier de la Chambre d'Assemblée,	500 0 0
P. E. Desbarats,	Ditto comme Ditto Assistant de Ditto,	400 0 0
W. Green,	Ditto comme Traducteur Anglois de Ditto,	200 0 0
Charles Frémont,	Ditto comme Ditto François de Ditto,	200 0 0
Antoine Parent,	Ditto comme Sergent d'Armes assistant auprès de la Chambre d'Assemblée,	75 0 0
Marie Labadie,	Allouance pour avoir soin des appartemens occupés par la Chambre d'Assemblée et des Meubles y appartenant,	25 0 0
Ditto,	Allouance pour Loyer d'une Maison au lieu des Chambres ci-devant appropriées pour l'usage de son Mari, dans l'Evêché,	30 0 0
Wm. Smith, Greffier du Conseil Législatif,	Montant des Frais encourus dans son Bureau depuis la dernière Session du Parlement Provincial, conformément à l'Adresse du Conseil Législatif, datée du 23 Mars 1815,	687 15 9
Wm. Lindsay, Greffier de la Chambre d'Assemblée,	Pour le mettre en état d'acheter les Livres nécessaires pour la Chambre d'Assemblée conformément à l'Adresse de la Chambre du 20 Mars 1815,	300 0 0
Ditto,	Pour le mettre en état de défrayer les Dépenses contingentes de l'Assemblée, spécifiées dans l'Adresse de cette Chambre du 23 Mars 1815,	1941 10 4½
		Courant £ 5812 19 4½

Sauf Erreurs.

Québec, le 6 Février, 1816.

JOS : CARY,

Faisant fonction d'Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

# A P P E N D I C E (D.)

No. 22.

## ETAT des frais de la Collection du Revenu du Bas-Canada pour l'année finissant le 5e. Janvier 1816.

Joseph Planté, Appointemens comme Greffier du Terrier, - - - -	£100	0	0
Ditto, Droit par cent, comme Inspecteur des Domaines du Roi, pour Quints et Lods et Ventés, payés au Receveur Général, - - - -		182	13 3
William Lindsay, Appointemens comme Collecteur à Saint Jean, - - - -		155	0 0
William M'Crae, Ditto comme Contrôleur à Ditto, - - - -		105	6 8
M. H. Yeomans, Ditto comme Jaugeur à Ditto, - - - -		55	12 10
Alexr. Wilson, Ditto comme Collecteur au Côteau du Lac, - - - -		20	7 10
James Milne, Ditto comme Ditto à Chateaugay, - - - -		20	7 10
Commission des Collecteur et Contrôleur, à 5 par cent sur le montant des Droits recueillis en vertu du Statut de la 14e. Geo. III., à Québec, - - - -		872	6 0
Dépenses incidentes en vertu de Ditto Ditto, savoir :			
Loyer de Bureau à Québec, - - - -		£20	0 0
Ditto Ditto à Gaspé, - - - -		10	0 0
Ditto Ditto à New Carlisle, - - - -		10	0 0
Bois et Papeterie, à Québec, - - - -		9	0 0
Ditto et Ditto, à Gaspé, - - - -		5	0 0
Ditto et Ditto, à New Carlisle, - - - -		5	0 0
Impression à Québec, - - - -		25	7 0
Perte sur l'Argent en payant les Incidens, - - - -		5	2 7
	Sterling	£89	9 7
	Ajoutant un neuvième	9	18 10
		99	8 5
Commission des Collecteur et Contrôleur à 5 par cent sur les Droits recueillis à Québec, en vertu des Actes des 35e. 35e. et 41e. Geo. III. - - - -		978	17 3
Dépenses incidentes à Québec, savoir :			
Appointemens des Chercheurs, - - - -		£297	10 0
Loyer de Bureau à Québec, - - - -		20	0 0
Papeterie et Bois de Chauffage, - - - -		19	0 0
Allouance pour une Chaloupe, - - - -		41	13 4
Appointemens pour un Commis, - - - -		50	0 0
Jaugeage, - - - -		465	19 6
Pour avoir été visiter les Vaisseaux, - - - -		441	15 0
Contingens, - - - -		95	17 2
Allouance au Collecteur, - - - -		200	0 0
		1621	15 0
Commission des Collecteur et Contrôleur à 5 par cent sur les Droits recueillis à Saint Jean, en vertu des 35e. et 41e. Geo. III. et de l'Ordre en Conseil du 29 Mai 1815, - - - -			
Dépenses incidentes à Ditto, savoir :			
Appointemens des Inspecteurs, - - - -		£75	0 0
Loyer de la Douane, &c. - - - -		105	13 4
Papeterie et Impression, - - - -		61	2 0
Bois de Chauffage et Chandelles, - - - -		8	0 0
Contingens, - - - -		5	18 4
		252	13 8
Commission de l'Officier naval à 5 par cent sur les Droits sur les vaisseaux, - - - -		37	8 5
Ditto de l'Assistant Maître du Havre à Do. par Do. sur les Droits de Chantier et de Carénage dans le Cul-de-Sac, - - - -		27	12 4
	Courant	£4842	14 8

Sauf Erreurs,  
Québec, le 6 Février, 1816.

JOS: CARY,

Faisant Fonction d'Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

NOTE.—Les frais de Collection en vertu du Statut de la 14e. Geo. III. ne diminuent point le montant des Droits dont il est rendu compte en vertu de ce Statut; les frais étant déduits par le Collecteur et la Balance nette payée au Receveur Général, laquelle Balance est le montant donné dans le Compte des Droits.

# APPENDICE (D.)

No. 28.

## Port de Québec.—Exportations en 1815.

194 Vaisseaux expédiés, contenant 37382 Tonneaux, 1847 hommes.

10 Ditto construits cette année, contenant 1462 Tonneaux.

<p>5301 Pièces de Chêne, 14093 Ditto de Pin, 542 Ditto de Noyer, &amp;c. 1044328 Douves et Fonds, 50402 Bouts de Douves, 190567 Planches et Madriers, 2282 Bours de Planches, 14512 Anspecs, 2770 Rames, 1094 Mâts et Beauprés, 2388 Esparres, 48550 Cercles, 119017 Lattes, 71 Jâts d'Ancre, 1812 Listeaux, 100 Chevilles de Frêne, 3796 Coins, 4628 Manches de Gaffes, 152200 Bardeaux, 52 } 492 } Paquets de } Pipes, 148 } Douves pour } Barriques, 315 } } Tierçons, 1920 Quarts de Fleur, 1296 Quintaux de Biscuit, 188 Minots de Pois, 297 Ditto de Bled d'Inde, 855 Ditto de Graine de Lin, 30 Tierçons } 84 Quarts } de Lard, 49 Tierçons } 324 Quarts } de Bœuf, 6 Quarts } 5 Caisses } de Jambons, &amp;c. 115 Barrils de Saindoux, 4 Barrils de Saucisses, 32 Barrils de Langues salées, 7 Quarts } 552 Barrils } de Beurre, 6 Chevaux, 1 Vache, 52 Quarts d'Aile et Bière, 63 Quarts } 59 Caisses } d'Essence d'Épinette, 85 Caisses de Savon, 47 Caisses de Chandelles, 868 Tierçons } 270 Quarts } de Saumon,</p>	<p>2023 Quarts } 38 Caisses } de Hareng, 1166 Quarts } 85 Caisses } de Morue, 10500 Cornes de Bœufs, 2 Quarts de bouts de Cornes, 126 Boucauts de Quercitron, 43 Balles de Ouatte, 2 Quarts } 12 Barrils } de Tabac en poudre, 6 Balles } 10 Sacs } de Houblon, 2 Poêles de Métal, 5 Quarts d'Ortie du Canada, 4 Quarts de Chanvre, 8 Quarts d'Otocas, 1 Quart } 1 Caisse } de Baume du Canada, 500 Tresses } 336 Quarts } d'Oignons, 520 Ditto de Pommes, 22 Caisses d'Arbres fruitiers, 10 Quarts de rognons de Castor, 4326 Quarts de Potasse et Perlasse, pesant 15805 Quint. 1 qrt. 4 lbs. net.</p> <p style="text-align: center;"><b>PELLETÉRIES.</b></p> <p>56562 Peaux de Castors, 2308 Ditto d'Ours et d'Oursons, 49808 Ditto de Martres, 67 Ditto de Chats, 11675 Ditto de Loutres, 12998 Ditto de Rats-musqués, 5599 Ditto de Chevreuils, 11939 Ditto de Chats Sauvages, 114 Ditto d'Elans, 3058 Ditto de Visons, 2292 Ditto de Pécarins, 6045 Ditto de Cignes, 3 Ditto de Bléreaux, 45 Ditto de Loups, 56 Ditto de Louveteaux, 1426 Ditto de Renards, 4323 Ditto de Belettes, &amp;c. 77 Livres de Duvet de Castor.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

# APPENDICE (D.)

## Divers importés et exportés.

<p>2893 Minots }            241 Barriques } de Sel.            6 Tonnes }            3 Tierçons } de Whiskey.            2 Caisses }            5 Quarts } de Sucre.            110 Livres de Ditto.            33 Balles }            49 Boucauts }            85 Ballots } de Marchandises.            5 Caisses }            1 Panier }            114 Caisses }            2 Quarts }            12 Barrils }            39 Quintaux } de Plomb et            40 Quarts } poudre Balles à tirer.            2100 Livres } à tirer.            4 Caisses de Fusils }            9 Tinettes }            8 Barrils }            1 Caisse } de Tabac.            1 Rôle }</p>	<p>550 Livres de Ditto.            11 <math>\frac{1}{2}</math> Quarts de vieux Cuivre.            1500 Livres de Ditto.            27 Tonnes }            12 Barriques } de Rum.            1 Quart de Vin.            126 Voies }            25 Tonneaux } de Charbon de Terre.            12 Quintaux }            2 Quarts de Vinaigre,            3 Tonnes }            5 Quarts } de Melasse.            2 Barrils }            20 Caisses de Raisin.            48 Rouleaux de Cordage.            18 Tonneaux }            5 Quintaux } de Gaïac.            1 Quart }            7 Morceaux } de Cuivre.            198 Barres }</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Ces Articles ont été  
 exportés à Labrador, à  
 la Baie des Esquimaux,  
 à Mingan, et aux autres  
 Postes, pour les chasses.



# A P P E N D I C E (D.)

## Importations en 1816.

167 Vaisseaux entrés contenant 30921 Tonneaux 1470 hommes.

<p>304 Pipes            69 Barriques } de Vin de Madère.            6 Quarts            18 Quarts en } 35854 Gallons.            Bouteilles }</p> <p>543 Pipes            55 Barriques } de Vin de Port.            339 Quarts } 79442 Gallons.            153 Caisses            789 Pipes            762 Barriques } de Vin de Ténériffe.            700 Quarts } 151521 Gallons.            8 Caisses            24 Tonnes            1797 Pipes } de Vin d'Espagne.            415 Barriques }            24 Quarts } 220068 Gallons.            1 Caisse            241 Pipes } de Vin de Sicile.            8 Barriques } 31339 Gallons.            140 Barriques            17 Quarts } de Vin François            16 Barriques } 11055 Gallons.            178 Caisses            47 Tonnes            20 Quarts } de Vin de Cherès.            14 Ditto en } 6589 Gallons.            bouteilles }            12 Pipes } de Vin de Lisbonne.            10 Barriques } 1290 Gallons.</p>	<p>40 Caisses de Hock.            280 Gallons.            10894 Tonnes } de Rum. } 1156129            318 Barriques }            10 Caisses de Noyau. } Gallons.            148 Quarts de Whiskey, 13811 Gal.            436 Quarts d'Eau de-vie, 53003 Gal.            540 Quarts de Genièvre, 61701 Gal.            207 Tonnes } de Melasse            10 Barriques } 21434½ Gal.            1 Quart            603 Boucauts } de Sucre en Pains,            1 Caisse } 502532 Livres.            1713 Quarts } de Cassonade,            60 Sacs } 1269633 Livres.            462 Quarts } de Café.            292 Sacs } 280348 Livres.            10 Quarts de Tabac en feuilles,            13891 Livres.            61 Livres do. manufacturé.            64694 Paquets de Cartes à jouer.            114525½ Minots de Sel.            3 Caisses de Tabac en poudre,            198 Livres.            251 Caisses de Thé Hyson,            16178 Livres.            3916 Caisses do vert &amp;c. 297293 Livres.            6 Caisses de do. Bou, 979 Livres.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

M. H. PERCEVAL, Collecteur.  
 W. SCOTT, Contrôleur.

Bureau de la Douane, }  
 Québec, le 26 Janvier, 1816 }

### Exportations à Gaspé en 1815.

16 Vaisseaux expédiés, 1904 Tonneaux,  
 103 hommes.

101 Quarts	}	de Morue.
13581 Quintaux		
451 Quarts de Harengs.		
1 Pipe	}	d'Huile de Poisson.
2 Barriques		
10 Tierçons	}	de Saumon.
3 Quarts		

### Exportations à New-Carlisle en 1815.

13 Vaisseaux expédiés, 1459 Tonneaux,  
 77 hommes.

17330 Quintaux de Morue.
748 Quarts de Harengs.
300 Quarts de ditto fumés.
2 Quarts d'Huile de Morue.
608 Quarts de Saumon.
270 Tonneaux de Pin.
13 Cordes de Bois de Lattage.
60 Esparres.
1500 Minots de Sel.
3500 Pieds de Madriers.

# APPENDICE (D.)

No. 24.

**ÉTAT Général des Importations et Exportations au Port Saint Jean,  
entre le 6e. Janvier 1815, et le 5e. Janvier 1816, les deux  
jours compris.**

## IMPORTATIONS.

2369	Quarts de Fleur.
1650	Ditto de Potasse.
1582	Ditto de Lard.
1167	Ditto de Bœuf.
725	Ditto de Pommes.
273	Ditto de Biscuits.
44	Ditto de Perlasse.
3	Ditto de Pêches.
51	Tierçons de Riz.
46	Ditto de Biscuit.
3	Barrils de Bœuf salé.
3374	Minots de Bled d'Inde.
2040	Ditto de Légumes.
1798	Ditto d'Avoine.
368	Ditto de Pommes.
247	Ditto de Bled.
161	Ditto d'Ognons.
40	Ditto de Seigle.
21	Ditto de Chataignes.
16	Ditto de Fèves.
4	Ditto de Farine de Bled d'Inde.
1	Ditto de Pois.
136469	Livres de Beurre.
80190	Ditto de Jambons.
79021	Ditto de Lard frais.
77658	Ditto de Fromage.
23900	Ditto de Morue fraîche.
16159	Ditto de Saindoux.
6801	Ditto de Suif.
3030	Ditto de Volailles.
2980	Ditto de Mouton.
1685	Ditto de Miel
190	Ditto de Bœuf fumé.
100	Ditto de Saucisses.
80	Ditto de Lard.
558613	Pieds de Planches de Pin.

121710	Ditto de Madriers de do.
25508	Ditto de Bois de Lambrissage.
10381	Ditto de Bois de Lattage.
95358	Ditto de Pin de Construction.
3700	Ditto de Chêne do.
348850	Bardeaux.
123	Cordes de Bois.
79	Mâts.
2028	Peaux de Chats.
933	Robes de Bœuf.
190	Peaux de Chevreuils.
4	Loutrès.
1553	Moutons.
545	Têtes de Bétail.
182	Porcs.
28	Veaux.
5	Chevaux.
178	Barrils d'Huitres.
7	Ditto de Marinades.
£349504	6 5 en Espèces.

## ARTICLES SUJETS AUX DROITS.

330174	Livres de Tabac en feuille.
163118	Ditto de do. manufacturé.
14876	Ditto de do. en poudre.
232544	Ditto de Chandelles.
323	Ditto de Pointes.
£ 20165	7 6 Marchandises payant 2½
	par Cent.
1983	5 0 Ditto 5 do.
13824	13 9 Ditto 10 do.
218	15 1 Ditto 27½ do.
95	5 0 Ditto 30 do.
2619	8 10 Ditto 32½ do.

U

# APPENDICE (D.)

## EXPORTATIONS.

<p>17295 Livres de Sucre en Pains.            4180 Ditto de Cassonade.            8460 Ditto de Thé.            6919 Ditto de Fer.            5433 Ditto d'Acier.            2356 Ditto de Morue sèche.            1500 Ditto de Couperose.            968 Ditto de Plomb à tirer.            400 Ditto de Mine de Plomb.            253 Ditto de Poudre à tirer.            34 Ditto de Rognons de Castor.            11922 Gallons de Rum.            5139 Ditto d'Eau-de-vie.            1287 Ditto de Vin.            432 Ditto de Genièvre.            49 Ditto de Shrub.            30 Ditto d'Huile de Poisson.            2 Ditto de Peppermint.            1674 Minots de Sel.</p>	<p>8 Barrils de Peinture.            75 Quarts de Poissons.            2 Ditto de Fleur.            17016 Livres de Castor.            317480 Rats musqués.            37393 Martres.            3419 Loutres.            3149 Visons.            1172 Loups Serviers.            1149 Pécans.            989 Ours.            968 Renards.            661 Loups.            656 Louvetaux.            649 Chats.            356 Chevreuils.            160 Chats Sauvages.            438 Peaux de Veaux.            £152637 13 9 Marchandises évaluées.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Bureau de la Douane,  
 Saint Jean, le 6 Janvier, 1816. }

WM. LINDSAY, Collecteur.  
 WM. MACRAE, Contrôleur.

## A P P E N D I C E (E.)

### CHAMBRE D'ASSEMBLEE.

CHAMBRE DE COMITE', Samedi, 27e. Janv. 1816.

**E**N Comité pour s'enquérir de l'état de l'Agriculture dans cette Province, examiner si elle a décliné ou fait quelque progrès, s'il existe quelque empéchement à son avancement, et quels sont les moyens de l'encourager.

Le Comité a procédé à examiner les diverses personnes ci-après mentionnées, sur les Questions suivantes.

1o.—Quelles espèces de Bleds, autres Grains et Légumes sont cultivés dans ce Pays ?

2o.—Quelle espèce de Bled convient plus au climat du Sol, &c. Le Bled d'Automne convient il, et comment faudroit-il le cultiver dans ce Pays ?

3o.—Combien rend le Bled et autres grains dans ce Pays, et quelle différence avec les autres Pays à cet égard ?

4o.—Les raisons de ces différences ?

5o.—Comment sont cultivées les Terres dans ce Pays, et quelle différence à cet égard avec les autres Pays.

6o.—Les Instrumens d'Agriculture usités dans ce Pays sont-ils les meilleurs ?

7o.—Les Habitans du Pays cultivent ils trop de terre, ou pas assez ?

8o.—Y a t-il des moyens de détruire les Chardons et autres mauvais Bouquets et Herbes ?

9o.—Le meilleur moyen d'améliorer l'espèce ou de conserver la bonne espèce de Chevaux, Bêtes à cornes, Moutons et autres animaux ?

10o.—Y a-t-il quelques avantages dans ce Pays à cultiver les Vergers et arbres fruitiers ?

11o.—Quelle partie de diverses cultures faut-il encourager, et quelle espèce faut-il discourager ?

12o.—Quels établissemens faut-il faire pour améliorer et encourager l'Agriculture dans ce Pays, et ce qui est fait à cet égard dans les autres Pays ?

Mr. Pierre Edouard Desbarats, a été entendu sur lesdites Questions, et a répondu comme suit :

## A P P E N D I C E (E.)

D'après mon expérience, je crois que le Bled blanc à barbe convient mieux pour le Sol, et particulièrement pour le climat de Québec, il est moins sujet aux avaries ; parceque les barbes le protègent : il est aussi moins sujet aux Mouches Hessoises, mais il demande plus d'engrais que les autres espèces de Bled. On sème dans le Pays plusieurs espèces de Bled : l'ancien Bled du Pays (de quatre mois,) le Bled rouge à barbe, (de trois mois,) le Bled de Jourdain, le Bled blanc à barbe, (de trois mois aussi,) et le Bled d'Automne.

Le Bled en général, dans le District de Québec ne produit (l'un dans l'autre) que de deux à cinq pour un, dans les terres non soignées, mais dans les terres soignées, il produit de dix à vingt ; et j'ai eu trente-trois minots comblés pour un minot rasé.—Je ne crois pas que l'on s'attache suffisamment dans le District de Québec à préparer les terres pour les semences en Bled, On ne change pas les endroits où on le sème, et au lieu de le semer en deux Saisons, il le faudroit faire même en six ; par ce moyen, les terres seroient mieux fumées ; mais il en résulteroit une augmentation de clôtures. On n'use pas des moyens en notre pouvoir pour engraisser les terres, et on ne parque pas assez. On perd dans ce Pays la levée des Fossés, qui seroit bonne à engraisser les terres, et on perd pareillement beaucoup d'autres engrais. On ne choisit pas non plus le Sol convenable. Je crois que les Habitans de ce Pays cultivent une trop grande étendue de terres, pour y récolter de bons grains. Les mêmes observations peuvent s'appliquer pour les autres grains. Les Habitans s'attachent trop à ne semer qu'une espèce de grains, savoir le Bled ; au lieu de semer d'autres grains qui conviendroient mieux au Sol. Je ne crois pas que la culture du Bled d'Inde réussisse dans le District de Québec ; mais que cela pourroit être fait avec succès dans le District de Montréal. La raison est que dans le District de Québec, les terres sont trop froides, et les Saisons trop courtes. On n'a pas l'habitude de semer avec le Bled, de la graine de Mil et de Foin ; en semant de cette graine un peu forte, avec le Bled, cela auroit l'effet de détruire les Bouquets et autres mauvaises herbes. Il est absolument nécessaire de détruire le Chardon dans ce Pays, et on ne le fait point, et on ne s'attache nullement à détruire les mauvaises herbes. On devoit avoir grand soin de ramasser la graine de Foin et de Mil, et d'autres bonnes herbes pour en faire des récoltes. Il peut y avoir des améliorations à faire dans le  
choix

## A P P E N D I C E (E.)

choix des Instrumens d'Agriculture. La Culture du Chanvre dans ce Pays peut reussir, mais sur une petite échelle, parcequ'il faut beaucoup d'engrais pour ce sujet. Il seroit nécessaire de faire des Règlemens pour améliorer ou au moins conserver la bonne espece d'Animaux dans ce Pays; savoir, des Règlemens pour avoir de bons Taureaux, d'autres pour défendre les Etalons de courir, et à l'égard des Béliers, un tems fixé pour les laisser courir. Les Habitans sont trop détournés de leurs Travaux pour obtenir justice, lorsqu'ils sont en difficulté pour leurs clôtures, fossés, bornages, &c. Que cela est une des grandes entraves à l'avancement de l'Agriculture, et une des raisons pour lesquelles ils négligent leurs travaux. Que l'on pourroit y remédier, en leur donnant une Justice Sommaire, et dans leurs Paroisses même. Un des moyens pour encourager la bonne espece de Bled, seroit dans mon opinion de vendre le Bled au poids.

Il a été suggéré au Comité qu'on ne prend pas pour Bled de Semence, du Bled d'une terre moins bonne, comme cela se pratique ailleurs, et qu'un grand vice existe dans ce Pays, savoir, qu'on ne fessoie pas suffisamment les terres:

Mr. *Eustache Nicolas Lambert Dumont* a répondu aux Questions ci-dessus comme suit :

On cultive dans ce Pays communément le Bled froment, sans barbe et à paille creuse, le Bled d'Automne en petite quantité, le Bled blanc ou de Sibérie avec barbe et paille pleine, le Bled de Barbarie ou de trois mois, avec barbe et paille pleine; des Pois, de l'Avoine; du Bled-Sarrazin ou Bled noir, que quelques Habitans sement sur les plus mauvaises terres, et une très-petite quantité de Fèves.

L'espece de Bled qui convient plus au Climat, Sol, &c. est d'abord le Bled froment sans barbe, puis le Bled d'Automne dans le meilleur de la terre et dans les Guérets d'Automne, et le Bled de trois mois dans ceux du Printems.

Le Bled dans ce Pays rend depuis huit à dix minots pour un minot. Il y a trop d'avaries en ce Pays pour dire quelle est la différence à cet égard, entre ce Pays et les autres. En Angleterre il rend plus qu'en France.

Les terres en ce Pays sont très-mal cultivées. En Europe on laboure une terre plusieurs fois avant de la semer.

## A P P E N D I C E (E.)

Les Instrumens d'Agriculture sont les mêmes qu'avant la Conquête du Pays; n'ayant pas été améliorés, ils ne sont pas les meilleurs.

Les Habitans de ce Pays ont trop de terres; mais ce vice se détruira par la population.

Les Guerets d'Été détruisent généralement les Chardons et les mauvaises Herbes.

Le meilleur moyen de conserver ou d'améliorer la bonne espèce de Chevaux, &c. seroit de diminuer le nombre de Chevaux entiers, et donner un *Premium* à celui qui pourroit montrer le plus bel animal de chaque espèce, de Cheval, B. lier. &c.

Il y a certainement beaucoup d'avantage à cultiver les Vergers et Arbres fruitiers dans ce Pays; mais tous ceux qui ont essayé n'ont pas réussi. Les améliorations réussissent très-bien à cette espèce de culture dans toute sorte de terre, bonne ou mauvaise.

Il faudroit encourager dans ce Pays la Culture du Bled d'Automne, en petite quantité, parcequ'il est sujet à la gelée. Sur trois années il est très-rare qu'il ne gèle pas une année. Cependant le Gu. ret ne se trouve pas perdu, sitôt que l'on s'apperçoit que le Bled est gelé, on peut y semer des Pois, de l'Avoine ou du Bled Sarrazin. Je ne voudrois pas discourager aucune espèce de culture, parceque l'intérêt seul d'encouragera assez.

Pour encourager et améliorer l'Agriculture dans ce Pays, il faudroit établir des Comités dans chaque District, ainsi que cela se pratique en Europe.

Le Comité a ensuite entendu Mr. *L. J. Duchesnay*, lequel a répondu auxdites Questions comme suit :

On cultive dans ce Pays le Bled rouge de trois mois, le Bled de Barbarie de trois mois aussi, le Bled Sarrazin et le Seigle.

Le Bled rouge de trois mois convient mieux au District de Québec, quoiqu'il ne produise pas tant que le Bled de Barbarie, parcequ'il est moins sujet à geler, et à rouiller; en outre la paille et la farine en sont meilleures. Le Bled d'Automne réussiroit difficilement dans le District de Québec, en ce que les gelées y sont extrêmement fortes le Printemps; cela a été prouvé par des expériences répétées.

Le Bled généralement produit quatre ou cinq pour un dans le District de Québec, le Bled d'Inde dix ou douze, le Bled Sarrazin depuis vingt

## A P P E N D I C E (E.)

vingt jusqu'à soixante pour un, l'Avoine dix pour un, les Pois sept ou huit, l'Orge douze à quinze. Les autres Pays surpassent beaucoup ces produits.

Les raisons de ces différences sont premièrement, la sévérité du climat, qui non seulement affecte les grains pendant leur croissance, mais même après leur coupe, soit sur le champ ou même dans la grange; secondement le peu de tems d'Eté pour soigner et améliorer les terres à Bled, en les nettoyant, les parquant, les fossoyant, les fumant, les égoutant, &c. &c. &c. et finalement, la même brieveté de la Saison ne permettant pas la pluralité des labours comme on le donne en Europe avant d'ensemencer.

Les terres dans ce Pays sont labourées une seule fois l'Automne ou le Printems, semées le Printems et récoltées en Septembre. Le labour est généralement trop superficiel dans les terres franches.

Dans plusieurs parties du District de Québec, l'Introduction des Charrues Angloises, c'est-à-dire Charrues sans roues et tirée par deux Chevaux seulement, est une grande amélioration; premièrement, en ce que le Laboureur fait moins de frais en attelages, animaux, &c. secondement, en ce qu'il fait ses labours en beaucoup moins de tems; troisièmement, en ce qu'il les fait sans l'assistance de personne, et quatrièmement en ce qu'en Automne il conserve ses Bœufs pour la Boucherie. Les Faulx Angloises valent mieux que les Faulx Françoises dans les terres planes, unies, et sans pierres. Dans quelques endroits il seroit cependant extrêmement difficile de s'en servir. Les Faucilles sont meilleures en ce Pays, pour la coupe des grains, qu'aucun autre instrument. Les Herses de fer sont aussi excellentes dans les endroits du Pays remplis de Chiendent comme dans toute la Côte du Nord, depuis Beauport en descendant. Les Bêches et Ferrées usitées ici, seroient les meilleures, si elles avoient des Manches beaucoup plus longs.

Les Habitans du Pays en général cultivent trop de terre, ce qui rend la culture trop superficielle, car (comme je l'ai remarqué) le tems pour le Charroi des engrais est trop court et trop difficile dans les endroits montagneux, et les Habitans souvent trop pauvres pour laisser passer une Saison, sans récolter, pour enrichir le Sol, lesquelles circonstances empêchent d'entrevoir un remède efficace à ce manque de perfectionnement dans notre culture.



## A P P E N D I C E (E.)

Le seul moyen que je connoisse de diminuer les Chardons, (car je ne connois aucun moyen de les détruire,) est de persévérer à les couper souvent, surtout dans les tems de pluies, qui s'insinuant dans les tiges, font pourrir plus vite les racines de cette plante nuisible; en faisant paquer ces terres par des bêtes à cornes, et quelques-uns ajoutent en n'y mettant pas de Moutons. La Marguerite jaune se détruit en y mettant des bêtes à laine seules, dès le commencement du Printems jusqu'à l'Automne, car c'est un régal pour ces animaux quand elle est tendre; de manière qu'elle est mangée à chaque fois qu'elle paroît; et ces animaux mangeant extrêmement près de terre, en arrachent le plus souvent les racines.

La Marguerite blanche se détruiroit par les labours d'Automne, de deux ans en deux ans, seule manière de faire pourrir les racines, sans perdre le produit de la terre, mais si cette terre étoit labourée trois ou quatre fois dans le même Eté, ça détruiroit infailliblement ce venin; il faudroit en même tems beaucoup fumer ces labours, car il est reconnu que, dans ce Pays, la terre n'a pas suffisamment de tems pour se nourrir, l'Eté étant trop court; les labours répétés si souvent et en si peu de tems sont peu praticables; c'est pourquoi il faut suppléer à ce défaut du climat par les engrais. En outre il faudroit la faucher avant maturité, ce qui empêcheroit sa propagation.—Je ne connois aucun moyen de détruire les Herbes à Bolduc ou Herbes bleues.

Le Bonquet blanc ou l'Immortelle se détruit facilement par le fumier ou les labours d'Automne; c'est à quoi les Habitans ne font pas grande attention, quoique ça le mérite, car c'est extrêmement nuisible et facile à détruire. Le Bled devrait toujours être criblé avant que d'être semé; car la vesce seroit par là mise de côté, tandis que quand elle est semée, elle est toujours long-tems avant que de secher sur le champ; retarde de serrer le grain, est souvent mise en grange encore verte avec le Bled, et devient finalement la cause de la perte de ce grain.

Le meilleur moyen que je connoisse d'améliorer l'espèce de Chevaux est de mettre une taxe sur les étalons. La meilleure espèce pour la culture est celle du Pays. La manière d'améliorer les bêtes à corne est aussi de mettre une taxe sur les Taureaux; mais il est à observer que la pauvreté de quelques-uns les obligeroit de se passer d'élever des bêtes à cornes, ne pouvant pas toujours payer la taxe, il seroit nécessaire

## A P P E N D I C E (E.)

nécessaire que les Deniers Publics, pour encourager une chose si essentiellement nécessaire, payassent deux ou quatre Taureaux par Paroisse pour les pauvres reconnus tels. En outre pour encourager l'amélioration des animaux, il devroit y avoir des Premiums et des foires établies dans toutes les Paroisses au moins une fois l'an. Les bêtes à laine devroient être suffisamment encouragées par leurs profits, mais malheureusement les cultivateurs n'élèvent pas encore assez de cette espèce si utile, parcequ'ils ont peine à se persuader combien peu elle consomme de subsistance, quoique cela ait été vérifié par des expériences réitérées d'Agriculteurs de connoissances reconnues.

L'espèce de Cochons devroit être encouragée par Premium. Les Chiens devroient être diminués autant que possible, en ce qu'ils mettent la famine dans les familles. Ces animaux trop multipliés et ne pouvant avoir de subsistance nécessaire dans des familles qui en sont privées elles-mêmes, deviennent enragés et exposent les hommes aux accidens funestes de cette horrible maladie.

Il y a très-peu d'avantage dans ce Pays à cultiver les Vergers et Arbres fruitiers, surtout dans ce District ; l'extrême sévérité du climat et l'abondance des neiges amoncelées, s'opposant à leur prospérité.

Les diverses espèces de culture qu'il faudroit encourager seroient les Patates; culture si précieuse qu'on ne peut pas trop l'encourager, pour en répandre les bienfaits reconnus.

Les Navets méritent aussi beaucoup d'attention.

Même observation à faire pour le Bled d'Inde. Il paroît que la culture des Lentilles est presque éteinte, quoique ce légume fût autrefois si commun et est toujours avantageux.

Un des moyens d'encouragement pour notre Agriculture seroit d'assigner des fonds (si l'état des Finances Provinciales le permettoit) pour prix aux Agriculteurs qui produiroient les grains les plus parfaits, chacun dans leur espèce; mais selon moi, le plus urgent et le plus impérieux de tous les projets est d'avoir des distributions de Grains toujours prêtes pour le secours des pauvres dans toutes les Paroisses, et leur fournir les moyens de faire leurs Semences.

Mr. Peter Bréhaut, a été entendu ensuite, et il a répondu comme suit, aux diverses questions qui lui ont été faites.

## A P P E N D I C E (E.)

1er. Suivant les demandes et rapports de différens cultivateurs qui sont venus chez moi pour acheter du Bled de semences, je crois que le Bled de trois mois est le meilleur, particulièrement pour les terres légères, le Bled d'automne pourroit être aussi bon, mais pour ce dernier il faudroit, comme je l'ai vu faire à Guernesey, semer la moitié de la semence sur la terre l'Automne avant la charrue, et l'autre moitié le Printems avant de la herser, par ce moyen eu égard aux pluies et gélées du Printems, le cultivateur seroit plus assuré de sa semence, qui souvent lorsqu'elle est toute semée le printems est sujette à être découverte par de grandes pluies et à rester exposée au soleil et aux gélées, elle est alors détruite et manque de substance.

Avant de semer le Bled, particulièrement lorsqu'il n'est pas net, j'ai vu à Guernesey le laver dans de grandes cuves pleines d'une saumure assez forte pour porter une Patate à moitié, on jette ensuite le bled dans une autre cuve où il y a un petit lait de chaux, et après l'avoir lavé dans cette dernière on l'étend sur un plancher afin qu'il sèche un peu avant de le semer. Cette préparation a le double avantage de nettoyer la semence et d'aider à la végétation, elle empêche encore les puces et autres insectes d'attaquer le germe du Bled. Si l'on agite le Bled lorsqu'il est dans la cuve en question avec une pelle, toutes les mauvaises graines surnagent, excepté le vesceeron et autres petits pois sauvages.

2e. Le Bled de ce Pays rend quelque fois suivant la saison, un minot pour cinq gerbes; et d'autres saisons, sept, huit à dix, et quelque fois, comme je l'ai entendu dire, douze à quinze gerbes.

3e. D'après ce que j'ai vu dans d'autres pays, les cultivateurs de celui-ci ne prennent pas assez de peine à labourer et herser leurs terres pour y semer leurs grains avantagement, parce qu'ils en sement trop chaque année, et n'ont pas pour cette raison le tems de meubler la terre de manière à couvrir suffisamment la semence.

4e. Je crois que la Charrue de ce Pays est assez convenable, mais la Herse ne l'est pas. Une Herse suivant le dessein en marge, conviendrait mieux pour meubler la terre, parcequ'elle branle toujours à mesure qu'elle marche, et on la dirige par le moyen du cheval, sans qu'il soit besoin d'y mettre la main.

5e. Je suis d'opinion que les habitans de ce Pays sement trop de terre chaque année, parcequ'ils n'ont pas le tems de la nettoyer pour en extirper les mauvaises Graines, lesquelles en général, et surtout les

Char-

## A P P E N D I C E (E.)

Chardons, étouffent toutes sortes de bons grains, et est particulier le Bied ; car, là où il y a un Chardon, on peut compter au moins six épis de moins, puisqu'un Chardon, dans le mois de Juillet, couvre une étendue de huit à dix boasses de terre.

6e. Le moyen le plus sûr de détruire le Chardon est de le déraciner au moyen du Sarcloi plat, instrument fort en usage en Angleterre, en France et à Guernesey ainsi qu'en d'autres Pays. On s'en sert pour arracher les grosses racines parasites, et cela sans endommager le bon grain ; on l'enfonce suffisamment d'une main dans la terre, en pesant sur le manche de l'instrument ; puis relevant la terre, on tire de l'autre main sur la mauvaise herbe, qui par ce moyen se déracine aisément, et ne repousse jamais. Un Arrêt du Conseil Supérieur en Canada, du 20 Juin 1667. (qui ordonne de couper le Chardon à la fin de Juillet chaque année, non seulement sur les terres, mais même sur les grands chemins qui passent sur les terres, et ce à peine de Trente Sols par arpent de terre qui en seront infectés) fait voir qu'à cette époque le mal dont on se plaint existoit déjà. Il n'est pas douteux que ce mal s'est augmenté de un à cent, car un seul Chardon resté en terre étend de plus en plus sa racine chaque année, cherche toujours le meilleur Sol, et dégraisse plus la terre que toute autre graine. Un seul Chardon peut dans dix ans en produire vingt. J'ai vu des racines de Chardons longues de dix piels, et ayant différentes branches dans la terre. Dans la racine du Chardon il se forme un petit lait qui sert à la nourriture des Pucés et autres insectes pendant l'Hiver.

7e. Quant à la Marguerite, le Vesceron, le Gergeau, les Pois sauvages, l'Yvraie, et autres mauvaises herbes, on peut aisément les détruire en les arrachant.

Il est bien à propos de couper le Chardon avant qu'il soit à graine, mais cela ne l'empêche pas de croître par la Racine, surtout dans la bonne terre. Dans le cours de mes Tournées de Québec à Montréal, et de Québec en bas du District, j'ai eu occasion d'interroger les Cultivateurs sur ce sujet ; plusieurs considèrent que les couper est l'unique moyen de les détruire, d'autres prétendent que quand même ils les détruiraient, les terres de leurs voisins, qui n'en feroient pas autant, rendroient leurs travaux inutiles ; que le vent portant les Graines mûres des Chardons à des distances fort éloignées, les frais qu'on pourroit faire pour s'en préserver, seroient presque vains.

## A P P E N D I C E (E.)

Les Cultivateurs des autres pays n'ayant point de Chardons en retirent pour avantages les suivans :

1er. Ils coupent leur Bled sans mitaines. 2e Quand leur Bled est bien vanné, il ne reste que le brin. 3e Ils ont du Bled net pour leur semence. 4e Ils vendent leur Bled un meilleur prix et ils mangent de meilleur pain

J'observe qu'à la vérité si les Cultivateurs trouvoient le moyen de nettoyer leur Bled, la quantité qu'ils ensemenceroient seroit peut être moitié moindre que celle qu'ils sement maintenant, mais d'un autre côté le produit qu'ils recevraient seroit beaucoup plus grand; en semant moins de terre ils auroient plus d'herbes, pourroient laisser reposer plus de terre, et eu égard à la bonne semence auroient plus de grain

Outre le Bled et l'Orge dont on fait usage à Guernesey, on y fait encore usage du Panais, planté très-nourrissante et dont on se sert pour l'engrais du Bœuf, on lui en donne trois fois par jour, mêlé avec l'eau. L'on engraisse à Guernesey des Bœufs qui pèsent jusqu'à quinze cens Livres et ont jusqu'à deux cens Livres de Suif. Cette plante augmente encore le lait des Vaches, ainsi qu'elle engraisse beaucoup les Cochons.

On sème le Panais de bon Printems, et on cherche la terre la plus profonde pour cette graine que l'on sème comme le Bled, le bon Printems, on le sarcle avec le Sarcloir plat en le diminuant comme le naveau dans le mois de Juin, on le deterre avant les Gelées et on le met en Caves, comme on fait des Patates. Le Panais avant d'être bon pour les objets ci-dessus, a besoin d'être bouilli.

Le Naveau qui n'est pas aussi substantiel que le Panais, se sème de même. Lorsque l'on a sème le Panais, on sème du Bled qui vient beaucoup mieux : l'année suivante on sème de l'Orge, l'année d'après du Trèfle, lequel donne un excellent engrais pour les Troupeaux, ou à défaut de cela deux récoltes de Foin.

On peut encore considérer la Luzerne ou Trèfle Espagnol, comme un excellent engrais. Elle se sème seule, et donne deux Récoltes de Foin par an.

Il seroit fort à propos que les Cultivateurs du Pays dirigeassent plus qu'ils ne le font, leur soin à se procurer les fumiers, cendres, et vases ou terres grasses qu'ils négligent de faire servir à engraisser leur Sol en les mélangeant lorsqu'ils ont toute leur substance, et avant qu'elle ne se soit évaporée.

## A P P E N D I C E (E.)

L'un des meilleurs moyen de nettoyer le Bled, est, d'après ma propre expérience, le Crible de Liverpool. Deux hommes peuvent en un jour nettoyer par ce moyen Cinquante Minots de Bled sortant de sous le fleau. Les Vans dont se servent les Habitans du Canada, pour nettoyer le Bled n'y sont guères propres. La manière des Europeens est plus convenable, avec le vent du Ciel : Voici commé elle se fait, ils ouvrent la porte de la Grange qui se trouve opposée au vent, et vis-à-vis de laquelle se trouve une autre porte, où l'on se met, avec un Sas fait de cuir sans trous, dans lequel on met autant de Bled qu'on peut lever sans ses bras ; on agite le Sas, on laisse tomber le Bled à terre, et le vent emporte la paille en dehors : on repasse ensuite ce Bled dans un autre Sas troué, puis une troisième fois dans un autre Sas dont les trous sont plus petits et où le Bled ne passe pas, mais où d'autres graines plus petites passent, Cette manière de nettoyer le Bled est très reçue en Angleterre, et généralement usitée à Guernesey où le bled est aussi net qu'en aucun Pays du monde.

Mr. François Xavier Larue étant interrogé a répondu auxdites Questions comme suit :

Première Question.—Avant que l'Insecte appelé Puce, se soit introduit dans cette Province, on cultivoit généralement le Bled froment de quatre mois, mais les Cultivateurs ayant reconnu que cet insecte le devoiroit, ils ont presque généralement adopté la culture du Bled blanc à barbes, de celui sans barbes et du Bled rouge de trois mois à barbes, connu sous le nom de Bled de Jourdain. L'Avoine, les Bois, le Bled Sarrazin, l'Orge et le Bled d'Inde se cultivent aussi dans ce Pays. Les Patates, les Choux, les Navets de diverses espèces, les Fèves et autres menus Légumes se cultivent aussi dans cette Province.

2e Le Bled froment de quatre mois a toujours été regardé comme le plus favorable au Sol du Pays et comme le plus profitable, quand il parvient à sa maturité sans accident mais le Bled blanc sans barbes et le Bled rouge de trois mois à barbes, sont moins sujets aux accidens du climat, c'est pour cette raison que la culture en a été généralement adoptée dans ce Pays, et surtout dans le District de Québec, mais ils ne rendent jamais autant que le Bled froment de quatre mois, qui ne subit aucun accident. Quant au Bled d'Automne il n'a jamais réussi dans le District de Québec, malgré tous les essais qui en ont été faits, et il réussit très-rarement dans le District de Montréal.

## A P P E N D I C E (E.)

3e. Les Bleds et autres grains qui parviennent à maturité dans ce Pays, donnent ordinairement dix pour un, mais le plus souvent sept à huit pour un, surtout dans le District de Québec. En Europe et autres Pays plus au Sud que le nôtre, les grains rendent ordinairement de douze à quinze Minots pour un.

4e. Les raisons de cette différence, viennent de la température des climats, et que les Cultivateurs ont plus de tems à eux que nous, pour détruire les mauvaises Herbes, Bouquets, &c. en labourant leurs terres plusieurs fois et sur divers rayges avant que d'y déposer la semence.

5e. Ordinairement les terres, dans ce Pays, ne sont labourées qu'une fois avant d'y déposer la Semence. savoir une partie l'Automne et l'autre partie le Printems, elles sont hersées avec des Herses de fer ou de bois, tandisqu'en Europe les terres sont labourées jusq' à trois fois avant de les ensemençer; et quand ce sont des terres mouvantes ou légères, le Cultivateur, après les avoir hersées, les durcit par le moyen d'un Rouleau de pierre qu'il fait traîner par un heval, afin que les vents et les grosses pluies ne déracinent pas les grains.

6e. Les Instrumens et Outils d'Agriculture dont on se sert dans ce Pays sont les meilleurs et les plus convenables, cependant quelques anciens Cultivateurs soutiennent que les Charrues Canadiennes menées par des Bœufs, sont préférables aux Charrues Angloises menées par des Chevaux, dont on se sert présentement presque en toutes les parties de la Province, parcequ'elles sont plus d'avance que les Canadiennes.

7e. S'il y avoit des matières dans ce Pays comme dans les autres Pays, propres à engraisser les terres, les Cultivateurs pourroient se restreindre à en cultiver une moindre étendue qu'ils ne le font; mais la plus grande partie des fumiers étant employée à la culture des Patates et autres Légumes, et à l'engrais des prairies, il est avantageux qu'ils en cultivent autant que possible.

8e. Les Chardons peuvent se détruire en les arrachant soigneusement, ou en semant des Pois dans les champs qui en sont infecés, plusieurs années alternativement, pourvû que l'on se serve d'une Faulx pour les Récoltes, et coupant en même tems, avec le même instrument tous les Chardons qui s'y trouvent. Quant aux autres Bouquets ou mauvaises Herbes, il faudroit pour les détruire les arracher soigneusement, ou labourer la terre plusieurs fois dans le même Eté, c'est-à-dire à chaque fois que ces mauvaises herbes levent et paroissent sur la surface du terrain.

## A P P E N D I C E (E.)

9e. Pour améliorer l'espèce de Chevaux, Bêtes à cornes, Moutons, &c. je crois qu'il faudroit d'abord se pourvoir de la meilleure espèce de chaque genre, ensuite empêcher sa communication avec des espèces inférieures, afin d'éviter la dégénération. Il seroit aussi à propos d'empêcher la vacance des Béliers jusqu'au vingt ou vingt-cinq de Novembre de chaque année, afin que les femelles puissent améliorer leurs petits en belle et bonne Saison.

10e. Il seroit avantageux d'encourager la culture des Vergers, dans plusieurs parties de cette Province, et notamment dans les parties où il est bien connu que les Pommiers réussissent.

11e. La culture des différentes espèces de Bleds, Pois, Avoines, Orge, Bled d'Inde, Patates, Navets, Fèves, Carottes et Choux, devroit être encouragée, le Bled Sarrazin seroit d'un grand secours, mais cette espèce de Grains, étant très-tendre à geler, il seroit dangereux d'employer une trop grande étendue de terre à cet objet, quoique cependant ce grain peut être ensemencé sur un Solingrat.

12e. Si le climat de ce Pays n'étoit pas si inconstant, et que la Saison fût plus longue pour travailler aux travaux d'Agriculture, il seroit facile de trouver des moyens de l'encourager, soit par des Prix, récompenses, &c. mais son grand découragement vient de la dureté du climat, car depuis plusieurs années, et notamment dans le District de Québec, la majeure partie des Cultivateurs, quoiqu'elle ait fait de grands sacrifices pour se procurer, à grands prix, des Grains de semences, et pris toutes les précautions pour bien cultiver ses Terres, s'est malheureusement trouvée, chaque année, frustrée de ses espérances, et ses grands travaux et sacrifices conséquemment perdus. De là le découragement de la culture des terres, comme on peut s'en convaincre par le grand nombre des Cultivateurs qui expose ses terres en vente. Ce qui pourroit donner encore de l'encouragement à la culture des terres, seroit de trouver des moyens de procurer à ceux qui en possèdent, et qui sont incapables de s'en procurer par eux-mêmes, des grains de semences convenables à la nature du Sol, de leurs propriétés, &c.

Les instructions concernant l'Agriculture déjà données au Public, étant modélées sur la Méthode de cultiver en Europe, ne peuvent être adoptées dans ce Pays. Il est connu, par expérience, que plusieurs Messieurs Européens, ont essayé, à grands frais, dans ce Pays à cultiver à la mode de leur Pays, mais qu'au lieu d'y rencontrer leur fortune, ils y ont rencontré leur ruine.

Mr.



## A P P E N D I C E (E)

Mr. David Anderson a répondu comme suit aux Questions qui lui ont été proposées :—

1<sup>e</sup>. Question — Quelles espèces de Bled, et autres Grains et Légumes cultive-t-on en cette Province ?

Réponse — Les Grains, Légumes, &c. cultivés en cette Province sont surtout le Bled, l'Orge, l'Avoine, le Seigle, le Maïs ou Bled-d'Inde, les Pois et le Bled noir ou Sarrazin. Quant à la variété de chacun de ces grains, on pourra observer, que les différens noms donnés au Bled, par des personnes intelligentes qui ont écrit sur le sujet, indiquent peut-être soixante à quatre-vingts espèces différentes. Les auteurs qui ont publié ces variétés multipliées, ont donné, de différentes manières, des noms et des épithètes, tel qu'en adoptant les noms des Cultivateurs, des Places, &c. de sorte que d'une poche de Bled, partagée, et semée en différens endroits, ils ont dans une année ou deux, un nombre de noms, suivant la variété du Sol et du Climat, qui distinguent les endroits où le Bled est produit. Outre cela, les différentes méthodes adoptées dans la Culture peuvent produire un changement considérable, tant dans la qualité que dans l'apparence du Grain, et au bout de quelques années, il y auroit une grande différence dans les propriétés de chaque espèce. Une se trouveroit brune, une autre blanche ; une barbue et une autre une, une d'Été, une autre d'Automne, &c. En même tems que ceci fait voir d'où vient la grande variété que l'on trouve communément dans cette espèce de grain, il fait voir aussi ce qui est de bien plus grande importance, savoir : les grands avantages que l'on peut tirer du changement de la semence d'un climat à un autre, et d'une espèce de sol à une autre.

Les différentes espèces de Bled produit dans ce Pays aussi bien qu'en Europe, sont généralement rangées en deux principales, savoir : *rouge* et *blanche*. Par les causes déjà mentionnées, ces qualités produisent une variété considérable, tel que je l'ai déjà dit. Par exemple, prenez une quantité de Bled d'Automne et la semez dans le Printems, la première récolte mûrira à peine, et par conséquent la qualité sera très indifférente ; mais persévérez à semer le produit d'année en année, au Printems, et après un certain nombre d'années, il se trouvera de bon Bled du Printems. A semer du Bled du Printems en Automne, on réussiroit mieux qu'à semer du Bled d'Automne au Printems ; quelques années de persévérance à le semer en Automne en feroient de bon Bled d'Automne. Néanmoins quoique le Bled barbu et uni, d'Automne et de Printems puissent être produits de la même espèce, cependant il ne seroit guères politique de forcer ces changemens, à moins que ce ne fût pour faire quelque expérience. On peut tirer les plus grands avantages d'un choix convenable sur ces différentes espèces, après que ces changemens ont été opérés. Le Bled que l'on cultive dans le Canada consiste en Bled blanc et rouge d'Automne et de Printems, uni et barbu. Je n'ai jamais vu de Bled velouté dans ce Pays.

La qualité du Bled du Canada est peut-être meilleure en général que celle du Bled qui vient dans la Grande-Bretagne : il n'est cependant pas aussi bon que celui que l'on cultive dans quelques Comtés de l'Angleterre, mais il est supérieur à celui qui est produit dans plusieurs autres parties du Royaume Uni. Pendant plusieurs années le Bled du Canada a eu au Marché de Glasgow un prix égal à celui du Bled importé de Dantzic. Il pèse généralement 56 à 57 lbs. le minot, et donne plus de Fleur supérieure que le Bled Anglois de même poids. Le poids du meilleur Bled Anglois est de 59 à 61 lbs. le Minot de Winchester.

ORGE. — Les principales espèces de ce Grain cultivées dans la Grande-Bretagne, sont, celle qu'on appelle Orge, et celle que l'on appelle *Beer* ou *Big* ; cette dernière est appelée dans quelques endroits Orge de Chester. Dans chacune de ces grandes divisions, il y a une multi-

## A P P E N D I C E (E.)

multiplicité de distinctions visibles, qui viennent des endroits où ce grain est cultivé, et il faut bien choisir sa semence si l'on veut avoir une récolte profitable.

L'espèce appelée Orge est celle qui n'a que deux rangs unis. Le *Bear* ou *Big* a six rangs, deux unis ou réguliers, et les quatre autres (deux de chaque côté) sont irréguliers. L'Orge (à deux rangs) paroît être la qualité originaire de cette espèce de Grain. Car il est ordinaire de voir l'Orge à deux rangs dégénération en celui de six, mais au contraire, je n'ai jamais vu où le celui de six se soit changé en celui de deux. C'est une chose curieuse d'observer cet abâtardissement dans ses différens degrés. Lorsque le Sol et le Climat favorisent ce changement on voit d'abord de petits grains dans les deux rangs de balle de chaque côté des deux rangs de grains, la seconde année les grains dans la balle seront plus gros, et il se formera sur la pointe de la balle, des barbes d'une longueur considérable, et la troisième année l'abâtardissement sera si complet que l'on trouvera plusieurs épis de six rangs, produits d'un grain qui trois ou quatre années auparavant n'en avoient que deux.

L'Orge est la meilleure qualité. La plus grande partie de celui que l'on cultive en ce Pays est dégénéré en *Bear* ou *Big*. Le poids de l'Orge Canadien est généralement de 45 à 47 *lbs* par Minot, ce qui fait environ 43 *lbs* par Minot de Winchester. Le poids du meilleur Orge Anglois est d'environ 51 *lbs* par Minot, mais on regarde celui de 49 *lbs*. comme d'une bien bonne qualité. J'ai vu de l'Orge Canadien de 49 *lbs*. par Minot de Winchester ce qui fait 51 *lbs* par Minot du Pays, et il n'y a point de doute que, si la terre étoit bien préparée, le Grain semé de bonne heure, et qu'on fit un bon choix de semence, on ne pût avoir dans le Bas-Canada de l'Orge d'une aussi bonne qualité qu'en Angleterre.

**AVOINE.**—L'Avoine de ce Pays paroît être à peu près de la même qualité que celle que l'on cultive généralement en Angleterre : mais elle est bien dégénérée. Cela vient de ce qu'on la sème tard et de ce que l'on néglige de se procurer un changement convenable de semence de différens Sols et Climats ; mais principalement de la première cause. Le poids de bonne Avoine Angloise est d'environ 39 *lbs*. le minot, quoique dans quelques cas on en puisse trouver de plus pesante : la qualité ordinaire produite en ce Pays ne pèse qu'environ 33 à 34 *lbs*. par minot, ce qui fait environ 30 à 31 *lbs*. par minot de Winchester. Un Minot d'Avoine qui pèse 39 *lbs* donnera 24 *lbs*. de Farine, au lieu qu'un Minot qui ne pèsera que 31 *lbs*. ne donnera pas plus de 12 *lbs*. de Farine. Il est donc évident que, pour la nourriture des Chevaux et autres animaux, un Minot d'Avoine pesant 39 *lbs*. par Minot vaut deux Minots de celle qui ne pèse que 31 *lbs*. quoique la différence de poids ne soit que de 8 *lbs*. Ceci fait voir les grands avantages qui résultent de l'amélioration dans la qualité du Grain en général. J'ai vu de l'Avoine du crû du Pays pesant 39 *lbs* par Minot, et je ne doute pas qu'on ne puisse en cultiver d'une aussi bonne qualité que celle qui est produite dans la Grande-Bretagne.

En se procurant de la meilleure qualité et semant de bonne heure, on pourroit augmenter la quantité et améliorer la qualité de l'Avoine en Canada. La meilleure qualité pour ce Pays seroit celle qu'on appelle en Angleterre Avoine rouge d'avance de Hollande, et *Potatoe Oats*.

**SEIGLE.**—On cultive bien peu de Seigle dans le Bas Canada : Il est propre aux terrains pauvres et aux Climats tardifs : mais comme le Sol de ce Pays est généralement d'une bonne qualité, il ne conviendrait guères d'en encourager la culture générale.

**BLÉ D'INDE**—Cette espèce de Grains vient rarement à maturité dans le bas de la Province : mais au dessus de Sainte Anne il vient très bien, et on le cultive avec profit dans les Districts supérieurs. C'est une des moissons que les Agriculteurs nomment Moissons vertes (*Green Crops*;) et ce qui est important c'est que c'en est une qui nettoie entièrement la terre.

FEVES.

## APPENDICE (E.)

**FEVES** — Les grosses Fèves (*Horse Beans*) sont très-profitables en Angleterre et en Ecosse, et il n'y a point de doute qu'elles ne le fussent en Canada si les Habitans les y introduisoient. La Paille de toutes les espèces de Fèves est un très-bon fourrage pour les Chevaux. Les Fèves sont aussi la meilleure nourriture qu'on puisse donner aux Chevaux ; car les Chevaux qui en sont nourris seront plus en état de travailler qu'avec toute autre nourriture. C'est aussi une nourriture très-profitable pour les Cochons, &c. et (rendues en farine) pour les Vaches, les Veaux, &c. On en fait du Pain dans différentes parties du Royaume Uni. Par la brièveté de la Saison elles ne mûriroient peut être point dans les Districts inférieurs ; Mais il n'y a point de doute qu'on ne les cultivât avec succès dans les Districts supérieurs. Les petites Fèves blanches, communément appellées Fèves Hollandoises, réussiroient très-bien dans le Bas-Canada Elles mûrissent dans environ dix Semaines.

**POIS.**— Les Pois blancs sont une Semence très-profitable en Canada, et la qualité en est généralement bien bonne ; mais elle n'est pas encore aussi bonne que le Sol et le Climat pourroient produire. En faisant bien attention au choix de la Semence, en sorte qu'elle soit pure et point mêlée de Pois gris, que le Grain soit gros, rond et bien rempli, faisant en même tems les changemens convenables quant au Sol et au Climat ; on pourroit avoir ici une quantité égale à la meilleure espèce de ce produit.

**BLED SARRAZIN.**— Le Bled Sarrazin est particulièrement propre aux Sols pauvres et sablonneux, et par conséquent il ne convient guères à cette Province. En Angleterre et dans d'autres Pays, il est quelquefois semé pour être labouré lorsqu'il est en fleurs pour faire un engrais ; et il est meilleur pour cela que les Pois que l'on emploie quelquefois de la même manière

**2e. Q.**— Quelle espèce de Bled est la plus propre au Climat, Sol, &c ? Le Bled d'Automne est-il propre au Climat, &c. ? De quelle manière doit-il être cultivé dans cette Province ?

**R**— Le Bled d'Automne et celui du Printems sont tous deux propres au Pays, chacun étant particulièrement adapté à certaines circonstances locales. Par exemple, si l'on semoit du Bled d'Automne, sous le mode actuel de culture, ce seroit bien peu profitable. Si le Bled étoit semé l'automne, la terre, par son mauvais état de culture, étant épuisée, et couverte de mauvaises herbes, elles leveroient au Printems aussi vite que le Bled, et vû l'état appauvri du Sol, elles l'emporteroient plutôt sur le Bled que le Bled ne l'emporteroit sur elles ; au lieu que si la terre étoit en bon état de culture, le Bled viendroit de manière à l'emporter sur les mauvaises herbes et à en étouffer la plus grande partie.

Lorsque la terre est fertile et bien couverte de mauvaises herbes par la mauvaise culture, le Bled du Printems vaut mieux ; mais lorsqu'elle est en bon état de culture, on doit assurément préférer le Bled d'Automne. Si la terre en cette Province étoit mise en friche d'été, et qu'on adoptât un changement convenable de moissons, il ne seroit pas bon de semer du Bled du Printems. Le Bled d'Automne, dans ces circonstances, produiroit une plus grande quantité, et d'une qualité supérieure, et ce qui est de la première importance pour le Cultivateur, il le mettroit en état de partager plus également ses travaux, que s'il semoit tous ses grains au Printems, et par conséquent il pourroit semer l'Orge, l'Avoine, les Pois et autres Grains plus de bonne heure.

Le Climat du Canada est plus favorable au Bled d'Automne que celui de la Grande-Bretagne, car la terre est plus uniformément couverte de Neige durant l'Hiver. Le Bled rouge étant particulièrement propre aux terres froides et indifférentes, il seroit préférable au Bled blanc, dans plusieurs parties du bas de cette Province ; et au contraire le Bled blanc doit être préféré dans tous les terrains riches et fertiles.

## APPENDICE (E.)

3e. Q.—Combien rend le Bled et les autres Grains dans ce Pays, et quelle est la différence avec les autres Pays à cet égard? 4e. Q.—Quelle est la raison de ces différences?

R—La quantité de Bled par acre produit en cette Province peut être estimée entre 4 et 40 Minots; on voit même souvent cette différence sur le même morceau de terre, malgré que cette terre soit constamment tenue au plus haut point de fertilité dont elle soit susceptible. Sur des terres nouvellement faites, et sur des terres qui n'ont été même que partiellement nettoyées et engraisées par une récolte de Patates ou de Bled d'Inde, on a des récoltes de 30 et bien des fois de 40 Minots par acre. Mais le mode de Culture usité en Canada réduit bientôt la terre de ce degré de fertilité à peut-être 10 ou 12 Minots par acre, et même bien des fois à 4 ou 5. Il y a quelques années je pensois que le produit du Bled, dans le Bas-Canada, pouvoit être estimé à environ 10 ou 11 Minots par acre; mais après des recherches et des observations, je suis convaincu qu'il n'excede pas 8 ou 9.

Quant à la différence comparative entre la fertilité des autres Pays et celle de celui-ci, je crois que dans la Grande-Bretagne, comparée à cette Province, le terrain produit deux fois la quantité par acre en ce qui regarde les Grains en général et peut-être près de trois fois en ce qui regarde le Bled; en comparant chaque qualité de Sol d'un Pays à une qualité semblable dans l'autre. Par exemple le Sol vers Machiche et en montant jusqu'à Berthier, vers l'Assomption, Terrebonne, le bas de l'Île de Montréal, et dans plusieurs autres parties de la Province, est d'une qualité qui ressemble exactement au Sol du *Carse of Gowrie* en Ecosse, et aussi au Sol de quelques-unes des parties les plus fertiles du Comté de Suffolk en Angleterre; les terres en ces parties étant en général un mélange de terre grasse et de glaise bleue.

Le Climat de cette partie et même de tout le Pays situé au dessus de Sainte Anne, comparé au Climat du *Carse of Gowrie*, est aussi favorable, s'il ne l'est pas plus, à la production du Bled et des autres espèces de Grain, tant pour la quantité que pour la qualité. Dans le *Carse of Gowrie* on retire souvent 45 et même 50 Minots par acre après un friche d'été; et le produit du Bled, dans l'étendue de ce District ou Pays, peut être l'un portant l'autre 30 Minots par acre (\*); au lieu que je suis persuadé que le produit moyen des parties de cette Province que j'ai dit avoir un même Sol, est au-dessous de 10 Minots. La cause de cette différence de fertilité vient entièrement de la grande perfection où est l'Agriculture dans la Grande-Bretagne, et le peu de perfection de celle de ce Pays. La meilleure amélioration et même celle qui est la base de toutes les améliorations importantes en Agriculture, est le friche d'été; opération dont on ne se dispense jamais dans le *Carse of Gowrie*; où l'on paye les plus hautes rentes, et où les habitans sont tout aussi opulens que ceux d'aucune autre partie du Royaume Uni. On peut à la vérité faire quelque chose qui égale presque cette opération, sur des terres sablonneuses et les terres grasses et légères, en y semant des Navets ou des Patates; mais sur les terres argileuses, et grasses et humides, les friches d'été sont absolument nécessaires. Il est important de remarquer ici, que la terre bien cultivée, et dont on change régulièrement les Moissons, ne deviendra jamais moins fertile; au contraire chaque changement de Moisson en augmentera la fertilité, et elle produira encore davantage.

(\*) Dans cet exemple et dans tous les autres dans cette communication, les estimations, &c. sont faites suivant l'Acre Anglois. La différence entre les Acres Anglois et Ecossois, et l'Arpent François est

5760	} Verges font	{	1 Acre Ecossois.
4840			1 Acre Anglois.
4106 $\frac{2}{3}$			1 Arpent François.

## APPENDICE (E.)

5e. Q.—Comment sont cultivées les terres dans ce Pays, et quelle différence à cet égard avec les autres Pays ?

R.—Le système généralement adopté dans ce Pays est du grain une année et du foin l'autre année : mais on pourroit mieux dire que la terre ne fait rien, suivant cet arrangement ; car au lieu de foin elle ne produit généralement que quelques mauvaises herbes. J'ai entendu dire que cette pratique avoit été assez généralement suivie depuis plusieurs générations, peut-être depuis l'établissement du Pays ; et ce qui augmente la pauvreté du Sol c'est, qu'avec très-peu d'exceptions, on ne met aucun engrais. La principale déviation de cette méthode, est, dans quelques cas, des Pois, qui changent un peu le système. Le seul engrais dont les habitans fassent usage, est sur la partie de leur terre qui doit rester en prairie, et peut-être sur un petit morceau pour y faire du Bled d'Inde et des Patates pour l'usage de la Famille. Une grande partie de l'engrais reste à pourrir à la porte de l'Etable. Les changemens suivis dans les parties les mieux cultivées de la Grande-Bretagne, sont invariablement de friches d'été ; ou de Moissons qu'on appelle (*Fallow Crops,*) parceque l'on peut labourer la terre entre les fosses, et piocher autour des Plantes, et par là nettoyer la terre aussi bien que si elle eût été en friche d'été ; ces Moissons sont les Navets, les Choux, les Patates, &c. La division d'une terre en friche d'été reçoit généralement tous les engrais faits sur les prémisses pendant une Saison. Le nombre d'années que comprend la rotation, ou bien le nombre de parties dans lequel la terre est divisée, est proportionné par rapport à la qualité de la terre, de manière que tout l'engrais produit sur la terre sera suffisant pour toute la division du friche. La seule exception à cette règle est lorsque l'on peut obtenir des engrais d'une autre source. Les différentes rotations généralement suivies comprennent de six à dix divisions, selon que les lieux peuvent l'exiger. Il y a même quelques rotations de quatre ou cinq années seulement ; mais au lieu de devenir plus générales on les discontinue. Quant à régler la longueur de la rotation, on peut observer, que que tout terrain riche, où l'on ne vend point le fourrage, peut, avec une bonne conduite, produire si abondamment que la quantité d'engrais faite tous les ans suffiroit pour la sixième partie de la terre. Dans ces cas, et aussi dans le voisinage des grandes Villes où l'on pourroit avoir beaucoup d'engrais, on pourroit adopter une rotation de six années, pourvu que d'autres circonstances la rendissent à propos. Dans le *Carse of Gowrie*, et dans plusieurs autres parties du Royaume Uni, on fait généralement des rotations de six années. Sur des Sols d'une qualité plus indifférentes on peut adopter des rotations de sept, huit, neuf et même dix années augmentant le nombre de divisions en herbe, suivant le nombre d'années ajoutées à la rotation de six années. Dans ce pays aucune rotation ne devoit être de moins de huit ou neuf années. Par ce moyen les divisionsensemencées seroient toujours en très-bon état de culture, et il resteroit une partie considérable en herbe pour élever et engraisser le bétail.

J'ai donné ici le produit que l'on pourroit aisément obtenir d'une terre de 750 acres conduite suivant la méthode que j'ai indiquée. Quant aux Animaux, Outils, &c. il faut observer que cette rotation indique 375 acres en culture, et 375 en herbe, et que pour chaque 53 acres en culture il faut un Domestique à l'année, et une paire de Chevaux.

APPENDICE (E.)

A, B, C, D, E, F, G, H, I, & K, représentent les dix Divisions d'une Terre; les Colonnes sous ces Lettres indiquent les Moissons de chaque Division dans chaque année de la Rotation; et on les trouve sous les Lettres respectives, dans la même ligne que l'année.

	A.	B.	C.	D.	E.	F.	G.	H.	I.	K.
1 <sup>e</sup> . Année.	Friche d'été.	<i>Riz</i> . Friche d'été.	<i>Prairie</i> . <i>Riz</i> .	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Foin</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Foin</i> . <i>Foin</i> .	Orge, &c. <i>Foin</i> .	Moisson verte. Orge, &c.	<i>Riz</i> . Moisson verte.
2 <sup>e</sup> . Année.	<i>Bled</i> .	<i>Bled</i> . Moisson verte.	Friche d'été. <i>Bled</i> .	<i>Riz</i> . Friche d'été.	<i>Prairie</i> . <i>Riz</i> .	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Foin</i> . <i>Foin</i> .	Orge, &c. <i>Foin</i> .
3 <sup>e</sup> . Année.	Orge, &c.	Moisson verte.	Moisson verte.	<i>Bled</i> .	Friche d'été.	Friche d'été.	<i>Bled</i> .	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Foin</i> . <i>Foin</i> .
4 <sup>e</sup> . Année.	<i>Foin</i> .	Orge, &c.	Moisson verte.	Moisson verte.	<i>Bled</i> .	Friche d'été.	Friche d'été.	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Foin</i> . <i>Foin</i> .
5 <sup>e</sup> . Année.	<i>Foin</i> .	<i>Foin</i> .	Orge, &c.	Orge, &c.	Moisson verte.	<i>Bled</i> .	<i>Bled</i> .	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Foin</i> . <i>Foin</i> .
6 <sup>e</sup> . Année.	<i>Prairie</i> .	<i>Foin</i> .	<i>Foin</i> .	<i>Foin</i> .	Moisson verte.	Moisson verte.	Friche d'été.	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .
7 <sup>e</sup> . Année.	<i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> .	Moisson verte.	Moisson verte.	Moisson verte.	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .
8 <sup>e</sup> . Année.	<i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> .	Moisson verte.	Moisson verte.	Moisson verte.	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .
9 <sup>e</sup> . Année.	<i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> .	Moisson verte.	Moisson verte.	Moisson verte.	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .
10 <sup>e</sup> . Année.	<i>Bled</i> .	<i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> .	Moisson verte.	Moisson verte.	Moisson verte.	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> . <i>Prairie</i> .
11 <sup>e</sup> . Année.	Friche d'été.	<i>Bled</i> .	<i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> .	<i>Prairie</i> .	<i>Foin</i> .	<i>Foin</i> .	Orge, &c.	Moisson verte.	<i>Bled</i> .

\* La 11<sup>e</sup>. Année commence la seconde Rotation.

N. B. Les Divisions en Lettres Italiques sont celles qui n'ont pas encore eu de Friche d'été.

# APPENDICE (E.)

## ANIMAUX, OUTILS; &c. D'UNE TERRE.

### ANIMAUX.

	£	s.	d.
22 Chevaux à £16 chaque, -	352	0	0
2 Jumens poulinières à £25 chaque, -	50	0	0
1 Cheval de Selle à £30, -	30	0	0
Bœufs, Vaches, &c. -	750	0	0
Cochons, -	30	0	0
Montant des Animaux,	£1212 0 0		

### OUTILS D'AGRICULTURE.

11 Charrettes à £10 chaque, -	110	0	0
11 Charrues à £3 10s. chaque, -	38	10	0
22 Herses à £1 10 chaque, -	33	0	0
Harnois pour Charrues, Charrettes, &c. &c. pour 22 Chevaux, à £5 chaque, -	110	0	0
Pelles, Bêches, Fourches et autres instrumens pour les Granges, Etables, &c. -	55	0	0
Montant des Outils,	346 10 0		

### GRAINS.

Bled de Semence pour 150 Acres, à 2½ Minots par Acre, 337½ à 10s. -	168	15	0
Orge de Semence pour 60 Acres, à 3 Minots par Acre, 180 à 6s8, -	60	0	0
Avoine de Semence pour 15 Acres, à 4 Minots par Acre, 60 à 5s. -	15	0	0
Pois, Bled d'Inde, &c. -	34	0	0
Lin et Chanvre, -	3	10	0
Patates, -	30	0	0
Graine de Navets, &c. -	4	10	0
Graine de Trèfle pour 75 Acres, 10 lbs. de rouge et 3 lbs. de blanc par Acre, 975 lbs. à 1s. -	48	15	0
Graine de Mil pour 75 Acres, -	37	10	0
Montant des Grains,	402 0 0		
Chaux ou Marne pour une année pour 75 Acres,	150 0 0		
Trois mois de travail, avec la nourriture des Gens,	293 12 6		
Pour divers articles qui peuvent avoir été omis,	195 17 6		

Montant total,

£2600 0 0

N. B.

## A P P E N D I C E (E.)

N. B. Suivant cette estimation le Fonds se monte à environ £3 12s. par arpent, environ 4 1 9d. par Acre Anglois et environ £4 19 6d. par Acre Ecossois. En Angleterre pour pourvoir des Animaux, Outils, &c. pour une terre, on calcule généralement qu'il faut une Somme égale au montant du Fonds au commencement et une année de Rente, et par conséquent lorsque la Rente de la Terre est d'environ £ 3 par acre, on considère généralement qu'il faut £7 ou £8 par acre : mais ici où la terre ne peut être estimée à plus de 10s de Rente par acre, il ne faudroit que £4 par arpent. Pour une Terre de 500 arpens il faudroit donc que le Cultivateur eût un Capital de £ 2000.

### DEPENSE ANNUELLE.

11 Domestiques à l'année à £20 chaque,	£220	0 0
1 Ditto extraordinaire à £20	20	0 0
1 Garçon à £10,	10	0 0
2 Servantes à £16,	32	0 0
Nourriture de 15 Domestiques à 1s. par jour chaque,	273 15	0
	£555 15 0	
6 Hommes et Jeunes Gens depuis le 1er. Mai jusqu'au 1er. Novembre, 6 mois chaque,	36	mois
6 Ditto et Ditto depuis le 1er. Juin jusqu'au 1er. Novembre, 5 mois chaque,	30	
22 Hommes et Femmes depuis le 1er. Juillet jusqu'au 1er. Octobre, 3 mois chaque,	66	
	132	mois
	à 6	Piastres par mois,
Nourriture pour Ditto à 1s. par jour chaque,	198	0 0
Compte des Artisans,	220	0 5
Frais d'entretien des Moulins à battre, Maisons, Clôtures, &c.	150	0 0
Intérêt du Fonds, à 6 par Cent sur £2600,	156	0 0
Chaux ou Marne pour 75 acres,	150	0 0
Rente de 750 Acres à 10s. par acre,	375	0 0
	£2005 10 0	

### PRODUIT DE LA PREMIERE ANNE'E. (\*)

A 75 acres en friche d'été, fumé, &c.		
K 75 Ditto en Bled, 12 Minots par acre, 900 à 6s8,	300	0 0

(\*) En estimant la quantité de produit dans ces calculs, on suppose qu'on n'a pas d'autres engrais que ceux qui sont faits sur la Terre.



## APPENDICE (E.)

I 75 Do.	Moisson verte.	30 Acres de Patates, 200 Minots par acre, 6000 à 2s6,	750 0 0	
		9 Do. de Pois, 24 Do. par acre, 216 à 5s.	54 0 0	
		3 Do. de Chanvre, 5 Quintaux par acre, 15 Quint. à 50s.	37 10 0	
		3 Do. de Lin, 3½ Do. par acre, 10½ à 60s.	31 10 0	
		7½ Do. de Bled d'Inde, 30 Minots par acre, 225 à 5s.	56 5 0	
		7½ de Navets, à £12 par acre,	90 0 0	
		7½ Do. d'ivraie, 200 Bottes par acre, 1500 à £2 par 100,	30 0 0	
		4½ Do. de Carottes, à £15 par acre,	67 10 0	
		3 Do. d'Ognons, à £30 par acre,	90 0 0	
H 75 Do.	75 Acres			
	60 acres d'Orge, 16 Minots par acre, 960 à 5s.	240 0 0		
	15 Do. d'Avoine, 20 Minots par acre, 300 à 3s4	50 0 0		
			290 0 0	
G 75 Do.	en Foin, 200 Bottes par acre, 15000 à £2 par 100			300 0 0
F 75 Do.	pour la garde des Chevaux, et Vaches à lait pour les Domestiques, &c			
E D C	225 Do. de Pâturages pour 90 têtes de Bétail, achetés à £6 chaque, et vendus à £10—Profit £4 chaque,			360 0 0
	B 75 Do.	en Bled, 12 Minots par acre, 900 à 6s. 8d.		300 0 0
			2756 15 0	
A déduire la Dépense annuelle,				2005 10 0
Profit,				£751 5 0

### PRODUITS DE LA SECONDE ANNEE.

B 75 Acres.	Friche d'été fumé, &c.			
A 75 Do.	Bled, 32 Minots par acre, 2400 à 6s8			£800 0 0
K 75 Do.	Moisson verte.	30 Acres de Patates, 200 Minots par acre, 6000 à 2s 6d.	£750 0 0	
		9 Do. de Pois, 24 Do. par acre, 216 à 5s.	54 0 0	
		3 Do. de Chanvre, 5 Quintaux par acre, 15 Quintaux à 50s.	37 10 0	
		3 Do. de Lin, 3½ Do. par acre, 10½ Do. à 60s.	31 10 0	
		7½ Do. d'ivraie, 200 Bottes par acre, 1500 à £2 par 100	30 0 0	
		7½ Do. de Bled d'Inde, 30 Minots par acre, 225 à 5s.	56 5 0	
		7½ Do. de Navets, à £12 par acre,	90 0 0	
		4½ Do. de Carottes, à £15 par acre,	67 10 0	
		3 Do. d'Ognons, à £30 par acre,	90 0 0	

## APPENDICE (E.)

I 75 Do.	{ 60 Acres d'Orge, 24 Minots par acre, 1440 à 5s.	360 0 0	
	{ 15 Do. d'Avoine, 30 Do. par acre, 450 à 3s4,	75 0 0	
		435 0 0	
H 75 Do.	Foin, 200 Bottes par acre, 15000 à £2 par 100 bottes,	300 0 0	
G 75 Do.	Foin pour la nourriture des Chevaux, des Vaches pour les Domestiques, &c.		
F {	225 Acres de Pâturages pour 90 têtes de Bestiaux achetés		
E {	à £6 chaque et vendus £12, £6 de profit chaque,	540 0 0	
D {			
C 75 Do.	Bled 14 Minots par acre, 1050 à 6s8,	350 0 0	
		3631 15 0	
	A déduire la Dépense annuelle,	2005 10 0	
	Profits	£1626 5 0	

### PRODUIT DE LA TROISIEME ANNEE.

C 75 Acres.	Friche d'été fumé, &c.		
B 75 Do.	Bled, 32 Minots par Acre, 2400 à 6s8,	800 0 0	
	{ 30 Acres de Patates, 200 Minots par acre, 6000		
	à 2s6,	£750 0 0	
	8 Do. de Pois, 24 Do. par acre, 192 à 5s.	48 0 0	
	4 Do. de Chanvre, 5 Quintaux par acre, 20		
	Quintaux à 50s	50 0 0	
A 75 Do.	4 Do. de Lin, 3½ Quintaux par acre, 14 Quintaux à 60s.	42 0 0	
	6 Do de Bled d'Inde, 30 Minots par Acre, 180		
	Minots à 5s.	45 0 0	
	15 Do. de Navets, à £12 par acre,	180 0 0	
	5 Do. de Carottes, à £15 par acre,	75 0 0	
	3 Do. d'Oignons, à £30 par acre,	90 0 0	
		1230 0 0	
K 75 Do.	{ 60 Acres d'Orge, 24 Minots par acre, 1440		
	Minots à 5s,	360 0 0	
	{ 15 Do. d'Avoine, 30 do. par Acre, 450 à 3s4,	75 0 0	
		435 0 0	
I 75 Do.	de Foin, 250 Bottes par Acre, 18750 à £2 par 100,	375 0 0	
H 75 Do.	de Foin pour les Chevaux, et Vaches pour les Domestiques, &c.		
G {	225 Do. en Pâturages pour 90 têtes de Bestiaux, achetés à £6 chaque,		
F {	et vendus £12, £6 de profit chaque,	540 0 0	
E {			
D 75 Do.	Bled, 16 Minots par Acre, 1200 à 6s8,	400 0 0	
		3830 0 0	
	A déduire la Dépense annuelle,	2005 10 0	
	Profit,	£1824 10 0	

# A P P E N D I C E (E.)

## PRODUIT DE LA QUATRIEME ANNEE

D 75 Acres. Friche d'été fumé, &c.				
C 75 Do.	Bled, 40 Minots par acre, 3000 à 6s8,		£1000	0 0
B 75 Do.	Moisson verte.	30 Do. de Patates, 200 Minots par Acre, 6000		
		Minots à 2s6,	£750	0 0
		4 Do. de Pois, 30 Minots par Acre, 120 à 5s.	30	0 0
		4 Do. de Chanvre, 5 Quintaux par Acre, 20		
		Quintaux à 50s.	50	0 0
		4 Do. de Lin, 3½ Quintaux par Acre, 14		
		Quintaux à 60s.	42	0 0
		5 Do. de Bled d'Inde, 40 Minots par acre,		
		200 à 5s.	50	0 0
		20 Do. de Navets à £12 par acre,	240	0 0
5 Do de Carottes, à £15 par acre,	75	0 0		
3 Do. d'Oignons, à £30 par acre,	90	0 0		
			1327	0 0
A 75 Do.	{	60 Acres d'Orge, 40 Minots par acre, 2400 à 5s.	600	0 0
		15 Do. d'Avoine, 45 do par acre, 675 à 3s4.	112	10 0
			712	10 0
K 75 Do.	de Foin, 250 Bottes par acre, 18750 à £2 par 100,		375	0 0
I 75 Do.	de Foin pour les Chevaux, et Vaches pour les Domestiques, &c.			
H	{	225 Do. en Pâturages pour 90 têtes de Bestiaux achetés à £6, et		
			vendus à £12 chaque. £6 de profit chaque,	540
F				
E 75 Do.	de Bled, 20 Minots par acre, 1500 à 6s8,		500	0 0
			4454	10 0
A déduire la Dépense annuelle,			2005	0 0
Produit,			£2449	0 0

On observera que l'on met ici 75 acres de Foin pour la nourriture des Chevaux et des Vaches à lait, et qu'on ne fait aucune estimation de la valeur du Grain de rebut, &c. ni de la seconde coupe du Foin des autres 75 acres. Ceci avec la Paille, la Balle, &c. suffit pour la nourriture des Chevaux, Vaches, &c. nécessaires. On suppose que les Navets et le Foin sont employés à nourrir les animaux, c'est pourquoi on ne compte que les prix que l'exportation du Bœuf pourroit produire.

La fertilité d'une terre, conduite comme ci dessus, continueroit à augmenter considérablement à la fin de la première rotation, et continueroit à améliorer pour toujours après.

## APPENDICE (E.)

Suivant les Etats ci-dessus, le produit en Grains, la Quatrième année, seroit comme suit :

Bled	4500 Minots.
Orge	2400
Avoine	675
Bled d'Inde	200
Pois	120

7895

Quant à la quantité de Grain de cette qualité que l'on pourroit exporter, il faut remarquer qu'il n'en faudroit aucune partie pour soutenir le Fonds, et y ayant, dans le cours de ces calculs, une allowance de faite pour la Semence pour chaque année suivante, on pourroit exporter le tout, à l'exception de ce qui seroit nécessaire pour l'entretien des gens employés à la culture, &c. Environ 600 Minots suffiroient pour cette fin, pour le Pain, la Bière, &c.

La proportion seroit donc comme suit :—

Quantité de Grain produit après avoir déduit la Semence,	7895 Minots.
A déduire pour le soutien de la Famille, des Domestiques, &c.	600

Il resteroit pour Exportation,

7295 Minots.

Cinquante ou Soixante Terres de 750 Acres chaque, des meilleures de cette Province, conduites comme ci dessus, fourniroient tous les ans autant de Grain pour Exportation, qu'il en a été exporté des deux Canadas dans les meilleures années.

Les Etats ci-dessus expliquent assez pourquoi les Moissons dans cette Province produisent moins que dans la Grande-Bretagne. Nombre de circonstances concourent à prouver que dans cette Estimation ni la quantité ni la valeur des produits ne sont exagérées. En premier lieu il est bien connu que dans cette Province sur un morceau de terre où l'on a cultivé des Patates et du Bled d'Inde, la terre ayant été fumée et bien nettoyée, on a des récoltes plus fertiles que celles que j'ai estimées après les friches d'été. En second lieu, prenant un article avec un autre, le produit de l'Agriculture se vend un aussi bon prix dans cette Province que dans la Grande-Bretagne. Le Sol et le Climat admettent des Récoltes aussi fertiles, et les Gages sont beaucoup plus bas. (\*) Il est donc évident que si le Sol étoit cultivé en cette Province comme il l'est dans les anciens Pays, on auroit d'aussi bons retours. On peut aussi observer que dans la Grande-Bretagne, même dans les endroits où la rente est payée sur le produit du Grain et des animaux, portés au Marché de Londres, et dans des endroits quelquefois où il faut transporter le Grain par Mer et mener les Animaux des centaines de Miles par terre, on paye £6 par acre par année pour des terres qui sont même inférieures au Sol de plusieurs parties de cette Province. Cette circonstance seule suffit pour prouver que je n'ai pas estimé trop haut la valeur des récoltes que l'on pourroit avoir en Canada ; car les £375 de rente mentionnés ci-dessus, et le profit de £2449 ensemble, ne se monteroient pas à beaucoup plus que la moitié des rentes payées dans quelques parties des anciens Pays.

J'ai fait cette estimation pour des endroits éloignés de Québec ou de Montréal, où l'on ne peut pas avoir d'engrais. A quelques Miles de l'une ou de l'autre de ces Villes le pro-

(\*) Par les derniers détails de l'Ecosse les gages payés aux Domestiques des Cultivateurs étoient de £25 à £30 Sterling par année ; et dans ce Pays on peut les avoir à £20 courant et même pour moins.

## A P P E N D I C E (E).

duit seroit près du double de ce que j'ai mentionné. En Angleterre et en Ecosse, les terres dans le Voisinage de pareilles Villes, se louent quelquefois à £10 par acre, et en même tems le produit se vend à plus bas prix qu'ici ; malgré que, comme je l'ai déjà remarqué, les Gages des Engagés soient plus haut qu'ici, et que l'on y paye peut être 20s. par voyage d'engrais tandis qu'il ne coûte ici que la peine de l'emporter. Il est donc évident que la fertilité supérieure de la Grande-Bretagne comparée avec cette Province, vient de la supériorité dans la Culture.

6e. Q — Les Instrumens d'Agriculture usités dans ce Pays-ci sont-ils les meilleurs ?

R. — Non, ils ne le sont pas : mais on pourroit aisément avoir les meilleurs, et on pourroit les faire adopter généralement dans tout le Pays sans beaucoup de difficulté ; les plus importans sont la Charrue et la Herse.

7e. Q — Les Habitans du Pays cultivent-ils trop de terre, ou pas assez ?

R. — Il y a en général une trop grande proportion de terre semée en Grain. Le tort qui résulte de cette circonstance est cependant bien petit en comparaison de la perte immense qui vient du défaut d'un bon système général.

8e. Q — Y a-t-il des moyens de détruire les Chardons et autres mauvaises Plantes et Herbes ?

R. — Oui, il y en a : mais ce n'est ni en arrachant les Chardons ou autres Plantes, ni en ramassant et brûlant ou enlevant les racines des Plantes permanentes, mais par le Friche d'été en rotation avec du Trèfle ou du Mil. Le Foin étant alors coupé avant que la Graine du Chardon soit venue à maturité, les Chardons seront presque tous extirpés et les racines des Plantes permanentes efficacement détruites. Les racines des mauvaises herbes, telles que la Sanguinaire, le Chiendent, &c. qui auparavant empêchoient les Grains de croître, pourriroient alors, et feroient un engrais qui enrichiroit le Sol qu'auparavant elles épuisoient.

Le Friche d'été détruira aussi la plus grande partie des Plantes annuelles. Après ces opérations, tant que le Cultivateur continuera à suivre une rotation de Moisson qui commencera par un Friche d'été, suivi de Foin semé avec la première ou troisième Moisson, il ne sera plus incommodé de Chardons ou autres mauvaises herbes, à moins que ce ne soit quelques herbes annuelles qui viendront toujours quelque nette que soit la terre et quelque Moisson qu'on y mette. Néanmoins lorsque la terre est nettoyée et préparée comme il est indiqué plus haut, ces herbes ne nuiront point assez au grain pour qu'il soit nécessaire de sarcler : mais quant à certaines Moissons vertes, particulièrement les Patates, les Navets, les Choux, les Carottes, &c. lors même que la terre seroit bien nettoyée cela n'empêcheroit pas les Plantes annuelles de les ruiner ; il faut remuer la terre à la pioche et sarcler. Il n'y a peut-être pas plus de 25 à 30 ans que dans plusieurs parties de la Grande-Bretagne, les Domestiques des Cultivateurs étoient employés une grande partie de l'été à arracher les Chardons, et cependant les Champs ensemencés en étoient toujours couverts, au lieu qu'à présent dans les parties les mieux cultivées on n'arrache point les Chardons, et à peine y voit-on un Chardon.

9e. Q — Quel est le meilleur moyen d'améliorer la race des Chevaux, Pê es à cornes, Moutons et autres animaux, ou de conserver la bonne espèce des animaux que nous avons déjà ?

R. — Le meilleur moyen d'améliorer la race des Chevaux, Bêtes à cornes, Moutons, &c. est de choisir les plus beaux et les plus grands pour perpétuer la race, et ensuite d'élever les petits avec soin et attention, les nourrissant bien. On ne peut cependant rien faire d'important pour améliorer la race des animaux dans ce Pays sur tout des Bêtes à cornes et des Moutons, qu'il n'y ait une amélioration radicale dans l'Agriculture de manière à fournir les moyens de leur procurer une abondance de bonne nourriture.

Quant aux Chevaux on ne peut pas en trouver une meilleure race que celle que nous avons maintenant

## APPENDICE (E.)

maintenant en Canada. En choisissant les mieux faits et les plus grands, les nourrissant bien, et en prenant bien soin d'ailleurs, surtout lorsqu'ils sont jeunes, on pourroit améliorer bien vite la race des Chevaux dans le Bas-Canada. La race des Bêtes à cornes et des Moutons pourroit être améliorée à peu près de la même manière. Cependant le moyen le plus efficace et le meilleur seroit d'en avoir de Vermont et des autres parties des Etats-Unis ; et peut-être en en important d'Angleterre. Mais ces entreprises ne peuvent pas être accomplies avec succès que l'état de l'Agriculture ne soit amélioré de manière à produire de meilleure nourriture pour les animaux, et en plus grande abondance que le Pays n'en fournit mai tenant. Le meilleur moyen d'exciter une pareille amélioration seroit de exemples donnés par des individus patriotiques, et ensuite par des prix pour exciter à l'adoption générale.

10e. Q.—Y auroit-il quelque avantage dans ce Pays à cultiver des Vergers et Arbres fruitiers ?

R.—On pourroit cultiver les Arbres fruitiers en cette Province, avec beaucoup d'avantage, surtout le Pommier. Pour faciliter cela il faudroit offrir des Récompenses à ceux qui élèveroient de jeunes Arbres fruitiers ; et aussi à ceux qui, sous un certain tems donné, seroient les premiers à cultiver avec succès les plus grands Vergers dans chacun des trois Districts ; et aussi à ceux qui démontreroient, par expérience, le meilleur moyen de conserver les Arbres contre la rigueur du tems dans l'hiver et dans le Printems. Dans Vermont j'ai vu de grands Vergers provenus de Pepins, qui rapportoient abondamment, sans qu'un seul arbre eût été greffé. C'est une chose assez commune dans Vermont et dans d'autres parties des Etats-Unis, de garder les Pepins des Pommés, et d'en faire des Vergers. Dans ce cas on semé les Pepins l'automne, et au bout de deux ou trois ans les Arbres sont bons à transplanter ; et lorsqu'ils sont transplantés, on les voit souvent porter du fruit au bout de deux ou trois années de plus. Je ne donne pas cette méthode de Culture comme un exemple à imiter, mais comme un exemple qui fait voir comment des gens, qui ignoroient la méthode ordinairement usitée dans la culture de cette espèce de fruit, ont, par une persévérance déterminée, réussi à avoir des Vergers. Les fruits de ces Arbres, comparés avec ceux que produisent les Arbres greffés, sont petits et surs ; mais ils ne manquent point de fertilité ; et le goût sur n'est pas non plus un désavantage car les Pommés surs font le meilleur Cidre. Cette manière d'élever des Arbres fruitiers peut encore être susceptible d'une grande amélioration ; peut être qu'en combinant avec cette nouvelle méthode l'ancienne pratique de greffer, on pourroit se procurer des plants plus sains et plus robustes que ceux dont la greffe est prise sur de vieux Arbres, et qui produiroient des fruits plus abondamment et d'une meilleure qualité que ceux qui ne viennent que du Pépin. Car comme un enfant né de parens âgés est sujet à hériter des maladies de ses parens de même on voit souvent que de jeunes Arbres fruitiers sont sujets aux maladies et aux défauts du vieux tronc d'où la greffe a été prise, au lieu que l'on pourroit se procurer des Arbres très-sains en prenant la greffe sur des Arbres produits des Pepins des meilleurs fruits. Dans Herefordshire, Worstershire et quelques autres Pays à Cidre, en Angleterre, on voit généralement des Pommiers plantés le long des haies et dans d'autres morceaux de terre inutiles d'ailleurs, et ces Pommiers sont très-profitables pour le Cidre. Si l'attention des Habitans du Bas-Canada étoit une fois attirée à la culture des Arbres fruitiers, ils verroient qu'avec bien peu de peine ils pourroient se procurer de beaux Vergers. Rien ne peut être plus profitable qu'un Verger pour le Cultivateur : les Arbres une fois plantés on n'a guères d'autre peine que celle de cueillir le fruit. En outre, la terre qui donne les meilleures récoltes de Pommés, &c. donnera du Foin ou du Pâturage presque aussi abondamment que si aucun Arbre fruitier n'occupoit le Terrain.

## A P P E N D I C E (E.)

11e. Q.—Parmi les différens objets d'Agriculture quels sont ceux qu'il faut encourager, et quels sont ceux qu'il faudroit décourager ?

R.—Des productions propres au Sol et au Climat de cette Province, les principales sont, le Bled, l'Orge et l'Avoine, le Bled d'Inde, les Pois, les Fèves, le Lin, le Chanvre, les Patates, les Choux, les Navets, les Carottes, les Oignons, &c. le Trefle rouge et blanc, le Foin à Vaches, la Luzerne, le Mil, &c. Tous ces articles pourroient être cultivés avec profit dans le Bas Canada, et devroient être encouragés autant que peuvent le permettre les règles de la saine économie ; c'est-à-dire qu'il ne faut jamais encourager la culture d'une trop grande proportion d'un article. Le Bled mérite certainement la première considération, quoique le prix de l'Orge et de l'Avoine soit maintenant plus haut en proportion que celui du Bled. L'Orge néanmoins est un grain très-profitable, et devroit être plus universellement cultivée dans la Province qu'elle ne l'a été jusqu'à présent. Les habitans pourroient non seulement venir à faire leur Bière, comme en Angleterre, mais ils pourroient fournir les Marchés d'Orge, de Drèche et de Bière.

On sème maintenant beaucoup de bon Lin dans la Province ; mais il est si mal préparé, qu'on n'en retire pas la moitié de la Filasse qui est produite, et on n'en réchappe pas un tiers de la Semence ; et la qualité de la Filasse et de la Semence est beaucoup endommagée. Si la Semence étoit bien préparée, elle se trouveroit aussi bonne à semer en Angleterre que celle de Hollande. On pourroit très-aisément introduire une bonne méthode de cultiver le Lin et d'en conserver la Semence.

12e. Q.—Quels Etablissemens faut-il faire pour améliorer et encourager l'Agriculture en cette Province ? Et que fait-on à cet égard dans les autres Pays ?

R.—Il devroit y avoir dans ce Pays des Etablissemens pour l'amélioration et l'encouragement de l'Agriculture, qui eussent le moyen de s'assurer de la véritable qualité du Sol, de la nature du Climat, et de toutes les propriétés et particularités locales qui distinguent un endroit d'un autre dans toute la Province, et qui possédassent aussi le moyen de faire les frais de donner des exemples, et d'en encourager l'adoption par des Prix, &c. Un Bureau d'Agriculture bien constitué seroit la meilleure institution pour cette fin. Le premier objet d'un tel Etablissement devroit être d'introduire et d'encourager l'amélioration du Sol. Toute autre entreprise dans le fond n'est rien en comparaison de celle-ci. Il est très-nécessaire d'améliorer la race des Chevaux, Bêtes à cornes, &c. mais pour s'en assurer le succès il est essentiel de produire de la nourriture pour les Animaux que l'on veut améliorer. Il seroit important aussi d'améliorer la qualité du Grain en se procurant de la meilleure Semence ; mais assurément il est de bien plus grande conséquence d'employer les moyens en son pouvoir de faire venir deux ou trois Minots où il n'en venoit qu'un auparavant. Dans le fond l'amélioration du Sol doit entraîner nécessairement avec soi l'amélioration de la race des Animaux et de la qualité du Grain, même sans aucune attention directe à ces avantages. En adoptant un bon système de culture on pourroit recueillir le double de la quantité du Grain que l'on recueille maintenant en Canada. Une pareille augmentation donneroit une exportation annuelle de 4,500,000 Minots. Mais si, au lieu de ceci, on n'avoit que la petite augmentation de quatre Minots par acre, l'avantage seroit encore immense : on exporteroit alors six fois le montant de nos exportations récentes en Grains, même dans les meilleures années. Au lieu d'environ 330,500 Minots qui sont les Exportations pendant dix années avant 1812, en comptant le Grain, la Farine, le Pain, &c. nous exporterions alors environ 2,200,000 Minots, ce qui est près du double des demandes annuelles de toutes nos possessions dans les Isles, en Farine, en Pain, &c.

Pour

## A P P E N D I C E (E.)

Pour exciter à adopter un système d'Agriculture, le Bureau d'Agriculture devoit avoir une ou plusieurs terres pour servir de modèles et prouver que les améliorations qui seroient proposées sont réellement profitables. Alors le Bureau pourroit avec confiance recommander l'adoption générale de la découverte, et il ne manqueroit pas de succès.

Le travail nécessaire sur ces terres devoit être fait par des Canadiens et on ne devoit y employer que les instrumens les plus simples. Le changement essentiellement nécessaire dans les ustensiles maintenant employés dans ce Pays, seroit principalement dans la Charrue et la Herse. Quelques-uns pourront objecter contre la possibilité de réussir dans aucune entreprise pour améliorer l'état de l'Agriculture dans cette Province, que les Canadiens sont si opposés à tous changemens dans leurs coutumes établies, qu'ils rejeteront toutes propositions d'amélioration. Ce ne seroit cependant pas le cas si on leur mettoit des exemples profitables devant les yeux. Ils se sont opposés sans doute au fameux *Bill de Chardons* ; (\*) mais ceci étoit plutôt une preuve de leur bon sens que de leur entêtement : car il eût été presque aussi raisonnable de proposer de détruire les Mouches dans un champ de Navets, en leur rognant les ailes, que de proposer l'extirpation des Chardons simplement en les arrachant. Les Canadiens ont aussi très-naturellement refusé de prendre l'avis d'un employé du Gouvernement pour les instruire dans la manière de cultiver le Chanvre : il leur recommandoit de semer du *Chanvre au lieu de Bled* ; avis qui doit paroître absurde aux Cultivateurs tant Canadiens qu'Anglois. Ils ont traité avec une pareille indifférence l'avis d'un autre Agent du Gouvernement, employé pour le même objet. Il les informoit qu'il avoit semé toute sa terre en Chanvre, et les invitoit à venir voir ses opérations, et apprendre l'art de le cultiver d'après son exemple : il n'est assurément pas étonnant que les Canadiens fussent sourds à de telles instructions. Il est inutile de rien avancer ici, pour prouver des absurdités aussi évidentes d'elles-mêmes que le sont ces instructions et ces exemples offerts aux Cultivateurs de ce Pays, ou pour faire apologie de ce que les Canadiens ont refusé d'adopter ces exemples ou de recevoir ces propositions. Les Cultivateurs Canadiens ne se sont cependant point opposés à l'introduction de l'Orge au nombre de leurs moissons, lorsque cela leur a été proposé par Mr. Young, il y a quelques années, mais au contraire ils l'ont adoptée, et voyant que c'étoit profitable ils en ont continué la culture.

Dans tout Pays l'introduction de nouveaux systèmes, parmi toutes les classes du peuple, surtout les Cultivateurs, est toujours accompagnée de difficultés : les Habitans Canadiens sont donc bien éloignés d'être singuliers sous ce rapport. On voit généralement que le patriote éprouve beaucoup plus de difficultés à convaincre la classe de la Société à laquelle il propose quelque amélioration, que ce qu'il propose est réellement profitable et digne de son attention, qu'il n'en a eu à la découvrir et à se procurer les informations nécessaires pour former son jugement sur les propositions qu'il soumet. Il pourra avec plus d'aise et de facilité, découvrir vingt bonnes améliorations, qu'induire, par des avis seulement, les individus à qui elles peuvent être utiles à les adopter. On ne devoit point pour cela traiter aucune classe particulière ni la Société en général de superstitieux. Car aussi tôt que des spéculations sur des améliorations dans un département particulier de l'économie publique, deviennent un sujet favori de conversation, le Public est immédiatement inondé d'avis. Les Encyclopédies, les *Magazines*, &c. &c. sont alors feuilletés et pillés pour garnir les cerveaux des théoristes et des Spéculateurs, qui chacun à son tour, recom-

---

(\*) Bill introduit il y a quelques années dans le Parlement Provincial, pour forcer les Cultivateurs Canadiens à ôter les Chardons de dessus leurs Terres, en les arrachant, &c.



## A P P E N D I C E (E.)

mandent leurs propositions contradictoires avec autant de confiance, qu'une bande de Mathématiques pressent l'application de leurs prescriptions à une personne malade. Dans ce cas doit-on s'étonner, d'après la variété embarrassante de propositions, que la généralité des gens qui n'ont qu'une petite partie de connoissances générales, quoique intéressés dans le résultat, rejette le tout ; au moins jusqu'à ce que quelques unes de ces théories soient réduites en pratique, et que les exemples en démontrent les avantages.

Un exemple tel que celui que j'ai recommandé pourroit être prouvé la seconde année : le Bled produit sur le fliche d'été de la première année, étant recueilli, on ne manqueroit point d'imitateurs.

Je suis donc d'opinion que la première chose que devoit entreprendre le Bureau de l'Agriculture, s'il en étoit établi un, devoit être de se procurer une ou plusieurs terres, et donner un échantillon des améliorations afin qu'elles soient imitées, et d'offrir des récompenses à ceux qui les premiers adopteroient les systèmes recommandés. Afin d'effacer l'impression fautive et pernicieuse qui règne dans le Pays, savoir, que la résidence personnelle du Cultivateur et son attention constante, sont essentielles pour réussir sur une terre, il seroit bon d'avoir plus d'une terre sous la conduite du Secrétaire, ou de la personne que le Bureau pourroit employer pour cela. La raison que l'on donne de la nécessité de cette résidence personnelle et de cette attention, est, que les Canadiens sont portés à l'indolence, et par conséquent qu'il faut constamment quelqu'un à veiller sur eux pour les tenir à l'ouvrage. Cette raison est fautive et mal fondée en ce que ce caractère ne s'applique pas plus aux Canadiens qu'à toute autre nation, ce qui est un fait que j'ai éprouvé par expérience, ayant eu pendant plusieurs années, depuis trente jusqu'à cent Canadiens, constamment à mon emploi. Quelques-uns font une autre objection contre la probabilité du succès dans la culture en Canada, savoir, l'ignorance des Canadiens dans la méthode moderne de culture et par conséquent l'impossibilité d'avoir des Serviteurs expérimentés. Pour prouver combien peu de conséquence il faut attacher à cette circonstance, il suffit de remarquer que dans quelques-unes des parties les mieux cultivées du Sud de l'Ecosse, les Serviteurs des Cultivateurs sont la plupart des parties du Nord où le peuple est encore plus ignorant que les Canadiens dans l'art de l'Agriculture ; et qu'il arrive souvent qu'un Cultivateur reçoit de ces Serviteurs d'une année à l'autre sans en souffrir de dommage : car il suffit que le Cultivateur lui-même ou la personne à qui il donne le soin de sa terre, sache ce qu'il faut faire. Un Bureau d'Agriculture étant établi, le premier objet qui devoit occuper son attention devoit être de s'assurer, en occupant quelques terres, sous sa direction, comme je l'ai déjà recommandé, de la réalité des améliorations dans l'Agriculture, qui étant adoptées entraîneroient une amélioration efficace dans le Sol, et aussi de s'assurer des rotations les plus propres aux différentes espèces de Sols et de Climats, de manière à en améliorer et en conserver la fertilité future, et ensuite d'offrir des récompenses à plusieurs des individus dans chacun des Districts, qui adopteroient les premiers et suivroient le système de culture, &c. recommandé. Alors le Bureau pourroit continuer ses entreprises, en offrant des Prix pour encourager et induire à adopter une variété d'améliorations de moindre importance, par exemple à trois ou quatre individus dans chaque Comté qui recueilleroient les Moissons les plus fertiles et la meilleure qualité de produit ; à deux ou trois individus dans chaque Comté qui cultiveroient les plus grandes terres suivant quelques-unes des rotations et des méthodes de culture recommandées, les Moissons n'étant pas moins d'un certain degré donné de fertilité ; et aussi des Prix aux personnes dans toute la Province qui produiroient les plus beaux Etalons, Tau-

## APPENDICE (E.)

reaux, Bœufiers, et les plus belles Jumens Poulinières, Vaches, Brebis, &c. (\*)

S'il est établi un Bureau d'Agriculture il faudra un Secrétaire et un Trésorier. Le Secrétaire doit être un Agriculteur expérimenté, pour mettre à effet les exemples qui seront recommandés, et pour donner des avis et des directions à tous ceux qui en pourroient requérir dans le Pays ; et aussi pour visiter les différentes parties des Etablissements dans la Province, aux fins de déterminer toutes les particularités concernant l'Agriculture pour l'information du Bureau. La dépense annuelle de tout l'Etablissement ne seroit pas grande ; au commencement elle ne seroit que peu de chose. La première dépense, si l'on achetoit une ou plusieurs terres, pourroit être d'environ £6,250 pour une terre de 750 acres, ou pour deux de 375 acres chaque ; et pour la munir il faudroit, suivant l'estimation déjà donnée, environ £2600, ce qui feroit en tout £8850 ; mais si les terres n'étoient que louées il ne faudroit que £2600. Mais comme les améliorations faites sur les terres, en doubleroit et tripleroient bientôt la valeur, la méthode la plus économique seroit donc de les acheter. Une terre de 750 acres bien conduite, sous la direction du Bureau, donneroit un profit qui non seulement défrayeroit les dépenses nécessaires pour soutenir l'Etablissement, mais laisseroit encore un surplus considérable qui serviroit à payer les Prix, &c. Je ne doute pas même qu'on ne réalisât le montant entier des profits donnés ci-dessus ; et l'Etat suivant fera voir jusqu'à quel point ils serviroient à ces fins :—

Profits de la première année, 750 Acres de bonne Terre, suivant l'Estimation déjà faite, c'est-à-dire, après avoir payé l'intérêt du Prix d'achat, et du Fonds, et autres frais,	£651 5 0
Supposant que ce Profit soit appliqué à payer les frais de maintenir le Bureau d'Agriculture, savoir :	
Salaire du Secrétaire,	500 0 0
Ditto du Trésorier,	75 0 0
Loyer du Bureau, Avertissemens, Port de Lettres, &c.	150 0 0
Pour différentes choses omises,	125 0 0
	850 0 0
Montant de la Dépense annuelle de l'Etablissement,	850 0 0
A déduire le Profit de la première année,	651 5 0
	£198 15 0
Profits de la deuxième année suivant l'Estimation ci-dessus faite,	£1626 5 0
A déduire le montant de la Dépense annuelle,	850 0 0
	£776 5 0

(\*) Ayant un Traité sur l'Agriculture que je me propose de publier quelque jour, si le Comité l'exige, je le finirai pour la publication ou pour son usage. Il contient une variété de rotations propres aux différens Sols, Climats et autres particularités locales qu'il peut y avoir en cette Province ; et des directions pour les principales opérations de l'Agriculture, et pour améliorer la qualité des Grains et autres productions, ainsi que pour élever les Animaux, &c.

## APPENDICE (E.)

Profits de la troisième année suivant l'estimation ci-dessus,	£1824 10 0
A déduire la Dépense annuelle,	850 0 0
	£974 10 0
Balance des Profits, pour payer les Prix, &c.	
Profits de la quatrième année suivant l'estimation ci-dessus,	£2449 0 0
A déduire la Dépense annuelle,	850 0 0
	£1599 0 0

Outre la petite Dépense au commencement, comme j'ai déjà dit, il ne faudroit plus que ce qui seroit jugé nécessaire pour le payement des Prix annuels, et pour ces contingens supposons £1000 pour la seconde année, £2000 pour la troisième et ensuite £3000 annuellement. Une telle Dépense judicieusement conduite, produiroit bientôt des améliorations de la première importance. Le Bureau d'Agriculture seroit bien cependant de ne payer aucun Prix qu'il n'eût vérifié d'une manière satisfaisante que chaque chose particulière qui pourroit être recommandée est réellement une amélioration, et susceptible d'être introduite. Les impositions qui ont déjà été pratiquées sur le Gouvernement par des individus ignorans et mal-intentionnés, agissant sous le prétexte spécieux d'améliorer le Pays, rendent cette précaution nécessaire.

Il est évident cependant qu'il n'y a qu'un Agriculteur expérimenté qui puisse mettre de pareilles entreprises à effet. Il n'y a que ceux qui sont capables de réaliser un grand profit d'un Etablissement tel que celui qui est recommandé, qui puissent bien remplir le devoir de Secrétaire. Non seulement son Salaire mais tous les frais de l'Etablissement devoient être contingens sur les profits qu'il réaliseroit en donnant des exemples aux autres. Dans ce Pays y ayant malheureusement tant lieu d'améliorer, on ne devoit faire aucune entreprise pour l'amélioration de l'Agriculture que celles qui produiroient un profit immédiat. Dans tout Pays où la connoissance de l'Agriculture est poussée à une grande perfection, on peut tenter des expériences pour faire des découvertes ; mais ici, pour retirer des avantages qui dans le fait approchent du miracle, nous n'avons seulement qu'à adopter la pratique qui a été longtemps suivie avec succès dans d'autres Pays.

Mr. *Ferguson* étant interrogé a répondu comme suit :

1o.—J'ai toujours semé du Bled du Printems, et les Fèves Canadiennes, les Pois, &c. et je n'ai point vu d'autre espèce dont on fit usage.

2o.—Le Bled du Printems est suivant moi le seul Bled propre au Climat ; et je ne crois pas que le Bled d'Automne pût jamais réussir.

3o.—J'ai généralement recueilli dix à quinze Minots pour un en Avoine, Bled et Pois ; je n'ai jamais essayé les Fèves Canadiennes : j'ai essayé les Fèves Ecossoises mais je n'ai pas pu réussir. Le produit ci-dessus de quinze pour un est environ un tiers de ce que l'on regarde comme une récolte modérée en Ecosse.

4o.—La cause de ceci, suivant moi, est la brièveté de la Saison, et chez les Habitans la terre n'est pas suffisamment cultivée.

5o.—La culture des terres en cette Province est négligée ou plutôt ruinée, parceque les Habitans épuisent la terre jusqu'au dernier Grain qu'elle peut produire, sans y rien faire tant qu'elle donne le plus petit grain ; au lieu qu'en Ecosse on met tous les ans une partie de la terre en friche d'été, et on l'engraisse.

## A P P E N D I C E (E.)

60.—La Charrue Canadienne est la meilleure jusqu'à ce que la terre soit bien cultivée, ensuite la Charrue Angloise doit être préférée ; mais elle n'est pas assez forte pour briser la terre neuve dans ce Pays

70.—L'article 5e. répond à peu près à cette Question ; car les Canadiens cultivent trop peu de leurs terres, et cela peut à peine porter le nom de culture.

80.—La meilleure méthode que j'aie trouvée est de mettre en friche d'été pendant une saison, et fumer légèrement la terre couverte de Chardons, et ensuite la semer en Grains, (donnant la préférence au Bled ou à l'Orge,) mêlés avec du Mil et du Trèfle. Cela les extermine généralement dans le cours de deux années.

90.—Pour les travaux de la terre le Cheval Canadien est le meilleur, quand il est bien entretenu, et pour assurer ce point essentiel il faudroit empêcher les Etalons de courir ; et peut-être que donner une récompense pour chaque Poulain de trois ans dont on pourroit prouver que le père n'est gardé que pour couvrir, tendroit beaucoup à l'objet en question. La même observation s'applique en partie aux Bêtes à cornes, Moutons, &c. en cette Province, pour ce qui regarde les mâles, &c. J'ai trouvé la race produite par le Taureau Américain et la Vache Canadienne, beaucoup supérieure ; tous mes animaux sont de cette description.

100.—Vû l'intensité du Froid de la Terre en cette partie de la Province et les grandes chûtes de neige, je crois qu'il est impossible de faire des Vergers.

110.—Je crois que l'on devroit encourager davantage à planter des Patates et à semer des Navets ; on en nourrit les animaux en Ecosse et avec beaucoup d'avantages.

120.—Un grand découragement de l'amélioration ou des progrès de l'Agriculture en ce Pays, c'est le peu de tems que les Terres sont affermées ; ajoutez à cela que le Fermier peut être mis dehors dans le cas de vente de la terre. Cela le décourage de faire les améliorations qu'il feroit d'ailleurs, ne sachant pas qui recueillera les fruits de son industrie et de ses dépenses.

En Ecosse les Baux sont ordinairement de 19 à 21 ans, ou plus longs ou plus courts, suivant que les parties conviennent, et le Fermier ne peut être mis dehors dans le cas de Vente ; mais il est tenu à certaines restrictions durant son Bail, pour l'avantage de la Terre, savoir : à semer deux acres de Navets, à planter deux acres de Patates, et à mettre six acres en friche d'été, et à l'expiration de son Bail, s'il ne le renouvelle point, tout l'engrais qui reste sur la Terre est estimé, et le Fermier en est payé.

Mr. Scott étant interrogé a répondu comme suit :

1e. Q — Quelles espèces de Bled, autres Grains et Légumes cultive-t-on en cette Province ?

R — BLED DU PRINTEMPS. — Il y a deux espèces de Bled du Printemps semées en cette Province, qui ont toutes les deux mauvaise apparence. Sir John Sinclair les a introduites en Ecosse il y a cinq ou six ans, mais même dans les terres en bon état de culture, elles n'ont produit qu'une très-petite Récolte.

AVOINE CANADIENNE. — L'Avoine Canadienne ne produit pas beaucoup de Paille, et elle n'a jamais un beau grain. Ses longues barbes marquent qu'elle est dégénérée.

AVOINE ANGLOISE, (POTATOE OATS.) — L'Avoine Angloise, dernièrement introduite, promet être une grande acquisition pour la Province. Elle est hâtive, et sur les terres riches elle produit beaucoup. Il y a eu d'excellentes Récoltes d'Avoine Angloise dans

## A P P E N D I C E (E.)

dans le Voisinage de Québec, et elle convient très bien au Sol riche de Saint Thomas, de la Rivière Ouelle et de Kamouraska. J'ai vu un Champ semé en partie d'Avoine Angloise et partie d'Avoine blanche. Elles paroissent toutes les deux aussi riches et aussi pesantes que la terre pouvoit permettre : mais lorsqu'elles furent battues, l'Avoine Angloise rendit quarante pour cent de plus par acre que l'autre. Mais cette différence n'a lieu que dans les Terres bien cultivées. Si la terre est infestée de mauvaises herbes, elles feront plus de tort à l'Avoine Angloise qu'à toute autre, et comme l'Avoine Angloise se sépare aisément de la Paille et de la Balle, en ôtant les mauvaises Herbes, elles font perdre une quantité du meilleur grain. Outre cela, s'il y a des mauvaises herbes dans la Gerbe, il faut qu'elle soit plus long-tems exposée à l'air avant d'être serrée et toutes les fois que l'Avoine Angloise est remuée ou tournée, elle en souffre. Je mentionne ces circonstances afin que l'on ne soit pas découragé par le manque de réussite de la première tentative. Les avantages en sont constatés dans des Climats beaucoup plus changeans que n'est celui-ci. On connoit très-bien maintenant les avantages du changement de Semences. Mais il n'y a pas de grain où cette distinction soit plus marquée que dans l'Avoine Angloise. Dans un Champ en très-bon état de culture, ensemencé partie du produit de l'Avoine Angloise qui avoit crû trois années de suite sur la même terre, et partie de Semence de Carlisle, où elle a été d'abord découverte et introduite, la nouvelle Semence produisit huit minots de plus par acre que l'autre ; et ce qui rendit cette expérience plus remarquable, c'est que le Grain qui étoit le produit de cette Terre étoit plus pesant et meilleur que la nouvelle Semence. La différence ne fut perceptible que lorsqu'on vint à battre les Grains ; les deux espèces avoient été de très-excellentes récoltes.

**ORGE.**—L'Orge que l'on trouve généralement en cette Province est d'une qualité grossière connue en Angleterre sous le nom de *Big*. Elle est peut-être plus convenable à l'état actuel de l'Agriculture. L'Orge d'Essex et même les meilleures espèces d'Orge, qui n'ont que deux rangs de grains sur l'épi, demandent un terrain riche et une bonne culture. J'ai vu dans la Paroisse de Beaumont l'Orge nue, espèce tout à fait nouvelle pour moi ; l'enthousiasme et l'exagération de l'Habitant qui m'en détailla les propriétés, me rappellèrent ce que j'ai vu dans les endroits où la culture des Terres est plus à la mode. La fertilité supérieure de ce Grain me parut cependant provenir en grande partie de la culture supérieure du Sol où il avoit été semé.

**POIS.**—J'ai vu de meilleures récoltes de Pois, dans ce Pays, que la Culture du Sol ne feroit espérer. Ceci vient probablement de ce que le climat est plus favorable à cette espèce de Grain, et ceci paroît d'autant plus probable, que c'est une plante qui tire une grande partie de sa nourriture de l'Atmosphère.

**PATATES.**—Les Patates paroissent bien réussir, quoiqu'on ne sente qu'imparfaitement la nécessité de les planter de bonne heure et de les bien cultiver. On fait peu d'attention au changement de Semence et à l'introduction des variétés propres aux différens Sols ; un peu plus de travail et d'attention rendroit cette moisson doublement fertile et laisseroit la terre dans le meilleur état possible pour une autre récolte.

**TREFLE ROUGE**—Le Trèfle rouge, quoique plante indigène, paroît bien venir en cette Province. En Ecosse il est souvent endommagé par les Gelées du Printems et de l'Hiver. Mais j'en'ai jamais vu qu'il l'ait été ici par des tems plus rigoureux quoique moins changeans. En Angleterre il donne une récolte très-abondante une année. On s'y fie rarement une seconde année, car il languit et diminue, et on en voit à peine dans le champ.

## A P P E N D I C E (E.)

la troisième ou quatrième année ; mais ici on le voit aussi fort et aussi riche la quatrième année que la première.

**TREFFLE BLANC.**—On trouve le Trèfle blanc dans tous les Champs, et le Trèfle jaune dans les Sois qui y sont propres. Mais il est beaucoup à regretter que la nature ne soit pas assistée, et que l'on ne mette pas de ces Semences dans les terres destinées aux pâturages. En négligeant cela, les mauvaises herbes s'établissent avant que la terre soit couverte de bonnes herbes.

**MIL**—Le Mil paroît plus propre à ce Climat, que le *Rye Grass*, qui a été cultivé si long-tems et avec tant de succès en Angleterre.

**FOUGERE.**—La Fougère dont on a fait tant de cas en Irlande se trouve ici dans presque tous les Marais et les Fossés. Mais comme sa valeur vient principalement de ce qu'elle croît en Hiver, dans des endroits froids et humides, il n'est pas beaucoup probable qu'elle devienne jamais en grande réquisition ici.

20.—Le Bled d'Automne convient-il au Climat ?

**BLED D'AUTOMNE.**—Il paroît à peine que le Bled d'Automne ait été tenté en cette Province, ou au moins dans les Districts inférieurs, et la meilleure raison paroît être la sévérité du Climat. Mais il est à présumer que ce n'est pas un obstacle aussi insurmontable que l'on pourroit d'abord se l'imaginer. Si la terre avoit subi l'opération d'un Friche d'été, et qu'elle fût suffisamment engraisée ; si les fossés étoient faits à propos ; si la terre étoit bien labourée et que la surface fût laissée inégale et raboteuse, il y auroit peu à craindre de la Gelée d'Hiver. Je crois que le Bled est une plante tout aussi robuste que le Trèfle rouge, si bien qu'on en pourroit faire une plante permanente en l'empêchant d'épier. J'ai vu du Bled bien endommagé par les Gelées d'Hiver : mais ce n'étoit jamais causé par l'action immédiate du froid ou de la gelée, mais par l'action mécanique du Sol qui le faisoit sortir de terre. C'est un tort auquel il ne sera pas sujet ici si le Sol est bien préparé.

L'état actuel de l'Agriculture présente un obstacle beaucoup plus formidable à l'introduction du Bled d'Automne, que ne le présente le Climat. Pour mettre le Cultivateur en état de semer avec espérance de succès, il faut que la terre soit bien nettoyée de toutes les mauvaises herbes à racines. Mais c'est particulièrement le cas avec le Bled d'Automne. Si ces mauvaises Herbes s'établissent l'Automne, ils étoufferont le Grain le Printems suivant. Le Cultivateur n'a pas tant à craindre des Plantes annuelles, dans la Culture du Bled d'Automne, car ces Plantes étant sous l'influence de l'Atmosphère, poussent généralement en Automne, et sont tuées par les premières gelées.

50.—Comment sont cultivées les Terres dans ce Pays. et quelle différence à cet égard avec les autres Pays ?

**FRICHE.**—Le principal défaut dans l'Agriculture de cette Province, est le manque de Friches et de Moissons qui nettoient la terre. Jusqu'à ce que ces choses-là soient introduites, on ne pourra cultiver avec succès les plus belles espèces de Bled, d'Avoine et d'Orge. L'introduction récente des Patates a fait voir ce que l'on peut attendre de la terre lorsqu'elle est pulvérisée et débarrassée des mauvaises Herbes. Mais pour faire un changement important, il faut avoir recours en premier lieu aux Friches d'été nus. Tant que les mauvaises herbes ne sont pas complètement détruites, les Moissons vertes sont cultivées à grands frais et avec peu d'avantages en comparaison. Si cette observation est bonne dans d'autres Pays elle doit l'être doublement ici, où l'été est si court qu'il y a à peine assez de tems pour le Friche du Printems, préparation qui est toujours nécessaire pour les Moissons vertes.

## A P P E N D I C E (E.)

L'été ici, quoique court, est très-propre à aider le Cultivateur dans son Friche d'Été. Les changemens de la Chaleur excessive d'un Soleil brûlant à la végétation la plus rapide, mettront bien vite le Cultivateur judicieux en état de venir à bout des Plantes les plus tenaces.

Après qu'un Champ a une fois subi un Friche d'Été régulier, il n'y auroit pas besoin d'y avoir recours de nouveau, si l'on avoit soin de ne pas semer de Moissons blanches en succession, sans y mêler des Moissons vertes ou qui nettoient, que l'on pourroit alors substituer aux Friches avec beaucoup d'avantage ; car outre qu'elles donneroient un profit considérable elles augmentent prodigieusement la quantité d'engrais. Une Friche nu ne donne aucun engrais ; une Moisson blanche en donne un peu moins qu'il ne faut pour soutenir la fertilité dans des Sols déjà améliorés, et une Moisson verte en donne un peu plus qu'il ne faut pour cela. Mais indépendamment de ces avantages, l'introduction générale des Moissons vertes produit, sur le caractère et l'apparence d'un District, d'autres changemens non moins frappans. Les Animaux, au lieu d'être malades et difformes, montreront immédiatement de la santé et de la proportion ; au lieu de ne faire que purement exister en hiver et n'avoir que le peu de mois d'été pour augmenter en grosseur et en graisse, on les verra augmenter graduellement et rapidement tout le cours de l'année. J'ai vu l'introduction des Moissons vertes dans un District montagneux et stérile améliorer tellement la race des Animaux qu'ils devinrent trop pesans et trop gros pour la pauvreté de leurs pâturages d'été.

60 — Les Instrumens d'Agriculture usités dans ce Pays sont-ils les meilleurs ?

CHARRUE.—Les Charrues employées dans cette Province sont en général très-imparfaites. L'ancienne Charrue Ecossoise pourroit être avantageusement employée dans les terres nouvelles, où il y a des racines d'arbres à demi pourries. Mais la Charrue perfectionnée de *Small* est la plus estimée. Une paire de Chevaux la fait aisément travailler, et elle est supérieure à la plupart des Charrues qu'on voit en Angleterre. Elle ressemble beaucoup à celles que l'on voit ici sous le nom de Charrues Angloises.

CASSE-MOÛTE.—Le Casse-Motte est un Instrument que l'on devoit introduire. Non seulement il donneroit de la facilité dans les Terres nouvelles, mais il est absolument nécessaire pour les Friches d'été nus, et pour rétablir les Terres qui ont été mal cultivées.

HERSE.—Des Herse d'une bonne construction couvroient les Grains beaucoup mieux et avec beaucoup moins de travail que ces instrumens légers, avec des Dents de bois, qui sont maintenant en usage. Il y a peu de Champs dans ce voisinage qui ne donne des marques de l'imperfection de cet instrument. Les Herse sont aussi d'un grand usage dans les Friches du Printemps et de l'Été.

ROULEAU.—Le gros Rouleau de Bois est bien nécessaire aussi pour casser les Mottes sur les Friches d'Été. Les Rouleaux de Métal de Fonte et de Pierre conviennent mieux aux Prairies.

*Drill Machine, Horse Hoc.*—Ces Instrumens sont propres à épargner beaucoup d'ouvrage, mais ne peuvent être introduits avec avantage que le Sol ne soit suffisamment pulvérisé, et que toute obstruction à la culture ne soit éloignée.

HOUE.—La Houe (telle que celle dont on se sert dans Northumberland et Roxburghshire) devoit certainement être introduite. J'ai vu une petite fille de dix ans faire plus d'ouvrage avec une de ces Houes que le meilleur travaillant n'en pourroit faire avec le substitut grossier en usage ici.

VANS.—C'est une chose inconcevable que les Vans ne soient pas encore d'un usage général.

## A P P E N D I C E (E.)

**MACHINES A BATTRE.**—Les Machines à battre, introduites sur un petit plan, seroient certainement d'un grand avantage.

80.—Y a-t-il des moyens de détruire les Chardons et autres mauvais Bouquets et Herbes ?

**CHARDONS.**—Outre ce que j'ai déjà dit des Friches et des Moissons qui nettoient, on peut remarquer que les Chardons ne sont point du tout difficiles à détruire. Ce sont des Plantes qui durent deux ou trois années et qui peuvent être détruites en trois années, en coupant tous ceux qui viennent en fleur : car on pense que la semence ne reste pas longtemps en terre sans pousser. Leurs racines meurent sitôt qu'ils sont montés à graine. Un Friche d'Été nu n'est donc pas absolument nécessaire pour la destruction des Chardons ; quoique cependant le Cultivateur réussira mieux par ce procédé que par tout autre. Les Cultivateurs peu soigneux s'excusent en disant que la Graine des Chardons a des ailes qui la transportent à une grande distance. On dit même qu'elle est transportée par dessus la Manche de France en Angleterre. Mais on vient aisément à bout de ce qui vient de quelque distance. Ce n'est que la Graine produite sur la terre qui peut détruire la récolte. J'ai vu une Terre où il y avoit des Chardons sur toutes les haies, dans les fossés et sur les bords des chemins qui la traversoient, cependant la Moisson n'en souffroit point. Et j'ai vu une autre Terre où il ne paroissoit point de Chardons, quoiqu'elle fût entourée d'autres Terres où on les laissoit fleurir et monter à graine sans les détruire, à l'exception de ceux qui venoient parmi les grains. Il est heureux qu'il n'y ait pas beaucoup de difficulté à détruire cette Plante, car assurément aucun Fermier ne pourroit payer ses rentes, s'il laissoit croître les Chardons dans ses Champs.

110.—Quelle partie de diverses cultures faut-il encourager, et quelle espèce faut-il décourager ?

**MOISSONS VERTES.**—Il n'y a point de doute qu'une bonne méthode de Culture, le Friche et les Moissons qui nettoient la Terre, sont les choses qui ont le plus de besoin d'encouragement dans l'état actuel de cette Province ; sans cela, toute tentative à l'introduction d'une meilleure race d'Animaux, ou des plus belles espèces de Grains sera absolument vaine, et le Cultivateur de cette Province ne pourra former qu'une estimation très-incorrecte de leur valeur et de leurs propriétés.

90.—Quel est le meilleur moyen d'améliorer l'espèce, ou de conserver la bonne espèce de Chevaux, Bêtes à cornes, Moutons et autres Animaux ?

**ANIMAUX.**—C'est une question de trop grande importance pour pouvoir y répondre dans les limites qu'il faut maintenant assigner. Je remarquerai cependant que les Animaux Canadiens et les Chevaux de trait possèdent tant de bonnes qualités, qu'on pourroit aisément les améliorer par un bon choix et en conservant la même race, manière plus simple et plus assurée que celle de mêler les races. On a beaucoup fait à la vérité par ce dernier plan, mais il faut qu'il soit introduit avec beaucoup de discrétion et de jugement. Il y a eu beaucoup de tentatives en Angleterre qui n'ont pas réussi, surtout lorsque l'objet a été d'augmenter la taille des Animaux. Toutes les tentatives que j'ai vues dans ce Pays-ci à mêler les races d'Animaux, ont uniformément augmenté la proportion relative des os et des entrailles, circonstance qui ne manque jamais de diminuer la tendance à engraisser, et est toujours regardée comme une difformité. Je mentionne ces circonstances afin de prévenir contre toute tentative subite d'augmenter la taille des Animaux. Il est cependant assez probable qu'il y a des races en Angleterre que l'on pourroit mêler avec avantage avec la Vache Canadienne. Je crois qu'il n'y en a pas de meilleur pour cela que le *Kylos*, race que le feu Duc d'Argyle a amené à un grand degré de perfection.

Mr.



## A P P E N D I C E (E.)

Mr. *Fletcher* a répondu comme suit :

Ayant résidé toute ma vie au milieu d'une Ville peuplée, d'où j'ai eu rarement occasion de sortir, je ne suis nullement versé même dans l'Agriculture de mon Pays ; et comme je connois encore moins celle de ces Provinces, je ne hasarderai pas même une remarque sur aucun des articles qui sont les objets de l'enquête de ce Comité, si ce n'est sur celui qui est mentionné dans la dernière partie de la douzième Question, relativement aux établissemens pour l'encouragement de l'Agriculture dans les autres Pays.

Nous en avons plusieurs dans la Grande-Bretagne ; entr'autres, le Bureau d'Agriculture ; la Société dite *Highland* ; la Société pour l'Encouragement des Arts, des Manufactures et du Commerce, (mais un des principaux objets de l'attention de laquelle, depuis bien des années, a été l'Agriculture) ; la Société de Bath et de l'Ouest de l'Angleterre, et quelques autres Etablissemens Provinciaux, pour de pareils objets, moins distingués.

Le seul de ces Etablissemens dont j'aie moi-même été Membre est la Société pour l'Encouragement des Arts, des Manufactures et du Commerce, dont, par la proximité de ma résidence alors, j'ai été un Membre actif, depuis 1801 jusqu'au tems où je suis venu en ce Pays.

J'ai toujours trouvé les effets de l'encouragement donné par cet Etablissement pour promouvoir chacun de ses objets, et surtout dans l'amélioration de l'Agriculture du Pays, comme étant si avantageux au Public, que je croirois manquer au devoir que tout individu doit à la Société de contribuer à cette fin, si je n'en faisois pas mention dans toute occasion où il seroit possible que je pusse contribuer à l'institution d'un semblable Etablissement dans ces Provinces.

Comme je vois que les Transactions de cette Société font une partie de la Bibliothèque de la Chambre d'Assemblée, vous aurez vous-mêmes occasion de juger de l'Excellence des objets d'utilité pratique pour l'accomplissement desquels elle offre tous les ans ses récompenses. J'ajouterai aussi que sa pratique uniforme de recevoir et discuter, avec la plus grande candeur, tous les projets pour l'avancement d'aucune des fins générales pour lesquelles elle est établie, (quoique quelquefois ils ne sont pas exactement dans la description d'aucune des découvertes pour lesquelles il est offert des Récompenses,) et de récompenser, par des Récompenses honoraires ou pécuniaires, toutes les découvertes qui sont regardées comme utiles dans la pratique, a contribué à rendre son influence presque universelle.

On verra, en regardant dans les Transactions de cette Société, que son utilité a été très-considérable ; mais mes propres observations des effets produits par les incitations aux améliorations de toutes espèces, me portent à croire qu'on n'en peut recueillir qu'une très-petite partie dans ces Volumes. Il y a eu, à ce que j'apprends, bien des cas où l'émulation excitée par le don d'une simple Médaille ou d'un Prix, a produit des améliorations beaucoup plus étendues que celle pour laquelle ce Prix avoit été d'abord donné.

Votre Comité ayant pris ces témoignages en considération et d'après ses propres connoissances est d'opinion que l'Agriculture dans ce Pays, depuis la Conquête, a fait bien des progrès, par l'industrie particulière de plusieurs de ses habitans ; mais qu'elle n'est pas maintenant dans un état florissant, et qu'elle est défectueuse en différens points. Votre Comité va essayer à établir les principales parties où elle manque.

1o. Le moyen de Culture suffisante de la Terre et d'Engrais ; cela vient en grande partie de ce que dans ce Pays où le Climat est si dur et la Saison si courte, il faut s'empressez de faire presqu'à la fois, tous les travaux et pourvoir à un long Hiver. L'habitant n'a que trop

## A P P E N D I C E (E.)

trop peu de tems, et est trop détourné de ses travaux pour aller chercher justice ou rendre témoignage dans les Cours de Justice dans les Villes. Il est aussi peu à même de faire par lui-même les expériences sur l'espèce de culture et d'engrais qu'il doit adopter ; n'ayant pas le tems suffisant de les faire, ou de montrer à ses enfans. Dans les autres Pays, on y supplée par des Bureaux d'Agriculture, qui font faire ces expériences et les communiquent. Le Comité croit de plus devoir observer que dans les autres Pays, un grand nombre de personnes de connoissances cultivent les Terres des Campagnes, et y font des expériences qu'ils communiquent ; dans ce Pays, on n'a point cet avantage. Les Habitans de ce Pays cultivent aussi trop de terre, cela les oblige à des travaux plus grands, de clôtures, de fossés et de chemins, et cela fait aussi qu'ils ne cultivent leurs terres que trop légèrement. Le défaut de Lois suffisantes pour obliger son voisin de détruire les mauvaises herbes qui infectent les Terres, décourage les habitans de le faire sur leurs propres terres, parcequ'ils considèrent qu'ils se donnent des peines inutiles en le faisant, si leurs voisins peuvent par leur négligence, leur renvoyer les graines de ces mêmes herbes de dessus leurs terres.

20. Le manque d'Instrumens nouveaux d'Agriculture : à cela votre Comité remarque que les Instrumens d'Agriculture sont les mêmes qu'ils étoient avant la Conquête, et que le Pays a été privé de l'avantage de ceux que l'expérience a fait inventer dans les autres Pays ; faute d'institutions pour les faire connoître et en répandre l'usage dans cette Colonie.

30. L'Habitant ne fait pas assez d'attention à la qualité de son Bled de Semence, et ne sème pas toujours la qualité de Bled et de Grain qui convient au Sol. Le Comité n'entreprendroit pas de donner une opinion assurée sur l'espèce de Bled qui convient le mieux au Sol, mais d'après ses foibles connoissances, il croit que l'ancien Bled de quatre mois convient mieux au District de Montréal, dont la belle Saison est plus longue que celle du District de Québec, et qu'une espèce de Bled de trois mois convient mieux au District de Québec, à raison de la brièveté de la Saison. Votre Comité observe de plus que les Habitans ne font pas une attention suffisante à prendre pour Bled de Semence celui qui est poussé dans l'espèce convenable de Sol, pour être semé sur l'espèce de Sol de leurs terres. Ils prennent ordinairement celui qui a le plus beau grain, sans considérer dans quel Sol il a poussé. On a vu à cet égard certaines parties du District de Québec, qui ayant manqué de Bled de Semence ont été obligés d'en aller chercher dans le District de Montréal, et quoiqu'ils apportassent du beau Bled, il ne produisoit pas, parcequ'il n'étoit pas poussé dans le Sol convenable pour être semé sur leur espèce de terre ; et on a vu dans les mêmes endroits des Récoltes abondantes avec du Bled qu'ils avoient été aussi chercher à Montréal, c'est que le hasard leur avoit procuré du Bled de Semence de l'espèce convenable ; et on peut attribuer en grande partie cette cause au manque de récoltes successives dans certaines parties du District de Québec, et cela sera probablement toujours le cas, jusqu'à ce qu'on y pourvoie. Le Cultivateur ne fait pas non plus assez d'attention à l'espèce du Sol où il sème, et sème indifféremment du Bled, ou d'autres Grains dans toute espèce de terre. Cela vient aussi des mêmes causes, que le Comité a détaillées ci-dessus.

40. Le Cultivateur est découragé d'élever des Animaux par le manque de Lois suffisantes pour améliorer l'espèce ou au moins conserver la bonne espèce d'Animaux ; le Comité citera entr'autres exemples, le manque de Lois pour empêcher de courir les Chevaux entiers, et des Taureaux de la mauvaise espèce, et le manque de Lois pour empêcher de courir les Béliers avant le tems convenable pour en élever de l'espèce.

## A P P E N D I C E (E.)

Tous ces défauts dans les Loix sur l'Agriculture joints au manque d'établissemens nécessaires pour répandre des lumières et des connoissances dans cet Art ; joints aussi aux mauvaises récoltes dernières et aux maux de la dernière guerre, ont jetté un grand désordre dans l'Agriculture, et l'empêchent de faire des progrès et occasionnent un déclin dont le mal augmentera si on n'y remédie promptement.

Votre Comité suggère humblement les moyens suivans pour améliorer l'Agriculture.

1o. L'Etablissement d'un Bureau d'Agriculture pour faire faire des expériences sur l'Agriculture et répandre l'usage de celles qui seront trouvées avantageuses et décourager l'usage de celles qui seront trouvées désavantageuses, au moyen de Prix ou de Récompenses.

2o. Une Loi pour empêcher le Cultivateur d'être détourné des travaux de sa terre pour aller plaider ou rendre témoignage dans les Villes, dans certaines petites affaires journalières qui pourroient être décidées dans les Paroisses.

3o. Quelques Règlemens pour rendre les Corvées et Transports moins pesans sur l'Agriculture.

4o. Une Loi pour défendre de laisser courir les Chevaux entiers et quelques provisions pour conserver les Chevaux entiers de la bonne espèce.

5o. Des Prix pour ceux qui élèvent la plus belle espèce de Chevaux et autres Animaux.

6o. Des Règlemens pour empêcher de courir les Béliers avant le Vingtième Novembre de chaque année.

7o. Des Règlemens pour empêcher les Négligens de nuire à leurs Voisins, par leur Chardons et leurs mauvaises Herbes.

8o. Des Rapports continuels sur les progrès de l'Agriculture, et sur ce qu'il y auroit à faire pour l'encourager et l'améliorer.

ORDONNE', Que le Président fasse rapport d'un Bill pour l'encouragement de l'Agriculture et l'amélioration intérieure de la Province ; Et d'un autre Bill pour faciliter l'Administration de la Justice dans certaines petites affaires y mentionnées dans les Paroisses des Campagnes.

Le tout néanmoins humblement soumis.

J. T. TASCHEREAU, Président.

## A P P E N D I C E (F.)

### CHAMBRE D'ASSEMBLEE,

*Chambre de Comité, Jeudi 1er. Février, 1816.*

**E**N Comité pour s'enquérir quelles Communications intérieures sont plus essentielles et plus pressantes, et des Frais nécessaires.

Votre Comité a pris en considération la partie de la référence qui lui enjoint de s'enquérir quelles Communications intérieures sont plus essentielles et plus pressantes et des Frais nécessaires.

Après mûre considération, il est d'opinion que les Communications les plus pressantes, sur lesquelles la Législature devrait porter son attention, seroient les Communications d'un Intérêt général, et qui ne peuvent s'effectuer d'après les Lois maintenant en force, savoir : 1o. les grands Chemins à ouvrir ou améliorer pour conduire d'un District à l'autre, et de la Province aux autres Colonies Britanniques. 2o. Les grands Chemins de Poste. 3o. Les Chemins conduisant d'un endroit à un autre de la Province, dont la Communication est fermée. 4o. Les Ponts à construire sur les grandes Rivières. 5o. Les communications qu'on peut établir par eau en rendant les Rivières navigables, ou en les nettoyant, ou y faisant des Ecluses ou d'autres ouvrages pour cette fin.

Pour parvenir à ce but, votre Comité croit qu'il conviendrait d'approprier une Somme d'Argent pour chaque District, laquelle seroit appropriée suivant qu'il seroit réglé par un Acte. Votre Comité, en conformité à l'ordre de référence, croit que les endroits ci-après mentionnés, sont ceux dans chaque District où il faut appliquer la Somme appropriée pour chaque District respectivement, savoir : Pour le District de Québec—Le Comité a pris en considération, 1o. le chemin entre Saint Joachim et la Baie Saint Paul, ordonné d'être ouvert, sous la Direction du Grand Voyer, en vertu d'un Acte passé dans la dernière Session du Parlement Provincial.

Le Comité a entendu le Chevalier Robert D'Estimauville, lequel a dit, que le chemin qu'il a fait ouvrir n'est pas ouvert dans l'endroit fixé par le Procès Verbal mentionné dans l'Acte de la Quarante-huitième année de Sa Majesté, chapitre 28; qu'il l'a fait ouvrir le long du Fleuve, dans un endroit plus avantageux, sur un bon Sol, qu'il peut être habité, et qu'il est plus court.

Le Comité a entendu Thomas Lee, Ecuyer, lequel a dit, qu'il a passé dans le chemin ouvert l'Été dernier, qu'il croit qu'il est tracé dans le meilleur endroit, qu'il est habitable; qu'il le croit préférable à celui qui a été ci-devant tracé.— Qu'il faut améliorer la Côte de la Friponne qui est à présent impraticable. Elle a quatorzé arpens de longueur. Il y a bien peu de Côtes et de Ponts dans ce chemin.

Le Comité a entendu le Capitaine André Simon, lequel a dit, qu'il a passé par le chemin nouveau de la Baie Saint Paul. Qu'il y a une grande partie du terrain

## A P P E N D I C E. (F.)

qui ne pourra jamais être habitée. Qu'il y a aussi des Savannes qui lui paroissent ne pouvoir jamais être égoutées. Que la Côte de la Friponne lui paroît très-difficile à faire, et encore plus à entretenir. Que l'ancien chemin tracé par Mr. Taschereau étant en grande partie habitable, lui paroîtroit préférable au nouveau, en ce que celui-ci ne pourroit jamais être aussi habité que le premier ; que les Habitans qui ont voulu payer Six Shelings par habitant et Cinq Shelings par chaque Garçon, ont été déchargés par Mr. D'Estimauville des obligations du Chemin tracé par Mr. Taschereau ; et qu'un tiers de la Paroisse a payé à l'Inspecteur l'argent demandé.

Le Comité a entendu Mr. Laterrière, lequel a répondu, que le chemin nouveau est plus avantageusement situé que celui marqué par Mr. Taschereau. Que les Habitans étoient presque généralement opposés au Chemin de Mr. Taschereau ; et qu'eux-mêmes ils ont fait des Dépenses pour découvrir un nouveau Chemin. Qu'il connoît le nouveau chemin, qu'il y a passé deux fois, en Octobre dernier et cet Hiver. Que le Chemin se trouvant placé dans un Vallon qui prend depuis la Baie Saint Paul, jusqu'à la charge du petit Lac, se trouvera plutôt habité que partout ailleurs, le Sol étant généralement bon, que le Terrain est si uni, qu'il ne peut y avoir de penchant déterminé. Que depuis l'Equinoxe du Printems jusqu'à l'Equinoxe de l'Automne, le Soleil éclaire et chauffe presque toujours ce Vallon entre la Baie Saint Paul et la Décharge du petit Lac. Que s'il y avoit un moyen d'éviter la Côte du Cap Tourmente ce seroit avantageux au Public.

Le Comité a entendu Mr. Martineau, lequel a répondu, que le Chemin se trouve dans une Vallée qui prend à la Baie Saint Paul et finit à la décharge du petit Lac. Qu'il est d'opinion que le Chemin se trouvera plus vite habité qu'il ne le seroit partout ailleurs, et que même il le seroit à présent, si le Chemin eût été fait ; que plusieurs ont pris des Terres dans cet endroit là, et les ont abandonnées, faute de chemin, pour aller à Saint Ferréol où ils crèvent de faim. Qu'il s'en manque beaucoup que les Terres de Saint Ferréol soient aussi bonnes que celles qui sont sur le chemin nouveau. Que le Chemin de la Miche est ouvert par les habitans depuis la Blondel jusqu'à la moitié ou à peu près de la décharge du Petit Lac ; qu'il n'y a pas d'habitans, mais seulement de petites Granges. Qu'il est très-possible que les terres de la Miche seront aussi bien habitées que celles de Saint Ferréol.

Le Comité a aussi examiné divers Comptes produits par le Chevalier Robert D'Estimauville, et marqués A. B. C.

D'après ces témoignages, votre Comité est d'opinion, quant à ce chemin, que le chemin commencé à être ouvert devrait être continué par l'endroit appelé la Miche, dans Saint Joachim, et qu'il devrait être approprié une autre Somme d'Argent à cette fin.

## A P P E N D I C E (F.)

Secondement, sur le Pont proposé sur la Rivière Jacques Cartier, par les Commissaires des Communications intérieures du District de Québec, votre Comité est d'opinion qu'une Somme devrait être appropriée pour construire ce Pont.

Troisièmement, votre Comité est d'opinion que les chemins nouveaux entre la Ville de Québec et les Townships de Wolfstown à la ligne du District, un Pont sur la Rivière Etchemin près du Fleuve Saint Laurent, et l'ouverture des chemins conduisant de cette Province à la Baie des Chaleurs, et au Nouveau Brunswick, sont des objets qui demandent l'attention immédiate de la Législature.

Pour le District de Montréal, votre Comité croit qu'il conviendrait d'approprier une Somme d'Argent pour ouvrir et améliorer les Chemins entre les habitations de cette Province et la ligne du Haut-Canada, et les Chemins communiquant avec la rive Nord de la Rivière des Ottawas.

Votre Comité croit aussi qu'il devrait être approprié une Somme d'Argent pour améliorer la Navigation de la Rivière Richelieu entre Saint Jean et Chambly.

Pour le District des Trois-Rivières, votre Comité croit qu'il est nécessaire d'améliorer la Communication entre les Townships d'Eaton et Wolfstown, et la ligne du District de Québec, et entre les Townships du District des Trois-Rivières et les Etablissemens sur le Fleuve Saint Laurent dans ledit District, et entre le District des Trois-Rivières et le District de Montréal par les Townships.

Votre Comité est d'opinion que les frais pour faire les différens Chemins, Ponts et Communications par eau devraient être pris sur les argens appropriés pour chaque District ; et de plus qu'il seroit convenable que sur les Sommes allouées à chaque District, il en fût alloué une partie pour faire faire les plans, devis et estimations pour améliorer la navigation des Rivières de tels Districts.

Tous ces objets pourroient être remplis avec une Somme de Quatorze mille Livres.

Le Comité ayant considéré les plans fournis pour la Construction d'un Pont sur la Rivière Saint Maurice qui lui ont été référés, est d'opinion qu'une Somme de £8000 conviendrait pour bâtir le Pont en Bois ou £12000 pour le bâtir en Fer.

Le tout néanmoins humblement soumis.

J. T. TASCHEREAU, *Président.*

# A P P E N D I C E (G.)

## CHAMBRE D'ASSEMBLEE.

CHAMBRE DU COMITE' Jeudi, le 8 Février. 1816.

**E**N Comité sur les Pétitions des Marchands et autres Habitans de la Cité de Montréal, demandant à être incorporés en une Compagnie de Banque.

Mr. *Woolsey* a été appelé et a dit à votre Comité qu'il étoit d'opinion que l'Établissement d'une Banque en cette Province en avanceroit beaucoup l'Agriculture et le Commerce; que ces deux Branches languissoient en conséquence d'une diminution continue de l'espèce, causée par la balance défavorable du Commerce avec la Mère-Patrie et les États-Unis, et par le défaut d'un moyen de circulation qui puisse remplacer les Métaux précieux.

Mr. *Stewart* a ensuite paru devant votre Comité et a dit qu'il étoit d'opinion qu'une Banque seroit très-avantageuse à l'Agriculture et au Commerce de cette Province, et l'on devroit donner une préférence décidée à une Banque Incorporée. Que le moyen actuel de circulation n'est pas suffisant pour la circulation du produit des Provinces du Haut et du Bas-Canada et des États voisins, et qu'une Banque assureroit certainement une continuation du Commerce du Pays dans son état actuel, et il regarde cette institution comme le seul moyen de le mettre sur un plus grand plan.

Mr. *Mare* étant appelé, a dit que le Commerce du Pays a considérablement augmenté, et quoiqu'il ait souffert par la cessation subite des hostilités, et par la diminution dans la dépense qui en est la conséquence nécessaire, il continuera très-probablement à augmenter avec la population et en proportion de l'attention qu'on donnera à l'Agriculture. Qu'une grande partie de l'espèce en circulation étant en argent, c'est un très grand inconvénient, et qui est sujet à de bien plus grands risques, qu'il ne seroit en Or ou en Papier, et le montant de la circulation ne suffira pas long-tems au Commerce du Pays, si le change dans les États-Unis devient plus favorable aux Remises en Angleterre que dans les Canadas, et il y a tout lieu de s'attendre que ce sera le cas. Quoique je n'aie aucune connoissance qu'il ait été établi des Banques dans aucune Colonie Angloise, je suis cependant d'opinion que si l'on en pouvoit établir une en Canada, sous des limitations et des restrictions sages et permanentes, et bien dirigée, sur des principes généraux, elle augmenteroit beaucoup l'Intérêt du Commerce et de l'Agriculture du Pays. L'expérience des Billets de l'Armée, ces dernières années, a prouvé le grand avantage du Papier monnoie établi sur une base solide, et a donné aux Habitans du Pays une confiance, qui, suivant moi, en induira plusieurs à devenir possesseurs d'actions dans une Banque, et que l'Intérêt à cette Banque deviendra si général, qu'elle pourra à peine manquer de réussir.

Mr.

## A P P E N D I C E (G.)

Mr. *Mathew Lyburner* a été appelé et a dit au Comité que l'avantage évident d'une Banque établie pour la circulation du Papier est le gain d'un Intérêt sur la quantité de Papier qui demeure en circulation, moins les frais de régie, qui sont petits en comparaison. L'avantage peut s'étendre plus loin. En déplaçant un égal montant de métaux précieux, elle crée un nouveau capital, et dans des Pays nouveaux où le capital est une chose essentielle, et où faute de ce capital, les améliorations sont quelquefois arrêtées, elle peut, de cette manière, donner un reffort incalculable à l'industrie dans toutes ses branches. L'expérience de plusieurs Pays commerçans met ceci sous un point de vue frappant.

Il faut de la prudence et de l'habileté pour la régie des établissemens de Banques, et une mauvaise régie peut être suivie de conséquences désastreuses. Des personnes prudentes ont long-tems regardé cette circonstance comme un objection invincible contre ces établissemens, mais la pratique récente et l'expérience, ainsi que nombre d'exemples, pendant les cinquante dernières années, de régie sûre et heureuse, suffiront probablement pour réfuter l'objection.

Les deux points auxquels il faudroit peut-être faire attention, sont la solidité des avances et la grande quantité de Papier en circulation. Ce dernier est le rocher dangereux contre lequel les Banques de cette nature tendent beaucoup à frapper. On a réfuté depuis longtems l'idée que le Papier pouvoit être multiplié à quelque point que ce fût. Cependant quoiqu'il soit admis que ce papier n'est qu'une partie de la circulation, et qu'il devrait être en conséquence limité, des vues erronnées tenteront quelquefois d'en excéder les limites, et le seul remède à cela seroit d'avoir des Billets payables en espèces à demande, sans conditions.

Dans ce Pays où une telle Institution seroit une nouveauté, une Charte d'incorporation répondroit peut-être mieux au but, parceque, outre que l'on pourroit insérer dans la Charte des limitations et des restrictions utiles, la publicité et l'autorité qui en résulteroient tendroient à augmenter la confiance et à donner au Papier une circulation plus assurée.

Il paroît indubitable que, sous de bons réglemens, les Billets auroient sous peu de tems une circulation assez générale dans toute la Province. L'ancien préjugé contre tout Papier-Monnoie a été en partie détruit par la circulation des Billets de l'Armée; et l'on trouvera les Billets de Banque bien plus commodes que l'Or et l'Argent, et (en supposant une bonne régie) qu'ils les égalent en tout, puisqu'on peut en tout tems avoir de l'Or et de l'Argent pour ces Billets.

Il y a à la vérité, un grand inconvénient inséparable des institutions de cette espèce, c'est le danger des Billets contrefaits, et contre ce mal il n'y a d'autre remède que la vigilance et la circonspection constante de ceux qui ont la direction de la Banque.



## A P P E N D I C E (G.)

Mr. *Symes* étont appellé a dit qu'il étoit d'opinion que le vrai moyen d'augmenter la prospérité de cette Province tant en son agriculture qu'en son Commerce, est l'établissement d'une Banque, tant par la facilité que cela donneroit dans la tranfaction des affaires par un moyen moins détaillé dans les payemens et recettes, que par le pouvoir qu'auroient alors les personnes d'un crédit stable d'obtenir des avances sans faire les sacrifices auxquels ils ont été ci-devant exposés.

Mr. *Frederick Grant* a paru devant le Comité et a dit que quoiqu'il n'eût aucunement considéré la matière il n'hésitoit pas à donner comme son opinion, qu'il résulteroit nécessairement beaucoup de bien par un établissement semblable.

Il a été alors suggéré au Comité que l'avantage d'une Banque, outre ce qui en a déjà été dit, est dans le transport de l'Argent de Québec à Montréal, et de Montréal à Québec ; car les Propriétaires des diligences ne veulent point donner de reçu pour l'Argent dont on veut les charger, ni en répondre. Que les Marchands de Campagne en souffrent beaucoup, parce que ceux qui ont de l'argent à leur envoyer sont dans la nécessité d'attendre, quelquefois très-long-tems, l'occasion de quelques amis de confiance, et que les Billets de Banque obviroient à ces difficultés.

Votre Comité ayant considéré la nature des informations qui lui ont été soumises, est d'opinion qu'il devoit être introduit un Bill aux fins d'autoriser les Pétitionnaires à établir une Banque en cette Province, et les incorporer comme Compagnie de Banque, avec les privilèges et immunités ordinairement accordés à de semblables Corporations.

Le tout néanmoins humblement soumis.

AUSTIN CUVILLIER,

Président.

## A P P E N D I C E (H.)

**R**APPORT des Commissaires nommés en vertu de l'Acte de la Cinquante-cinquième George Trois, Chapitre Huit, pour l'amélioration des Communications intérieures.

Les Commissaires nommés en vertu du susdit Acte, pour l'amélioration des Communications intérieures, dans le District des Trois-Rivières, font rapport, qu'en exécutant les Provisions dudit Acte, ils ont procédé par donner la notice requise, par un Avertissement, et qu'ensuite ils ont fait un examen des différentes parties du District, où des améliorations dans les voies de Communication avoient été suggérées, et qu'ayant ainsi obtenu une connoissance du local, ils avoient été à même de faire rapport à Son Excellence l'Administrateur en Chef, de la nécessité d'ouvrir de nouveaux Chemins du Fief Pierreville, sur la Rivière Saint François à Drummondville, dans le Township de Grantham, formant une distance de Dix-huit miles, et de construire deux Ponts, l'un sur la Rivière Prevost, dans le Township de Grantham, et l'autre sur une petite Rivière dans le Township de Wickham. Ces Chemins de Communication, et ces Ponts sont considérés comme étant d'une importance essentielle aux Habitans nouvellement établis dans ce Quartier, ainsi qu'aux Habitans résidens dans les Townships du haut de la Rivière Saint François.

Les Commissaires ont cru devoir aussi soumettre à Son Excellence les avantages qui résulteroient en finissant un Chemin qui conduit des nouveaux établissemens sur la Rivière Nicolet au Township de Kingsley, lequel en partie avoit été ci-devant ouvert aux frais du Gouvernement par Mr. Carmel.

Ayant plu à Son Excellence d'approuver l'emploi des Sommes requises, pour ces différens objets, les Commissaires procédèrent à passer des Contrats pour les ouvrages qui devoient être faits, avec diverses personnes, dont copies des Contrats accompagnent ce rapport.

Les deux Ponts et le Chemin de la Rivière Nicolet à Kingsley sont finis et parachevés. Le Chemin du Fief Pierreville à Drummondville sera fini, conformément aux conditions du Contrat, le 15e. Juillet prochain.

Le montant approprié par le susdit Acte, pour ce District, n'est que de £1500, et il a été employé une Somme de £1340 pour les fins détaillées dans ce rapport.

Si des fonds équivalens eussent été pourvus, les Commissaires auroient procédé à faire des améliorations beaucoup plus étendues qui leur ont été suggérées des différens endroits du District, et qui sont considérés comme étant d'une grande utilité publique.

Les Commissaires prennent en outre la liberté d'exposer, que d'après la situation centrale de ce District et cette grande étendue de nouvelles terres propres à être

## A P P E N D I C E (H.)

établies qu'il renferme, et qui seront établies sitôt que les grands obstacles pour obtenir une Communication facile seront levés, il est fort à espérer que des moyens équivalens à cet objet essentiel seront pourvus, ce qui, en même tems, mettra les Commissaires à même d'accorder telle aide qui sera trouvée nécessaire pour faciliter l'ouverture de tels chemins de Communication; maintenant en contemplation, des Districts de Québec et de Montréal à travers ce District, et que l'intérêt général de la Province peut requérir.

Les Commissaires prennent en outre la liberté d'exposer qu'ils ont reçu des Propositions de L. Dumont, Ecuyer, pour construire un Pont en fer, sur la Rivière Saint Maurice, dont copie est ci-annexée.

Les Commissaires jugent qu'il est de leur devoir, de saisir cette occasion, pour exposer la grande utilité et commodité qui résulteroit en faveur de la Province en général, si un Pont étoit construit sur la Rivière Saint Maurice.

Très-humblement soumis.

THOS. COFFIN,  
Ls. GUGY,  
J. BADEAUX.

Trois-Rivières, 15e. Février, 1816.

ST. EUSTACHE, le 7e. Janvier, 1816.

Messieurs les Commissaires des Communications intérieures du District des Trois-Rivières:—

Je vous propose de faire un Pont sur la Rivière Saint Maurice d'une seule ou plusieurs Arches, dont la Charpente seroit de fer.

Pour un Pont d'une seule Arche je ne pourrais le faire à moins de Vingt-quatre mille Livres, cours actuel.

Pour un Pont de deux Arches, Dix-huit Mille Livres, et pour un Pont de trois Arches, Douze mille Livres, cours actuel. C'est le meilleur marché que je pourrais faire,—ça seroit à cinq ou six arpens plus haut que la Traverse d'Été, où la Rivière a près de neuf cens pieds de large.—Si les Commissaires ont trouvé une Communication plus commode pour la Ville des Trois-Rivières, et où la Rivière Saint Maurice seroit plus étroite, le prix du Pont diminueroit.

L. DUMONT.

## A P P E N D I C E (I)

A Son Excellence Sir GORDON DRUMMOND, Chevalier Commandeur du très-Honorable Ordre du Bain, Administrateur en Chef des Provinces du Haut et du Bas-Canada, &c. &c. &c.

*Qu'il plaise à Votre Excellence,*

**C**ONFORMEMENT aux désirs de Votre Excellence, je me suis fait un devoir d'adresser aux Curés des Districts de Québec, de Montréal et des Trois-Rivières, une Lettre circulaire en date du 10 Décembre dernier, conçue dans les termes suivans:

MONSIEUR,

Son Excellence l'Administrateur en Chef ayant entendu dire que quelques Paroisses étoient tombées en détresse par la mauvaise qualité de la dernière moisson, d. sire savoir par votre Canal ce qu'il en faut penser. C'est pourquoi vous êtes prié de prendre à ce sujet les informations nécessaires et de me faire connoître, d'ici au mois de Février prochain, si ceux de votre Paroisse auront assez pour subsister cet Hiver et pour semer au Printems. Je suis, &c. &c.

Il y a quelques Paroisses dont je n'ai pas encore eu d'informations, soit que mes Lettres ou les Réponses des Curés aient été perdues en chemin, comme il arrive quelquefois en cette Saison. Votre Excellence verra bientôt que la détresse extrême annoncée dans certains lieux demande un secours si prompt, qu'il ne m'est pas permis de différer plus long-tems mon rapport, dans l'espoir de recevoir les réponses en retard.

Environ Quatre vingt-dix Réponses parvenues à mon adresse, montrent le différent état où la dernière moisson a laissé les Paroisses. On peut les rapporter à quatre Classes.

### *Première Classe.*

Paroisses dont la dernière moisson a été assez abondante pour qu'il s'y trouve du grain à vendre.

No. 1 St. Denis. 2 St. Charles, Riv. Chambly. 3 St. Marc. 4 St. Hyacinthe. 5 La Présentation. 6 Pointe Olivier. 7 Ste. Marié de Manoir. 8 St. Joseph de Chambly. 9 Boucherville. 10 Varennes. 11 St. Pierre. 12 St. François, Riv. du Sud. 13 Montréal.

## A P P E N D I C E (I.)

### *Seconde Classe.*

Paroisses où les Habitans paroissent avoir assez de grains pour subsister et pour semer.

No 1 Gently. 2 St. Grégoire. 3 Les Trois-Rivières. 4 Yamachiche. 5 Riv. du Loup District des Trois-Rivières. 6 Pointe aux Trembles. 7 Longue Pointe. 8 Ste. Geneviève, Ile de Montréal. 9. Ste. Rose. 10 St. Martin. 11 Blainville. 12 Repentigny. 13 St Sulpice. 14 Berthier District de Montréal. 15 Ile du Pads. 16 Contreccœur. 17 Verchères. 18 Longueil. 19 La Prairie. 20 St. Philippe. 21 St. Luc. 22 Chateaugay. 23 St. Augustin. 24 Ste. Foi. 25 St. Laurent, Ile d'Orléans. 26 Anges Gardiens. 27 Château Richer. 28 Ste. Anne de Beaupré. 29 St. Joachim. 30 Ile aux Coudres. 31 Kamouraska. 32 Ste. Anne Grande Anse. 33 St. Roch, District de Québec. 34 L'Ilet. 35 Cap St. Ignace. 36 St. Michel, District de Québec. 37 Beaumont. 38 St. Charles, Riv. Boyer. 39 Pointe Lévi. 40 St. Jean Ile d'Orléans.

### *Troisième Classe.*

Paroisses où l'on ne pourra subsister et semer que difficilement, le froment ayant souffert de la gelée, et les autres grains, ainsi que les patates, ayant presque totalement manqué.

No. 1 Bécancour. 2 St. Pierre des Évrards. 3 Nicolet. 4 Sorel. 5 St. Ours. 6 St. Jean de Rouville. 7 Ile Perrot. 8 Rigaud. 9 St. Eustache. 10 St. Vincent. 11 La Valtrie. 12 Lanoray. 13 St. Cuthbert. 14 Deschambault. 15 Cap Santé. 16 Les Ecoreuils. 17 Pointe aux Trembles, District de Québec. 18 Ancienne Lorette. 19 St. Ambroise. 20 Charlesbourg. 21 Rivière Ouelle. 22 St. Thomas. 23 St. Jean Deschaillons. 24 Ste. Anne des Plaines.

### *Quatrième Classe.*

Paroisses dès maintenant dénuées de toute ressource pour leur subsistance, et sans espoir de se procurer les moyens de semer au Printems.

No. 1 Lotbinière. 2 St. Nicolas. 3 St. Henri de Lauzon. 4 Ste. Marie. 5 St. Joseph. 6 St. François, Nouvelle Beauce. 7 St. André.

## A P P E N D I C E (I.)

8 St. Patrice. 9 Kakouna. 10 Ile Verte. 11 Trois Pistoles. 12 Rimouski. 13 St Jacques. 14 Champlain. 15 Batiscan. 16 Ste. Geneviève. 17 St. Stanislas, Riv. de Batiscan. 18 St. François du Lac. 19 St. Michel d'Yamaska. 20 Sault St. Louis. 21 Soulanges. 22 Vaudreuil. 23 St. Benoît. 24 St. Roch de l'Achigan. 25 Le St. Esprit. 26 St. Paul. 27 Ste. Elizabeth.

D'après les termes dans lesquels s'expriment les Curés des Paroisses de cette dernière classe, il paroît qu'elles sont réduites à la plus extrême misère, et auroient besoin de l'assistance la plus prompte et la plus efficace.

L'attention paternelle qu'a eue Votre Excellence de vouloir bien s'informer de la détresse résultant de la Gelée qui a ravagé les différentes parties de cette Province en Août dernier, me persuade qu'elle daignera prendre sans délai les mesures les plus propres à remédier à une disette sans exemple du moins pour ces Vingt-sept dernières Paroisses et qu'une partie des effets de cette bienfaisance s'étendra aussi aux Vingt-quatre Paroisses rangées dans la troisième Classe. Tant de Familles souffrantes ne sont soutenues que par l'espoir d'être promptement assistées. Je demande permission de me joindre à cette partie de mes Diocésains pour réclamer les Bontés de Votre Excellence en leur faveur, étant avec le plus profond respect,

de Votre Excellence,

Le très-humble et très-dévoué Serviteur,

† J. O. Ev. Cathol. de Québec.

Vraie Copie,

ROBERT R. LORING, Secrétaire.

Québec 15 Février, 1816.

## A P P E N D I C E (K.)

Province du }  
BAS-CANADA. }

A SON EXCELLENCE SIR GORDON DRUMMOND, Chevalier Commandeur  
du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Administrateur en  
Chef dans et pour ladite Province du Bas-Canada. &c. &c. &c.

La Requête des Habitans de la Ville des Trois-Rivières, dans le  
District des Trois-Rivières,

Représente très humblement,

Que par et en vertu d'un Acte de la Législature de cette Province,  
fait et passé dans la Cinquante et unième année du Règne de Sa pré-  
sente Majesté, il est statué qu'il sera bâti et érigé, dans la Ville des  
Trois-Rivières, une Prison Commune; pour le District des Trois-Ri-  
vières, et entre autres choses il est aussi statué que ladite Prison sera  
bâtie et érigée sur un certain lopin de terre appartenant à Sa dite  
Majesté.

Que vos Pétitionnaires prennent la liberté de représenter très-hum-  
blement que le site en contemplation et choisi par la Législature pour  
y ériger ladite Prison, ne convient nullement aux fins proposées, d'a-  
près les raisons suivantes :

Premièrement.—Que ledit site n'a pas l'élévation suffisante, et que  
par sa proximité avec la Rivière, les fondations de ladite Prison ne se-  
roient pas bien assises et de peu de durée, n'y ayant aucun Quai pour  
garantir la bâtisse; qu'à différentes Saisons de l'année les eaux se rép-  
andent en arrière, ce qui inévitablement doit contribuer, avec le  
tems, à affecter et mettre en danger les fondations de la bâtisse pro-  
jetée.

Secondement.—Que l'érection de la Prison sur le site tel que sta-  
tué seroit préjudiciable à la santé des Prisonniers, et pourroit finale-  
ment créer une alarme sérieuse parmi les Habitans de cette Ville,  
dans les cas de Fièvres ou autres maladies contagieuses.—Que l'on  
peut faire choix de plusieurs sites à un prix modique pour y ériger la  
dite Prison, ce qui obviroit à toutes difficultés mises en avant et anti-  
cipées par vos Pétitionnaires, et en outre contribueroit à l'embellisse-  
ment de ladite Ville.

C'est pourquoi vos Pétitionnaires prient très-humblement Votre  
Excellence de vouloir bien prendre en considération leur Requête et  
leur accorder tel secours que Votre Excellence, dans sa sagesse,  
trouvera juste et convenable.

Et vos Pétitionnaires ne cesseront de prier.

Trois-Rivières, 9e. Février, 1816.

## A P P E N D I C E (K.)

Le présent est pour certifier que d'après la connoissance locale que j'ai du site proposé pour l'érection d'une Prison Commune pour le District des Trois-Rivières, tel qu'établi par un Acte de la Législature de cette Province, passé dans la Cinquante et unième année du Règne de Sa Majesté, je le crois peu propre à cette fin, pour les raisons suivantes :

*Premièrement.*—Parceque l'endroit est renfermé, ce qui empêche la circulation de l'air, si essentiellement nécessaire à la santé des Prisonniers.

*Secondement.*—Parceque, le site proposé étant bas et humide, les cachots seront sujets à un atmosphère humide, qui peut causer des fièvres et d'autres maladies contagieuses.

GEORGE CARTER,

Chirurgien.

Trois-Rivières, le 16 Février, 1816.